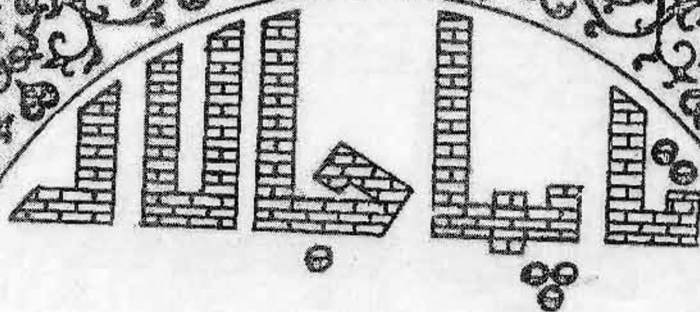


توپلایانلار :

دکتر س. جاوید
عبدالکریم منظوری خامنه



تاپماجالار

آذربایجان فولکلورلاریندان

توپلایانلار:

دکتر. س. جاوید
و
عبدالکریم. منظوری خامنه

۱۳۵۸

باشلانغیج

آذربایجان فولکلوری‌نین نمونه‌لری‌نین بیرینجی جلدی ۱۳۴۴ نجی ایلده چاپ و منتشر اولدی ایکینجی جلدی ایسه ۱۳۴۸ نجی ایلده چاپدان چیخدی ولی، ایران دولتی مقاملاری انتشارینه اجازه وئرمه‌ییب، چاپ اولونموش کتابلاری آرادان آپاردیلار. بو ایکی جلدده یازیلمیش سببلری و فولکلور تاریخینده‌ن لازمی قدر معلومات یازمیشدیم. آدلانان کتابلاردا، یازیلان موضوع‌لرین قوشما حالدا بو کتابا (آذربایجان فلکلورلری‌نین ۳ نجی جلدی) علاوه اولاجاقدور آذربایجان فولکلور حقینده نه بیر نه ایکی، نه اوچ کتاب بلکه مختلف مفصل کتابلاردا یازیلسا یئنه‌ده آزدور. ایران دولت مقاملاری ئوزلرینه مخصوص منطق ایله آذربایجان دیلینده نشریه‌لری قدغن ائتدیگی ایچون هوسکارلارین توپلادیغی فولکلور دئییله‌ن شعرلر اللرده قالمیش ویا توپلاماغا هوس آزالمیشدور.

۱۳۴۸ نجی ایلده‌ن بری آذربایجان فولکلوری‌نین جدی صورتده توپلاماسینا آز چالیشمیشام. بو ایل «۱۳۵۲» مرداد آیینداندان تصمیم توتدیم آذربایجان فولکلور نمونه‌لرین ۳ نجی جلدی ایچون معلومات توپلایام.

یقینیم دور بیر زمان آذربایجان دیلینده نشریه‌لر آزاد اولاجاق او وقت علاقمند دوستلار و یا اولادلاریم اونون نشرینه اقدام ائده‌رلر.

نتیجه‌کی، ایکی اولینجی جلدلرده یازمیشدیم آذربایجان بایاتیلارینون بیر قسمتین آقای قرزانه توپلاییب منتشر ائتمیش و آقای علی اصغر مجتهدی ایکی مینه یاخین ضرب المثل لره موفق اولموشدور آقای حسن مجیدزاده ده بیر قسمت آذربایجان ماهنیلارینی توپلاییب چاپ ائتمیشدور.

آدی آپاریلان علاقمند ذکر اولونان موضوعلری یازدیقلاری ایچون من بو کتابدا آز نمونه گتیره‌جه‌گم، عکس اولدا یعنی چالیشاجاغام چاپ اولونمیش و چاپ اولونمامیش تاپماجالاری، لایلالاری، تازلامالاری، اوخشامالاری، قره‌وللی (مزه‌لی سؤزلر) و قفیل بندلری توپلاییب چاپ ایچون حاضر ائدیم.

آذربایجان ناغیللاری او قدر چوق و مختلف دور بیر ایکی نفرین ایشی دئییل اونی توپلاماغا بیر عده علاقمند و گئنیش پول لازم دور.

بو چتینلیک ایله برابر بیری- بیریندن خبری اولمادان ناغیللاری توپلایانلاردا وار امید ائدیرم کی، اونلار بیر یئره توپلانسون و گلجه‌کده چاپ ایچون حاضر لانسون.

آتالار سؤزی (ضرب المثل‌لر)، ناغیل‌لار و بایاتیلاردان سونرا، تاپماجالار آذربایجان فولکلوروندا گئنیش یئر توتور و ماراقلی بؤلمه‌لریندن بیریدیر. تاپماجالار اوزون عصرلردن بری باشقا فولکلور کیمی نسل‌دن - نسله، آغیزدان - آغیزا کئچیب مختلف دگیشیک‌لره اوغرامیش گلیب چیخمیشدیر.

تاپماجالار باشقا فولکلورلار کیمی باشقا ملت‌لرده ده اولیر، بیر قسمی بیری - بیرینه اوخشار. مثلا قدیم یونانیدا انسان حقینده اولان

"اوه نه‌دیرکی، سحر دؤرد آیاغی، گون اورتا ایکی، آخشام اوچ آیاغی اولار"

بو تاپماجا ایندیه آذربایجان دیلینده دئییلر

"اوه نه‌دیرکی، اول دؤرد، اورتا ایکی و آخیرده اوچ آیاقلی اولار"

البته بو انساندیر، مختلف عمر دوره‌لرینده.

تاپماجالار اولجه صاف و ساده اولمیش. قدیم انسانلار حادثه‌لری، حیوانلاری دوشونه‌بیلمه‌میشلر، اونلاری دوشونمک ایچون اونلارین آدلارینی عوض دئییردیلر تا اونلار دوشونمه‌سونلر نتیجه‌کی، آی، گونشین آدینی آپارماماق ایچون بئله دئمیشلر

بوردان وورنیم بالتانی — اوردان چیخدی تالقانی
آتام بیر اوغلان دوغدی — یئرین گؤیون سلطانی

یا اولدوزی بیلدیرمه‌ک ایچون بئله دئمیشلر

بیر قلبیر آغجیم وار — ایچینده بیر ساققاسی

قاری، کوله‌یی، یئلی، یئری تاپماجا ایله بیلدیرمیشلر

اودسوز یانار - قاناتسیز اوچار - آیاقسیز قاچار

"گون، یئل، چای"

بیر کلیم وار منیم ناخیشی - یئل بابا سوپورر یایی، قیشی "یئر اوزی"

آذربایجان ناغیل‌لاریندان معلوم اولور کی، قدیم زمانلار بعضی دولت‌لر تاپماجالاردان - دیپلوماتیک ایشلرده ده استفاده ائدیرمیشلر بو موضوع "پادشاه و وزیر" ناغیلینده جانلی صورتده آشکارا چیخیر.

پادشاه وزیرینه دئییر، قونشو پادشاهه بیر تاپماجا گؤندر یا اونی تاپسون ویا تخت و تاجدان ال چکسین.

وزیر بو ایشی انجام وئرمک ایچون ئوزی قونشو پادشاهین مملکتینه گئدیر ئوز سئوالینی بیر دکلیمنده یئرده چکیر و جوابینی ایستیور.

پادشاهین بؤیوک مقام صاحب‌لری اونا جواب وئره بیلمه‌ییرلر، آخیرده بیر دنیا گؤرمۆش آغیللی قوجا تاپیلیر. وزیره دئییر سئوالی تکرار ائتسین.

وزیر عصاسیله بیر دایره چکیر، قوجا اونی ایکی یئره بؤلور. وزیر بیر قیسیم (مشت) داری دایره‌یه تؤکور، قوجا بیر خوروز گتیریب داریلاری دنله‌دیر. وزیر بیر سوغان قویور دایره‌یه قوجا سوغانی ازیر. وزیر دوروب گئدیر.

سونرا یئترلی پادشاه قوجادان توضیح ایسته‌ییر. قوجا دئییر وزیر دایره چکدی کی، بو دنیا بیزیمدیر. من اونی ایکی یئره بؤلدوم کی، یاریسی بیزیمدیر. وزیر داری سپدی کی، دۆشمن گؤنده‌ریب سیزی قیرار. من خوروزی سالدیم داریلاری دنله‌دی، بونلا دئدیم کی، بیزیم پهلوانلار سیزین دۆشمنی قیرارلار. وزیر سوغانی سالدی یئره کی، آجلیق اولار، من‌ده سوغانی ازدیم کی، بیزیم ایچون اهمیتی یوخدور. وزیر مسئله‌نی دۆشونوب گئتدی.

بعضی تاپماجالاری شاه و خان قیزلاری آداخلی سئچمک ایچون دئییردیلر، بیلمه‌ینلری اؤلدوریب، بیلنه اره گئدیردیلر.

بئله تاپماجالار آذربایجانین مشهور "الیاس"، "پادشاه و وزیر"، "اوچ باجی قارداش" و "اوچ شاهزاده" ناغیللاریندا موجود دور.

تاپماجالارین بیر قسمی بعضی دوره‌لره و ناغیلا مربوط اولدیغی ایچون یئنی دوره‌لرده اونی دۆشونمک چتین اولور.

ایندیکی اوشاقلار ایچون خصوصا شهرده یاشایانلارا آشاغیداکی تاپماجانی تاپماق چتیندیر

من منه‌جا - منده‌ن اوجا - کورسی بویونجا - کورسی‌ده‌ن اوجا

بو تاپماجا اؤز وقتینده ساده دوره جوابی (چراغ دور) ولی ایندیکی شهر اوشاقلاری اونی گؤرمه‌میشلر، رف‌دن (قدیم ائولرده سقفه یاخین ایکی طرفده اوزون انسیز تاختا دوزه‌لده‌ردیلر و سینی قابلاری اورا ییغاردیلار) چوخلار کورسی‌دن ده خبرسیز دیلر.

من منه‌جا دئدیکده چراغین تاخچادا اولاندا من بویدا اولماسیدور، منده‌ن اوجا دئدیکده رفه قویولماسیدور، یئره قویولاندا کورسی بویوندا اولور، کورسی اوستونده قویولدیقدا کورسیدن اوجا اولور. هابئله اوشاقلار آشاغیداکی تاپماجانی‌دا گوج تاپارلار

قلبی قارا یاریق باش   گئدر، گلر تؤکر یاش
قارا یئره گئدر چیخار   آغ دؤشه‌یی یاش ائیلر
ایکی اره‌نی خوش ائیلر. "نی قلم"

ایندی‌نین اوشاقلاری بو تاپماجانی تاپا بیلمه‌زلر، چون ایندی نی قلم ایله یازان استثنائی دور

خودکار و خودنویس اولدیغی ایچون دواته احتیاج یوخدور. بیرینجی تاپماجانین جوابی قلم و جوهردیر
ایکینجی تاپماجانین ایسه جوابی قلم، کاغاذ و ایکی نفرین بیر- بیرینه یازدیغی مکتوبدور.

بو تاپماجانین تایی اوزگه ملتده ده وار مثلا روسلار قاز یئلکه‌سیندن دوزه‌لمیش قلم حقینده دئییرلر * باشیمی کسه‌رلر، اوره‌گیمی چیخاردارلار، ایچمه‌ک وئروب امر ائده‌رلر دانیشام *

تاپماجالار تك بیر عصرده ده اولماسا بیر نئچه عصر فاصله‌لرینده دیلله‌رین فرعی قسمله‌-رینده ده‌گیشیك اولدیغی کیمی ده‌گیشیك اوغرار بعضی کلمه‌لر آرادان گئدیب بعضی کلمه‌لر علاوه -اولار نئچه کی نئچه عصر بوندان اول آذری دیلینده یازیلمیش * ده‌ده قورقود * کتابینین بعضی کلمه‌لری بیزلر ایچون آنلاشیلماز حالدا دیر. هر دیله یئنی کلمه‌لرین آرتیلماسیندا یا خارجی دیلله‌رده‌ن یئنی کلمه‌لر گیرمه‌سینده چوخلو نمونه‌لر گتیرمه‌ك اولار. بحثیمیزده‌ن اوزاق اولدیغی ایچون صرف نظر اولونور.

تاپماجالارون خلق یاراتدیغی ایچون یازیلاردا اونلار دانیشیلدن کیمی یازیلمالیدیر. آنلا-شیلمیانلارین حقینده ایضاحات وئریلمه‌لیدیر.

تاپماجالارون مختلف ده‌گیشیلمیشله‌ری (واریانتی) اولماق ایله برابر، بیر تاپماجانون نئچه معناسی اولور مثلا آشاغیدا نمونه گتیریلن تاپماجالارون بیر نئچه معناسی وار

باغیمی کسدیم قانی یوخ   جوجه‌لرینون سانی یوخ
* ناری، خشخاش، خالیچه *

بیزده بیر ده‌رین قویو وار   ایچینده سرین سویو وار
ایچینده ایلان بالاسی   آغزینده گوهر داناسی
* چراغ، نفت، پیلته و شعله *

هر بیر ملتین ایلك یاشاییشه تانیش اولماق ایچون او ملتین ایلك سؤیله‌نیلن تاپماجالاریندان دئیه بیلمه‌ك اولار.

آذربایجان ملتی بیر چوخ ملتلر کیمی اولجه کؤچه‌ری حیات کئچیرمیشلر هارادا هاوا، سو و اوتلاق یاخشی اولمایدی اورایا کؤچه‌رمیشلر. آشاغیداکی تاپماجالار، اونلارون کؤچه‌ری حیاتیندن نمونه‌لردیر.

آغیر دونی، یوخدور قانی   اورونجادیر دیرناقلاری
یئره باتیر بارماقلاری   * چادر، ده‌یه *
بیر توکوزوموز وار چولیمی آلانیدا تابیرقالاری ساناندار   * چادر آغاجلاری *

آشاغیداکی تاپماجالار ایسه اوتوراق یاشاییشیندا اثو حصه‌لرینی گؤسته‌ریر

گئده‌ن لئیله‌ك گله‌ن لئیله‌ك　　بیر ئیچ اوسته دوران لئیله‌ك　* قاپو *

نه ائوده دور ، نه چؤلده　　نه گؤیده دور ، نه یئرده　* پنجره *

بیر چوخلی تاپماجالار اوتوراق یاشایان کندچیله‌رین نه کیمی بیتگیله‌ر اکدیگی نه میوه‌له‌ر بجه‌ر- دیگی نی آشکارا چیخاریر و هابئله ایلك صنعت آلت‌له‌رین ده تاپماجالاریندا تاپماق اولار مثلا چهره ایلك توخوجی آلتی حقینده تاپماجا بئله‌دیر

ائویمیزده بیر کیشی وار　　نه‌ده‌م ایله ایشی وار

هوره - هوره‌ر بورنی صخار　　* چهره ایی *

آذربایجان تاپماجالاریندا بعضا قدیم شهر و ولایت آدلارینا توش گلیریك نتیجه‌کی

هسته‌دی - ها - هسته‌دی　　شکی ، شیروان اوسته‌دی

قیراغی قیزیل کربیج　　اوستی بادام اوسته‌دی　* فندیق *

تاپماجالار چوخ قدیم زامانلاردان میدانا گلدیگی ایچون اونلارین بیر قسمینده دقیق وزن و قافیه گؤرونمه‌ییر .

آذربایجان تاپماجالارینین بیر قسمی عاشیق‌لر طرفیندن دوزه‌لن باغلامالاره قئیلبندله‌ره یاپیشلار ده‌گیشیلوب تاپماجا شکلینده قالمیشدیر .

تاپماجالاردا خلق مقایسه ، بنزه‌تمه ، تضاد قسمینده ، سئوال و فانتزی واسطه‌له‌ریندن استفاده ائتمیشلر

اوستی قویون - آلتی گئچی　　باغی خابالید - قویروغی قیچی　* قارانقوش *

بیزیم ائوده بیر کیشی وار　　آغزیندا اوچ دیشی وار　* ساج آیاغی *

بیزیم ائوده بیر کیشی وار　　کؤنده‌لی یاتیشی وار .　* ملرمش *

تاپماجالارون موضوع لری چوخ مختلف دور ، اونلاری آشاغیداکی دسته‌له‌ره بؤلمك اولار

۱ - طبیعت و طبیعت حادثه‌له‌ری ۲ - انسان بدنی نین عضوله‌ری ۳ - مادیات ٤- بیتگی لر

٥ - حیوانلار ٦- گوشلار ۷ - کند تصرفاتی محصوللاری ۸ - تصرفات آلت‌له‌ری

۹ - مختلف شئی لر .

تاپماجالارون بعضی لری ساده سئوال شکلینده اولوره بعضی لری نظم حالینده دئییلر ساده‌له‌ردن

آلچاق داملدان قار یاغار　* الك *

بیر آلتیندا قیزیل تاسی　* ایلان *

هاموسی بزه‌ره توزی لوت گزه‌ر　* ایینه *

آی منیم آل یاسدیغیم　　اورتاسی اوزون دیره‌ك

ایچینده اون یاسدیغیم　* ایده *

نظم شکلینده اولانلاردان نمونه

آلچــام آلاتدان　　　گئجه‌ده ساتاندان
تو توکونده‌ن بونگول　　　قیراغی قیزیل گول　　　* کلاغی *
گوروُن قیراغی دوزدی　　　ساپاسان اللی بوزدی
اوغول عاشیق اتله‌ییر　　　آناسی هله تیرزدی　　　* آری *

تاپماجالار مصرع جهتینده‌ن ده مختلف اولار ٤ و ٥ و ٦ و حتی ۷ مصرعلیده اولار ، گاهی ٤ و ٥ مصرعلی تاپماجالاردا برینجی و گاهی ایکینجی مصرعده معنی اولمایور یالنیز ۳ و ٤ نجی سیننده معنی اولور

تاب نه دیر ، تاپیش نه‌دیر　　　گول باهارا ، گومش نه‌دیر
نه‌نه‌م توخور جوطلی کتان　　　گلمن گوزه‌ك بو ایش نه‌دیر　　　* هؤروجه‌ك *

بوراده اصل موضوع ۳ نجی و ٤ نجی مصرعده دیر بعضا تاپماجالاردا هجالارون سایی دوزا ولماـ دیغی نظره چارپیر ولی کناردان قولاق آسان اونی حس ائتمیری

اوبانی تاختا - بوبانی تاختا - ایچینده آلا باختا　　　* یغمیکده اوجاق *

هجا ناقطلیمی عاشیق سؤزلریننده ده اولار ، اما عاشیقلار مصرعلری اوزالدوب و قیساتماق ایله اونی آرادان آپارارلار . تاپماجالار قدیم زماندان میدانه گلدیگی ایچون اونلارون چوخ قسمینده دقیق وزن و قافیه گؤرونمه‌یور .

آنرایچان تاپماجالاریندون بیر قسمی عاشیقلار طرفینده‌ن دوزه‌لمیش باغلامالار ، قفلبندلر و بایاتیلار ایله ده‌گیشیلوب تاپماجا شکلینده قالمیشدیر .

تاپماجالاردا اولان تکرار ، تضاد ، مقایسه و تشبیه و عادت‌شکلینده دوشمیش بدیعی جهتده‌ن تاپماجالاری چوخ گؤزه‌للشدیرمیشدیر .

تاپماجالار گاهی آتالار سؤزلریندن و بایاتیلاردان تشکیل تاپیر و گاهی آتالار سؤزلرینده و بایاتیلارا گئچیر نتیجه‌کی

عالمی بزه‌ر ، اوزی لوت گزه‌ر　　　* اینه *
اکیم بالید ، چیخدی‌عبا یالید　　　* قاطر *

بونلار تاپماجا اولماقیله برابر آتالار سؤزلری کیمی ایشله‌نیلیر . بوندا اوخشار تاپماجالار چوخدور . آشاغیداکی تاپماجالار بایاتی شکلینده دئیلمیشدیر

من عاشیقم کونولده‌ن　　　خبر آلون امیرده‌ن
بو گون نوبر یئمیشم　　　بوداغلاری دمیرده‌ن　　　* کباب *

آغیز ادبیاتی نین تاپماجالاردان باشقا بیر نوعو باغلامالاردیر. باغلامالارین بیر چوخو نئجه‌دن چوخ وقت منظومدور. باغلامالار ایکی شخص آراسیندا دئییلیر. نمونه ایچون

سئوال

او نه‌دی کی، نفسی وار جانی یوخ؟	او نه‌دی کی، بدنی وار قانی یوخ
او کیمدی کی، اودون یئین ایمانی یوخ	او نه‌دی کی، سوده آشمز دایانمیر

جواب

او کوروکدی نفسی وار جانی یوخ	او آری‌دی بدنی واره قانی یوخ
او شیطاندی اودون یئین ایمانی یوخ	او زمزم‌دی اوده آخیش‌سیز دایانماز

باغلا تاپماجا آرتیریش

یوخاریدا یازیلان باغلا تاپماجا ۱۳۵۲ نجی ایلده یازیلمیش او وقتدن ۱۳۵۵ نجی ایلین اول‌لرینه قدر آذربایجان فولکلوری حقینده مختلف سبب‌لردن آسیلی اولاراق جدی بیر ایش گورمک ممکن اولمادی. مهر آییندان منظم و چالیشقان دوستلاردان عبدالکریم منظوری خامنه یئنه آذربایجان تاپماجالاری نین توپلاماسینا منه کمک ائتدی، مشاوره‌دن- سونرا بو قراره گلدیک کی اونلاری من توپلادیغیم تاپماجالار ایله توتوشدوراق تکرار اولانلاری آتاق قالانلاری بیر یئره جمع ائدیب یازاق و تاریخه تاپشیراق هر وقت آذربایجان دیلی آزاد اولسا او وقت ملت اونلاری چاپینا اقدام ائتسونلر.

بو ایشی بیزلرین الیمیزدن گلدیکجه بیر خدمتی ملتیمیزه تقدیم ائدیریک.

دکتر سلام‌اله جاوید

تاپماجالارون فهرستی

تاپماجالار

۱- طبیعت حادثه‌لری

۱- آتامون بیر دونی واره
قاتلاماق اولماز .
ایچی دولو اینجی‌دی ،
ساناماق اولماز
۲- آتامون بیر ییدی اغلی واره
بیددیسی ده بیر بویدا .
بیر اوزلری آغدی ،
بیر اوزلری قارا
۳- آتدیم آتانا - ده‌ییدی کوتانا
سودا یالیغا - دوزده جیرانا
٤- آتامون بیر قورشاغی وار
سئله‌نیکجه قورتارمیر .
۵- آتامیندر سیله‌نمه‌ز ،
یئره دوشر یاسلانماز ،
سویا دوشر ایسلانماز .
٦- آغام گئده‌ر ، سحر گه‌له‌ر .
۷- xx آغام یاغدیم چوخ ایدی
سحر باغدیم یوخ ایدی
۸- آتام ده‌ییل منی قاچیر
منده ده‌ییل سیسالیر .
۹- توریاغا اوچان وئریر
آتاملارا قان وئریر .
۹- آرابا گئده‌ر ایزی یوخ
یا ناره یا ناره گؤزی یوخ .
۱۰- آغاج یاغمیندا آغجا یومبلق

۱۱-xx آغیر- آغیر حاللانیر
کلوبه‌دن یئره سالانیر .
۱۲- آلچاجیق تپه - یامیملدار سپه .
۱۳- آتام آتلاندی - خالی قاتلاندی ،
تیمیروق بولاندی - قوم سپه‌له‌ندی .
۱٤ - آتاسی قاراجا ،
تیزی تیرمیزجا ،
اوغلی تیوریجا .
۱۵-xx آتاسی واره آتاسی یوخ ،
ئوز اوشاقلاریغی اوتلار .
۱٦-xx آتام بیر اوغلان دوغدی ،
یئرین ، گؤیین سلطانی .
۱۷-xx اووجدا دورماز - ناماگیریر
۱۸- آیاقسیز ال‌سیز- قاپولاری آچار .
۱۹- xx آیاقسیز قاچیره
گؤزسیز گؤریره
آغیزسیز اودیر .
۲۰- آیاغی یوخدور قاچیر - قاتادی یوخدور اوچیر .
۲۱- آیاغینان آلدیرماز- آغیزا بویین ووردورماز .
۲۲- آی گئده‌ر ها ایل گئده‌ر ،
گئجه گوندوز یول گئده‌ر ،
نه دیلی وار نه آغزی ،
نه‌ریله‌ر ، اسلان گئده‌ر .
۲۳- آمانی ها آمانی - گزه‌ر جمله جاهانی
یره‌له‌رده تولدوردوم- نه اتی وار نه قانی .
۲٤- ال ایله توتماق اولماز ،
گؤز ایله گؤرمه‌ك اولماز .
۲۵- ال‌سیزه آیاقسیز ، قاپونی آچار .
۲٦-xx ال‌سیزه آیاقسیزه
عکیل چکیر .

٢٧- ××× الى يوخ قاپولارى آچار ،
قانادى يوخ گوگلره اوچار .

٢٨- الدى ها ووله ى اولاره ،
دەميرتانا دەن دولار .
اوستا الى دەمەميش ،
خرمنده گرەك اولار .

٢٩- اتەمگه بير آغاج دوتوب ،
نه توللى وار ، نه يو ياغى .
بير قوش گەلدى اولى يئندى ،
نه ديلى وار ، نه دوداغى .

٣٠- ايكى قارداش بيرى- بيرينى قووار
××× - بير - بيرينه چاتماز .

٣١- او نەديركى ، ياپا نيبدى ياپاقسز
او نەديركى ، بويانيبدى بوياقسز .

٣٢- او نه ديركى ، سلاحى يوخ آتيمار
آتيميان بير- بيرينه قاريشار .

٣٣- اونەدى كى ، ناپم اوزون - قيرغاى گودەك

٣٤- او نەدى كى ، دۆرد ديره ، يئنش دەميل .

٣٥- او نەدى كى ، ايچيخى واره ، ايستيمى يوخ .

٣٦ - اونەدى كى ، ياغى چوخدور توجالماز
اونه دى كى ، گزەر مكانى اولماز
او نه دى كى ، نه اسكيلمەزمنه دولماز .

٣٧- او نه دى كى ، گەلەن يازه ،
گەلەن قيشدى ، گەلەن يازه
قيش بير خۆرەك بيسەردى
ياغين تۆكدى گەلەن يازمز .

٣٨ - او نه دى كى ، گۆيدەن يئره سالالار .

٣٩- او نه دى كى ، گوندوز گۆزى كومالير
گيجه اود دوتوب يانيلر .

٤٠ - او نه دى كى ، تۆزى وار ، جمالى وار
گوننده ايكى ساعت عمرى وار .

٤١ - او نه دى كى ، توز مزاريمن توزى قازار .

٤٢- او نه دى كى ، توتاوچيدان گۆيه چيخ .

٤٣- او نه دى كى ، او گۆزيمى يومانده ،
دنيا ظلمت گۆروندو .
او گۆزيمى آچانده ،
عالم نورا بوريندى .

٤٤- او هانسى آغاجدى كى ،
كۆكى هاوادا دورار ،
يوپراقلارى يئرده دى .

٤٥- او هانسى آنادى كى ، اوغلار بالالاريدى

٤٦- اود دا يانماز - سودا باتماز .

٤٧- او هانسى ياغدو كى ،
توربا غين اكمەك اولمازه
چيتغيلين چكمەك اولماز .

٤٨- او هانسى قوشدو كى ،
بيرقانادى آغدى - بير قانادى قارا .

٤٩- اون يئش گون دوز ماهيل ائتدى
ل ون آلتى دا كۆچوب گئتدى
اوتوزيندا نابان اولدى
اون دۆرد ده كماله يئتدى .

٥٠- اوتورمشدوم ـككيده ،
اورەيم ـك ـكيده ،
گۆيدەن بير آلما دوشدى ،
بير قيزيل تعلبكى ده .

٥١ ××× او نەدى كى ، هاموبان اوسته گئدمر .

٥٢ - اوزاقدان باغارام آغارار ،
ياخونا گئدەرەم باغيرار .

٥٣- اوزاقدان باغيرام ، يامان چوخ
ياخونا گئديرەم هيچ نه يوخ .

٥٤- اوزون قيزون كۆلگەسى يوخ
معتريسى هر هئيمدەن چوخ .

٥٥ - اوزون - اوزون تايىلار ،
گئديب گئجەدە ايملەر .

٥٦- اوزون حاجى كۆك حاجى - دومان ياغدون تاجى .

٥٧-xx اود سمز یانار، تاسمز اوچار،
آیاقسمز قاچار.
٥٨- اوزون - اوزون اولاما - اوجندا تیل دولاما
گئدر اوجا داغلارا، گلر بیزه سالاما
٥٩- اوزون - اوزون اولاما - اوجندا ساپ دولاما
گئدر یئمون یانینا - بیزه گلمز سالاما
٦٠-xx اوجا داغدان آلچاق داغا، اون الده‌ر.
٦١- اوجان بیر قوش کنه‌کتیر •
ایچی تامام کوله‌ك دیر •
ده‌یئرمانا جان وئره‌ر •
خرمنده گره‌ك دیر.
٦٢- اوچ قارداشیم وار، بیری سولیر،
بیری اوخویور • بیری یئتیریر.
٦٣- توز- توزیئنده لیبیر قازار.
٦٤- توزی بیرنا • ساققالی دامدا •
٦٥- بابامون بیر دونی وار قاتلا بیرام،
قات گؤتورمیر.
٦٦- بابامون بیر دونی وار قاتلاماق اولماز
ایچی دولو امرفیدی سانا ماق اولماز
٦٧- بابامون بیر دونی وار، ایچی دولو عباسی
گوندوز ییره‌ر کیمیه، گئجه چیخار ائیمیه
٦٨- بابامون بیر چوخاسی وار- اون ایکی جیبی
جیبی نین هرکنجینده • اوتوز دوییمه •
هردوییمه نین بیر اوزی آغ • بیر اوزی قارا
٦٩ - باش اوسته دورار - باخیب گؤز وورار
٧٠-xx بابامون بیر آتی وار، دیندیرمه‌ك اولماز
بیر قامچیسی وار، یئتدیرمه‌ك اولماز •
٧١- یالاجا چاخماق داغی - یاندورار داغی داغی
٧٢ - باسدیرمشام ایکی تویوق
بیری ایستی بیری سویوق •

٧٣- یالقا ووردوم نیمچه‌یه - سس گئتدی گنجه‌یه
٧٤- بابیریا ساغدی - یامیوقدان آغدی •
ائوه گله‌ر - سویا دؤنر •
٧٥ -xx بیر دا ووراریم تیلمجی
بغدادا اوچار اوچی
٧٦-xx بیردان ووردوم یالتانی
اوردان چیخدی قالقانی
آتام بیر اوغلان دوغدی
بئزمن • گؤیمن سلطانی •
٧٧- بوروق - بوروق هارا گئدیرسن
تپه‌سی دلیك سن نه دئییرسن•
٧٨- بوخاری- ها - بوخاری
بوخاریدان یوخاری
اوردان بیر اوغلان چیخدی
چیلی قارا چوخالی •
٧٩-xx بیر بالاجا هند داغی
یاندیریر داغی • داغی •
٨٠- بیر آغاجیم وار، اوتوز یارپاغی
بیر اوزی قارا، بیر اوزی آغ •
٨١-xx بیر چادیردی ناخیشلی
گوندوز یوخ • گئجه دولی •
٨٢- بیر توخوم وار قانی یوخ •
xx آغاجا قونار یارپاغی یوخ
آغزی اولمایان بیر قیز
قاناد سیز قوشلاری یئتیشیر
٨٣-xx بیر ده‌ده‌نین و نه‌نه‌نین • اون ایکی اوغلی وار
اوچی اونا یاغیدیر • اوچی جنت‌باغی دیر
اوچی بیغیب گه‌تیریر - اوچی وورار داغیدیر

٨٤- بیر ساری ایمده‌کیم واره یاتار دورماز
بیر گؤی ایمده‌کیم واره گئده‌ر گه‌لمه‌ز
٨٥- بیر طبق آلماس - سحره قالماز.
٨٦- بیر آغاج بیتیلیب ، تول سیزه بوداق سیز
بیر توش اونی بئچیرمئیل سیزه دوداق سیز.
٨٧- بیر آتوم وار جیلوو دا دورماز
گئجه گئده‌ر گوندوز بورولماز.
٨٨- بیر جاتیم واره هئی بیغیرام تورتارمیر.
٨٩- بیر جوبانیم واره بیر سورو قویونی
گوندوزلر یاتاره گئجه‌لر اوتارار.
٩٠- بیر عبام وار قاتلاماق اولماز
بیر یاتاوام وار ساریماق اولماز
بیر قلبیر آهنیم وارسا ناماق اولماز
٩١- بیر آغ تاغیم وار اود دا یانماز
سودا یاتماز گون جیخاندا اریییر.
٩٢- بیر آغاجیم واره اون ایکی بوداغی
هر بوداغون اوتوز یارپاغی
هر یارپاغون بیر اوزی قارا ، بیر اوزی آغ
٩٣- بیر آتوم وار ساکت دورماز
هئی یول گئده‌ره هئچ یورولماز.
٩٤- بیر آتوم وار آغ آلاجا
ئوزی گئده‌ر ، ییهری قالار.
٩٥- بیر آتوم وار سمندی
نه اوجی وار ، نه بندی
ئوزی آجیلاره ئوزی یومولار
هئچکس بیلمه‌ز بو نندی
٩٦- بیر بالاجا میل داغی
یاندیرار داغی ، داغی
٩٧- بیر بالاجا ناریاغی ،گؤتوره‌مه‌ز مین کیشی

٩٨- بیر قلبیر آهنیم واره
ایچینده بیر ساققاس.
٩٩- بیر قیزیل توکوزوم واره
هارپا یاتسا اوت بیتمه‌ز.
١٠٠- بیرگلیمیم وار ، مین بیر ناخیشی
یئل بابا سوپورمز ، یاغمور ییمسی
١٠١- بیر کیشی‌نین دؤرد اوغلو وار
بیری یاغیل دی ، اوبیری آل
بیری‌ساری‌دی ، اوبیری آغ .
١٠٢- بیر تعلیکی نار گیله سیه
اله گه‌لمه‌ز بیر دنه‌سی.
١٠٣- بیر بالازیم وار جیریا بیلمه‌ره‌م
ناخیش خیردا دی سایا بیلمه‌ره‌م.
١٠٤- بیر سینی ده ایکی تویوق
بیری ایستی ، بیری سویوق
١٠٥- بیری دئیر گه‌ل گئده‌ك
بیری دئیر گئتمیه‌ك ،
بیری یاغین بولمیر.
١٠٦- بولود ، بولود ایچینده ،
آی دا بولود ایچینده ،
گؤیده‌ن یئره اود یاغدی
بیزده یاندوق ایچینده .
١٠٧- بیری گئده‌ره گه‌لمه‌ز
بیری یاتاره دورماز .
١٠٨- بوردان وردوم بالتانی
اوردان جیخدی قالتانی
قاراتیز اوغلان دوغدی
یئرون ، گؤیون سلطانی .
١٠٩- بیزه ایمیزدیك‌ها بیزبدیك
یوز مینلرجه تیزیدیك

گئجه اولدی دوزلدیمك
گوندوز اولجاق سوزولدیمك .
۱۱۰- بیرزه بیر قوناق گه‌لیب عیلی زماندیر
اوچ یوز آلتمیش باشی وارهنوز جواندیر
قیرخ سککیز تیزی وار ماه تایاندیر
اون ایکی اوغلی واره اوچ عوامدیر .
۱۱۱- ترازو وار تدکی وار
هر بیر ردگده رنگی وار.
۱۱۲- جوانلوق دا اوتورار .
قوجالوقدا بیرغالانار.
۱۱۳ - جین چنار باغیندا
جین قاراقوش اوتورموش
باغلانمیش ، بوغلانمیش
قویروغی دیوونله‌نمیش .
۱۱۴- چیره دوغدی- سس سالمادی .
۱۱۵- چئی ایپه‌ك ، چیله‌مه ایپه‌ك
بیلرجه یارپاق یوزمین چیچه‌ك .
۱۱۶-xx چینه‌نمه‌ز اما یاغی اودولار.
۱۱۷- حسن آقا حسته‌دی
قوللاری قفس‌ده دی ،
نه یئرده دی ، نه گویده
چرخ فلك اوسته دی .
۱۱۸- حیاط دا داغ- یامیوقدان آغ
ائوه گه‌لر - سویا دؤنر.
۱۱۹- عام گومشه آخشام سیدیم داروتی
سحر دوروب دئدیم داروبس هانی .
۱۲۰- خوب گؤزه‌ل دی هامیا باخیر ،
اونا باخانا اینه‌لر تاخیر.
۱۲۱- دام داسیلدار- سوگومبولدار ،
هنیوا جالار- نار اوینار

۱۲۲- دام اوسته دانا سیدگیلدیر .
۱۲۳- دام اوسته یارا قطیر.
۱۲۴- داغدان- داغدان قان گه‌لیر ،
تیوریلمیش ایلان گه‌لیر.
قاباغیندا دورمایین ،
تودورموش ایلان گه‌لیر.
۱۲۵- داغدان گه‌لیر داغ کیمی
قوللاری بوداق کیمی ،
ایبلیر سو ایچمه‌یه ،
بوینوزو اوغلاخ کیمی .
۱۲۶- داغدان گه‌لیر ، داغدان گه‌لیر
تودورموش بیر ایلان گه‌لیر.
۱۲۷- داغدان گه‌لیر ، داغ کیمی ،
قوللاری بوداق کیمی ،
اوتوریر ، حصیر کیمی ،
دوراندا یئسیر کیمی .
۱۲۸- داغدان گه‌لیر هوزی کیمی
ده‌ییرمانین توزی کیمی .
۱۲۹ - داغلاردا قار اریدی ،
ایاق توتوب یئریدی ،
دره گئوروب باغیردی
دریا گئوروب گیریدی .
۱۳۰ -xx داغدان گه‌لیر ، داغ کیمی
قوللاری بوداغ کیمی
اگیلیر سو ایچمه‌گه ،
آنقیریر اولاغ کیمی .
۱۳۱-xx داغدان گه‌لیر رنگ به رنگ
باغساقلاری قیرمیزی
بالتالاری یئندی رنگ .

۱۳۲- ×× یاغی یره‌نی آغار- یدیالاری دولاغار
آناسیدا جاتاندا- سه‌سیز اونا تووومار
۱۳۳- ×× یام یالیندا ، - گوبجه یایجا.
۱۳۴- ×× یامدان یاما توپ گئدەر.
۱۳۵- ×× یام اوسته گوموش سینی.
۱۳۶- یام یامیلدار - سو یاپیلدار،
هئیوا چالار - نار اوینار.
۱۳۷- یام اوسته یایلاق اوینار،
یئره ده‌یوب اویولار.
۱۳۸- ده‌یبرمانا ده‌ن دولدی
زلف اوزینه بند اولدی
دوز اوچ یوز آلتمیش تاختا
بیر میمارا بند اولدی.
۱۳۹- ده‌یبرمی تپه - قیزیلدان کوپه.
۱۴۰- یرد بلانی سووان کؤسو و
قوردی- قوچی قووان کؤسوو.
۱۴۱- دیل‌سیز دانیشیر- آیاق‌سیز قاچیر.
۱۴۲- دیلیم- دیلیم نار - دیزیمه‌تن قار.
اوجدی‌بیر کهلیك - قوندی‌بیر دلبر.
۱۴۳- ریز ها ریز گئدیره‌م
ایریز بانا گئدیره‌م
گؤلمه‌جه‌ده‌ن سو ایچوب
خوروز بانا گئدیره‌م.
۱۴۴- زر کلیم ، زنجیر کلیم
آغیردی آندیر کلیم
نه قالدیرماق اولیر، نه جیرماق
۱۴۵- سودا بیته‌ر- سودا ایته‌ر.
۱۴۶- ساغساغان سکەر- قویروغین یوکەر
قاز قاتقیلدار- یومورتا تؤکەر.

۱۴۷- ساریجا کیمی یئری ده‌لەر.
۱۴۸- سرنیج آلتدا ایکی تویوق ،
بیری ایستی ، بیری سویوق؟
۱۴۹- سر گول کیمی آچیر، عالمه نورین ساچیر.
۱۵۰- سویا دوشه‌ر ایسلانماز
یئره دوشه‌ر باسلانماز.
۱۵۱- سیدیم گئجه نخودی- سحر گؤردوم یوخودی؟
۱۵۲- ترازو وار تنگی وار
هر بیر رنگ ده رنگی وار.
۱۵۳- صاندیق - صاندیق ایچینده
قیزیل صاندیق ایچینده
آرازا بیر اود دوشدی
بیزده یاندوق ایچینده
۱۵۳- عالمه ایشیق سالیر
آخشام گول کیمی سولیر
۱۵۴- علامت ، آی علامت
ایشی تامام قیامت
الی یوخ عکیل چکیر
دیشی یوخدو دیشله‌یر.
۱۵۵- عموم اوغلی اوستادیر
الی کتاب اوسته‌دیر
سو اوسته کؤرپی چکیر
گول گؤر نئجه اوستادیر.
۱۵۶- عزیزیمه‌م یاسدا
قویروغی سسته
بئشدی‌جام گؤردوم ،
بیر باشون اوسته.
۱۵۷- عزیزیمه‌م آی مه‌لەر- بولود گؤیده ، آی مه‌لەر
قوچ بیر قوزی گؤروبدو- سود دئیبه‌ن آی مه‌لەر.

۱۵۸- سیزیزیمه‌م امه‌ر هئسی
یئلده گوموش کمر هئسی
گؤیده بیر مایان گؤردوم
یئرده قولون امه‌ر هئسی.

۱۵۹- قارا تویوق قاققیلدار
قانادلاری شاققیلدار.

۱۶۰- قارا ساجون آلتی قارا
دیر اوستونده اوجاق قالا.

۱۶۱- قارا تویوق، قارنی یاروق.

۱۶۲- قارا تویوق، گؤی‌جوجه‌له‌ر.

۱۶۳- قارا خانون قارنی یاریق
ایچی دولو قیزیل بالیق.

۱۶۴- قازدوم - قازدوم قوم چیخدی
قومدان میراثه چیخدی
بو گئجه تولوْن اوغلان
صاباح بازارا چیخدی

۱۶۵- xx قاناتسیز اوچار- آیاق‌سیز یئریییه‌ر.

۱۶۶- قنده بئزه‌ر یادی یوخ
گؤیده گزه‌ر قاتادی یوخ.

۱۶۷- قیزیل له‌یه‌ن، قیزیل طاس
بیربین گؤتوره، بیرسین آس.

۱۶۸- قیزیل توکوز یاتدی قالخدی
بوز توکوز گئتدی گه‌لمه‌دی.

۱۶۹- xx قیزیله بنزه‌ره - یئره دوشه‌ر قیسالماز
اونی تاپماییان آتلاماز

۱۷۰- قیر آت توتار، بوز آت قاچار
بوز آت توتار، قیر آت قاچار.

۱۷۱- قیرمیزی ناره - هر اتوده وار.

۱۷۲- xx قانینی ایچمه‌ک حلال
توزینی یئمه‌ک حرام.

۱۷۳- کؤرپی آلتیندان ساز گئده‌ر،
قاققیلدایار قاز گئده‌ر.

۱۷۴- گون چیخاندا یوخ اولور
گون باتاندا چوخ اولور.

۱۷۵- گونده‌ن گوجلو - یئلده‌ن گوج‌سیز
یوخدو گؤزی - آغلار ئوزی.

۱۷۶- گوندوز یوزولار - گئجه دوزوله‌ر.

۱۷۷- xx گوندوزله‌ر یاتار- گئجه‌له‌ر آیلار.

۱۷۸- گؤیده‌ن یئره دوز یاغیر
گؤزون ـ نئجه دوز یاغیر
تعود بویدا، توز بویدا
گؤرمه‌دیم قارپوز بویدا.

۱۷۹- گؤی اوزی تامار- تامار
گؤیده‌ن یئره نور تامار.

۱۸۰- گؤیده‌ن ائندیم آغا پیاق
اولدوم آغ‌خال، آغ پاپاق
میوه‌له‌ری دوشوردوم
آغاجلاری اوشوتدوم
داغلاردان یوماللاندیم
کوله‌ک ده کوماللاندیم
گون وردی بیرده‌ن - بیره
اریدوب گئتدیم یئره.

۱۸۱- گؤیده‌ن گه‌له- گه‌له
دوشه‌ر گیله- گیله
بونون آدی نه دیر
گره‌ک کی، هامی بیله.

۱۸۲- گؤیده‌ن گه‌لیر یئل کیمی
یئره ده‌ییر تئل کیمی.

۱۸۳- گؤیده‌ن گه‌لیر ترویش‌له‌ر
کورکین یئره سرپیش‌له‌ر

او قدر ایشنامیش لـه‌ره
خوردو خشیل اولمیش‌لـه‌ر.
۱۸۴- گؤیده اوچار بیرماما - ایشیق سالاردنیایا
۱۸۵- گؤیده دوغولار - یئرده بوغولار.
۱۸۶- گؤیده دوروب قیزیل تاس
جمله جهان ایسیر باس.
۱۸۷- گؤیده گزه‌ر قالاق - قالاق
گاه توتقوندوره گاه رنگی آغ.
۱۸۸- گؤیده گؤردوم بیر مایا،
آتیلدی دوشدی جایا.
۱۸۹- گؤیده‌ن بیر آغاج دوشدی.
بارسیزه بوداق سیز.
اونی بیر قوش یالادی،
دیل سیزه دوداق سیز.
۱۹۰- گؤیده‌ن یئره بوز یاغیر
گؤرون نئجه دوز یاغیر
دارو بویدا، توز بویدا
گؤرمه‌دیم تاربوز بویدا
۱۹۱- گؤیده‌ن دوشدی، - یئره یاپیشدی.
۱۹۲- گوندوز گئده‌ر اوزون قیز
گئجه گئده‌ر اوزون قیز.
۱۹۳- xx گئده‌ر علامت قویماز
یئره دوشنده توز سالماز.
۱۹۴- گئده‌ر، گئده‌ر گؤزی یوخ
یورغا گئده‌ر توزی یوخ.
۱۹۵- گئجه گئدیر لئی - لئی
گوندوز گئدیر لئی - لئی
نه ایلیمی وار، نه سوموکی
۱۹۶- گئجه عیبدیم نخودی
سحر گؤردیم یوخیدی.

۱۹۷-xx گئجه گزه‌ر اوزون قیز،
گوندوز گزه‌ر اوزون قیز،
هئچ یورولماز اوزون قیز.
۱۹۸- ساوی اطلس، - اورتا سیندا،
بیر قیزیل طاس.
۱۹۹- من عاشقم دوز یئرده،
او گؤیده‌دی، بیز یئرده،
او یئر اولماز گئجه‌سین
سالماز بیرجه ایز یئرده
۲۰۰- من گئتدیکجه، او اوزانیر.
۲۰۱- ماوی آتلازه - ایننه باتماز،
قایچی کسمز - ترازو چکمز.
۲۰۲- مین مناره، نیمی قاره،
بوزمین جیجک، بیرجه یارپاق.
۲۰۳- نه اوتی وار، نه توربا‌غی،
باغی گؤیده، نمیی یئرده،
گئجی گزه‌ر هر یئریندن.
۲۰۴- نه داشی وار نه تاختاسی،
نه زری وار نه یاتقاسی،
چایلار اوسته کؤرپی سالار،
ستونلاری سودان اولار.
۲۰۵- نه‌الی وار، نه آیاغی،
قوجا کیمی یئر قازیر.
۲۰۶- هالالار های، هالالار،
داغدا کهلیک یالالار،
نه کیچیمی بؤیویر،
نه ایریسی یالالار.
۲۰۷-xx هانسی ایکی دوره اوچ اولماز.
۲۰۸-xx هانسی اوچ دور، دؤرد اولماز.
۲۰۹-xx هانسی بؤیوبدوره بئش اولماز.

۲۱۰- هچ ده ، آی هچ ده ،
بیر قوش توتدوم مکه ده
آتا نون یئددی اوغلی ،
هامیسی بیر یئکه ده ۰
۲۱۱- هیچه گئده‌ر ، منزله چاتماز۰
۲۱۲- هینی هینیجه ، - یورتی ایریجه ۰
هارا گئدیرسن ؟ - بو یارو گئجه ۰
۲۱۳- یاغمیجا گؤزه‌لدی هامیسا یاخاره
اوزینه یاغانی یاندیرار یاخار۰
۲۱۴- یئره وردوم یالتانی
آغزی گوموش خالتانی
یئردن بیر اوغلان چیخدی
جمله جاهان سلطانی ۰
۲۱۵- یئر آلتیندان یاسا گئده‌ر۰
۲۱۶- یئر اوزینون قاراسی - آغاجلارون آناسی
۲۱۷- یئر آلتیندا گوموش کمر۰
۲۱۸- یئره قوت ، یاراشیق
توت اوجوندان گؤیه چیخ
۲۱۹- یئرده بیر آغ سفره واره
یامیوق کیمی یاریلدار۰
xx-۲۲۰ یئرده دوغولار ، - گؤیده تولەر ۰
xx-۲۲۱ یئرییه‌ر ایزی یوخ ،
توپوق‌چالار سیزی یوخ ۰
xx-۲۲۲ یول گئده‌ر ، دالیندا یاغماز۰
xx-۲۲۳ یوك آراسیندا ، یاریم تزیك ۰
xx-۲۲٤ یوك اوسته یارا قطیر۰
۲۲۵- یوواسی وار دره ده
قانادلاری تپه ده
گئجه - گوندوز یول گئدیر
دره ده دی ، دره ده

بیرینجی فصلون جوابلاری

۱- گؤی و اولدوزلار ۲- هفته و گونلەر ۳- ایلدیریم ٤- یول ۵- گونش‌شعاسی ٦- گونش ۷- اولدوزلار
۸- چای ۹- گونش ۱۰- قار ۱۱- یاغیش ۱۲- یاغیش ۱۳- دامجی ۱۳- یاغیش ۱٤- یاخا ، اوده توشتی ۱۵- دریا - دنیز
۱٦- گونش ۱۷- ایعیق ۱۸- یئل ۱۹ - چای ۲۰- بولود ۲۱- یئل ۲۲- سو ۲۳- کولەك ۲٤- کولەك
۲۵- کولەك ۲٦- عاغتا ۲۷- یئل ۲۸- کولەك ۲۹- قار و گونش ۳۰- گئجه - گوندوز ۳۱- گؤی و یئر
۳۲- بولود ۳۳- گؤی‌یی آلتدان گئجه‌ن چای ۳٤- فصل‌لەر ۳۵ - آی ۳٦- دنیا ، یئل و دریا
۳۷- قیش و یاز آیلو گەلین ۳۸- یاغیش ۳۹- اولدوز ٤۰- دان اولدوزی ٤۱- دامجی ٤۲ - لئیسان
٤۳- گونش ٤٤- گونش ٤۵- چایلاری‌اودان دریا ٤٦- بوز ٤۷- اولدوزه سما ٤۸- گئجه- گوندوز٤۹- آی
۵۰- گونش ۵۱- کؤلگه ۵۲- دریا -دنیز ۵۳- چن - دومان ۵٤ سو ۵۵- یول ۵٦- داغ ۵۷- گونه یئل و چای
۵۸- یول ۵۹ - توستی ٦۰- قار ٦۱- کولەك ٦۲-یاغیش ، یئل ، گونش ٦۳- دامجی ٦٤- توستی ٦۵- یئر
٦٦- گؤی ، اولدوزلار ٦۷- گؤی ، اولدوزلار ٦۸- ایل ، آی ، گون ٦۹- اولدوزلار ۷۰- ایلدیریم
۷۱- گونش ۷۲- یای - قیش ۷۳- گؤی گورولتوسی ۷٤- قار ۷۵- ایلدیریم ۷٦- گونش ۷۷- توستی
۷۸- توستی ۷۹- ایلدیریم ۸۰- گئجه- گوندوز ۸۱-گؤی ۸۲- قار - قیشدا آغاج - گون ۸۳- ایل فصل -
لەری قیش ، باهاره یای و پاییز ۸٤- اود- توستی ۸۵ـا ولدوز ۸٦- قارو گونش ۸۷- آی ۸۸- یول

۸۹- آی و اولدوزلار ۹۰- گؤی ، یول ، اولدوزلار ۹۱- بوز ۹۲- ایل ، آیلار ، گونلر ، گئجه و گوندوز
۹۳- چای ۹۴- کؤرپی آلتیندان آخان سو ۹۵ - گئجه و گوندوز ۹۶- گونش ۹۷- اود ۹۸- اولدوزلار آی
۹۹- اود ۱۰۰- یئر اوزی ۱۰۱- فصل لر ۱۰۲- قیر و یا اود ده‌نیسی ۱۰۳- اولدوزلو سما ، یئر
۱۰۴- آی و گونش ۱۰۵- [illegible] سوه داش ، اوت ۱۰۶- گونش ۱۰۷- توستی و کول ۱۰۸- آی
۱۰۹- اولدوزلار ۱۱۰- ایل ، هفته ، آی ۱۱۱- آی ایشیغی ، گؤی قورشاغی ۱۱۲- توتقال ، اوجاغون
اولجه ساکت سونا یاغون یمرغالا نا - یمرغالا نا یا تطاس ۱۱۳- گونش ۱۱۴- آی ایشیغی ۱۱۵- آی ،
اولدوزلار ۱۱۶- سو ۱۱۷- توستی ۱۱۸- بوز ، قار ۱۱۹- اولدوزلار ۱۲۰- گونش ۱۲۱- گؤی گورولتوسی ودولو
۱۲۲- دولو ۱۲۳- آی ۱۲۴- سئل ۱۲۵- یئل ۱۲۶- یئل ، سئل ۱۲۷- چای ۱۲۷- قار ۱۲۸- کولک ، سئل ۱۲۹- چای
۱۳۰- سئل ، ماتجانای ۱۳۱- گؤی قورشاغی ۱۳۲- چای ۱۳۳ - دولو ۱۳۴- دولو ۱۳۵- آی ۱۳۶- گؤی
گورولتوسی ، دولو ۱۳۷- دولو ۱۳۸- ایل ۱۳۹- سما - گونش ۱۴۰- آلوو ۱۴۱- چای ۱۴۲- اودون
کول ، توستی ، اود ۱۴۳- دومان ۱۴۴- یئر ۱۴۵ - بوز ۱۴۶ - دولو ۱۴۷ - داماجی ۱۴۸- یای و قیش
۱۴۹- گونش ۱۵۰- آی ایشیغی ۱۵۱- اولدوزلار ۱۵۲- گونش ۱۵۳- گونش ۱۵۴- ساعتا ۱۵۵- چای اوزه‌رینده
دونمیش بوز ۱۵۶- هفته و گون ۱۵۷- گؤی ، بولود ، یاغیش ، یئر ۱۵۸- بولود ، یئر ۱۵۹- بولود
۱۶۰ - گئجه ۱۶۱- بوخاریدا یانان اوجاق ۱۶۲- اولدوزلو سما ۱۶۳- گئجه و اولدوزلار ۱۶۴- گونش
۱۶۵- بولود ۱۶۶- قار ۱۶۷- گونش ، آی ۱۶۸- اود ، توستی ۱۶۹- گون ایشیغی ۱۷۰ - گئجه - گوندوز
۱۷۱- اود ۱۷۲ - چای ۱۷۳- سئل ، سو ۱۷۴- اولدوزلار ۱۷۵- بولود ۱۷۶- اولدوزلار ۱۷۷- اولدوزلار
۱۷۸ - دولو ۱۷۹- یاغیش ۱۸۰- قار ۱۸۱- یاغیش ۱۸۲- xxxxx گونش ایشیغی ۱۸۳- قار ۱۸۴- گونش
۱۸۵- یاغیش ۱۸۶- گونش ۱۸۷- بولود ۱۸۸ - آیون ، گونشین یاتماسی ۱۸۹- قار ، گونش ۱۹۰- دولو
۱۹۱- یاغیش ۱۹۲- چای ۱۹۳ - گون ۱۹۴ - سو ۱۹۵- سو ۱۹۶- اولدوز ۱۹۷- چای ۱۹۸- گونقلی گؤی
۱۹۹- آی ۲۰۰ - یول ۲۰۱ - گؤی ۲۰۲- گؤی ، یئر ، اولدوزلار و آی ۲۰۳- قایا ۲۰۴- بوز
۲۰۵- داماجی ۲۰۶- داش ۲۰۷- گئجه- گوندوز ۲۰۸- فصل آیلاری ۲۰۹- ایل فصل لری ۲۱۰- هفته‌نین -
گونلری ۲۱۱- چای ۲۱۲- توستی ۲۱۳- گونش ۲۱۴ - سو ، بولاق ۲۱۵- سو ۲۱۶- تورپاق
۲۱۷- سو ۲۱۸ - یاغیش ۲۱۹- قار ۲۲۰ - توستی ۲۲۱- بولود ۲۲۲- چای ۲۲۳- آی .
۲۲۴- آی ۲۲۵- دریا ، چایلار .

٢ - مدنی بیتگی لەر

١ - آغ آت بیان ایچیندە ،
قویروقی قان ایچیندە ،
گتدیم قانی سیلماغا
یاتدیم بیان ایچیندە

٢ - آغ قیزا ال اوزاتدیم ،
ستی بوباقدا قالدی .

٣- آقاجین توتماق اولماز
عطربندەن دویماق اولماز

٤ - آجی یارپاق دوغراندی
توربالارا قابلاندی
بازارلارا یولاندی؟

٥ - اثوبمدە بیر گەلین وار لالە بدن دی
آل آتا ، یاغیل نسلی دئیون ندەن دی

٦ - او نەدی کی ، بوبا نییدی بوباق سیز

٧ - اوجوندا وار قارا خال
ساپلاغی گۆی رنگی آل

٨ - توزی آلا ، ینری تالا
بارا - بارا قلبی قارا

٩ - باهالیدی قیمتون - خاهلار چکەر منتون

١٠ - باغریم باغی زدەندی
زر دەندی ، زبر دەندی
باغیل اکیم ، آل تۆکدی
گۆرەن اصلی ندەندی

١١- بیر سورو آتلار - جهندە اوتلار
وقتی گەلەندە - ترپی جاتلار

١٢- تاپاق تاپاق ایچیندە
صوح و صاباح ایچیندە
تاپانیب آپاق اوستە
عطری دە وار ایچیندە

١٣- تاپی - تاپی ، - کسرکی ساپی .
آلتی گولی ، - یتعی یارپاغی .

١٤- توخوم اکیم یارپاق بیتدی
یارپاغین قوجالار بیتدی .

١٥- جلبی جلتمك اکیر
بیر لایی توکلو - بیر لایی توکسیز .

١٦- جیجەك لیەر گول دەییل
آغ دی اصنا قار دەییل
ایستەسی وار یون دەییل

١٧- خان باغیندا بیر گول آچیب - بیرگی یزەکیر
یاغیل جالیرە آل رنگ آلیر - بس او نەدەندی

١٨- خنجر ایلە دیلیم - دیلیم
xx
تیمتر ایلە دەلیك - دەلیك
زردە جوخاسی وار یونیسن
گۆرنە صفاسی وار بونیسن

١٩- دام اوستە درویش اوینارە - بورکی اوینار

٢٠- دریا اوزی سامان دی
ساماتا بیر اود دوشدی
گۆرنە آمان - آمان دی .

٢١- رنگی قاردان دا آغ دی
ایپەك کیمی یوموشاقدی
ماغینلارا قالانارە
قابریك لەرە یوللانار .

٢٢- دریا قیراغی دوزدو - ساناسان اللی ، یوزدو
یاغیل اکیم آل بیتدی گۆرەن اصلی نەدوزدو

٢٣- ساری عباسی وار بونون
بوزمە یاخاسی وار بونون
اوستی جوهیرە ایچی دیلیم
گۆرنە صفاسی وار بونون

٢٤- ساری- ماری ماندوقلار
ایچی دولو فندیقلار.
٢٥- xxx خرباقی وار بونیمن
زوده‌ن عباسی وار بونیمن
بدنی ده‌لیك- ده‌لیك
گورنه صفاسی وار بونیمن
٢٦- عنبر هاواسی وار بونیمن
تحفه عزاسی وار بونیمن
ایله ایله ده‌لیك- دشیك
گور نه صفاسی وار بونیمن
٢٧- xx قالانون دورد بیربانی
برج وطندور.
باغیل اکرسن قیرمیزی‌چیچار
بس بو نه ده‌ندور.
٢٨- نه‌ده‌تدی ، آی نه ده‌ندی
درمه ، نازیك نه ده‌ندی
بلوو اوسته مسکنی
گوره‌ن رنگی نه‌ده‌ندی
٢٩- نه‌ده‌تدی ، آی نه‌ده‌ندی
باغریم زده‌ن - زده‌ندی
آغاجیندا اوذ یانار ،
یارپاغی گوی نه‌ده‌ندی.
٣٠- هشی دریلو ، هوشی دریلو ،
یازدا اکیلو ، یاییزدا دریلو
٣١- باغیل اکدیم آل بیتدی ،
ساچیم ، ساقالیم ایجدی؟
٣٢- باغیل تحت اوستینده اوتوروب بری
یا قوتا ، مرجانا بنزه‌ر لبلری
اوزاغدان باخارسان اوزین گیزله‌تمه‌ز
الیمنی اوزاتسان دورار نهستری

ایکینجی فصلون جوابلاری

١- بویاق کؤکی ٢- یامیوق ٣- قیزیل گول ٤- توتون ٥- حنا ٦- قیزیل گول ٧- لاله ٨- لاله ٩- زعفران ١٠- سوماق ١١- یامیوق - قوزاسی ١٢- مخمل گول ١٣- زعفران ١٤- توتون ١٥- زعفران ١٦- یامیوق ١٧- حنا ١٨- مرکبات ١٩- توتون ٢٠- سولو قلیا نداکی تدیاکو ٢١- یامیوق ٢٢- حنا ٢٣- لیمو ٢٤- خشخاش ٢٥- پرتقال ٢٦- لیمو ٢٧- حنا ٢٨- زعفران ٢٩- مخملی گول ٣٠- یامیوق ٣١- حنا ٣٢- قیزیل گول

٢- آغاجلار

١ - xx آتام حیاطدا یاتار
کؤلگه‌سینی اوزاغا آتار
٢ - xx آتام بورنا ، یاغماقلاری اوراندا
٣ - آغمازه اوغمازه - بیزه دوغه ، بئلی سینمار
٤ - اینینده یاغیل دونی
یامارلاری گورسه‌نیر.
٥ - ایری- اویرو بوی آتار
آیاغی پیتره یاتار
سالیم- سالیم سالّانار
آلتینده ساروان یاتار
٦ - اینه‌یم وار اتمکده‌دی
آی ، ایلی اتمکده‌دی
ایلده بیر کره ساغیلار
توزی بیننه اتمکده‌دی.
٧ - اوزون - اوزون اوزانار
• xyxlxlxlxxxxx
توزونه کؤینه‌ك قازانار.

٨ - اوزون - اوزون اوزانار
آل ، باغلا بوبانار
قیرمیزیده‌ن دون گیه‌ر
عرش اوزیته اوزانار.

٩ - اوزانار - ها - اوزانار
قوللاریننان بالالار.

١٠ - ×× تاپ یونه بیر تاپماجا
ده‌ده‌سی میمون قوجا
ننه‌سی گیرده خان ،
باجیسی عمرین عکر
قارداشی حرامزادا .

١١- ده‌ده‌ چؤلده یاتار ×× - آیاقلاریلی ازاغا آتار

١٢- ده‌ده‌سی اوچ یاشیندا
اوغلی بازارا گیده‌ر
آتا یاتوب بشیکده

١٣- ده‌وه‌ ده‌ن اوجا - سرچه‌ده‌ن کیچیک
ایچی شیرین قابوغی آجی

١٤- یاغیش یاغاندا ، - جیجه‌ر بویونار
یازدا گتیه‌ر - قیشدا سو بونار

١٥- یاشیلی یامانجا برك‌دی
ساریسی لاپ گوزه‌ل‌دی ،
ال وورما دوشه‌جه‌ك دی؟

اوچونجی فصلون جوابلاری

١- تاغ ٢- قاربوز تاغی ٣- یارپاق ٤- یارپاق
٥- سؤیود آغاجی ٦ - باغ ٧- قلمه آغاجی
٨- آغاج ٩ - آغاجلار ١٠- مووه یارپاق ،
اوزوم ، شراب ١١- تاغ ١٢- مو - اوزوم
١٣- گردکان آغاجی ، گردکان ایچی ، گردکان
قابوغی ١٤- آغاج ١٥- آغاجلار

٤ - بوستان تره‌ وه‌ز محصوللاری

١ - ×× آغ دیر بیر ده‌یل
قوپروقی وار سیچان ده‌یل

٢ - ×× آغری سیزه‌ م سیز آغلادار.

٣ - آلاجا ها بولاجا - سیزیر سام یاماجا
دوز دیرماشار آغاجا

٤ - آناغا دوم آغلاندی - قول قانادی قاتلاندی

٥ - ایچینده‌ن کباب اولماز
قابیندان کاسا دولماز

٦ - ایچی قیرمیزی شیرین - یالقاری یاشیل قالین

٧ - ایچیم - ایچیم ایچیلدار
ایلان کیمی ایشیلدار
ایلان ده‌ییل یارپاقدی
یاتدیغی یئر توپراقدی

٨ - ایلیم - ایلیم دوییمه‌سی
ایلیم خاتون دوییمه‌سی
هرکس اونی تاپماسا
اون بئش تومن جریمه‌سی .

٩- ×× ایلیم - ایلیم دوییمه‌سی
ایلیم خاتون دوییمه‌سی
هرکس اونی تاپماسا
یئددی ایلون حسته‌سی

١٠- او نه‌دی‌کی ، اوتوز ـ ککیز بالالار گئییر ،
هامیسی دوییمه‌سیز

١١- او نه‌دی‌کی و یاغی یئرده‌ن تم چکه‌ر ،
قول - قانادی گویده سکه‌ر .

١٢- او نه‌دی‌کی ، ساققالی یئرده ، آیاقلاری گویده

١٣- اوزون تپه‌ر یومورتا
خوجالا تپرسان یئیه‌نده .

١٤- اوزوندو یوپی - آغ دی قانی
سو دوجانی .

١٥- اوزون - اوزون اوزانار
ایپدن توتوب سالانار
١٦- اوستی قیرمیزی ایچی آغ ،
جیجی آجی، بیجیجی یاغ
١٧- اوستی یاشیل مخمل دی
ایچی شیرین شکر دی
١٨- بابام اوتوروب آل چوخانا
کیم سوموندوسه گوزی چیخار.
١٩- xx یاشی گوی ، آلتی قیرمیزی
یئرلرده بیتر اولمازدا آجی .
٢٠- xx باغچادا باغلی اولار
ایتین .... باغلی اولار.
٢١- یئدی یئرده - ساققالی گؤیده.
٢٢- xx بوستاندا قار کیمی دیر
آغ آپپاغ قار کیمی دیر
اوت اوسته گئییب دونی
سویول کیمه سین اونی.
٢٣ -جیبوره باغدان باغا نار آغاجی
بیرینی سیندیردیم ایچی آجی
ایچینده‌ن بیر قیز چیخدی عرق ایچه‌ن
الینده پولاد قیچی مخمل بیچه‌ن
٢٤- یاغدا بیتر تاغی یوخ حاشارسان یاغی یوخ
٢٥- بوستاندا وار گوبول کوسا
اوستی یوزدو ، ایچی خاصا
اوزون دولار تانیله کاسا
٢٦- بوستاندا وار آغ آرواد
بالتار گئییب تات با تات.
٢٧- بوپول هازارا گئدر
میندی بازارا گئدر
آتاسی اوتورماسی
اوغلی بازارا گئدر

٢٨- xx بیر گلینیم وار - قیرخ بیر دونی
٢٩- بیر قاراجا میل یاغی
یاندوار یاغی ، یاغی
٣٠- بیر توخوم وار آلاجا
گئتدی قوندی آغاجا
توزبنده بیر اتوتمکدیه
نه قاپو تاپدی نه باجا.
٣١- بیر توخوم وار باغدا دی
دیمیمی یارپاقدا دی
٣٢- بیر نامو وار قاپوسی یوخ
٣٣-بیر کیمی وار توزی بیوبا
یاغیرساغی اورانا
٣٤-بیر کیچیجیک یورد - ایچی دولو قورد
٣٥- بیر صاندوقوم وار مرندی
نه قفلی وار نه بندی
اتله آچیلیر ، اتله یومولور
هئچکس بیلمه‌ز یولندی.
٣٦-بیر تویوقوم وار، یئر آلتیندا یومورتلار.
٣٧-بیر پیپه‌ر ایتییم وار هامیسی قاتدا
٣٨- بیر کوپوم وار یاشیل زولاق
قان ایچینده قارا اوغلاق
بیچاق دوران چاتلایار
یئنه‌ن ، جانون راحاتلایار
٣٩- xx بالتار ایله ایشی سوپا سالارلار
آسانلیقلا بالتاریتی سوپارلار .
٤٠- xx بالتاریتی چیخاردانا آغلار
٤١- xx یلدکان ، قیرخ یلدکان ،
مین اوتاق قیرخ یلدکان .
٤٢- xx جانی قیرمیزی یاشی گوی
٤٣- جانو سو ایچر، مانا گئیر.

٤٤- چیمر اوسته چال خوروز .

٤٥- جوجلو تاخ آتـاره
تورباقـدا یاتـاره
قویما یتیشسینه
کال - کال دلی آپـاره

xx-٤٦ جین اوتاق جین جین اوتاق
قیرخ یلهکان مین بیر اوتاق

٤٧- حاللانار - حوللانار ،
یاغملانار ، سالـلانار .

٤٨- حق باغلا ریوقا زینی - بنده آچار آغزینی

٤٩- چیلیدیم ها چیلیدیمه- کسلهر دیلیم دیلیم
بیـر کندی قیرخ کلیدیم

٥٠ - ز باغـدان آتـان ازیلمهز ،
بیـر یومراغا دۆزهممهز .

xx-٥١ داغـدان هلهدیم سینمادی
داغـدان هلهدیم سینمادی
بیر یومروق ووردوم سیندی .

٥٢- دلبـر زندانداه - ساچی ایراندا .

xx-٥٣ دمیـر یتمهمیش اولا
گهلین دیرمهمیش اولا
کۆنلوم بیـر کباب ایستهر
قصاب الی اونا دهیمهمیش اولا .

٥٤- ساری دی سـتلان کیمی
آلا دی قطـران کیمی
بوینی اوزون قـاز کیمی
یومروغـا دیر توز کیمی .

٥٥- ساری - ساری صاندوقلار
ایچی دولـو ئینندیقلار .

٥٦- عزیزیم قصاب آغـلار
ساری دون قصاب آغلار
تولـهن تویمن آغلامار
تولدورهن قصاب آغـلار .

٥٧- قات با قات دۆوك - تا یما یان کۆمهك .

xx-٥٨ قابوسی ، پنجرهسی یوخ
ایچینده اوتلار یمن سایی چوخ .

xx-٥٩ قارا ملاّ ، آغ عمامه .

٦٠- قوطی - قوطی ایچینده ،
قوطینون لاپ ایچینده ،
گۆزهل بیـر آل یاپلیغی ،
اونا قوطی ایچینده .

xx-٦١ قیرمیزی دور ، قیزیل دهیمل
تویوروقی وار ، سیجان دهیمل .

xx-٦٢ قیرمیزی ایدهك ، باغیدی کهنده قان گهلمهز

٦٣- xx قیرمیزی یدی قیزیل دهییلدی
یاغیل ایدی ، آغـاج دهییلدی

٦٤- قیرمیزی تویوق باغـدا ،
یمیـدویی وار توربا قـدا .

٦٥- قیرخ یالقـارلی یومورتا
داغـدان دوشه قیریلماز
بیـر یومروغا ازیلهر .

xx-٦٦ گۆزی یوقدور آغلیـار .

٦٧- گۆی ئوکوز یولدان یاتیر .

٦٨- لالالار - آی - لالالار
لالادان یمـالالار
قول یوباغی چیچهك لـهر
کۆك لهریندهن بالالار

٦٩- لالالار - آی - لالالار
اورتاسی آل ، چۆلی یاغیل لالالار
آغیللولهر آغیل ایله تاپارلار
آغیل سیزلهر غم ائوینه باتارلار .

xx-٧٠ لالهلهر - ها - لالهلهر
ایچی قیرمیزی کاسی یاغیل لالهلهر

ایلـــــده چوخلو بالالار
عقللی لر عقل ایله تابار .
عقیل سیزلر مات اوینده قالالار.

۲۱- لەیەندە ، آی لەیەنـــدە
گول بویـــــنی ایەندە
باعیلر کال وقتـــینده
یئمەك اولمـــاز دەیەنـــدە .

۲۲- نه اوجـــا دیر ، نه قیســـا
یارپاقـــلاری بوللیجـــا

۲۳- نه قابوســـی وار ، نه باجاسی
ایچـــی دولو ســـئرچه بالاســی.

۲۴- هر زادون یئتیشمەسی نی یئمەرلەر
اونون کالیـــنی

۲۵- یاشیل تاخیم وار - آل اوتاخیم وار
گؤی بالغاریمدا - بوز قورشاغیم وار

۲۶- یئـــر آلتـــیندا قانلو بیتو

۲۷- یئـــر آلتـــیندا قیللو باش

۲۸- یئـــر آلتـــیندا ســاری بیز.

۲۹- یئـــر آلتـــیندا قانلی کوپه .

xxx xxx xxx xxx xxx xxx

دؤردونجی فصـــلون جوابلاری

۱ - آغ تورپ ۲- سوغان ۳- لوبیـــا ٤- کلم ٥- قاربوز ٦- قاربوز ۷- کلم ۸- ایستی اوت .

۹- قاربوز ۱۰- کلـم ۱۱- آغ تورپ ۱۲- ســاریمســاق ۱۳- یئمیش ۱٤- خیـــار ۱٥- قاباق ، یئمیش

۱٦- سوغان ۱۷- قاربوز ۱۸- سوغان ۱۹- چوغوندور ۲۰- ســاریمســاق ۲۱- تورپ ۲۲-کلم ۲۳-

۲٤- بوبـــر ۲٥- چوغوندور ۲٦ - کلم ۲۷ - شــامامـا ۲۸- کلم ۲۹- ایستی اوت ۳۰- قاباق ۳۱- بادمجان

۳۲- قاربوز ۳۳- قاربوز و تاغی ۳٤- قاباق ۳٥- کلم ۳٦ - یئـر آلمـاسی ۳۷- لوبیا دانەســـی

۳۸- قاربوز ۳۹- یئـــر آلماسی ٤۰ - سوغان ٤۱- کلم ٤۲- یئـرکؤکی ٤۳- بال قاباق ، قـــاربوز

٤٤- بورانی ٤٥ - خیـــار ٤٦- کلـم ٤۷- خیـار ، بادمجان ٤۸- قاربوز ٤۹- قـــاربوز

٥۰ - سوغان ٥۱- سوغان ٥۲- چوغوندور ٥۳- دونبلان ٥٤- بورانی ٥٥- بال قاباغی ٥٦- سوغـــان

٥۷- کلم ٥۸- خیـار ٥۹- بادمجان ٦۰ - کلم ٦۱- یئـرکؤکی ٦۲ - چوغوندور ٦۳- یئرکؤکی ٦٤- تورپ

٦٥- سوغان ٦٦- سوغان ٦۷- قـاربوز ٦۸ - یئـر آلماسی ٦۹ - ۷۰- قاربوز ۷۱- خیـــار

۷۲ -کلـــم ۷۳- خیـار تومی ۷٤- خیـار ، گلیبـــر ۷٥- قـاربوز ۷٦- چوغوندور ۷۷- سوغان ۷۸- کؤك

۷۹- چوغوندور .

۵ - میوه‌لر

۱ - آغ اوزاتدیم، آل توغدوم قاراساردیم.
۲ - آغاج باشیندا آل یاناقلی قیز.
۳ - آغاج باشیندا بیر توربا اون.
۴ - آغاج باشیندا ، گؤزی چیچالاقلی توجا.
۵ - آغاج باشیندا قارا یوماق.
۶ - آغاج باشیندا قیرمیزی قیز.
۷ - آغاج باشیندا قیرمیزی یوماق.
۸ - آغاج باشیندا قیمرو بیتغر.
۹ - آغاج باشیندا نارو توتوس
ناغارجیقدی سؤزون دوغروس.
۱۰ - آغاج باشیندا زولفلی ناغارجیق.
۱۱ - آغاج باشیندا سارو یشمیش.
۱۲ - آغاج باشیندا توکلو یوماق
x [illegible].
بیر اوزی آغ، اوبیری ساری یمتراق
۱۳ - آغاج باشیندا سارو یوماق
اوستینه سپیلیب آغ سوماق.
۱۴ - آغاج باشیندا اونلو ناغارجیق.
۱۵ - آغاج باشیندا خوروش
اونی تاپمایان دونوز.
۱۶ - آغاج باشیندا یمشلی.
گؤزی یمچالاقلی توجا.
۱۷ - آغاج باشیندا سارو توربا،
ایچی دولو نارو قوروسی.
۱۸ - آغاج باشیندا نارو قوروسی.
ناغارجیقدی سؤزون دوغروسی
ایچی دولو یال قوروسی.

۱۹ - آغزی باغلو بیر تندیریم وار
ایچی بیرجه کونده یوتار
۲۰ - آغزی دولو بیر تندیریم وار
ایچی ایکی ایمک یوتار
۲۱ - آل گه‌لیر آیستانیندان،
گول گه‌لیر گلستانیندان
بیر غاما تاپمام،
بیر ایلون بوستانیندان
۲۲ - آلتی تاختا، اوستی تاختا
ایچینده یاشیل یاغلا
۲۳ - آلتی دری، اوستی دری
ایچینده بیر اووج داری.
۲۴ - آلتیم بیریانا، آچیتیم مین دانا
۲۵ - آ منیم آل یاستوغوم
اورتاسیندا اوزون دیره‌ك
ایچینده اون یاستوغوم.
۲۶ - آتاسی یایما خاتون
آتاسی هیه‌رین توجا
تیزی ائللر گؤزه‌لی
اوغلی ائولر ده‌لوسی
۲۷ - آتاسی یتشیکده‌مه بالاسی بازارا گئده‌ر.
۲۸ - ائیندن کباب اولماز - قانیندان کاسا دولماز
۲۹ - اوندوه جووالدوه وره‌نه.
۳۰ - اوزون دونلو - قیزیل دونلو
آغ کؤینه‌ك‌لو - الفی آغا
۳۱ - اوستی دری، ایچینده شکر بوری.
۳۲ - اوستی مخمل، ایچی شکر
اوستینه سورت، آغزیندا دیرت.
۳۳ - اوچ دکانیم وار، بیر‌بیریندن نروش
بیری اطلس فروش - بیری لس فروش.
بیری ده آلاجا فروش

٢٤ - اوباني ساروتغته ،
بوباني ساروتغته ،
اورتاسي باشمل بالته •

٢٥- اوباني تاغتا ، - بوباني تاغتا
بومرو بهى اوتاقدا

٢٦- او نەدى‌كى ، - ئيش گيمەرير
باز قيزاريىر - باهيز قارالير

٢٧- اونەدى‌كى ، ال ويرسان قاني تؤكولەر

٢٨- ايچسەيز ايته ، - دگميك‌سيز مونجوق
آللا ، دوزەن - آتام اوزمر •

٢٩- ايچى قيرمزى ، چولى بوز
اوستى پتميش ، ايچى قوز •

٤٠- ايچى ناروه چؤلى سارو •

٤١- بابام آتغان دوغدى
دونى بندەن دوغدى •

xx-٤٢ بازارنان آلدوم بير ناتا
ايچيندە وار ايدى‌مين ناتا •

٤٣ - باغدا بيتەر تنغى يوخ
ها سيخارسان باغى يوخ

xx-٤٤ بالاجا كيغى - سوموكدەن كوركى

xx-٤٥ بوناق اوستە آغ باناق •

xx-٤٦ بوناق اوستە سارى اوغلان •

xx-٤٧ بير بوغوم بوبى وار
قيرميزدان دونى وار •

xx-٤٨ بيرنام قيز وار هاموسى عليه تومان

٤٩- بير آغاجيم وار نام بوبدا
ميوەسى بانام بوبدا

٥٠- بير بالاجا بوبى وار
ناربيدان دونى وار

٥١- بير بالاجا بوبى وار
قيرميزيدەن دونى وار

٥٢ - بير بالاجا ناغارجيق
ايچى دولو گول منجيق

٥٣- بير ناغارجيق اونوم وار
ايچيندە بير وردە ده

٥٤- بير دكانيم وار هبى مخمل دكانيدى هبى
علاف دكانى هم ده اودون دكانى •

٥٥- بير يانى آغ ، - بير يانى آل
آغزيندا آل - ناتليدى بال •

٥٦- بير زرباب تاغتا - ايچيندە باغلا •

٥٧- بير تندريم وار - ايكى چؤرەك توتار •

٥٨- بير آغاجيم وار نام بوبدا
ميوەسى گاوالى بوبدا

٥٩- بير بالاجا بوبى وار
آل اطلس دەن دونى وار •
قو ، توكيندەن بونگولدور

٦٠ - بيز بيز ايدوق - بوز قيز ايدوق
بيزى بوزدولەر - ايپە دوزدولەر

xx-٦١ بير تلبير نار - ال ويرما قانار •

٦٢- بستەدى - ها - پستەدى
شكى شيروان اوستەدى
يتميش‌لەردەن هانيدى
چيرەيى اوستەدى •

xx-٦٣ تاپ تاپاجا - گؤتى قيللمجا •

٦٤- تك چيرەك‌لى يتميشەم
ناباتنانيدا شيريغم

xx-٦٥ جام سيندى - خانيم قانا بوياندى •

٦٦- جوانلوقندا آغ ساققال ،
يؤميندە آل ساققال ،
قوجالاندا قيرساققال •

٦٧ - چرده‌یی یوخ - آغیزدا دیلی چوخ .

٦٨- چرده‌یی قاتلیجا - یشیلمه‌یی تادلیجا
کمبه‌یه گئت دویارسان - نه‌ا ولدوغین دویارسان

٦٩- چؤلی سارو - ایچی تارو .

٧٠- جاجیلار جاجا گئده‌ر
جهد ائده‌ر گئجه گئده‌ر
بیر یومورتا ایچینده .
قیرخ اللی جوجه گئده‌ر .

٧١ - داغدان بیر قاب آش یومارلادیم
ده‌نه‌سی ده یشره دوغمه‌دی

٧٢-xx داغدان گه‌لیر عرب‌له‌ر
تیچینده تیل جورابلار
قویمایین کنده گه‌لسین
گئده‌ر اوبانی خرابلار .

٧٣- داغدان گه‌لیر هنیر- هنیر
یشره دوغدی یومرو دمیر
وور باشینا اوتور گه‌میر
آتاش- دمیر آدون نه‌دیر .

٧٤- داغ کؤلوندا بیر تاجی قان
هر طرفی یاشیل اورمان

٧٥- ده‌ده‌سی دونقارعلی
آناسی یاستی پری .
تیزی اللرله گؤزه‌لی
قارداشی یامان ده‌لی .

٧٦-xx ده‌وه ده‌ن یوکسه‌ک - سیچاندان کیچیک
هم کومورکیمی ایدی - همده قارکیمی

٧٧- ده‌وه ده‌ن بؤیوك - سیرچه‌ده‌ن کیچیک
زهرده‌ن آجی - شکرده‌ن دادلی

٧٨- ده‌میرمادا ده‌ن گه‌لدی
قیرمیزی دون تن گه‌لدی
توتونماییش چوالیدا
اویونمامیش اون گه‌لدی

٧٩-xx دؤرد قارداش بیر کؤینه‌کده .

٨٠ - دؤرد قارداش بیر قوندا قدا یاتیب
گؤبه‌ك‌له‌رین بیر بیرینه جاتیب

٨١- ساپ- ساریجا یشیمه‌م
عربیده‌ن گه‌لمیشه‌م
بالدان شیرین دادیم وار
آتدا- ساندا آدیم وار .

٨٢ - سالیم- سالیم سالانار
چوخ قالیقدا باللانار .
گؤیده‌ن نردیان اولسا
چیخار اوردان سالانار

٨٣- xx عزیزیم آی دوغار
بولود آتدان آی دوغار
او نه‌دیر آناسی بشیکده
قیزی چوخ اوشاق دوغار

٨٤-xx فیلده‌ن بؤیوك دوره یومورتادان کیچیك .
یشیلده‌ن قارا .

٨٥- فندیق‌دان ایری- یومورتادان یالاجا
باییز وقتینده- بزه‌ك وئره‌ر آغاجا

٨٦-xx قانی وار ه‌جانی یوخ .

٨٧- قاه‌قاه قالاسی وار بونون
قان یالاسی وار بونون
نه دوغیر ، نه توره‌ییر
پرواز بالاسی وار بونون

٨٨-xx توجا بابا جاللاندی
قیرمیزیلاری سالاندی .

٨٩ - قوطلی ، قوطلی ایچیسنده
ساندیق قوطی ایچیسنده
قاطماتهین آغ یایلیغی
اونا قوطلی ایچیسنده
٩٠- قوطلی ، قوطلی ایچیسنده ،
قاطمانون آغ یامیوغی
اونا قوطلی ایچیسنده
٩١-xx قویروقین کسمیشجه ، تووله‌یه گیرمز
٩٢- قیزیل آغاج بیزلاندی
سیرغالاری سالاندی
٩٣-xx کربلایی من حاجیسام
بیر حوت قوشاخالهین محتاجیسام
ایکیمیز بیر آغاجین میوه‌سیک
نیه سن شیرین من آجیسام
٩٤- کیجیک - کیجیک ماندوقلار
ایچی دولو فندیقلار
٩٥- گؤیده‌ن گه‌لیر هنیر - هنیر
یئره دوشیر سول نیر .
٩٦- گؤیده‌ن بیر دری دوشدی
توپوق اونا یوروشدی؟
٩٧- گؤیده‌ن گه‌لر میلله‌نه‌ر
یئره دوشه‌ر دیلله‌نه‌ر .
٩٨- گؤیده‌ن گه‌لیر هنیر - هنیر
یئره ده‌ییر حلقه دمیر
اوستینی قوی ایچینی گه‌میر
٩٩- گولیز اولار میوه‌سی
شیرین شکر ده‌نه‌سی .
١٠٠-xx گؤیده‌ن گه‌لر گیرده دمیر
وه‌رباشینا اونی گه‌میر
١٠١-xx گؤیده‌ن گه‌لیر حمیل - حمیل
یئره دوشه‌ر حلقه دمیر

وه‌رباغینا اوتور گه‌میر
١٠٢- محمدعلی ایلیکده‌ن
بیر کورکی وار سومورکده‌ن
داغدان آتان ازیلمه‌ز
بیر تیویه دؤزه‌مه‌ز .
١٠٣- محمد باقر باغیندا
گول بیتر بوداغیندا
یئل ویرار یئلله‌نیره‌ره
سرغاسی قولاغیندا .
١٠٤- نه زرینجیر ، نه یاقتا
ایچیسنده یاغیل تاقتا
١٠٥- نه دندی - ها - نه دندی ،
باغریم باغی زده‌ندی
بار باغیندا اود یانار
آغاجی گؤی نه دندی؟
١٠٦-xx نه نقاشام رنگیم وار
نه نجارام تختم وار
نه ده‌میرمانجیام اونوم وار .
١٠٧- وای‌ده‌ده ، باباغیم آغاجدا قالدی .
١٠٨- هازار - هازارا گیده‌ر
مهدی بازارا گیده‌ر
آناسی اوچ یاغیندا
اوغلی یازارا گیده‌ر
١٠٩- هئیوا کیمی ساپسارو
نه هئیوادی ، نه دارو
بیر آغاجدان ترره‌م ،
لذتینی گوره‌م .
١١٠- هده دی - ها - هده دی
تخت روان اوسته‌دی
بو یئمیش نه یئمیش دی ،
بیر بوداغون اوسته‌دی .

١١١- هر سحر هاواسی وار یونون
زرده‌ن چوخاسی وار بونون
نیشتر له‌لیب درمه دئمیك
گوزه‌ل صفاسی وار بونون

١١٢- هده دی - ها - هده‌دی
الیم کتاب اوسته‌دی
میوه‌له‌رده بیری واره
هامی اونون اوسته‌دی .

١١٣- هده دی - ها - هده دی
عکی عمروان اوسته‌دی
تیراغی تیزیل کریمچ
ایچی بادام اوسته‌دی

١١٤- هیللی ، هیللیجا - آغزی قیللیجا

١١٥- یاغیل دی عباسی
سارو دو لباسی

١١٦- یئرده یئتر تاغی یوخ
اریدرسن یاغی یوخ

١١٧- یئری قازدوم قوم چیخدی
قوم دان مناره چیخدی
بیلدیرکی کچل اوغلان
یو ایل چنارا چیخدی .

١١٨- یول اوسته ، قارا یایلیق .

١١٩- یومرو یئمیش ، چرده‌یی ناخیش
ایچی قیرمزی اثیمی بوز .

٢٠٠- یوپ یومرو فنجان - ایچی دولو مرجان .

بئشینجی فصلون جوابلاری

١- بؤیورتکن ٢- آلما ٣- ایده ٤- ازگیل ٥- قارا انجیر ٦- زوغال ٧- آلما ٨- فندق ٩- انجیر ١٠ - ازگیل ١١- خرما ١٢- شفتالو ١٣- هئیوا ١٤- ایده ١٥- ازگیل ١٦- ازگیل ١٧- انجیر ١٨- انجیر ١٩- فندق ٢٠- قوز ٢١- هئیوا ٢٢- پسته ٢٣- انجیر ٢٤- نار ٢٥ - ایده ٢٦- تنه‌ك یارپاقلاری و اوزوم ٢٧- اوزوم ٢٨- نار ٢٩- ایده ٣٠- ایده ٣١- انجیر ٣٢ - شفتالو ٣٣- ایده ٣٤- پسته ٣٥- فندق ٣٦- موروق ٣٧- قارا توت ٣٨- اوزوم ٣٩- شفتالو ٤٠- چیه‌له‌ك ٤١- یاشیل قابوقلو قوز ٤٢- نار ٤٣- شابلوط ٤٤- گردکان ٤٥- آلما ٤٦- هئیوا ٤٧- ایده ٤٨- ایده ٤٩- قوز آغاجی ٥٠- ایده ٥١- زوغال ٥٢- انجیر ٥٣- ایده ٥٤- ایده ٥٥- شفتالو ٥٦- پسته ٥٧- قوز ٥٨- قوز آغاجی ٥٩- عناب ٦٠- انجیر قاخی ٦١- قاراتوت ٦٢- فندق ، شابلوط ٦٣- ازگیل ٦٤- خرما ٦٥- نار ٦٦- بؤیورتکن ٦٧- انجیر ٦٨- خرما ٦٩- انجیر ٧٠- نار ٧١- نار ٧٢- اوزوم و مو ٧٣- قوز ٧٤- چیه‌له‌ك ٧٥ - تنه‌ك ، یارپاغی ، اوزوم ، چك خیر ٧٦- گردکان ٧٧- قوز آغاجی ، قوز قابوغی ، لیپیسی ٧٨- ایده ٧٩- گردکان ایچی ٨٠ - قوزلیپیسی - گردکان ایچی ٨١- خرما ٨٢- اوزوم ٨٣- اوزوم ٨٤- گردکان ٨٥- قوز ٨٦- قارا توت ٨٧- چیه‌له‌ك ٨٨- ایده ٨٩- شابلوط ٩٠- شابلوط ٩١- کشمش ٩٢- زوغال ٩٣- اوزوم و شراب ٩٤- نار ٩٥- توت ٩٦- توت ٩٧- قوز ٩٨- قوز ٩٩- انجیر ١٠٠- گردکان ١٠١- گردکان ١٠٢- قوز ١٠٣- آلبالو ١٠٤- پسته ١٠٥- بؤیورتکن ١٠٦- ایده ١٠٧- قوز قوزه‌یی ١٠٨- اوزوم ١٠٩- آرمود ١١٠- چیه‌له‌ك ١١١- بادام ١١٢- چیه‌له‌ك ١١٣- فندق ١١٤- ازگیل ١١٥- بادام ١١٦- شابلوط ١١٧- تنه‌ك ١١٨- بؤیورتکن ١١٩- شفتالو ١٢٠ - نار .

٦ - دەنلی و باباتی بیلگیلەر

١ - آ گێدەن کیمی ، آ گەلەن کیمی
باباسی بێشکه ، آناسی تیسکه .
٢ - آغ تیز جیمنده اوزانار .
٣ - آغاج باشیندا ساروقوموش .
٤ - آغاج باشیندا قارغا
آغزی دولو توشوقا
٥ - آغاج باشیندا قیرمیزی یایلیق .
٦ - آغجا تیز سودا ، قتی قتیجه
بورنی ایریجه .
٧ - آغجا قره سودا اوینار
زمزمەدەن بێلە اوینار .
٨ - آلا مها آلا - تیرکەن دولاغدی ،
آغاجا ، کولا .
٩ - آلاجا ، ها بولاجا ، سردیرمەدەم یاماجا
دوز دیرماشار آغاجا .
١٠ - آلتی آیدا بیر قاریش .
بیر آیدا آلتی قاریش .
١١ - آلتی یاغمیل لالالار
اوستی یاغمیل لالالار
ایلدەن ایلە اکیلەر
جوتجە - جوتجە بالالار .
١٢ - آت یابا ، ها هوت یابا
دولان ائوی یات یابا
١٣ - آغمق ، آغلادی گێتدی
جگر یاغلادی گێتدی
اللی دەوە یوز قاطیر
بیر میغا یاغلادی گێتدی .

١٤ - آغمق آغی بیغمریر
یاتلیب ، تاغی بیغمریر
بو گون بیر حکمت گوردوم
آیاق یاغی بیغمر یر .
١٥ - ائویمیزده بیر کیمی وار
بیر غلە ساقتالی وار .
١٦ - اونه دیکی ، گیجه گوندوز بیلی باغلو .
١٧ - او نه دیکی ، دوزولەر
وعده سیندە اوزولەر
آیاغیندان سو ایچەر
تپه سیندەن تورولار .
١٨ - او نه دیکی کوك آتار ، یارپاق [illegible]
چیخارماز .
١٩ - او نه دیکی مته آغدی مه ساری
بیر گوزەل آغاجدا بیغەر ساقتالی
٢٠ - او تاپیدا دوران کیمی
الیندە قران کیمی
آتاما دێ آت آلسون
نه ائرکەك ، نەدە دیشی .
٢١ - اوتدور ، آتدیر - بی مراتدیر
دیغلیمەندیر - دیشی یوخدور .
٢٢ - اوتلار دا نئجه اوتدور ،
نه دیشی وار نه آغزی ،
دیشلەییر حیوان کیمی .
٢٣ - او نه دیکی ماماتی اوچیر ده نفس قالیر .
٢٤ - توزی آل آلا ، یئریدیر تالا
یارادی یارا - قلبی قاپ قارا .

٢٥- xx اوزون بوینی واره ساری ساقالی

٢٦-xx ئوزی یاغیل ، قیمتی قیزیل •

٢٧- اوزون قیز اوزانار
ئوزینه کهینه‌ك قازانار•

٢٨- اوزون قیزیم اوزانار
هفته‌ده بیر بزه‌نه‌ر•

٢٩- اوزون - اوزون سؤیودله‌ر •
بئلی یاغلو ایگیدله‌ر•

٣٠- اوزون قیز اوزانار
هر سحرله‌ر بزه‌نر•

٣١- اوسته‌دی - ها - اوسته‌دی
الیم توکون اوسته‌دی
یتیمله‌رده هانسیدی
جه‌بیرده‌یی اوسته‌دی•

٣٢- اوغا قلیغندا آغ ساقال
جوانلیغندا آل ساقال
قوجالیغندا قیر ساقال

٣٣- ایلیم ایلیم خسته‌دی - ایچی خاتون دویمه‌سی
هرکس اونی تاپماسا - یندی ایلون خسته‌سی

٣٤- باغینی کسدیم قانی یوخ
جوجه‌له‌رینون سانی یوخ

٣٥ - باغریم باشی زده‌ندی
زرده‌ندی • زیرده‌ندی
باغیل اکدیم آل تؤکدی
گؤزه‌ن اصلی نه‌ده‌ندی

٣٦- بالاجایام سارویام
دئمه‌یون کی ناریام
سیزه جؤره‌ك اولارام
زمی له‌رین باریام

٣٧- یوگون بیر حکمت گؤردوم ، آیاق باشی بیغیر بیر

٣٨- بوم اوزوم ، بلبلوم اوزوم
ایری سالیم ، خمریا اوزوم

٣٩-بوینی بیر قاریش ، ساقالی ایکی قاریش

٤٠-xx بیرطویله مالیم واره هاموسی قاشقا •

٤١- بیر آت آلدوم یوخ یئریشی
نه ائرکه‌ك دی ، نه دیشی
نه یابی گؤرر نه قیشی

٤٢ - بیر آتوم وار آت دئمه‌ره‌م
ئولومینه منت ائتله‌ره‌م •
اتین آتارام یئیل له‌ره •
سومویون خیرات ائتله‌ره‌م

٤٣- بیر بؤلوك آتلار - منشه‌ده اوتلار
گون ده‌یه‌ن کیمی - حلقه ساغریسی جاتلار•

٤٤- بیر نامیم واره تك دیره‌ك لی •

٤٥- بیر ایل اکرله‌ر ، یئددی ایل بیچه‌رله‌ر•

٤٦- بیر بیه مالیم واره هاموسی قاشقا •

٤٧- بیزده بیر گه‌لین گزه‌ر
ساچیلا یئر تمیزله‌ر•

٤٨- بیزیم بیر ایتیمیز وار
یئتمیش یئددی دیلی وار
آغزی یوخ آدام توتار

٤٩- بالتار ایله ایستی سویا سالارلار•
xx آسانلقلا بالتارینی سویارلار•

٥٠- بیره‌م ، بیره‌م ایچینده
ساقالی بیره‌م ایچینده

٥١- چپ ده‌بیل ، چپه‌ل ده‌بیل •
چیره گره‌ك ده‌بیل •
اوزینجه بوینوری واره
ساریجا ساقالی وار •

٥٢ - جیـمر اوسته چیل خوروز •

٥٣ - چیل تیپوق چیلەمە تیپوق

باغـیـمنی کـەن قانی یوق

جـوجە لەریمنون سانـی یوق

٥٤- چین چنـاروـن باغـیمندا

چین قارا قـوش اوتورور •

قانادلا رین گـرەندە •

بیـر اووج قوم تۆكولیـر •

٥٥- چیل چنـارون باغـیندا

چیل قارا قوش اوتورمیش

هـر قاناسین سیلكەیەنـدە

بیـر اووج قـوم تۆكونمیش •

٥٦- خنـجریمون اوجـی شیشدی •

چك قیـچمـا باتمیش ایدی •

او نشـجە عـثیدیر گول آچمـاز

بار وترەموەزە گـوزی باردی

٥٧- خیـرنا - خیـرنا ئولدیلـەر

قیـ برلەرە گیـرنیلـەر

یئش آلتی آی - سو وئردیم

دیرجەلیـبەن دوردولار •

٥٨ - باغـدان گەلیـر باغ آلا •

قولـلاری یوناق آلا •

ـكـان سككیـز جابنـاقلو

آز قالیـر آنام آلا •

٥٩- درازی قیـچ • اوزون ساقتال •

٦٠ - دمیـر یئمیش اولا •

گەلین درمەمیش اولا •

گونلوم بیـر کباب ایستەر

قصاب الی اونا دەیمەمیش اولا •

٦١- ×× دیلیم دیلیمنار هنوزیمجەك قار

اوجدی کیلیك لەر • قالدی دلبرلەر

٦٢-×× رنگ بەرنگ دور چلیك دەیمل

زولاقلـی دور یلدگ دەیمـل

گوندە گـمیر ماوی دونی

ئـوز بئلیمـدە دولار اونی •

٦٣- زلفـون اوجی گوموشـدور

سـال بویخوما ایلمشدور

یئتمیش لەرون ایچیـندە

یاریاقـیـمز نە یئمیش دی •

٦٤- سـاری بوغـا - چمنـدە كۆكەلەر •

٦٥- سارو ساقتال - اوزون حوقتـار

اونی تاپمیان - اولسون ناقتال

٦٦- سـو اوزینـدە آغجـا قره

٦٧ - عرب آتلاندی - قامیش قاتـلاندی

قوملار الەندی - قویروق بولاندی

٦٨ - قارا قاطیـر مکتـج دە یاتیـر •

٦٩- قارا تویوق • قایونا یاتار •

٧٠- قارا تویوغـون قانـادی

کیـم وردی • کیم سانادی

یئـرە دوشـەن بیر نانادی

جیـمدی اون یئشاو نە دی •

٧١- قات - قات قالاسی • حقان یمالاسی

اوجدی آناسی • قالدی بالاسی •

٧٢- قاغـشا ایندەیی • بوگون ایتمردیم •

اوچ آیا تاپـدیم •

٧٣- قصاب یاغـی یوز باغـی

ــسنددەن بیر آت ایستەرەم

نە ایرکدك اولسونە نە دیشـی

نە یایی گور سون • نە قیشـی

٧٤- قوجا بابام آللاندی
قیزیل تهوق سالّلاندی ·
٧٥- تیرمیزی‌خه‌ده‌ن ، آتیلیب دوشن
ده‌بیرمانلاردان ، تندیره دوشن ·
٧٦- گئجه بوملاره سحر آچیلار ·
٧٧- گؤیده‌ن قاز گئده‌ر
قاققیلداشار قاز گئده‌ر
تاپ گؤروم اونه دیر
بئشدی ایل گئده‌ر ·
٧٨- گون‌جیخاره گوله‌ر – آخشام موره‌گوله‌ر ·
٧٩- گوندوزله‌ر گوله‌ر ×- گئجه موره‌گوله‌ره
آغزینا آلان – بئره توپوره‌ر ·
٨٠ – گوندوز گزه‌ر اوبانی ·
گئجه سانجار دابانی ·
٨١- مثقه‌دی ، جمندی‌اوبلاغیم منیم
ئوزومده‌ن بئکه‌دی باباغیم منیم

٨٢- من بیر اوغول بیر آتا
هاموسی مندن بیر آتا ·
٨٣ – هینی هینیجه – بیر جه بویلجه
بوینی ایریجه – کورسیده‌ن آلچاق
ده‌وه ده‌ن اوجا ·
٨٤- یئره وورودوم بالتانی
آغزی گوموش خالتانی
یئرده‌ن بیر اوغلان‌چیخدی ،
دنیا لارون سلطانی ·
٨٥ – یئره گیره‌ر الله‌نه‌ره
کوله‌ك وورار دیلله‌نه‌ر ·
کؤینه‌یی گؤی ، ئوزی‌سارو
نه بوغدا دی‌نه ده دارو ·
٨٦- یئرده بیله‌نیب دریسی واره
توکی یوخ ·

آلتینجی فصلون جوابلاری

۱- گؤیه‌له‌ك ٢- دوبی ٣- خشخاش ٤- خشخاش ٥- ایت‌بورنی ٦- دوبی ٧- دوبی ٨- سارماشیق ٩- لوبیا ١٠- تاخیل
١١- لوبیا ١٢- سوپورگه ١٣- قارغیدالی ١٤- تاخیل ١٥- سوپورگه ١٦- سوپورگه ١٧- تاخیل ١٨- گؤیه‌له‌ك
١٩- لیف ٢٠-گؤیه‌له‌ك ٢١- گیجیتکان ٢٢- گیجیتکان ٢٣- بوغدا ٢٤- لاله ٢٥- قامیش ٢٦- بوغدا ٢٧-
قامیش ٢٨- سارماشیق ٢٩- قارغی دستمسی ٣٠- سارماشیق ٣١ - قارغیدالی ٣٢- بؤیورتکه‌ن ٣٣- اوزه‌رلیك
٣٤- دارو ٣٥- سوماق ٣٦- بوغدا ٣٧- ٣٧- تاخیل ٣٨- دارو ٣٩- قارغیدالی ، توخ سوپورگمسی ٤٠- قارا-
بزه‌ره‌ك ٤١- گؤیه‌له‌ك ٤٢- چه‌لتیك ٤٣-گؤیه‌له‌ك ٤٤-گؤیه‌له‌ك ٤٥- یونجه ٤٦- لوبیا ٤٧- توخ سوپورگمسی
٤٨- گیجیتکان ٤٩- یئر آلماسی ٥٠- قارغیدالی ٥١- قارغیدالی قامیشی ٥٢- خشخاش ٥٣- خشخاش ٥٤- کنجد
٥٥- دارو ٥٦- گؤیه‌له‌ك ٥٧- تاخیل ٥٨- قاراتیکان ٥٩- قارغیدالی ٦٠- دومبالان ٦١- کوله‌ش‌بوغدا
٦٢- سوپورگه ٦٣- دومبالان‌ه یئرآلماسی ٦٤-بوغدا ٦٥- قارغیدالی ٦٦- دوبی ٦٧- سنبل و اوراق ٦٨-
بوغدان‌سوپورگمسی ٦٩- سوپورگه ٧٠- توخوم ٧١- بوغدا و سامان ٧٢- آرپا ٧٣- گؤیه‌له‌ك ٧٤- گول بورنی
٧٥- بوغدا ٧٦- سارماشیق ٧٧- یونجه ٧٨- گونه‌باخان ٧٩- گونه‌باخان توخومی ٨٠- سوپورگه ٨١-گؤیه‌له‌ك
٨٢- قارغیدالی ٨٣- نخود ٨٤- بوغدا ٨٥- قارغیدالی ٨٦-گؤیه‌له‌ك ·

٧- حیوانلار

١- xx آتچاپاغی - نیله بویدی - عقرب ، قارنی ،

٢- آتمین آلاسان مسربلدار ،
سیخاللاسان خورولدار ،

٣- آتام دؤیول ، ال آیاغی ، دیمی وار
عجب عثی دی قره وللسی ایمی وار ،

٤- xx آغمقین قان آیاغی ،
قان الی قان آیاغی ،
آغیق بیر عثی گؤرودو ،
اوچ باغی اون آیاغی ،

٥ - آرابا گندر ایزی یوخ
اولغون باتار گوزی یوخ
زیر زمیننده گیزلنیب ،
تابوغی واره گوزی وار ،

٦- آرالیقدا حیوان گزر ،
مال قارایا اولار نظر
سن - سمیری کندی بزر ،

٧ - آستا گلیر ، ایزی یوخ
شملاق آتیر تؤزی یوخ

٨ - آغ آتیم ، ایری یاتیم
قایادان قورخماز آتیم
یوک یوکله‌رم آپارماز
آلینماز یولاساتیم

٩- آغ ساققالام به‌بیرروم ،
قیللاریمی ایبیرروم ،
من گتجیبیوم یوللاردان
قویون - قوزی گه‌تیرروم

١٠ - آغا نظره آی نظر- آدی داغلاری بزر
باشیندا آغاج گزر ،

١١- آغزی قارا بوز بیلر
ووسان آغزین ایبلر

١٢- آغزین آچار- زهر ساچار
هامی گوروب - گنری قاچار

١٣- آغزی وار ، دیلی اولماز ،
بوز آغاج ووز جیمیرماز

١٤- آلاجا قارغا - لاپلاری یورغا

١٥- آلاجا منظر - یاپولاری گزر ،

١٦- آلتی بولاق ایچرلر ،
اوستی زمو بیچرلر ،

١٧- آلتی داغدی ، داش دَه‌ییل
اوستی داغدی ، داش دَه‌ییل
حیوان کیمی اوتلا یر
حیوانا بولداش دَه‌ییل ،

١٨ - آلتی تاختا ، اوستی تاختا
اوتورب بیر آغ اوتاقدا
تویین دَه‌ییل اوتلاییر
تویوق دَه‌ییل یومورتلاییر

١٩ - آغ آتوم لوپما آتوم ،
قایادان تویماز آتوم ،

٢٠- اکدیم بالوت- چیخدی هابالوت
اورتاسیندان بیر زوغ چیخدی
نه بالوت‌دی نه هابلوت ،

٢١-xx ال ووسان شملاق آتار ،

٢٢- ارسین آیاق منقنه تولاق ،

٢٣- ائویمیزده بیر کیشی وار
خور ها خور یاتیشی وار ،

٢٤-xx آیاغی یوخ اما یئریبر ،

٢٥- اویانی تاختا ، بویانی تاختا
ها ققولی به‌ی اوتاقدا ،

٢٦- او نه‌دی‌کی قولاغیندان کیلر •
٢٧- او نه دی‌کی • ییزلریندن آسیلار •
٢٨- او نه‌دی‌کی • اتوه گیرمه‌ز
صاتی ائلده گزر •
٢٩- او نه دی‌کی • باغدان کچه‌نده‌ك گیده‌ر •
٣٠- او نه دی‌کی • دوشر السیز • آیاقسیز •
٣١- او نه دی‌کی • ایرو آیاق • جیل قولاق
دوناغی میریك • آغزی‌جیریك •
٣٢- او نه دی‌کی • زیر زمزده تیقلاقی
دریسی وار توکی یوخ •
٣٣- او نه دی‌کی • اینه‌سی جوخدور •
ساپ یشری یوخدور •
٣٤- او نه دی‌کی • گئجه گزر آیلی خان
گوندوزی ده بایلی خان
گؤی اوتلاریق یاغیندا
دویمه دوزه‌ر آیلی خان
٣٥- اوتاییدا دورار • گئده‌ر •
بوینونی بورار گئده‌ر •
بیر سورویه گیرنده •
تیرخینی تیرار گئده‌ر •
٣٦- او هانسی حیواندی • آنادان ساققاللی دوغولار ؟
٣٧- اوت یئیه‌ر اینه‌ك ده‌ییل
یومورتلار توییوق ده‌ییل •
٣٨- اووون آلان میریلدار •
سیغاللاسان خورولدار •
٣٩- اوزون اوزون اولاما - تویروقلاری دولاما
xx
گوندوز گزه‌رباغلاری - گئجه گه‌لر سالاما •
٤٠- اوزون اوزون اولاما - اوجونا تیل دولاما •
بیرزیم آلاکیلیکون - یومورتاسین کیم آلا ؟

٤١-xx اوستی زمی بیچه‌رله‌ر •
آلتی بولاق ایچه‌رله‌ر •
٤٢- اوستی داش • آلتی داش
اورتاسیندا جنیر باش
٤٣- اوستی بالیم - بالازیم
آلتی سویوم بولاغیم
ایچی یئمیم - یتمه‌یتم •
٤٤- اوستی بولجوق • ایچی تیلجیك
٤٥- اوستینه باخیرسان دام
آلتینا باخیرسان ایوان
ایچینه باخیرسان قوش •
چؤلینه باخیرسان حیوان •
٤٦ -xx او هانسی جانلی دیر هئچ سی یوخدور
دوریا جیخماغا هوسی یوخدور •
٤٧- xx اوجا داغدان تمیش سالللاندب •
٤٨- xx ئوزی کیچیك بوللانار
قویروغی اوزون سالللانار
٤٩- ایلان بولی گئجی تیلی
قاتارلاشیب گئده‌ر هئسی
٥٠- اینه سی جوخ - تیکه‌نی یوخ
اتی درمان - ئوزی حیوان •
٥١-xx اینه‌یم وار اوزمه‌لی - اوستی تیزیك دویمه‌لی
هر کیم اونی تاپماسا - بیر جوت ئوییوش وئرمه‌لی
٥٢- بات یات آیاقلی - ایمه دوناقلی
بتلیسنده وار داغ - آیاغیندا یاغ •
٥٣-xx باغیندا وار بوناغی
گزیر منغه‌نی داغی •
٥٤- باغدا سورونه‌ر گزه‌ر •
آز - آز گؤرونه‌ر گزه‌ر •
اوغنا یار بیر یوماغا •
قوروام ال ووردماغا •

٥٥- بالاجا منظر - ناغلاری بزەر .
قايمدوب گەلەر - اويانا گەزەر .

٥٦- بنزەری وار جاتوما .
هجوم جكەن . قاتوما .

٥٧- بویی بنزەر اروهه .
قاچار كيرەر دەلوهه .

xx-٥٨ یوردان بير مايا جيخدی .
الينی قويوب ناما جيخدی .

٥٩- بير آتوم وار آتيلار .
قولاقلاری جاتيلار .
قويروغينی برك تيسار .
سينوب دره دەن يوسار .

٦٠- بير آتوم وار مينه بيلمەرەم
آغزين آچا بينه بيلمەرەم .

٦١- بير آغماق ئوكوزوم وار .
ايلەندیریب ات يتيەر .

٦٢- بير ئوكوزوم وار ميخ يوكلو .

٦٣- بير قوغوم واره
تريسی يولدان . گۆزلەری نوردان .

٦٤- بير قاسيچيم واره اليمه آلا بيلميرەم

٦٥- بيرياغلی يۆيرەك - جووالدان جيخدی .
خورهاخور كيمی - آغزينا تيخدی .

xx-٦٦ بير اينەيم وار نهانی
گزەر جمله جهانی .
اونی ساغان مرد گرەك .
آنا سيندان نر گرەك .

xx-٦٧ بير قوغوم وار تويمەلی
بويغی تيزيل دويمەلی
هر كی اونی تاپماسا
بير قوناقلیق ويرمەلی .

xx-٦٨ بيزيم اتوده بير كيمی وار
آغزيندا ايكی ديمی وار

xx-٦٩ تاپ يونه دور تاپماجا .
آياغلاری ياپماجا .
گۆزلەری وار يالاجا .

xx-٧٠ تاپماجا تاپديم توجا
محمد علی ساقاللی خوجا .

٧١ - تاغجادان دومدی تاپ اتلەدی
گول صنم اولی - هاپ اتلەدی

٧٢- تالالار- ها - تالالار .
تالايا يول سالالاره
نه اثركەيی . نه ديميسی يالالار .

xx-٧٣ تويوق دەييل يومورتلا يور .
قويمن دەييل اوتلا يور .

٧٤- توريا قنان لوله - اتدەندی گولله .

٧٥- توت - توت تويورغو .
توتدا بيتەر تويورغو .
توتدان بير خوی جيخويدو
نه توت دی . نه تويورغو .

٧٦- تيكان ديبيندە . قيللو يوماق .

٧٧- جان آليجی - جانا قيليجی
يومورو تيه . گوموش كويه

٧٨- جال آتوم . جالنار آتوم .
جال قاپادان اوچماز آتوم .
يوك جاتارام آپارماز .
يولا ساتارام گتمەز .

xx-٧٩ جايدا جاپيلار- ناغدا تاپيلار
كند ده سليمان - اويانا مهمان .

٨٠- جيل تويوق . جيلەمە تويوق
ياشينی كسديم قانی يوق .

xx-٨١ حاجيلار حاجی ايدی- ياغماغی نارينجی ايدی
سولماز ياریاق آچوب- يونه آغاجی دور .

۸۲- جواندی هئچ سی یوخ .
اوستونده یوللاری چوخ .

۸۳- باغدان قاپایان آغاره
بیچمک کیمی دیرماغار
ایلان کیمی سورونر
دیواردان برك یاپیشار .

۸۴- داغدان گه‌لیر یاغ آلاجا
دالین سؤیکه‌ییب آغاجا

عطار ممد قاداغلیدی .
ممد غریب دوباقلیدی

۸۵- داغلاردا لاله گزر .
الده پیاله گزر .
نه یومورتلار . نه دوغار .
یاتینجا بالا گزر .

۸۶- داغلارون قاری منم .
گون وورسا اریمه‌نم .
اوغلومون قاپیناتاسی .
قیزیمون اری منم .

xx-۸۷ دالیندا قالاسی وار .

xx-۸۸ دؤرد گؤزلو بیر بولاغ .
اونون سویی آغ .

۸۹- دوققوزی دون دارایی
سککیزی سان دارایی
ایکیسی خاص قیرمیزی
دؤردی مازان دارایی

۹۰- دیك جیخاندا ایلدیریم
دیك اتنه‌نده دیگیر قوز .

۹۱- دیلیم دیلیم نار - دیزومه جان قار
یئددی دانانون گؤنی - بیرجه آیاغیما دار .

۹۲- سارو آتوم سایپا آتوم
سارو قاپادان گئجمز آتوم .

۹۳- ساققالی اوزون بئی زادا .
گئنده قاپاقدا حرامزادا .

۹۴- ساققالی اوزون سالالانار ،
داغا داغا دیرمانار .

۹۵- سس سیز گؤلده ایت هورر .

۹۶- سویا گؤده‌نی - الغر تیه‌نی .

۹۷- سودان جیخیب باش دیمیل
قانادلو دور قوش دیمیل

۹۸- سویا گیره‌ر میلله‌نر .
سودان جیخار دیلله‌نر .

۹۹- سولاردا باتار - قوروها یاتار
هوپپانار دوغر - اوردلاری هیچر .

xx-۱۰۰ سودا گزر ایزی یوخ .
دریسی وار توکی یوخ .

۱۰۱- شاپباز - شا - شاپباز
قاپادان قویماز
نه یوك گؤتورمز
نه یولا گئتمز .

xx-۱۰۲ قاپودا یاتاره یلمی چالار .

۱۰۳- قاتار - قاتار سؤیودلر
باشی باغلو ایگیدلر

۱۰۴- قانادی وار اوچا بیلمز
قورو یئرده قاچا بیلمز .

xx-۱۰۵ قانادی وار اوچا نماز
نیچی یوخدور قاچا بیلمر .

۱۰۶- قاپا آلتدان قاز گئدر .
بورنین قولازلار گئدر .
بیر ایل یوغایه گه‌لر .
یئددی ایل یوغاز گئدر .

١٠٧- قوز آغاجی یاشیندا ،
لنگرانون توشیندا ،
اللی - آلتمش یاشیندا ،
دئمه‌ر اوغلانام - اوغلان.

١٠٨-xx قولا قلاری ائششه‌گه ، آیاقلاری ایته ،
قاچماسی گئچیه بنزه‌ر.

١٠٩- قولا قلاری هئچ اولور
ال لری گؤده‌ك اولور
آیاقلاری چوخ اوزون
چوخ سئویر بوستانداکی
عمرین بئتمیش قارپوزی
یامان قورخاقدیر آنجاق ،
سن گه‌لینجه قاچاجاق .

١١٠- کؤللاری گزه‌ر بوسا - بوسا
قیچلاری اوزون قولی قیسا

١١١-xx کؤینه‌یین ده‌ییشه‌ر آتام ده‌ییل
یوموتدار توپوق ده‌ییل

١١٢- گئده‌ر- گئده‌ر ایزی یوخ ،
مه‌ملاق آتار دیزی یوخ .

١١٣- گئجه چاغیندا - گؤل قیراغیندا
تاپون گؤره‌ك نه - ائلردی قور- قور؟

١١٤- گؤزله‌رینده چراغی ،
دیشله‌رینده قیرماغی ،
یاغی آتام کوددوره،
زغمی جوان اشدیره‌ر.

١١٥- گؤروشی اسلان کیمی ،
دوروشی قاپلان کیمی ،
یاییلیر حصیر کیمی ،
سوروشور اسیر کیمی .

١١٦-xx گؤزی بنزه‌ر چیرانا ،
خدمت ائده‌ر انسانا ،
آتام چیخا اوستینه ،
باش ایمه‌ز هئچ سلطانا .

١١٧- گونی گئجه‌ر قاپاپا - خوش گون وئره‌ر ساپاپا .

١١٨- مارال مارال ایته‌ییم - قارنی خارال ایته‌ییم
سو ایچمه‌زه اوت اوتلاماز - چیر باران ایته‌ییم

١١٩- مارال - مارال ئوکوزوم ،
قارنی خارال ئوکوزوم ،
دوز یئرده گزه بیلمیر،
چیر باران ئوکوزوم .

١٢٠- مالین گه‌لیر ائشیکده‌ن ،
قولا قلاری گوموشده‌ن ،
زوی وئروب اوزه‌ر هرده‌ن ،
چایدان ، گؤلده‌ن ، دنیزده‌ن.

١٢١- منشه ده بیر قیز گؤردوم ،
گؤزله‌ری شهلا ،
دوشدوم اونون ایزینه ،
قالدیم تك - تنها .

١٢٢ سمدی یار ایری‌بیاره
دؤرد لاپ لاپ - ایکی چیپ چیپ .

١٢٣- میدیلی میدیلی اوزلوجه
میدیلی سیجان اوزلوجه
میدیلی هارا گئدیرسن
یوزمین جیدا اوزلوجه .

١٢٤- ناغارا ، ها ناغارا - دیرماغارها دیوارا .

١٢٥- نر کیمی دی نر ده‌ییل
رنگی قارا ، قیر ده‌ییل

١٢٦-xx نه اکینچی دیر نه بقال
نه دمیرچی دیر نه نجار
اکین ایچینده بیرینجی
آختار اونی سن تئز تاپ

۱۲۷- نه هوادیر توپاقلمقدا یاغار
نه هوادیر گؤرمه‌ز اما گؤزی وار
۱۲۸- هه‌ت آپاقلو - هه‌ت آپاقلو
گوموش قاتلی لیت آپاقلو.
۱۲۹- هیلیم هیلیم کهرآت- هیلیم‌مرجان کهرآت
آپاقیندا تیل‌سیجیم- سی گؤزه‌ل کهرآت
۱۳۰- هیمدی ، هیمدی ، او هیمدی ،
گؤزوم گؤزونه جیمدی.
یئرین آلتیندا ده‌ییل ،
گئجه عدمتی کیمدی.
۱۳۱- هیندی‌هیندیجه - یورنی ایریجه
هارا گئدیرسن- بو یارو گئجه .

۱۳۲- هئچ بیر یئری آغریماز ، همیشه زارێلدار
۱۳۳ - یاتاندا یوموروباتار
الینده درمان‌ تاتار
کیم ایسته‌سه توتماغا
تیکانی اله باتار.
۱۳۴- یئددی توکوزوم وار .
گؤیده‌ده‌ن بیر جوت‌ جاریق چیخماز.
۱۳۵- یئر آلتیندا یاغلو یئپره‌ك
دیٔ یئتیم آدون دئیم .
۱۳۶- یئر آلتدان اوغلو گئدیر.

یئددینجی فصلون جوابلاری

۱- یالیق ۲- یمیمك ۳- میمون ٤- اینه‌ك ، بوزوو ، و اونی ساغان ٥- ایلان ۶- ایلبیز ۱- ایت
۷- بالیق ۸- کوراماال ۹- گئجی ۱۰- مارال ۱۱- ۱۲- ایلان ۱۳- بالیق ۱٤- توریاغه ۱۵- ایت ۱۶-
توییمن ۱۷- تیسباغا ۱۸- تیسباغا ۱۹- کرتنگه‌له ۲۰- قاتیر ۲۱- ایلان ۲۲- سیچان ۲۳- یمیمك ۲٤- ایلان
۲۵- تیسباغا ۲۶- کوپوك ۲۷- توییمن ۲۸- ایت ۲۹- تیسباغا ۳۰- توریاغه ۳۱- دووشان ۳۲- ایلان ۳۳-
کیرپی ۳٤- توییمن ۳۵- تورد ۳۶- گئجی ۳۷- باغا ۳۸- یمیمك ۳۹- توییمن ٤۰- ایلان ٤۱- توییمن ٤۲- تیسباغا
٤۳- توییمن ٤٤- بالیق ٤۵- باغا ٤۶- بالیق ٤۷- [illegible] ده‌وه قوشی ٤۸- انتر ٤۹- ده‌وه ۵۰ -
کیرپی ۵۱- بالیق ۵۲- ده‌وه ۵۳- مارال ۵٤- کیرپی ۵۵- قوزی ۵۶- ایلان ۵۷ - سیچان ۵۸- یمیمك
۵۹- تورد ۶۰- اسلان ۶۱- اسلان حمیر ۶۲- آیو ۶۳- کیرپی ۶٤- بالیق ۶۵- ایلان ۶۶- سیچان و یمیمك ۶۷- اسلان
۶۷- بالیق ۶۸- یمیمك ۶۹- ده‌وه ۷۰- گئجی ۷۱- سیچان و یمیمك ۷۲- قاتیر ۷۳- توسباغا ۷٤- سیچان ۷۵-
قاتیر ۷۶- کیرپی ۷۷- تورده ایت ، چوپان ، توییمن ۷۸- ایلان ۷۹- ایت ۸۰- بالیق ۸۱- مارال بوینوزی
۸۲- بالیق ۸۳- کرتنگه‌له ۸٤- ده‌وه ۸۵- بالیق ۸۶- توج ۸۷- توسباغا ، جاناقلی باغا ۸۸- اینه‌ك امجه‌یی
۸۹- دونقوز ، ایت ، قویون ، اینه‌ك دیقلری ۹۰- دووشان ۹۱- سیچان ۹۲- کوراماال ۹۳- گئجی ۹٤- گئجی
۹۵- توریاغه ۹۶- بوریسوق ۹۷- بالیق ۹۸- توریاغه ۹۹- توریاغه ۱۰۰- بالیق ۱۰۱- کرتنکه‌له ۱۰۲- ایت
۱۰۳- ده‌وه ۱۰٤- بالیق ۱۰۵- بالیق ۱۰۶- فیل ۱۰۷- آیو ۱۰۸- دووشان ۱۰۹- دووشان ۱۱۰- دووشان
۱۱۱- ایلان ۱۱۲- بالیق ۱۱۳- توریاغه ۱۱٤- تورد ۱۱۵- یمیمك ۱۱۶- آت ۱۱۷- اینه‌ك ۱۱۸- ایلان ۱۱۹-
تیسباغا ۱۲۰- بالیق ۱۲۱- جیران ۱۲۲- ده‌وه ۱۲۳- کیرپی ۱۲٤- کرتنکه‌له ۱۲۵- جامیش ۱۲۶- آت ، توکوز ۱۲۷-
کورسیچان ۱۲۸- باغا ۱۲۹- یلقاجیران ۱۳۰- سیچان ۱۳۱- چول دونقوزی ۱۳۲- دونقوز ۱۳۳- کیرپی ۱۳٤- توریاغه
۱۳۵- سیچان ۱۳۶- ایلان

٨- قوشلار

١- آ قوش هاردان گەلیرسن
قانلو قانا دیبیندەن
قانون نیمە قوییمش ،
آللاه بئلە بویورمیش .
٢- آغام بیغیلار - سحر داغیلار
٣- آغام آنادان اولار
سحر دوران بئتر اووار
٤ - آغام بیغیلار سەسیزجە
سحر داغیلار کویلوجە
٥- آغام جاغیندا - اریك باغیندا
اوچاردی بیر قوش - اتدەردی قا - قا
٦- آلاجا ، بولاجا - اوچدی قوندی آغاجا
٧- آلتی قویمن ، اوستی کئچی
باغی عابالوت قویروغی قایچی
٨- آنان وئریر ، نامـاز بیلمیر
آرواد آلیر ، کبین بیلمیر
٩- ایری بوییمن ، ساری دیمدیك
گودەك آیاق ، یاغیل بابان
سونا گزەر یاستی یابالاق
١٠- اتەدوم اتەدوم قوم جیخدی
قوم دان منارە جیخدی
١١- اتلە گئدەر هیزی کیمی ،
چاریغچی نین بیزی کیمی
آغی وار دەلەمە کیمی
قاراسی وار کومور کیمی
١٢- او گئدیر سحر جاغی
چوخ ایتیدیر دیرناغی
گئجەلەر قریب جاغیریر
گوندوزلەر دوشوب یاتیر
١٣- او نئجە قوشدوکی ، انسان کیمی سود امیز؟
١٤- اونون آدی پری دی
کوینلوجە مشتری دی
آغام آنادان اولدی
سحر دوردی بئشریدی .
١٥- اوزون بوی ، نیسا آیاق
گزەر یاستی یابالاق .
١٦- اویوما میش دلەمە - دوشوبسن عالمە
اوچ هفتە نین ایچینده - دیری دوشمیش عالمە
١٧- یاشی داراق ، قویروغی اوراق
تئزدەن دورار ، سورون وورار .
١٨- باغدا اوچار سحر - سحر
وئرەر بیزە یازدان خبر
١٩- بالاجا بیر قوشام من - بوداغا قونموشام من
هر طرفە قار یاغوب - سویوقدان دونموشام من
٢٠- xx باغدان گەلیر باغلی خانیم
اللەری حنالی خانیم
٢١- بوخاری - آی - بوخاری
توستی جیخار بوخاری
کنددە بیر اوغلان گوردوم
اینی یاشیل جوخالی .
٢٢- بو قوشا باخ قاپ قارا
سسی دوشوب داغلارا
بیرجە سؤزی وار - وارە
هئی دانیشار قار-قار
٢٣- بیر قوشوم وار زی زیدی ...
گئجە اوچار گوندوز یاتار
٢٤- تاپ تاپماجا - گول پاپماجا
مەمەلی خاتون - دیشلەری یوخ

۲۵- تاپ تا پماجا - قولا قلا ری یا پماجا
یا تا تلا ری ا ویا نیر - قیرمیزی یا با قلیجا
۲۶- تولـــلا نا نـــدا جوت آتار
آلاجاســی تیـــچیندا •
۲۷- جیخدیم تیــز قالاســینا
اوخ آتـــدیم یووا ـــسینا
قوشـــلا ردا ن ها نسی قوشدور
ســود وئریر بالاســـینا
۲۸- داغـــدا ن گه‌لیـــر باهو خا نیم
ال له‌ری حنـــالی خا نیـــم
فارسی دئیـــه‌ر دیل آنلا مـــاز
آلا کوْینـــه‌ك ، چیت آرخالیـــق
۲۹- داغـــدا ن گه‌لیر داغـــارا خانیم
ال له‌ری حنـــالی خا نیـــم
فارسی چـالیـر ، تورك اویناییـر
آل کئـــجی کوْینه‌ك لو خا نیـــم
۳۰- داغــــدات گه‌لیـــر کهـــر آت ،
ظـالیم ، گوْزه‌ل کهـــر آت
آیاغیـــندا قیـل ســـجیم
بو دو گه‌لدی کهـــر آت •
۳۱ - داغلا رون باری منم - اریمـه‌ز قاری منم
آتا مون اوغلییـــام - آنا مون اری منم
۳۲- دیلی ده وار ، آغــــزی دا ،
هئـــچ دانیشـــمیر آدا م لا •
۳۳- ســحر چاغینـدا - گیـلاس باغیندا ،
اوچیـــردی بیر قوش - اثیردی جیك ، جیك •
۳٤ - ســـیچا ن گوْرســـه دیشـــین آچـار ،
قوش گوْرنـــده قانا د آچـــار •
۳۵- صبحه‌ن نشا نی وار ، ازرینده غیرتی وار
آل عثما نـــدا جنگی وار ، قویروغیندا رنگی وار

۳٦- ظلمت اتنه‌ تده‌ گوله‌ر ، ایشیق گوْرســه موگوله‌ر •
۳۷ ×× عـرب له‌ر - هـــا - عرب له‌ر
آیاغیــــندا جورابـــلار
بوخـاری باشـــا قویما یون
بوخـاری باشی خارابـلار •
۳۸- قارا قاتیـــر ، بدلیك ســـا تیـــر
گئجه گزیر ، گونـدوز یا تیـــر
۳۹- قاتارلا نیب گئـــدیرله‌ر ،
بیـــزه ســالام ائـدیرله‌ر •
٤۰- قات قات قالاســـی وار بونون ،
قان پیـــالـــه‌ســـی وار بونون
نه چـالخالار ، نه چیخـــار یاغ‌ر
پرواز بالاســی وار بونون •
٤۱- قاتار - قاتار اوجـــارلار ،
شـاهین گوْروب قاچـارلار ،
گـــونوز له‌ری اوتلییوب ،
آخشـــا مـــلاری اوجـــارلار
٤۲ ×× قوجـــا بابام یوللانـدی ،
قیـرمیزله‌ری ســـاللا ندی •
٤۳- کاردی ، کوردی گونوزلـــه‌ر ،
وودو ، هـــایدو گئجه‌لـــه‌ر ،
هـانسی قوش دو دوْشـــی وار
آغــــزینــدا دیشـــی وار
٤٤- گه‌لیــــردیم یکندده‌ن (
ســـس وئردی یـنـــدده‌ن [برك ده‌ن]
آغـــزی سوموکـــده‌ن ،
ســـا قتالی ات ده‌ن •
٤٥- گئـــدیر - گئـدیر ایزی وار ،
گئـــری دوْنمـــر توزی وار ،
آل عثـــما ن دا جنـــگی وار ،

قیرقیزیستاندا رنگی وار .

۴۶- گئیله اوجار گؤرونمه ز
یئره دوشر سورونمز .
دوشار ، تؤره ر . اری یوخ .
قاناتینون پری یوخ .

۴۷- گوندوز یاتار یوواندا - گئجه گزه ر اویاندا

۴۸- من آتامون وزنه سی یم
جیبی نین خزنه سی یم
آتام منم اوغلومدور
من آتامون یئزنه سی یم

۴۹- ناغاراجی ناغارا چالیر .
نه ناغاراسی وار ، نه چوبوقی

۵۰- xx نه نه دوشار تیزی - نه الی وار نه آیاغی
تیز دوشار نه نه نی - هم الی وار هم آیاغی

۵۱- xx نه حیواندور او سوایجیر دؤشوننده ن
گئجه گزه ر گوندوز قیرغیار او گونده ن

۵۲- xx نه حیواندور ممه سی و قاناتدی وار
نه حیواندور قاناتدی هم دیشی وار .

۵۳- هالالار - ها - هالالار .
داغدا جیران بالالار .
قوشلاردان جانی قوشدور .
یومورتا سیز بالالار .

۵۴- یومرو یومرو سارودو .
یومرو گؤزی داروددور .
گزیر بیزیم باغچادا .
اوچ هفته نین باریسدو .

xxx xxx xxx

سککیزینجی فصلون جوابلاری

۱- کهلیك ۲- تویوق مجوجه ۳- ججه ٤- تویوق و جوجه ٥- قارغا ٦- ساغساغان ۷- قارانقوش
۸- خوروز ۹ - تورداك ۱۰- قوش ۱۱- ساغساغان ۱۲- بایقوش ۱۳- یاراسا یالاسی ۱٤- جوجه
۱٥- تورداك ۱٦- جوجه ۱۷- خوروز ۱۸ - قارانقوش ۱۹- سئرچه ۲۰- کهلیك ۲۱- خوروز ۲۲- قارغا
۲۳- یاراسا ۲٤- تویوق ۲٥- خوروز ۲٦- ساغساغان ۲۷- یاراسا ۲۸- کهلیك ۲۹- کهلیك
۳۰- قیزیل قوش ۳۱- خوروز ۳۲- قوش ۳۳- سئرچه ۳٤- یاراسا ۳٥- خوروز ۳٦- یاراسا ۳۷- تویوق
۳۸- بایقوش ۳۹- دورنا ٤۰- یاراسا ٤۱- دورنا ٤۲- خوروز ٤۳- گئجه قوشی ٤٤- خوروز
٤٥- خوروز ٤٦- یاراسا ٤۷- یاراسا ٤۸ خوروز ٤۹- سیفیرچین ، آغاج دله ن ٥۰- یومورتا و تویوق
٥۱- گئجه قوشی ٥۲- گئجه قوشی ٥۳- یاراسا ٥٤- جوجه .

۹ - حشرات

۱ - آرابا گئده ر ایزی یوخ
کولگه یاتار گؤزی یوخ
آلتی آیاق بیر دابان
آغزی قارا ، گؤزی یوخ .

۲- آرابا گئده ر توزی یوخ .
سودا اوزه ر ایزی یوخ .
جاناقیچدا قیفلامیش .
آغزی قارا گؤزی یوخ .

٣- آراز تیراغی دوزدو - سا ناسان اللی یوزدو
اوغلی گتدیر ناوایا - آناسی هله تمیز دو
٤ - آماغی گتدەرەم لئی لئی
یوغاری گتدەرەم لئی لئی
نه سومویی وار نه ایلیمی
٥- آلالار- ها - آلالار
اترکەك ، دیمی یالالار .
٦- آغ اوتون آلاسینا
گون دوغدی تالاسینا
اتلەدە قوش اولارمی ؟
یثم وترمەز بالاسینا .
٧- آغزی قارا ، گوزی یوخ
سودا اوزەر ، ایزی یوخ
٨- آیاغی وار قاچا بیلمیر
قانادی وار اوچا بیلمیر
٩- آیاغی وار سککیز عدد
ال وورانتك ازیلمجك
ها وانا دیره قانادی یوخ
ایپەك توخور جهرمی یوخ .
xx-١٠ آناسی وار ، آتامی یوخ .
١١- اتینی قوپار ، سوموپون یثمەر .
١٢- ال سیزدی هم آیاق سیز ،
دیرمانیر نردبان سیز .
xx-١٣ ال سیز ماشین سیز توخوجی کیمدیر ؟
xx-١٤ اگری ، اوگری یوللاری وار
اینجه کیمی یثل لەری وار .
xx-١٥ ار هانسی حیوا ندور آغزیندان یثیەر ،
آغزیندان سیجار .

١٦- او نەدی کی ال سیز آیاق سیز ،
دیرمانیر نردبان سیز .
١٧- او نەذی کی اتی قوپاره سوموپی یثمەر .
١٨- او نەدی کی ئوزی ات دیر ، یثدوپی سوموك .
١٩- او نەدی کی جسدی واره قانی یوخ .
٢٠- او تاپدان گەلیر فیل
یوکی زنجفیل
ئولودەن تؤره میش ،
گەلسن اونی بیل .
٢١- اوهانسی قوشدور یازی ، یایی ایملەیەر
انسانکیمی ئوزینه آذوقه ییغار
٢٢- اوهانسی حیواندی یوواسینی جینیندە گزدیریر .
٢٣- اوزاقدان باخدوم هئچ نه یوخ
یاخونا گئتدوم سایی چوخ
یوك آپاریر هارا نای ،
اینجه بئللی قارا نای .
٢٤- ایلیم اینەسی وار یونون ،
زرلی لیاسی وار بونون ،
اینەایلە دەلیك - دئشیك
گورنه بناسی وار بونون .
٢٥- بای بای آیاقلی - منظر دوداقلی
چکەرەم گەلمەز - بانی آیاقلی
٢٦- بای بای اوچار ، بای قونار
بای ایلمك سیز ، بای سوموك سیز .
٢٧- باشی یثردە ، دالی گؤیدە
٢٨- بئللی بئللی بیلەن نای
بئللی اینجه کورەن نای
هؤرەن گورەر کیمسەنەمەز
گؤی اوت گورەر ییملەمەز

٢٩- يدنى وار ، قانى يوخ ٠

٣٠- بو قوش نئچە قوشدو ؟
قانادى تيرلان قوشدو ،
اوت اوتلار قويىن كيمى ،
سو ايچەز نئچە قوشدو

٣١- بوگونى آتيندەدو- ايطلەر اورا تدينەدو
سوموك سيز سوموك يئتير
تاپ گۈرپم آدى نەدو ؟

٣٢- بو منشەلى گول منشەلى ،
آلتى تر يغشەلى ،
بير كيشيدون مين اوغلى،
هاميسى بير يئشەلى ٠

٣٣- بوخارى ، آى ، بوخارى
ترستى چيخار يوخارى
قوشلارنا هانسى قوشدو
آياق يئلدەن يوخارى ٠

٣٤- بوينوزى وار ، قوچ دەييل
قانادلى دور ، قوش دەييل
قاناديندا خالى وار
قانى يوخ جسدى وار ٠

٣٥- بير يالاجا خاللو شئى ،
اوستى تيزيل آللوشئى ،
قويدى بيزوم دولچايا ،
شيرين سارو دادلو شئى ٠

٣٦- بير بالاجا ميل داشى
يانيپردى يانون قاشى

٣٧- بير قوشوم وار آلاجا- اوچار قونار آغاجا
آغاجدا بير اثو تيكر- نەقا بو تهارنەباجا

٣٨- بير قوشوم وار ديلقاناقا- گئجە چيخار ديلەقانا
اوردىن عمر اورەكليه- توزيين ياغار اود دانا

٣٩- بير قوشوم وار بوموشدوه
اوستى ، باشى گوموشدو ،
نه دەن يئشيرەنه ايچر ،
اما توزى بير قوشدو

٤٠- بير داموم وار ، بير جنگه اوت توتماز
بوز باش مال توتار ٠

٤١- بير توزى بوز بالاسى ، توزيده يئلمەنده گزەر

٤٢- بير سورو توزى ، اوتلا بير دوزى
نه بير ايزى وار ، نەده كى ، توزى ٠

٤٣- بير تاپماجا دئييم ، تاپماسان گئنه دئيەيم ٠

٤٤- بير چاناق اوزوم - يولـلارا دوزوم
يوغازى ، يئلى - بوزوم ها بوزوم ٠

٤٥- بيز بيزبدوك ، بوز تيز ايدوك ،
بيزى بوكديلەر ، ايپه دوزديلەر
تير غون گەلدى تيربلدوق
شكر آللاها تيربلدوق ٠

٤٦- بوستەدى- ها - بوستەدى
تخت روان اوستەدى
جاميش كيمى اوتا اوتلار
سو ايچميه خستەدى

٤٧- تاپ دئديم - تاپيش دئديم
گول بوغاقنان ياپيش دئديم
آتام نعلى ، گئجى تيلى
قاتارلانيب گئدير دئديم

٤٨ - توربلق دەييل ، داش دەييل
قورو دەييل ، ياش دەييل
بوينوزى وار قوچ دەييل
قانادليدير ، قوش دەييل

۴۹- جانی وار، قانی یوخ ،
اتی وار ، گونی یوخ ،
۵۰- جانی واردور ، قانی یوخ،
بئر آلتیندا سانی یوخ .
۵۱- جیغ جیغا قوشلار- جالی دیرموشلار
توزی تازانار- سبزه باغیشلار .
۵۲- جیل توپوق جیلەمە توپوق
باشین کسەم قانی یوخ .
۵۳ - جیلە بلبلوم جیلە،
شنح دوشوب قیزیل گولە
قوشلاردان هانسی قوشدو
یومورتاسی قالار ایلە.
۵٤- داغدا قایادا گزەر ،
قویروغیندا وار زهر .
۵۵- داغدان گەلیر قتل - آ- هتل
آیاغیندا قیسما تئل
اوگیسن ، سن اونی بیل
۵٦- داغلارنا لالە گزەر- الدە پیالەگزەر
نە دوغار نە بالالار- دالینجا بالا گزەر.
۵۷- بام داغین سی گەلیر
دامدان دم سی گەلیر
اون ایکی پنجرەدەن ،
بیر قران سی گەلیر .
۵۸- دنیز قیراغی دوزدو ،
سابی اللی دی ، یوزدو ،
شاه کوسدی ، بابا کوچدو
الین یاخەادان اوزدو .
xx-۵۹ داغدان سالدیم ئولمەدی
داغدان سالدیم ئولمەدی
ایکی داغ آراسیندا قویدوم ئولدی
۶۰- xxxxx دیملەری وار ایت دەییل
آیاغی وار بیت دەییل
ایلان کیمی برك جالار
بئرینده بیر درد قالار .
٦۱- رنگ بە رنگ دیر گول کیمی ،
قانادی وار تول کیمی ،
اوچور باغدا جمنده ،
جوخ یونگولدور توك کیمی ؟
٦۲- زیر زمیلەردە یاتان - قارا پالجیقا باتان
حکیم درمان تك ساتان - قارا زنجیریم نەدی؟
۶۳ - سالام علیك اوستادلار
دیریلمین قوی خستەلەر
قوشلاردان هانسی قوشدور
باغیرساغین ستەلەر .
٦٤- ساری دی زعفران دەییل
قانادلی دی ، قوش دەییل
بئدوغی گول چیچەك دی
نجسی جوخ گویچەك دی .
٦٥- ساری دی زعفران دەییل
یازلیدی قران دەییل
یوینوزلودی قوچ دەییل
٦٦- سو دیبیندە یاتان - قارا پالچیقا باتان
حکیم درمانا ساتان - آغزی قارا گوزی یوخ
٦٧- عاشق ائلدەن یوخاری
شانە تئلدەن یوخاری
عاشق بیر شئی گوروبدو
دیزی بئلدەن یوخاری
٦٨- عاشق ائلدەن یوخاری،
جیبدا تئلدەن یوخاری

قوشلاردا هانسی قوشدو
دیزی بئلدەن بوخاری
٦٩- عجایب بیر قوشوم وار، پئردە گزەر ایزی یوخ
اتی حرام، سودی حلالە بوغازلانیم قانی یوخ
٧٠- عزیزیم بیر آتاسی، هرەنین ئوز آناسی،
قوشلاردان هانسی قوشدو، مین بالا بیر آناسی
٧١- عزیزینەم گون دوغار،
عاشق، عاشقی قووار
آناسی بئشیکدە ایکەن
قیزی بیر اوغلان دوغار.
٧٢- قاق قاق قالاسی وار بونون
آغی آلاسی وار بونون
یومورتالا ماز، قاقیلداماز،
اوچار بالاسی وار بونون
٧٣- قانادی وار قوش دەییل
بوینوزی وار قوچ دەییل
٧٤- قانادی وار قوش دەییل،
دیشلەییر، ایلان دەییلە
٧٥- قانادی وار اوچماغا،
اینەسی وار سانجماغا
سئویر ایشی، زحمتی
او دورکی وار حرمتی
٧٦- قارا دیر قارغا دەییل
قانادلی دیر، قوش دەییل
قوشو، بیلبیر، ایت دەییل
شیرنی یئییر بیت دەییل
٧٧- قبلەدەن اولدوز دوغدو
اولدوز اولدوزی دوغدو
آنا بئشیکدە ایکن،
بالاسی اوغلان دوغدو

xx-٧٨ قارا دور قیرمیزی دور دورنگ دی
آتیلار دوشر فرنگیدی
گئجەلەر اوجالار من اوینارام
گونوزلەر من یئنیرەم اوماتقالار
xx-٧٩ قانادی وار، قانی یوخ .
xx -٨٠ قارنی آلتدا آغزی وار.
xx-٨١ قارادور قیرمیزی دور، دورنگدور
خانلارن، خانملاری اویاتماقدا زرنگدور.
xx-٨٢ قند قند فالاسی، قند یبالاسی
نەدەن یئیەر، نە سو ایچەر
بیردەن اوچار بالاسی .
٨٣- قوییین دەییل اوتلاییر
تویوق دەییل یومورتلاییر.
٨٤- قوشوم نە یاخشی قوشدور
اوزی قیلدیە توشدو
اوت اوتلار ۴ میهر کیمی
سو ایچمدز نئجە قوشدو.
٨٥- کورون تپراغی دوزدو
سوناسی گولدە یوزدو
اوغلی شاهلیق ائلەییر
آناسی هلە قیزدو.
٨٦- ۴، ۵، بالاسی وار بونین
قان یبالاسی وار بونین
نە یومورتا، نە کورت دوشر
سرباز بالاسی وار بونین .
٨٧- گورەن دئیەر جانسیزام
من قان سوران قانسیزام
گوامچەلەر سکنیم
تا یمن هانسی ویز ویزام .

۸۸-xx نه حیواندیر الی گؤرجك دوغونور
نه حیواندیر بئتمیش دانا گؤزی وار.
۸۹xx - نه حیواندیر اوره‌گی جانا وار تك قان سورار
نه حیواندیر اوره‌گی یوخ قانی وار.
۹۰-xx نه حیواندیر ایل‌لەر ایلە اویوبار
نه حیواندیر آییلاندا قان سورار.
۹۱- وای- وای اوچار
وای- وای قونار.
وای ایلیك ـــــیز
وای سوموك‌ـــــیز.
۹۲- وی، ویلدار - وی سـیزیلدار.
وی، ایلیك‌سیز سوءی، سوموك‌سیز.
۹۳- هازار - هازارا گئدەر
بویول بازارا گئـدەر
آتاسی بئشـیك‌دە دیر
اوغلی بازارا گئـدەر.
۹۴- هشـدەن - ها - هشدەن
گون چیخیبدی متقەدەن.

قیرخ یاشامین اوغلی
هامیسی بیر بئشـەدەن.
۹۵- یازدا بیغیـر یئمەیینی
چوخ سئویر ئوز امەیینی
یئیوب یاتار باهارادەك
نەدیر آدی تاپین گؤرەك.
۹۶-xx یازیلمدیر قراندەییـل.
بوینوزلو دور قوچ دەییـل.
قانادی وار قوش دەییـل.
۹۷- یئـر آلتیندان یاسا گئدەر.
۹۸-xx یئـر آلتیـندا اتولەری وار.
اگری- اوگری یوللاری وار.
اینجه کیمـی بئل‌لەری وار.
۹۹- یول اوستە قازان قاینـار.
۱۰۰-xx یول گئـدەر ایزی یـوخ.
یئمەك یئیەر دوزی یوخ.
ـــو تکینـده تیـشلار.
تریـسی وار، توکی یوخ.

۱- دوققوزونجی فصلون جوابلاری

۱- بارا‌ما قوردی ۲- زالو ۳- آرو ٤- کپەنەك ٥- آرو ٦- چگورتکه ۷- زالو ۸- خرچنگ ۹- هؤرومچەك ۱۰- بال آروسی ۱۱- ایپك قوردی ۱۲- ایلیبیز ۱۳- هؤرومچەك، شطان توری تونوبان ۱٤- آتره قاریشقا ۱٥- آرو ۱٦- ایلبیز ۱۷- ایپك قوردی ۱۸- ایپك قوردی ۱۹- کپەنەك، پروانه ۲۰- باراما قوردی ۲۱- قاریشقا ۲۲- ایلبیز ۲۳- قاریشقا ۲٤- بال آروسی و یتەیی ۲٥- زالو ۲٦- کپەنەك ۲۷- دوزان قوردی ۲۸- آتلو قاریشقا ۲۹- آرو ۳۰- ایپك قوردی ۳۱- ایپك قوردی ۳۲- بال آروسی ۳۳- چەپورتکـــە ۳٤- کپەنەك ۳٥- بال آروسی ۳٦- بوره ۳۷- باراما قوردی ۳۸- پروانه ۳۹- باراما ٤۰- قاریشقا و بوواسی ٤۱- هؤرومچەك ٤۲- آرو ٤۳- گەنه ٤٤- قاریشقا ٤٥- باراما ٤٦- باراما قوردی ٤۷- قاریشقا

۴۸- کپه‌نه‌ك ۴۹- جی بئین ۵۰- قاریشقا ۵۱- آرو ۵۲- کپه‌نه‌ك ، آرو ۵۳- بال آروسی ۵٤- عقرب ، جایان ۵۵- عنکبوت ۵٦- آرو ۵۷- آرو یئته‌یی ۵۸- بال آروسی ۵۹- بیت ٦۰- عقرب ، جایان ٦۱- کپه‌نه‌ك ٦۲- زالو ٦۳- پروانه ٦٤- آرو ٦۵- کپه‌نه‌ك ٦٦- زالو ٦۷- چه‌یورتکه ٦۸- چه‌یورتکه ٦۹- آرو ۷۰- آرو ۷۱- آرو ۷۲- کپه‌نه‌ك ۷۳- کپه‌نه‌ك ۷٤- آغجا قانادمیه‌ه ۷۵- آرو ۷٦- میلچه‌ك ۷۷- بال آروسی ۷۸- بیره ۷۹- کپه‌نه‌ك ۸۰- صدف ۸۱- بیره ۸۲- آرو ۸۳- قاریشقا ۸٤- باراما ۸۵- آرو ۸٦- آرو ۸۷- آغجا قاناد ۸۸- میلچه‌ك ۸۹- بیت ۹۰- گنه ۹۱- آغجا قاناد ، پهه ۹۲- میلچه‌ك ۹۳- آرو ۹٤- آرو ۹۵- قاریشقا ۹٦- کپه‌نه‌ك ۹۷- قاریشقا ۹۸- قاریشقا ۹۹- قاریشقا ۱۰۰- بیت .

۱۰- حیوانداریلیق محصوللاری بارمسینده

۱ - آ ، قوچ هاردان گه‌لیرسن ؟
قانلو قایا دیبیندن .
قانین نیه قوروبوب ؟
الله بئله بویوروب .

۲- آتدان هوندور - قوچدان آلچاق
ایچی یونلو - اوستی ساجاق

۳- آغ آت آتوده دی ، آیغیر مئشه‌ده

٤- آغ آتی آلتدا گؤردوم
قیزی سوراقدا گؤردوم
آلتی دنه اولدوزی .
بیر آیبن آلتدا گؤردوم .

۵- آغ قیزا ال اوزاتدیم .

٦- آغ قوشوم هاردان گه‌لیرسن ؟
قان بولاغیندان .
قانا نیه باتمیوبسان ؟
سوز عمله‌مه‌دن .

۷- آغ دریانین سویین قیزدیر ،
اوزی تمام آغجا بئزدیر .

۸- آغ گنبذ ، قاپوسی یوخ .

۹- آغ نظر ، قاپلاری گزه‌ر .

۱۰- آغزی باغلی بیچ کیسه‌م وار ،
ایچی قیللو ، آغجا پالچیق .

۱۱- آغجا قوزی ، ساری قوزی یئته‌کده
لذتینده عالم اونی یئمه‌کده .

۱۲- آغجا موتال ، آغزی یوخ .

۱۳- آغاج موتال ، آغزی یوخ
ایچینده آغ ، ساری چوخ .

۱٤- آغاجیم بوداق آچار
مئشه‌ده بوداق آچار
توربا ق سیز یئرده بیتر
یارپاق سیز بوداق آچار .

۱۵- آلینی آتدا گؤردوم
ایزین سوراتدا گؤردوم
آی بارانی بیر آتین
آیاغی آلتدا گؤردوم

۱٦- آنا بیر قیز دوغوبدو
نه الی وار ، آیاغی

قسوزی اوخلان دوغوبدو
هم الی وار ، آیاغی

١٧- آی نه نه ، بیزه باغ گه تیر
ایته ک لری ساغ گه تیر
چالغا نمامیش نتهره ده ن ،
اریتمه میش یاغ گه تیر .

١٨- ال - آلده قارغالار
دال آیاقدا قاریلدار .

١٩- الیم اتده - گؤزوم گؤلده
قولاغیم سس ده - باغیم تویروقدا .

٢٠- اتل کؤچدی ، یا پاغی یورد دا قالدی .

٢١- اتله می آغ نه ده ن اولدی
کؤینه یی آغ نه ده ن اولدی
یاز دونار ، قیش آچیلار
ال له رین آغ نه ده ن اولدی .

٢٢- ایچینده ایکی رنگ سو
اونا قویاندا بوزیاغلار .

٢٣- ایکی تندیرده بیر کوسؤو .

٢٤- ایلیم ، ایلیم دویمه سی
ایلیم خاتون دویمه سی
سکسان ککیز دویونده
دوخسان دوققوز دویمه سی .

٢٥- اویانی قایا - بویانی قایا
ایچینده ساری مایا .

٢٦- اویانی تاختا - بویانی تاختا
ایچینده آغجا مایا .

٢٧- او نه دیرکی ، آتدان هوندور ،
ایت ده ن آلچاق .

٢٨- اویانی چپر - بویانی چپر
ایچینده آتلی چاپار .

٢٩- او نه دیرکی ، ایته میزه سایمز چتیر توتوبدور
چتیره دومن هئی سنگاه زابل اوخوبدور ؟

٣٠- توزی آغ - بالاسی ساری .

٣١- باجادان دوشر سینماز ،
تاقچادان دوشر سینار .

٣٢- بالاجا قویو - ایچینده سویو
آغجادان آغ دی - ساریدان ساری

٣٣- ینگی - ینگی یاغینی توت
دنگی - دنگی دؤشینی توت
قیلمان قوجا ال آیاق وئر
حسین قوجا قویروغون توت .

٣٤- برک اله اوستا کار
سامانداندن بؤیره ک کسر .

٣٥- بو گونله ری عنبه دی
کؤنلومه دوشن نه دی
اوسمز اوجاق سیز آغ قوش
قازاندا بیشه ن نه دی

٣٦- بیر یارپاقدا ایکی رنگ سو

٣٦- بیر قاراباغ بیبیسنده ،
عزرائیل له ر جیغیریشار .

٣٨- بیر قویا ایکی دنه کده ن سو تؤکولور .

٣٩- یورا گه له ن حاجی دی
آغ بیشیره ن باجی دی
زوغ آتار ، یارپاقلاماز
تاپ گؤر نه آغاجی دی .

٤٠- بیر قوشوم وار آهانی
گزه ر حمله جاهانی
گؤتوررم تولدورمه یه
نه اتی وار ، نه قانی

٤١- بیر داشیم وار ایکی دیره ک لی .

٤٢- بیر دونوم واره تیکمه‌سی یوخ
سؤکولمه‌گه هئچ ایمی یوخ
٤٣- بیر زمیم واره ایلده ایکی دفعه بیچیلر.
٤٤- بیر قوشوم وار اوزه‌ر سوداق،
دورا بیلمه‌ز هئچ توروبا،
دریسینده پوللاری وار،
ساققالی یوخ، بیغلاری وار.
٤٥- بیر دامیم وار، بیر جنگه اوت‌توتماز.
یوز اللی باش قارامالی توتار.
٤٦- بیر دامیم وار یومرو
سویا سالسان اریمه‌ر
توربا دا دا برکیمه‌ر.
٤٧- بیر کیچیک میل داشی
ایچینده بئیله‌ر آشی
بیشیره‌رسن آش اولار
بیشیرمه‌سن قوش اولار.
٤٨- بیر اوستا وار بئش توخویار
هئچ کیم اونی، گئیه‌بیلمه‌ز.
٤٩- بیزده بیر اوسوب یاتیر
قوللارین قیسیب یاتیر
بیرجه تیپیك وورمامیش،
اویانیندا کوسوب یاتیر
٥٠- بیزده ایکی کیشی وار
توك‌لو تپه‌ده اوتوروشی وار.
٥١- بیزده یوخدو، سیزده یوخدو
یئر آلتیندا قیزیل چوخدو
بوداق وئریره یارپاغی یوخدو.
٥٢- بیزده‌ن سیزه یول گئده‌ر
توك بدنه قول گئده‌ر
بیر اوجدان چوخ یئشدن
گؤزله‌ریندن سئل گئده‌ر.
٥٣- ×× بالاجا گنبذ قاپوسی یوخ
٥٤- ××× بیر آغ اوتاغیم وار
ایچینده یول یوخ.
٥٥- بیر دامیم وار، نه آغزی وار، نه گؤزی.
٥٦- بیزیم اتوده دؤرد گه‌لین وار
دؤردی ده بیر قویویا داش‌آتار.
٥٧- تاپ دئمه‌دی تاپاقلاندی
قاپوسی تامام باغلاندی.
٥٨- ×× تمیز دور سو دئییل
یاپیغاندور یاپیشقان دئییل
آغ دور قار دئییل
شیرین دور بال دئییل
٥٩- جیققیلی قوش، ایکی رنگ‌سوسی.
٦٠- جیل توپوق، جیلمه توپوق
باشینی کسدیم قانی یوخ
یومورتاسینون سانی یوخ
٦١- حاجیلار - های - حاجی دی
باشماغی نارنجی دی
شوو وئره‌ر یارپاق آسماز
گؤره‌ن نه آغاجی دی.
٦٢- خلبیر ایچینده - تیپه‌جه تزه
یاغدیر قورومماز- دوزسیز چوریمه‌ز.
٦٣- دؤرد گؤزلو بیر بولاقدی
سویی تامام دوم آغ دی.
٦٤- داغدان گه‌لیر دانیق‌سوسی
هئچ کیم اونی دادا بیلمه‌ز
نازك توخور جولفا بئزی
هئچ کیم اونی گئیه بیلمه‌ز

٦٥- نری کیمی دوره .نری
اوستی ات ، ایچی نری .
٦٦- دوستوم منه نار گوندەردی
یوخ دشمەدی ، وار گوندەردی
چالینمامیش سود - قاتیقدان
چالخالانمیش یاغ گوندەردی .
٦٧- دؤرد نرویش بیر قویویا سو تؤکور .
٦٨- دؤرد شاپ ، شا ، شاپ بیر داراق ساپ .
٦٩- دؤرد قارداش بیر طرفی سولار .
٧٠- دوز سیز قطیره اون سیز قطیر
نه ایستی دئیبره نەسویوق .
اتله قطیردی کی ، قطیر .
٧١- رجبی کتده گوردوم
یامان صفتده گوردوم
ایگیرمی دؤرد اولدوزی
دؤرد آیین آلتدا گوردوم
xx-٧٢ ساری آتیم سایماز آتیم
ساری تاپادان قویماز آتیم
٧٣- سویا گیرەر ، ایلله‌نەر ،
سودان چیخار دیلله‌نەر .
٧٤- سویا گیردی داغیلدی
سودان چیخدی ییغیلدی .
٧٥- ککیزی سرجان - ایکیسی مرجان
دؤردی ده کی ، خسان
٧٦- سود نه دی ، سوزگج نه دی
سوزدویوم سوزگجده نه دی ؟
دونه‌ن ساغدیم ، بیشیردیم
سود اولمادی ، بس نه دی .

٧٧- عاشقون قان آیاغی
قان الی ، قان آیاغی
عاشق بیر شئی گورویدو
اوچ باشی ، اون آیاغی .
٧٨- عزیزوم وئنجه وئرەر
سانا گور نئنجه وئرەر
توریاق سیز ، سوسیزیئرده
یارپاق سیز ، وئنجه وئرەر .
٧٩- تاپ تاراندی ای قاتمیش
قیلینجینی اوزاتمیش
قیلینج سوموک اوسته‌دیر
سوموک دیره‌ك اوسته‌دیر .
٨٠- قارنلیقدا ، قان اویوشار .
٨١- قارکیمی آغ دی - سو کیمی آخدی .
٨٢- قارا قوییون ، آغ قوزی دوغار .
٨٣- قارانلیق یئرده کؤسؤی بولانار .
٨٤- قیزیل گول ساراخلاندی
قول آتیب چارداخلاندی
توریاق سیز یئرده بیتدی
یارپاق سیز بوداقلاندی .
xx-٨٥ قیشدا دونار - یایدا آچیلار .
٨٦- کؤرپی آلتدا دؤرد بارماق
حاصل اولور یاغ - قایماق
xx-٨٧ کیم گؤیه‌ك سیز دوغولوب .
٨٨- من عاشق وئنجه وئردی
یاش اوسته بنجه وئردی
توریاق سیز یئرده بیتمیش
یارپاق سیز قیچا وئردی
٨٩- من عاشقم دوز یاغلار
ایری چکەره دوز باغلار

عاشق بیمر حکمت گوروب
اود ایچینده بقوز یاغلار.
۹۰- من ترسه اوغلی ترسم
ثوزومدا وبا ندام- ثوزگەلەره ترسم.
۹۱- بیمن عاشق بو داغ آتار
بو داغی او داغ آتار
توبراق سیز یئرده بیتیب
یاپراق سیز بوداق آتار
۹۲- ویزها ویزلا اوچان قوشام
چیچەك اوسته قونان قوشام
ثوز - ثوزینه علیبر توخور
ایچەریسی شربت قوخور.

۹۳- هر طرفی آغ قایا - ایچینده ساری مایا.
۹٤- xx هویندی - ها - هویندی
نه قیفلی واره نه بندی.
۹۵- یایدا دوناره قیشدا اریمه‌ر.
۹٦- یولدان گەلەن حاجی ایدی،
باشماغی نارنجی ایدی،
قولی وار، یاپراغسی یوخ،
اگر بولدون نه آغاجی ایدی
۹۷- یومرو مرمر داشی
ایچینده بەیلەر آشی
بیشیرەرسن آش اولار
بیشیرمەسنه قوش اولار.

اونونجی فصلون جوابلاری

۱- قوینین قویروغی ۲- بهار ۳- قاتیق، قورود ٤- آت نالی و میخلاری ٥- قاتیق ٦- سود ۷- سودون قایماغی ۸- یومورتا ۹- سود ۱۰- موتال، مشك ۱۱- یومورتا ۱۲- یومورتا ۱۳- یومورتا ۱٤- مارال بوینوزی ۱۵- نال ۱٦- یومورتا ۱۷- یال ۱۸- آت آیاغینا ویرولان بوخوو ۱۹- قوینین ساغیلارکەن ۲۰- ایت یالاغی ۲۱- قورود ۲۲- یومورتا ۲۳- اینەیین دیلی و بورنی نهن دشیك لەری ۲٤- بالیق توری ۲۵- یومورتا ۲٦- قم نشپره یاغی ۲۷- بهار ۲۸- تولوق ایچینده آیران ۲۹- هؤروجەك توروبا دوشن میاچەك ۳۰- سود، یاغ ۳۱- یومورتا ۳۲- یومورتا ۳۳- بهار، جیلووه سینەبنده اوزنگیلەر، قوشقون ۳٤- آت ویئمی ۳۵- دلمه، پنیر ۳٦- یومورتا ۳۷- بوخوو ۳۸- قوینین سودینون سرنیجه ساغیلماسی ۳۹- مارال بوینوزی ٤۰- قویروق ٤۱- قوینین اجه‌یی ٤۲- یومورتا قابیغی ٤۳- قوینین یونی ٤٤- بیغلی بالیق ٤۵- قاریشقا بوواسی ٤٦- قورود ٤۷- یومورتا ٤۸- هؤروجەك توری ٤۹- موتال، مشك ۵۰- اینەك بوینوزلاری ۵۱- مارال بوینوزی ۵۲- موتال، مشك ۵۳- یومورتا ۵٤- یومورتا ۵۵- یومورتا ۵٦- حیوان اجه‌گی ۵۷- مال یئمی نی ۵۸- سود ۵۹- یومورتا ٦۰- بالیق کوروسی ٦۱- مارال بوینوزی ٦۲- پته‌کده بال ٦۳- اینه‌یین دؤشلەری ٦٤- جانا وار سودی و هؤروجەك توری ٦۵- توپوق پته‌نسی ٦٦- قوینین قویروغی ٦۷- اینه‌یین اجه‌یی و سرنیج

۶۸- آتون آیاقلاری و قویروقی ۶۹ - ایله‌ک اجه‌گی ۷۰- شان یال ۷۱- آت نالی ومیخلاری ۷۲- ساری‌یاغ ۷۳- یوخوو ۷۴- آت قویروقی ۷۵- ایت ، اینه‌ک ، قویین اجه‌ک له‌ری ۷۶- کره‌مه‌ز ، کسمک ۷۷ - ساغیجی ، اینه‌ک و بیزوو ۷۸- مارال بوینوزی ۷۹- اینه‌ک و بوینوزلاری ۸۰- قاتیق ۸۱- سود ۸۲- قارا تویوق یومورتاسی ۸۳- ئوکوز قویروقی ۸۴- مارال بوینوزی ۸۵- قورود ۸۶ - اینه‌ک دؤشله‌ری ۸۷- یومورتا ۸۸- گئجی بوینوزی ۸۹- قایماق ۹۰- مارال ۹۱- مارال بوینوزی ۹۲- آری پته‌یی و بال ۹۳- یومورتا ۹۴- یومورتا ۹۵- قورود ۹۶- مارال بوینوزی ۹۷- یومورتا .

۱۱- انسان و اونون بدن عضوله‌ری

۱ - آتایا ده‌یمه‌ز - بابایا ده‌یه‌ر
خالایا ده‌یمه‌ز - عمویه ده‌یه‌ر
نره‌یه ده‌یمه‌ز - ده‌یمه‌زه ده‌یه‌ر .
۲- آشاغی ایره‌م تؤکولمه‌ز
تپراغی چپردی سؤکولمه‌ز
یثرینده ساریساق اکیلمه‌ز .
۳- آغیزلغین پثر گؤتوره‌ر ،
روزیسین آللاه یثتیره‌ر .
۴- آلاجا منظره دنیانی گزه‌ر .
۵ - آلتی اینجی مرواری ،
اوستی اینجی مرواری ،
آراسیندا بیر یارپاق .
۶- آلا قاپی - زنجیر ساپی
بئش بوداغی - بیر یارپاغی .
۷ - آلتی مرمر - اوستی مرمر ،
ایچینده بیر - بلبل اوینار .
۸- آلتی جیره - اوستی جیر
ایچینده قاراقوش سکه‌ر .
۹ - الله اکبر نره سینده
قیل بیتیب دوره سینده
سو دوروب چولاسیندا
شیرین لیک ده‌ن چاتلا یوب
دیل چیخوب آراسیندا .
۱۰-xx اتی وار ، سومو‌گی یوخ .
۱۱-xx اتده‌ن میلی گومونده‌ن قیزیلده‌ن کیابی .
۱۲- اتلی سوموک یالتاسابی
بئش یارپاغی بیر بوداغی
آل دئیه‌نده آچیلار ،
وئر دئیه‌نده یومولار .
۱۳- اتا ایچینده ، بیر جوت آلا مونجوغوم واره
هارانی دئسه‌ن گؤره‌ر .
۱۴- ات صاندوغیم ،
یئتمیش یئددی قات صاندوغیم
آغزی باغلی ، گیر ایچینه
یات صاندوغیم .
۱۵- اتده‌ن ایگیرمی آغاجیم واره
اوجلاری دی شمالی .
۱۶- ازلی دؤرد آیاقلی ،
سونرا ایکی آیاقلی ،
آیلار گئجیره ایل گئچیره
دولاشیر اوچ آیاقلی .

١٧- ازلی واریدی بتیمریمك ،
بتمه ستیمك تولمریمك
ایندی‌ده وار بتیمریمك
بتمه سك‌ده تولمیریمك •

١٨- اکیلمه‌ز ، بیچیلمر ،
بیچیلمر ، بتیلمه‌ز •

١٩-xx اولی دیزد آیاقلی ، سونرا ایکی ،
آخیرنا ایسه اوچ آیاقلی •

٢٠- اتوله‌ری یاتاغی ایکی قارداشم واره
هر عثمیژ گوره‌ر لره
بیر - بیرینی گوره بیلمیرله‌ر •

٢١- اویانی جپره بویانی جپره
ایچینده آتلو چاپار •

٢٢- او کیمدی یتیمره ، ایچره ، گوزه گورونمه‌ز •

٢٣- او نه‌دیرکی ، آتامدا وار ، آدی یوخ •

٢٤- اون اینه‌یم واره اونیده تیه‌ل •

٢٥- اویانی مرمر- بویانی مرمره
ایچینده بیر نازنین یرور •

٢٦-xx اونسیز یانیره سوسیز سؤنیر •

٢٧- اویانی تاختا - بویانی تاختا
ایچینده آلا باختا •

٢٨- او نتیجه گولدیر سوینی ایچمه‌گ اولماز ،
او نتیجه‌داغدیر اوتمن بیجمه‌ك له قورتارماز •

٢٩- او نه‌دی‌کی ، اتی حرام ، سودی حلال •

٣٠- اونه‌دی‌کی ، بال دان شیرین دی ،
زهرده‌ن آجی •

٣١- اونه‌دی‌کی ، قایا اوسته ایکی بولاق •

٣٢- او نه‌دی‌کی ، اوجی دا توك ، یایی دا توك •

٣٣- اونه‌دی‌کی ، گئده‌ر - گه‌له‌ر نهانی ،
گزه‌ر جمله جهانی •

٣٤- او نه‌دی‌کی ، سحر دیزد ، گون اورتا
ایکی ، آخشام اوچ آیاقلی •

٣٥- اوهانی - ها - اوهانی
جاخساق هانی ، قوهانی
سکسان سککیز دمیرمان
دوخسان دوققوز نوهانی •

٣٦- اوتوز ایکی قیلمنج لی قوشون ،
بیر ات سرکوده‌سی وار •

٣٧-xx اویان مرمر- بویان مرمر
ایچینده بلبل اوینه‌ر •

٣٨- xx اویان برچین - بویان برچین
ایچینده وار گوهرچین •

٣٩- اوچ یولا عین ، بیری عنبرین ،
بیری آجی ، اوبیری شور •

٤٠-xx اوزون اوزون اوزانیش
اوزانیشدا بتش قاریش
قامیشلارا قاریاشوب ،
قار اوستینه قان داموب

٤١-xx ایکی یول آراسیندا ، قیرمیزی دستمال •

٤٢-xx ایکی دامون آراسیندا کلیم سرمیشم
هئچوقت قورومازمگر بیر دفعه •

٤٣-xx ایکیسیده بیر قویوبا داش آتار •

٤٤- ایکی آتاسی ، بتش بتش یالاسی
اونی تاپمایان ، آیو بالاسی •

٤٥- ایکی داغ آراسیندا یونس بالیغی •

٤٦- ایکی یولوم وار ، بیر نیره‌یم •

٤٧- ایکی قاتار ، گوندوز یاتاره گئجه سؤنر •

٤٨- بابام مشده‌ن نار ایسته‌ره
یوخسی بیلمه‌ز ، وار ایسته‌ر ،

ساچیلمامیش قلمده‌ن
دریلمه‌میش یار ایسته‌ر.
۴۹- یاش آغاجی تؤکولمه‌ز
دیبی قایا سؤکولمه‌ز
سفره لره سالینماز
اون سمز هئچ کیم دیریلمه‌ز.
۵۰- یاغا یا بیمیش - بیر ساچ سیز قاشیق
۵۱- بالاجا باققال - نه وئرسن اودار.
۵۲- بئل ساپی ، بالتا ساپی
بیر بوداغین ، بئش یارپاغی .
۵۳- بئش نرویش بیر قویویا داش آتیر.
۵۴- بئش بئش آناسی - بئش بئش بالاسی
اونی بیلمه‌یه‌ن - جیهل بالاسی
۵۵- یویانی تاختا - اویانی تاختا
هاققولی بوی اوتاقدا .
۵۶- یوگونی آییده‌دی - ایتلر اووا ندینادی
قارادان آغ بویانیدی ،
تاپ گؤرئم ، آدی نه‌دی .
۵۷- یویانی چیر - اویانی چیر
ایچینده آتلو چاپار.
۵۸- بویی عسگرده‌ن کیچیک
حکمی پادشاهدان بیۆیوک
۵۹- بیر قندیق آراسیندا - بیرعمان گؤرنیم
xx
xx۶۰- بیری دا ییغار - ایکیسی قولاق آسار
xx- ایکیسی گؤره‌ر .
xx۶۱- بیر ایپیم وار بیر قویوم
تک قاتی قویویا چاتماز
ایکی قات اولاندا چاتار

۶۳- بیر آغاجیم وار ، بئش بوداغی
هر بوداق دا بیر صدف .
۶۴- بیر قاپادا یئددی بولاغیم وار
ایکیسی هوردو ، ایکیسی هور تهر
بیری شیریندی ، ایکیسی زهر
۶۵- بیر قیللیجا بوماغیم واره
یئددی ده‌لیك - دئشیمی وار.
۶۶- بیر قویوم وار ، قیراقلاری توك چیر.
۶۷- بیر داغیم وار ، ایچی دولو آغ یارماجا .
۶۸- بیر دونوم وار ، تیکیشی یوخ .
۶۹- بیر قوطیم وار ، ئوزی آچیلیر ، ئوزی یومولور .
۷۰- بیر ائوده ایکی قارداش وار ،
ها گئدیرله‌ر ، بیر بیرنی ئوتو بیلمیرله‌ر.
۷۱- بیر زاغام وار ایچی ده‌بیرمان
هر نه تؤکسه‌ن اویوده‌ر اینان
۷۲- بیر یئمیشیم وار ایدی ،
یئمه‌سه‌ییدیم ئولمیجه‌دوم
ایندی اولسا یئمه‌ره‌م
یئمه‌سه‌م ده ئولمه‌ره‌م.
۷۳- بیر کاها وار ، ایچی دولو آغ یارماجا
نه سالسان اوردا اولار یارچا پارچا
۷۴- بیر کیمی وار الینده کره‌نتی
مثه‌لی داغدان ایلخی ائندیریر.
۷۵- بیر کؤرپی آلتیندا ایکی یول .
۷۶- بیر کوپوم وار ساچاقلی
یئددیجه دئشیمی وار
اوچی جوت دی ، بیری تك .
۷۷- بیر تاباق مرزه - تزه به تزه
یاغدیر قوروماز - نم دیره چوریمه‌ز.

xx۶۲- بیر بالاجا اوتاجیق - ایچی دولو آغ منجیق ۷۸- بیر تندیریم وار ، بیر چؤره‌ك توتار.

٧٩- بیر آغاجیم وار بیر گوونده‌سی ،
یئتی یوباغی ، هر یوباقدا بیر صدف ،
٨٠- بیر آغاجیم وار ، ایکی یوباغی
٨١- بیر آتاسی وار ، یئتی بالاسی
اونی تانیمیه‌ن آت بالاسی ،
٨٢- بیر دامیم وار اتدندی
تیراغی صدف‌دندی
آلتی اون آلتیندا دی
اوستی اون آلتیندا دی ،
٨٣- بیر دره ده بیر قوش اوچور آدی یوخ
عمرین لیک ده‌ن یئمه‌ک اولمازدادی یوخ
بیر آت اونا یئتکی اولوب جانی یوخ
بیر قوپولدو لقمان اونا جانی یوخ
٨٤- بیر دره ده بیر پارچا ات ،
٨٥- بیر دیره‌ک اوسته ایکی دام ،
٨٦- بیر زاغا دا بیر تیکه ات
یاغدی یئتری قوریماز
نیمغلیک ده چوریماز ،
٨٧- بیر یایلغیم وار ،
ایکی داغ آراسیندا سریرم قورومور ،
٨٨- بیر یئمیم وار ، نه سفره‌یه قویولماز ،
نه سفره‌ده‌ن گوتورولمه‌ز ،
٨٩- بیر کاهام وار ، تیراقلاری صدف‌لی ،
٩٠- بیر گوزگوم وار قاباقلی
دؤرد تیراغی یاجاقلی ،
٩١- بیر تاغجام وار ، دوبی ایله دولو ،
٩٢- بیر تیم وار قارا اوتدان
کؤکی سوموک ، اوستی اتده‌ن ،
٩٣- بیر توولە مالیم وار - هامیسی تاغقا ،
٩٤- بیر جوت قوپوم وار - تیراقلاری قیرخ جهیر ،

٩٥ - بیر جوت ئوکوزوم واره داما گیرمز عالمی گزر
دامدان چیخار بیر یئرده دورار ،
٩٦- بیری دانیشمره ایکیسی یاخیر
ایکیسی ائشیدیر ،
٩٧- بیزه قوناق گه‌لیبدی ،
اونا قوزی کسیبه‌ک
نه قوناقین دیشی وار
نه قوزینون سوموی ،
٩٨- بیز بیز ایدک بیزلر ایدیک
اوتوز ایکی قیزایدیک
گاه ازیلدیک اوزولدوک
بیر تاغجایا دوزولدوک
٩٩- بیزه بیر قوناق گه‌لدی وحی ده‌ن
اونا ناهار وئردوق اتده‌ن
نه قوناقیمیزین دیشی وار
نه اتیمیزین سوموگی ،
١٠٠- بیز ایدیک ، اوتوز ایکی قیزلار ایدیک
ازیلدیک بوزولدوک ، بیر تاقچایا دوزلدوک
١٠١- ترازونا چکیلمه‌ز - بازارلاردا ساتیلماز
بالدان شیرین دادی وار - یئمه‌ک اولمازجانی وار
١٠٢- جوانلوقیندا اولار قارا
قوجالوقدا اوخشار آیا
١٠٣- جرگه - جرگه سؤیود لر
یئتلی یاغلی ایگیدلر ،
١٠٤- جیبیر اوسته آخ قره‌لر ،
١٠٥- خازیلیبام خازیلی - یاتیم قارا قازیلی
چیخدیم دنیا اوزینه - گوزیم تیریم قازیلی
١٠٦ - حلقه‌دن گه‌لدی بیر قوناق

اونا بیهـــدی بیر قوناق
قاپقاناغین دوزی یوخ
قوناغین دا ییمی یوخ ٠
١٠٧- باغدان یشره ساللا نیـــــر
هر نه وئرسن آللا نیـــــر٠
xx-١٠٨ باللاریندا سو چوبوغی ٠
١٠٩- دام اوسته چاتی قیریغی ٠
١١٠- دریا دا بیر گول سیتدی آدی یوخ
شیرینلیك دەن یئمەك اولمازە دادی یوخ
xx-١١١ دریادان بیر بالیق چیخدی آدی یوخ
شیرینلیك دەن یئمەز اولمازە دادی یوخ
xx-١١٢ دیوار اوسته آغ توپوق ٠
١١٣- دیوار دیبینده آغاج قوشلار اوتورار٠
١١٤- دەی - دەی دئییرەم دەیمەز
دەیمە دئییرەم دەیەر ٠
١١٥- ساری تپە ، قارا منشە ٠
١١٦- ساتماق اولماز - دەییشدیریب
مالسی مـالا - قاتماق اولماز٠
١١٧- سویا گیرەر ، بیر اولار
سودان چیخار مین اولار٠
xx-١١٨ سلام علیك قصاب باشی
منی گؤندردی یوز باشی
بیــــر آت وئر ٠
نەائرکەك اولسون نه دیشی
نه یابی گؤرسین نه قیشی ٠
١١٩- صاباحدان دوردوم سنه زیللا دیم٠
١٢٠- عاشق سو دئییب آغلار
سنیل سو دئییب آغلار
دریادا بیر گول بیتیب ،
اودا سو دئییب آغلار

١٢١- عزیزیم بیری ایکی
ساغی سولی بیری ایکی
بیر علامت گؤرمیشم کی،
دؤردی اوچ دوره بیری ایکی٠
١٢٢- عزیزیم دوققوز گونە
دوققوز آی ، دوققوز گونە
قارانلیقدان کیم چیخار
دوققوز آی ، دوققوز گونە ٠
١٢٣- فیل ایشلەر ، فیلمان ایشلەر
سوسوز دەیرمان ایشلەر٠
١٢٤- قاپو بیر ، قونشی دیلەر
بیر بیر لەرین گؤرمورلەر٠
١٢٥- قارا داغ ایری داغ
ایشهلدار ، قیشهلدار٠
١٢٦- قارانلیق ائودە ، بیر بوچاق یارما ٠
xx-١٢٧ قارا دور قیرمیزیدور هاجا دور باشی
الە آلاندا تؤکەر گؤز یاشی
ائشیکدەن باخار بیر جوت یولداشی
xx-١٢٨ قارانلوقدا گەلدی قاباخ
گیریبدور یورغانا باخ
بیر یورغاندا ، اوچ باش ، آلتی آیاق ٠
١٢٩- قالخدیم تەپە ، دوشدوم کوپەیە ٠
١٣٠- قالین قامیش ایچینده
اوتورمیشدی بیرجوت قوش ٠
xx-١٣١ قانات وورار ، بیر آندا ،
گزەر جمله جاهاندا ٠
xx-١٣٢ قولاق وئرمەز سؤزومە
هئچ گؤروکمەز گؤزومە ٠
١٣٣- قوطی قوطی ایچینده
نرگیز قوطی ایچینده

بابامین بیر قوشی وار
اونا قوشی ایچینده •
۱۳٤- قیرمیزی دیوار اوسته آغ قره‌لەر دوزولوب •
۱۳۵ - قیرمیزی ممد • دور گئت
یابولاری وی سور گئت
اوتوز ایکی قاپونین
کلیدینی وور گئت •
xx-۱۳٦ قیرمیزی نیوار اوسته
آغ جوجه‌لەر دوزولوب •
xx-۱۳۷ گاه تریندم قاشینار
داغدان یوکی آشیرار •
xx-۱۳۸ گئتدیم دئدیم قصاب باشی
قناریبه قویونلان داشی
بیر حارك ات وئر
نه قیمی گورسین نه‌ده بازی؟
۱۳۹- گئجه تولوم گوندوز دیری •
۱٤۰- گوزلیگیمی قاباقلادیم
دورد بیر یا نین ساجاغلادیم •
۱٤۱- من عاشقم آی ضه‌لەر
بولود آلتدان آی مه‌لەر
دریادا بیر گول بیتیب
سو دئیبه‌ن آی مه‌لەر •
۱٤۲- من عاشق یوز بئر آشار
باسیلمیش یوز ایل یاشار
یو داغین کناریندا
اون کوتان یوز بئر آشار •
۱٤۳- من باغیرام اویان قاچیر •
۱٤٤- منیم بئش قارداشیم وار
بیری هرگون دانیشار

ایکیسی تولاق آسار
ایکیسی دوروب باخار
۱٤۵- نامازلییام • نامازلی •
آلمیشام دستمازی
سجدیم سو • قیبلەم ات
هاردا قیلیم نامازی •
xx-۱٤٦ نه زهر ده‌ن آجی دور ؟
xx-۱٤۷ نه‌نه ده‌یمەز - بابابه ده‌یەر
بالابا ده‌یمەز - بی بی یه ده‌یەر
ده‌یەره ده‌یمەز - ده‌یمەزه ده‌یەر
آللاها ده‌یمەز - باللاها ده‌یەر •
xx-۱٤۸ هاپ هاپی - گردن‌سابی
بیر بوتاغی بئش بارماغی •
۱٤۹- هاپ‌هاپی - دمیر تابی
عباء تولکەسی - خان باغی •
۱۵۰ - هاپ‌هاپی کیرکی سابی
بئش بوداغی بیر بارباغی •
۱۵۱ - هاجا اوسته کوپ - کوبون اوسته توپ
توپ اوسته مئشه - مئشه‌نی جاققاللار اتشه •
xx-۱۵۲ هاردان گەلمیش قان ولایتنده‌ن
نیبه گەلمیش الله حکمینده‌ن •
xx-۱۵۳ هار اولمیش - آی - هار اولمیش
باجاسیندا سو دورمیش •
آچین سیزلەر باشوزی •
گەلسین بیزیم قودورمیش •
xx-۱۵٤ هانسی سو جوخ آلدادا ندور ؟
۱۵۵- مده‌ندی - هـا - هده‌ندی
دورد قیراغی بدندی
باشـهل وورودوم آل‌جیخدی •
گوره‌سن بو نه‌ده‌ندی •

xx-۱۵۶ هر نه وئرسن آللا نیر •
۱۵۷- هر هفته باشین کسه‌ره‌م
نه قانی چیخماز ، نه جانی •
۱۵۸- هفته ده بیر دفعه باشین کسه‌ره‌م
نه قانی چیخماز ، نه جانی •
xx-۱۵۹ یاشدور قوریماز ،
یوموشادور جوریمز •
۱۶۰- یان - یاناشی دره ده
قامیشلیجا بره ده
بیر آلاجا توخو یاتیر •

۱۶۱- xx یلدا گئجه سی بیر دور
ایلده بیر اولار یلدا
آله بو نئجه سوز دور
بیر اوزده ایکی یلدا •
۱۶۲- xx یئرده‌ن دوردیم ، دیره‌دیم سنه •
xx-۱۶۳ یئددی دەلیک‌لی توخماق ،
اونی بیلمیه‌ن (تاپمایان) کئی‌آحماق •
۱۶۴- یئکه زاغادا اوتوز ایکی -
قوشونون بیر سرکرده‌سی وار •

اون بیرنجی فصلون جوابلاری

۱- دوداق ۲- گوز ۳ - یئنی دوغولمیش کوربه ۴ - گوز ۵- دیل ۶- ال ۷- دیل ۸ - گوز ۹- آغیز ۱۰- ممه ۱۱ - بارماق و اوزوك ۱۲ - ال ۱۳ - گوز ۱٤ - آنا بطنینده اوشاق ۱۵- ال وآیاق دیرناقلاری ۱۶- اوشاقلیق ، جوانلیق و قوجالیق ۱۷ - آنا سودی ۱۸- باش توك‌لەری ۱۹- انسان ۲۰- گوزلەر ۲۱- گوز ۲۲- آنا بطنینده اوشاق ۲۳- بورنون آلتی ۲٤- دیرناقلار ۲۵- دیل ۲۶ - اوره‌ك ۲۷ - بئشیکده اوشاق ۲۸- گوز یاشی و ساچ ۲۹ - آنا ۳۰- دیل ۳۱- گوزلەر ۳۲- کیربیك‌لەر وقاش ۳۳ - آیاقلار ۳٤- اوشاق ، جوان و قوجا ۳۵- بوغازین دامارلاری و بوغازین یولی ۳۶- دیشلەر و دیل ۳۷- دیش ، دیل ۳۸ - گوز ۳۹- آغیز ، قولاق ، گوز ٤۰ - قول ، بارماق ، دیرناقلار ، فندیقچا ٤۱- دیل ٤۲ - دیل ٤۳- گوزلەر ٤٤- ال و بارماقلار ٤۵- دیل ٤۶- بورین ٤۷- گوز ٤۸- اولاد ٤۹ - امه‌ك ۵۰- قولاق ۵۱ - آغیز ۵۲ - آغیز و بارماقلار ۵۳ - ال ۵٤- کیپیك ۵۵- بئشیکده اوشاق ۵۶- باش توکیمون آغارماسی ۵۷- گوز ۵٤ - ال و بارماقلار ۵۸- اوشاق ۵۹- گوز ۶۰- باش ، گوزلەر ، قولاقلار ۶۱- آغیز ، ال ۶۲- آغیز دیشلەر ۶۳- بیله‌ك ، بارماقلار و دیرناقلار ۶٤- گوز ، بورین ، آغیز و قولاق سوبی ۶۵- کاسه ۶۶- کیربیك ۶۷- آغیز ودیشلەر ۶۸- انسان دریسی ۶۹- اوره‌ك ۷۰- آیاقلار ۷۱ - آغیز ۷۲- آناسودی ۷۳- آغیزدا دیشلەر ۷٤- باشون قیرخیلماسی ۷۵- بورین ۷۶ - گوز ، بورین ، قولاق دئشیك‌لەری و آغیز ۷۷- دیل ۷۸ - آغیز و دیل ۷۹- بیله‌ك ، بارماقلار ودیرناقلا

٨٠- آدام قولی ٨١- ال ٨٢ - آغیزدا دیشلەر ٨٣ - اولاد ، بنشک ، آنا دؤشی ٨٤ - دیل ٨٥ - بورون ٨٦- دیل ٨٧ - دیل ٨٨- آنا سودی ٨٩- آغیزدا دیشلەر ٩٠ - گؤز ٩١- دیشلەر ٩٢ - باش و توکلەر ٩٣ - دیشلەر ٩٤- کیپریکلەر ٩٥ - آیاقلار و چکمە ٩٦- دیل ، گؤز ، قولاق ٩٧ - اوشاق و آنا دؤشی ٩٨- انسان دیشلەری ٩٩ - اوشاق ١٠٠ - دیشلەر ١٠١ - کؤرپە اوشاق ١٠٢- ساققالین آغارماسی ١٠٣- دیش ١٠٤ - دیش ١٠٥- اوشاق (بنشیک) ١٠٦- اوشاق و آنا سودی ١٠٧- اوشاق ١٠٨- ساچ ، خانملارین هؤروکی ١٠٩- قاش ١١٠- اوشاق ١١١- اولاد ١١٢- دیش ١١٣- دیش ١١٤- دوداق ١١٥- باش و توکلەر ١١٦- آرواد ١١٧- ساچ ١١٨- امجەک ١١٩- گؤز ١٢٠- اورەک ١٢١- الین بارماقلاری و بوغوملاری (بوکوکلەری) ١٢٢- یئنی دوغولمیش اوشاق ١٢٣- آغیزدا دیشلەر ١٢٤- گؤزلەر ١٢٥- باش ، قاش ، گؤز ، بورون ١٢٦- داماق و دیشلەر ١٢٧- قلم و بارماقلار ١٢٨ - اوچ نفر ١٢٩- آیاقلار و چکمە ١٣٠- گؤز ١٣١- گؤز ١٣٢- قولاق ١٣٣ - آغیز ، دیل ١٣٤- داماق ، دیش ١٣٥- دیل ، دوداق ، دیش ١٣٦- دیش ١٣٧- توک و اولگوج ١٣٨- دیل ١٣٩- آدام ١٤٠- گؤز ١٤١- اورەک ١٤٢ - ال ١٤٣ - قولاق ١٤٤ - آغیز، قولاق، گؤز ١٤٥- آنا بطنیندە اوشاق ١٤٦- ناخلف اولاد ١٤٧ - دوداق ١٤٨- ال ، بارماقلار و دیرناقلار ١٤٩- دوداق ، دیش ، آغیز ، قارین ١٥٠- قول ، بارماقلار ، اووج ١٥١- قیچلار ، بدن ، باش و ساچ ١٥٢- اوشاق ١٥٣- باش توکی ، جام ، اولگوج ١٥٤- گؤز یاشی ١٥٥- ساققال و حنا ١٥٦- اوشاق ١٥٧- دیرناق ١٥٨- دیرناق ١٥٩- دیل ١٦٠- گؤز ١٦١- قادین ساچی ١٦٢ - گؤز ١٦٣- کلە ١٦٤- آغیز ، دیل ، دیش .

اون ایکینجی فصل - گئییم و بزەک شیلەری

١ - آغشام سالینیر ، سحر ییغیلیر .

٢ - آدام بئلیندە خاللیجا ایلان .

٣ - آلتی جامیش ، اوستی گئچی .

٤ - آلتی جامیش ، اوزی گئچی
یوک لەنیبدی ، بدر جوت آتا .

٥ - آلدیم قازان ، سالدیم قویروق
اریدی قازان ، قالدی قویروق

٦ - آغزین آشاغی توتارام دولار
یوخاری توتارام بوشالار .

٧ - آلمیشام آتا ننان - گنجە دە ...ساتا ننان
قوە توکیندەن یونگول - قیراغی تیزیل گول .

٨- اتدەن شیشە مقیزبلدەن کباب .

٩- اریمەز کوپە - یئریمەز کوپە
یوز ایل قالسادا - چوریمەز کوپە .

١٠ - ال ايله يايلار، قولاغا تاخيلار.
xx-١١ ال قدر مزاره هر يئری گزه‌ر.
١٢- او نه‌دی‌کی، وزن ده يونگول،
قيمت ده آغير.
١٣- او نه دی‌کی، توپوق دان آلچاق،
آدامدان هوندور.
١٤- ايکی کورکوم وار - اون قارداشا جاتار
بونی کيسم تاپار.
١٥- سارماغيما آلماس گؤزلو ساروايلان ساريليب
١٦- سارماغيما آلا گؤزلو سارو ايلان ساريليب.
١٧ - بارماقدا ايلان تهر
گؤزونده باشيل زهر.
xx-١٨ باشی دار، بئينی يوخ
بئلی دار، سوموگی يوخ.
١٩- باغلارام بئريير.
٢٠- بالاجا مزاره دنيانی گزه‌ر.
٢١- بالاجا موتال، قاپودا ياتار.
٢٢- بدنی وار، باشی يوخ
قوللاری وار، قيلجاسی يوخ
قارنينی يئرت قانی يوخ.
xx-٢٣ بئش بووايا، بير قابو.
٢٤- بيرپالاجا ميميری - عالم اونون يئشيری
٢٥- تکه‌ر اوستينده زيرجت
گه‌لين بارماغينا حاجت.
٢٦- تو تو توپورغو توتار
ياتار توپورغو
يوز ايل، مين ايل گون ده‌يسه
چوريمه‌ز هئچ توپورغو.
xx-٢٧ توك لوجه ئوزين آچار، لوتا ورايا قاچار.

xx-٢٨ چؤلده گئده‌نده بوغاز
ائوده قالاندا تيز.
٢٩- چکيسی بيرجه مثقال - قيمتی مينجه دينار.
٣٠- جيخديم تپه‌يه - آياغيم دوشدی کوپه‌يه.
xx-٣١ جيخديم تپه‌يه - دوشديم کوزيه‌يه.
٣٢- داغدان گه‌لير بير مؤزو
بير بورنی وار، قيرخ گؤزو.
٣٣- ساری - ساری سارماغيم
ساری گؤزه بارماغيم.
٣٤- سحرده‌ن دورارام، هاچايا مينره‌م
هاچاسيز هئچ يانا گئتمه‌ره‌م.
٣٥- سحر دوردوم - هاچايا ميندوم.
٣٦- عزيزيمه‌م يوز قويون
يوز گؤتورون، يوز قويون
آلتی عباسيا آلميشام،
آلتی ئوکوز، اوز قويون.
٣٧- قاپی - قاپی - زنجيرساپی
دؤرد بوداغی - بير ياپراغی.
٣٨- قويين دريسی - دوزلودو ترسی
يومرو کوپه‌دی - باشی تپه دی.
٣٩- قولی وار، قيچی يوخدو
آدی وار، سانی يوخدو
قارنين يئرت جانی يوخدو.
٤٠- قولاق اوسته قوش ياتار.
٤١- قيللی توربا، ات لوله.
٤٢- قيللی جووالا، قيلجا گيره‌ر.
٤٣- قيرخجا داتا گؤزی وار
قيللیجانا اوزی وار.
xx-٤٤ قيرخ گؤزی وار، بير بورنی.

٤٥- قیریلمیش ایلان ، آدام بئلینده
قیرووقی ایله ، باشی بیر یئرده .

٤٦- گئجه تیسمر - گوندوز بوغاز .

٤٧- گوندوز عاییلدار - گئجه دایانار .

xx-٤٨ گوندوز نوکر ، گئجه آقا .

xx-٤٩ گوندوز دولانار ، گئجه‌لەر آغزی آچیق یاتار .

٥٠- للەیەم ، للەندیم - بلەیە ، بلەندیم
اکیلدیم ، بیچیلدیم ، سووورولدوم ، بئلیمه شلەندیم .

٥١- من عاشق یایی گئجدیم
کاسیبی یایی گئجدیم
آلتی گوموش ، اوز گئجی
الیمده چایی گئجدیم .

٥٣- وزنیده یونگول - قیمتده آغیر .

٥٤- باغیش باغدا دوزولەر
گون جیخاندا یوزولەر
آلتی وار ، اوزی یوخدور
چکەم باغی اوزولەر .

٥٥- یئریم دریم دریالار
مندەن قیمتلی نەوار ؟

٥٦- یویوردوم او تپەیه
یویوردوم بو تپەیه
آیاغیم دوشدی کوپەیه .

٥٧ - یومرو تکەر - یارماغا گئچەر .

٥٢- من عاشق بەیی گئجدیم - کاسیبی بەیی گئجدیم - آلتی حامیش ، اوزگئجی - الیمده حایی گئجدیم .

---

۱۲ نجی فصلون جوابلاری

۱- یاتاجاق ۲- کمربند ۳ - جومت ٤- مست ٥- آیاق قابی و آیاق ٦- پاپاق - بؤرك ۷- کالاغایی
۸- xxxx اوزوك ۹- قیزیل ۱۰- سیرغا ۱۱- باشماق ۱۲- جواهرات ۱۳ - پاپاق - بؤرك ۱٤ -
الجەك ۱٥- اوزوك ۱٦- اوزوك ۱۷- اوزوك ۱۸- باشماق ۱۹- باشماق ۲۰- باشماق ۲۱ - مست .
۲۲- کؤینەك ۲۳- الجەك ۲٤- قیزیلدان یزەك شئیلەری ۲٥ - اوزوك ۲٦- قیزیلدان یزەك شئیلەری
۲۷- جوراب ۲۸- باشماق ۲۹- برلیانت ۳۰- آیاق قابی ۳۱- چکمە ۳۲- حاریق ۳۳- قیزیل اوزوك
۳٤- شلوار ۳٥ - شلوار ۳٦- آیاق قابی ۳۷- سیرغا ۳۸- پاپاق - بؤرك ۳۹- کؤینەك ٤۰ -
سیرغا ٤۱- جوراب و آیاق ٤۲- یون جوراب ٤۳ - چاریق ٤٤- چاریق ٤٥- قورشاق
٤٦- آیاق قابی ٤۷- باشماق ٤۸ - باشماق ٤۹- باشماق ٥۰- قورشاق ٥۱- مست ٥۲ -
حاریغین آلتی حامیش و اوستی گئجی دریسی ایمیش ٥۳- جواهرات ٥٤- چاریق ٥٥- مرجان
٥٦- چکمە ٥۷ - اوزوك .

xxx xxx xxx xxx xxx xxx xxx

١٣ نجی فصل چادیر و ائو و
اونلا رین حصه‌له‌ری

١- آغ دیر دونی ، بوغدور جانی
اوزونجادیر دیرنا قـــلاری
یئره باتیره بارما قـــلاری ،
٢- آی دوغدو آغتالا ندی
دوغدولجا آغتالا ندی ،
بازارا بیـــر نر گه‌لدی
بوز یئرده‌ن نوختالا ندی ،
٣ - آی حاجا گئـــده‌ن کیمی
الینده یولغون کیمی
منه بیر شال آل گه‌تیر
نه ارشی اولسون ، نه آرغاجی ،
٤- ارجین ایه - گوموش تیه
دره ده چیچه‌ك - ده‌ییرلی تیه ،
٥- ارشـنجه ایه - گوموشده‌ن تیه
دره ده چیچه‌ك - ده‌ییرمی تیه ،
٦- ال آیاغی ســته‌دی
تولالا ری قفــــده دی
نه یئرده دی نه گؤیده
چرخ فلك اوسته دی ،
٧- ایرو - ایرو هارا گئدیرسن ؟
تیعسی ده‌لیك سن نه دئییرسن ،
٨- ائویمیزده ایکی گه‌لین وار ،
ایکیسی ده بیــر بویدا ،
٩- اوزون - اوزون کیمی له‌ر
باشلا رین ، آیاقـلا رین
دیوار دا گیـــزله‌تمیشله‌ر

١٠- اوچ قارداش بیر بیرینون اوستونه چیخیبلار ،
بیری دئدی یئلیـــم آغریمیر
او بیری دئدی باشیم یارتلا بیـــر
بیری ده دئدی قورخما قورخما ،
xx-١١ اوزاتیم جوجوروبا ،
xx-١٢ اوبان داش ، بوبان داش
ایچینده قیرخ اللی باش ،
xx-١٣ اوبان قالا محمد - بوبان قالا محمد
باش وویردوم قورو چیخدی - صل علی محمد ،
xx-١٤ ایچی و ائشیگی داش
گیر ایچیـــنده ها دولاش ،
١٥- ایکی باجیـــم وار ، بیر بویدا
بیری دوراو ، بیـــری هـــایدا ،
xx-١٦ بوبان دیوار ، اوبان دیوار
ایچیــــنده بیر آیـنــا وار ،
xx-١٧ بیر سیجاتیم وار، اوینا ماز گئده‌ر
ده‌لیــــگه دا چیخمــــاز
ملا اونا یتیك یاز
گؤره‌ك چیخار یا چیخماز ،
١٨- بیر ثوکوزوم وار - چولین آلـــسا ن
قابیر غالا ری ساقانار ،
١٩- بیر ایتیم واره - ائوین باشیناهرله‌ته‌ر ،
اورتا باشی باغلانار ،
٢٠- بیـــر خالی توخوموشــــــام
نه ارشی - آغـاجی وار
آران دا قالا بیـلمه‌ز
داغـــــلار دا آغاجی وار ،
٢١- بیر توخوم وار ایکی قاناتلی
هـا اوچار یئرینده قـالار ،

۲۲- بیزی دئییر وای باشیم
بیری دئییر وای لشیم.
۲۳- بیز بیز ایچیك
بوز قیز ایچیك
بیو یا وزیلر - لاپ ایپه دوزیلر.
۲٤ - بیزده بیرجه کیشی وار
تپه سینده دلیکی
آیاغیندا اود یانار
باشیندان توستی قالخار
۲۵- بیزده بیرجه کیشی واره
هر گلنه ال وئریر.
۲٦- بیزیم ائوده دؤرد گلین واره
دؤردی ده بیر بوی بوخوندا.
۲۷- تات - تا تینی گؤتوره
تات اوغلونی گؤتوره
اوغلی یارپاق گؤتوره
یارپاق تورپاق گؤتوره.
۲۸- تاققیره توققور لنگی لر
بیزه قوناق گلدیلر
قوییون - گئچی یونیندن
ائوه بالاز سریلر.
۲۹- جرگه - جرگه سؤیودلر
بئلی باغلو ایگیدلر.
۳۰- جؤلده دمیل ائوده دی
نه یئرده نه گؤیده دی.
۳۱- حاجیبا گئدرلر حاج عشقینه
باغینداکی تاج عشقینه
منه ائله کلیم گتیرکی
نه ارشی اولسون نه آغاجی.
xx-۳۲ حسن آقا خسته دی
قوللاری قلسده دی
نه یئرده دی نه گؤیده
تخت روان اوسته دی.
۳۳- حسن بعیم خسته دی
زنجیری قلسده دی
نه یئرده دی گؤیده
جرخ فلك اوسته دی.
۳٤- دام اوسته آت کیشنر.
xx-۳۵ دام دالیندا آت کیشنر.
xx-۳٦ دؤرد گلینم وار- هر دؤردی بیر بویدا.
xx-۳۷ دؤرد قارش بیر یایاق.
xx-۳۸ دؤورهسی قارا علامت
ایچی قیرمیزی سلامت
یاش وئردیم قورو چیخدی
صل علی محمد.
۳۹- دوز اکیم، ابری بیتدی.
xx-٤۰ زر زر اوسته - زر دیوار اوسته
من گلنجك - قال دیوار اوسته.
xx-٤۱ زر گیلیم، زنجیر گیلیم
ها سیلکهلهدم آغور گیلیم.
٤۲- قارا دوه چؤکدی یئره
باغیرساغین تؤکدی یئره.
٤۳- قارا تیپوق قاق ائلهدی
قاناد لاری تاق ائلهدی.
٤٤- قارا توپوق قارنی بیریق.
xx-٤۵ قارا توپوق قارنی یاریق.
xx-٤٦ قارا توپوق چؤکدی یئره
باغیرساغینی تؤکدی یئره
٤۷- گئجه بوشالاره گوندوزلهیه دولاره.
xx-٤۸ گئجه گوندوز تهقیرار

نه بورولار ، نه نه سی توتولار
٤٩- گئده‌ن لك لك - گه‌له‌ن لك لك
بیر قیچ اوسته - دوران لك لك ،
٥٠- گئده‌ن لئیلك - گه‌له‌ن لئیلك
آیاق اوسته - دوران لئیلك
هم قاچاقدی - هم ده دیره‌ك ،
٥١- لك‌له‌میه‌دم ، اکمه میه‌دم .
٥٢- منـــاره - هـا - منـاره
ایچی تامام قاپ قـــارا
تپه سی آچیق اولور
دیبی ده هــــم آل قـارا .

٥٣ - منـاره - هـــا - منـاره
ایچی تامام قاپ قارا
تپه سی آچیق اولور
دیبی ده کی ، لاپ قارا ،
٥٤-xx منیم دؤرد گه‌لینیم واره دؤردیده بیر بوینده
٥٥ - نه ائوده دی ، نه چؤلده
نه گؤیده دی ، نه یئرده .
٥٦- نه یئرده دی ، نه گؤیده
حلقه وورب بیر یئـــرده
٥٧- هـای گئـده‌ر ، هوی گئـده‌ر
بیرجـه قاریش یول گئده‌ر .

---

۱۳ نجی فصـــلون جوابـلاری

١- چادیر ٢ - دیه ٣- کئـچه ٤ - دهیــه ٥- دهیه ٦ - پنجره ٧- توستی و باجا ٨- قاپونون تاپلار
٩- ائوین دیره‌ك‌لری ١٠- دیوار - تیر - باجا ١١- کوسو - تندیر ١٢- حمـام ١٣- تندیر - چؤره‌ك
١٤- منـار ١٥- قاپونون تاپلاری ١٦- پنجره - اوروسی ١٧- آچار - قفیل ١٨- دیه‌نین جوبوقـلاری
١٩ - آلاچیقون چته‌نی ٢٠- کئـچه ٢١ - قاپو ٢٢- ستون ٢٣- چتـه‌ن ٢٤- بخاری ٢٥ - قاپونون
دسته‌سی ٢٦- ائوین دیوارلاری ٢٧- ائو - دام ٢٨- کئـچه ٢٩- دهیه ٣٠- پنجـره ٣١- کئـــچه
٣٢- پیچ - بخاری ٣٣- باجا ٣٤- ناودان ٣٥- ناودان ٣٦ - بوجاق ٣٧- بوجاقلار و بغـــدادی
٣٨- تندیر - چؤره‌ك ٣٩ - تاق ٤٠ - قفیل ٤١ - دیوار ٤٢- دهیه ٤٣- قاپو ٤٤- باجـا ٤٥- بخـــاری
٤٦ - بخـاری ٤٧ - یورغان - دؤشه‌ك ایچون یوك یئـری ٤٨- عـمر عیرا ٤٩ - قاپو ٥٠- قاپو ٥١ -
ائوده‌کی دیره‌ك‌له‌رین آراسی ٥٢ - باجـا ٥٣- باجـا ٥٤ - بوجـاق ٥٥ - پنجــره ٥٦- باجـا
٥٧ - قــــاپو .

اون دؤردونجی فصل - آتو تصرفاتیندا ایشله‌ده‌ن شئیله‌ر

١- آتام الینده ، شیطان فعلینده
تکه‌ر آیاقلی ، قویروغی بئلینده •
٢- آتیلدیم مندیم قارا دایا •
٣- آخشام آچیلیر ، سحر ییغیلیر •
٤- آراسی جهنم ، دؤره‌سی دریا •
٥- آرازون لیه سینده‌ن
سود ساغدیم تحسینده‌ن
ایکی الی وار بئلینده ،
آغزی وار تپه‌سینده •
٦- آروانا باخ ، آروانا
اوتوروبدو توربادا
توربا‌سی دمیرده‌ن ،
توزی آلا بدندی •
٧- آز گئده‌ر - ها - چوخ گئده‌ر
گئجه - گوندوز یول گئده‌ر
بیرجه قاریش یول گئده‌ر •
٨- آز گئده‌ر ، چوخ گئده‌ر
بیرجه قاریش یول گئده‌ر •
٩- آسیلیب آرمود ده‌ییل
xx
ایشیقلی دیر اود ده‌ییل •
١٠- آغ اوخلویوم یاغلیدی،
باشی تایغان یاغلیدی •
١١- آغا بابانی [هدی بابانی]، گزه‌ر امانی
آلتی قیچی وار ، ایکی دامانی •
١٢- آغ تویوق سودا اوینار
همدم له بئله اوینار
اورکوجو گه‌لدی اورکوتدو
برکیجی گه‌لدی برکیتدی •

١٣- آغاج آتلاندی ، گمی قاتلاندی
قویروق بولاندی ، تپه سیجرادی •
١٤- آغاج باشین اود دولار
کنده کوخا قویدولار •
١٥- آغاجدان آتی - دمیرده‌ن قاتی
انسان علتی - تانری قدرتی •
١٦ - آغاجدان یوواسی وار
داغدان یومورتاسی وار •
١٧- آغاجدان آسیلی دی - تکه‌ری آیاقلی دی
آدام لاروُن الینده - قویروقلاری بئلینده •
xx-١٨ آغزینا باخ آغزینا
یازیلار کاغاذیندا
هرکس بونی تاپماسا
ده‌لیسکی اونون آغزینا •
١٩- آغزی وار ، دیشی یوخ
اونی وورمایان کیشی یوخ •
٢٠- آغ قول قاپیلاری گزه‌ر •
٢١- آغزی پولاددان - ساققالی سابدان •
xx-٢٢ آغزی وار دیشی یوخ ، هرنه آغزینا سالیرسا ،
تیکه تیکه ائدیر •
٢٣- آ کیشی ، کیشی - الینده شیشی
منه بیر آت وئر - نه ائرکک اولسون ، نه دیشی
٢٤- آلتی هاچا ، اوستی هاچا
ایکی اوزوك ، ایکی تیلچا •
xx-٢٥ آلتی آشیق یوبی وار ، هر گئجه ده تویی وار •
٢٦- آلتی شیشه ، اوستی شیشه
اورتاسیندا کاباب بیشه •
٢٧- آلچاق دامدان قار یاغار - تیراغی تاختا دیوار •

٢٨- آتام منی ثولدورور- دریمه سامان دولدورار

٢٩- آیاغی وار ، الی یوخ
آغیزی وار ، دیلی یوخ
سوپوقلاردا گره‌ک دیر
بوغازی تاپ دیره‌ک دیر٠

٣٠- ات دیره‌یین باشیندا
دمیر دشیک لی پاپاق٠

٣١- اصلی آغاجدان ، کؤکی قیلدان
اوپودور بابان احسانیندا ٠

٣٢- السیز ، آیاق سیز ، کؤینه‌ک ایستر٠

٣٣- الک بویدا اوزی وار
بوز اللیجه گؤزی وار
آغزی یوخاری باخار
آلتیندان یاغیر یاغار٠

٣٤- اللی - اللی بوز دویمه‌سی
اللی - اللی مرجان دویمه‌سی
هرکس اونی بیلمه‌سه
اللی ایلدون خسته‌سی٠

٣٥- الینده‌دی ، الینده
اتک لری بئلینده ،
گئجه گوندوز یول گئدر
یئرینده دی ، یئرینده ٠

٣٦- اثوده دوروب بیر کیشی
نه‌ئم له دیر ، هر ایشی ٠

٣٧- اثویمیزده بیر کیشی وار
هاجادان ایکی دیشی وار٠

٣٨- اثویمیزده کندی وار
کندی‌نین کمندی وار
گؤیده گئده‌ن قوشلارین
آیاغینون بندی وار٠

٣٩- اتل یاتدی ، اوبالا یاتدی
تولو آیاغین اوزاتدی٠

٤٠- اوبانی قاچ ، بوبانی قاچ
ایچینده اودلو اوجاق٠

٤١- اوبانی قاپا ، بوبانی قاپا
ایچینده آغجا ماپا٠

٤٢- اوبانی باستی - بوبانی باستی
دؤرد آیاغینی - یئره نه باسدی٠

٤٣- او نشجه ایلاندیر ، آتش پرست
کیمه ورسان دئشه‌ر ، اثیلمر شکست٠

٤٤- اوبانا گئده‌ر هئی - هئی
آیاق سیزدی هئی - هئی
دایاق سیزدی هئی - هئی ٠

٤٥- او نه دی‌کی ، آللاهین فعلینده ،
بئنده‌نین الینده ٠

٤٦- او نه دی‌کی ، بدنی گیلده‌ن ، بورنی ، اوددان

٤٧- او نه دی‌کی ، بیر قویی
قویونون ایچینده سویی
سویون ایچینده ایلان
ایلانون آغزی یانان٠

٤٨- او نه دی‌کی ، شانی قیللی سیاهکار
باغار جسمینده‌ن یازی ، یایی ، قیشی قار٠

٤٩- او نه‌دی‌کی ، آغزی دمیرده‌ن ، دیلی کندیرده‌ن
اوستی اوجاق ، آلتی سو٠

٥٠- او نه دی‌کی ، آلتی جهنم ، اوستی سو٠

٥١- او نه دی‌کی ، بالاجا اوزیدو ،
مین ایکی گؤزیدو ٠

٥٢- او نه دیر کی ، گئجه گوندوز زاریمار
دمیر سایی وقت جارجینا ساریمار
ایکی قارداش بازیمینی سانیمار
هر تایی دا بیر - بیرینی تانیمار٠

٥٣- او نه‌دیرکی ، گئجه ، گوندوز یول گئده‌ر •

٥٤- او نه‌دیرکی ، هر یانا ایشیق سالاره
ئوز ییبینه یوخ •

٥٥- او نه دی‌کی ، بوخاری گئده‌نده یوک‌آپارار •

xx-٥٦ اوچ باجی بیر باغدا - اوزله‌ری قارالمیغا

xx-٥٧ اوستالار - هـا - اوستالار
هـفا تاسون حـسته‌له‌ر
او نئنجه قوشـدور •
ئوز باغیرسـانین سـته‌له‌ر •

xx-٥٨ اوزا دیم سنه ، تیمتی‌سی گلسین سنه •

xx-٥٩ اوزون ایلحیم - قیسـا قیلیجیم
دنده‌نه بؤرکیم - مرندی کورکیم •

xx-٦٠ اوزون اوزون اوزانـار
هفتـه ده بیر بزقنه‌ر •

xx-٦١ اوسته گئده‌نده سوکی یاره
آهـاغا گله‌نده ایشـی •

٦٢- اوبدورمیش - هـای - اوبدورمیش
حولاسـیندا سو دورمیش
آحین سـیزین قیلـلسی نی
گه‌لسر بیزیم قودورمیش •

٦٣- ئوزی‌بیر بارماق - ساققالی قیرخ بارماق
ئوزی دمیرده‌ن - ساققالی کندیرده‌ن •

٦٤- ئوزی یئمه‌لی ، ایچی گئیمه‌لی •

٦٥- ئوزی جانلیر ، ئوزی‌اوینا بیسر •

٦٦- ایکی قیجی وار چارپازی
سیخسان بارچالار آتارزی •

٦٧- ایکی اتوین آراسی - دؤیوره‌لر ناغاراسی •

٦٨- ایکی کورکوم وار ، اون قاردانا چاتاره
بونی کیم تاپار •

x ٦٨ - تکرلیری‌دیر •

٦٩- ایکی حلقه ، ایکی اوچ - اورتاسیندا بیرجه بوچ •

xx-٧٠ ایجی قیرمیزی ائتـه‌گی قارا
ایچینه قویـان قیزیشـار •

xx-٧١ ایجی قیرمیزی یانلاری قـارا •

xx-٧٢ ایکی دابانی وار ، آلتی قیجی •

xx-٧٣ ایکی آیاقلی فیل ، اورتاسیندا وار بیر دیله

٧٤- ایلیم ایلمه‌ز - تریسی جوریمه‌ز
آند ایحیبدی - یول یئریمـه‌ز •

٧٥- دابانی - گؤزه‌ر اوبانـی
آلتی قیجی وار - ایکی دابانی •

xx-٧٦ باشـینی کسه‌ر ، قانی حسمـاز •

٧٧- باغ آلاسین ایشـینه
ایملیک تاخیب دیسـینه
دابانی قویوب باشـینه
قویروغی سودا ، باشـی قورودا •

xx-٧٨ باخدیم سنه ، گؤرنیم نوزیمی •

٧٩- باخسان اونون اوزینـه
گؤرونرسن ئوزینـه •

٨٠- باشینا کلم باغـلایار
اوره‌یی ورم باغـلایار
اوغول اوشاغینی یینیب
ستمال آلیب آغـلایار •

٨١- بارماغی سوخدوم گؤزینـه
آغزینی آچدی نیزینـه •

٨٢ - بارماغـی سوخدوم گؤزینـه
آغزینی آچـدی اوزیمـه
ایکی قیجی وار جاربازی
سیخسان بارچالار آتلازی •

٨٣- باغلارنا تاپیلدار ، مئشه ده داقیلدار •

٨٤- بالاجا بستی - بالالاری باستی
صنم باجاسی - زر دی، هاجاسی.
٨٥- بالاجا قوپی - بمقلیلدار سوپی.
٨٦- بالاجا کیمی، جبر هوروُر.
٨٧- بالاجا منظر، اتولهری گزهر.
٨٨- بالاجا حصر، بارجا تپهر.
٨٩- بالاجا نا قارغالار
بیزدهن سیزه بورغالار
قوورغادان قطیردهن
نه ایسته سن، بالالار.
xx-٩٠ بالالارین بیغار باشینا
جیر جیر آغلار.
٩١-بالدیری بوجاق - دالی بیر قوجاق.
xx-٩٢ بیر حیوان گوردیم، بیرباشی وار آلتی
قولی، ایکی آیاغی،
حیرتده قالدیم هانی بدنی.
xx-٩٣ بیر بالاجا بویی وار، داغدان داغا اندیریر.
xx-٩٤ بیر دلر قارا چادرلو
قیجاغندا آغ اوشاق
اوشاغی دوهرلر
قارا چادرلو دینمز.
xx٩٥ باشینا سلمه باغلادی
اوغلاقلارینی بیغدی آغلادی.
xx-٩٦ بیر دشکده، بوز دشیک.
xx-٩٧ بیر دئیسلی بوراق،
بیری قیساغلام، بیری اوزون غلام.
٩٨- بیر آتیم وار دریندده، باغلا مقام سریندده
گیجه گوندوز یول گئدیره بتریندده بیره بتریندده
٩٩- بیر آتیم وار، هر یئتهنی مینیر.
١٠٠- بیر آتیم وار، چوللاسان چولین سالار
چوللاماسان قولون سالار.
١٠١- بیر بالاجا اوزی وار
هشتاد سککیز گوزی وار.
١٠٢- بیر بالاجا ساندوقجا
ایچی دولو آغ میخچا.
١٠٣- بیر بئله جیک آتلاز، سویا سالسان باتماز.
١٠٤- بیر بالاجا بویی وار- دام دولوسی تویی وار.
١٠٥- بیر قارا قوشوم وار، تاپودا دیمدیهیندهن
آسیلیب، هئچ کیمی بوراخمیر.
١٠٦-بیر قارا توکوزوم وار- هر یئتهن چوللویار.
١٠٧- بیر قارا توپوغوم وار- قاپولاری گزهر.
١٠٨- بیر قیزیم وار، هر گلهن اوزیندهن توپهر.
١٠٩- بیر قوشوم وار قیرنگی
تالا وارینا دورار زنگی
نه یئمیر، نه ایچمیر
نه دیلی وار، نه هنگی.
١١٠- بیر دامیم وار دمیردهن
آلتی اود، ایچی بدن.
١١١- بیر دامیم وار ال اوسته
الینی وور ال اوسته
آلچاق دامون آلتیندان،
خیردا - خیردا قارایسته.
١١٢- بیر دامیم وار اوچ دیرکلی،
دامی گوتورسم قالار دیرهیی.
١١٣- بیر دامین من اوستونده
سن باخسان، سن اوستونده.
١١٤- بیر ایتیم وار، هورهر هورهر بورنی هیشهر.
١١٥- بیر یومورو اوزی وار
مینجه دنه گوزی وار.

١١٦- بیر اوزی وار ، مین گوزی •
١١٧- بیر ئوکوزوم وار ، آغزیندان آیران آخار •
١١٨- بیر ئوکوزوم وار ، قویروغیلا جیت هؤرەر •
١١٩- بیر ئوکوزوم وار ، قویروغیندان
توتماسان داما گیرمەز •
١٢٠- بیر پادشاهین بئش اوغلی وار
بئشیندە بیر پاشدا ، بیر بیچیمدە •
بئشی دە عینی نئشەدە •
١٢١- بیر توپوغوم وار ، سوزەر - سوزەر ،
یومورتا تؤکەر •
١٢٢- بیر حووضوم وار دمیردەن
سویی گەلیر یئتمیش یئددی دەلیکدەن •
١٢٣ - بیر بالاجا دولچانین ،
عمتاد- دوقسان گؤزی وار •
١٢٤- بوی جوغازی بیر قاریش ،
ساققالی یئددی قاریش •
١٢٥- بوردان گیرەر ، اوردان چیخار •
١٢٦- بوردان گیرەر ، اوردان چیخار ،
قویروغیندا ایپلیی وار •
xx-١٢٧ بیلمەجە بیلدیرمەجە- شکیل سالار ،
گوندوز ، گئجە •
xx-١٢٨ بیزوم اثودە دوشوب یاتیب
قوللارینی قیسوب یاتوب
تپیك ووردوم اویانمادی
ائله بیلدیم بورسەی یاتوب •
xx-١٢٩ بیزیم اثودە کندی وار
کندی نین کمندی وار
گؤیدەن گئدەن قوشلارین
آیاغی نین بندی وار •

xx-١٣٠ بیزدە ترین قویی وار
ایچیندە سرین سویی وار
ایچیندە ایلان بالاسی
آغزیندا گوهر داناسی •
xx-١٣١ بیزیم اثودە یوسف یاتوب
قولاخلارین قیسوب یاتوب •
xx-١٣٢ بیزدەن سیزە یول گئدەر
ان سوندا ، قول قول گئدەر •
١٣٣ -xxبیزدە بیر کیشی وار ، نە مزەلی ایشی وار •
xx-١٣٤ بیزدەبیر کیشی وار ، آغزیندا اون دیشی وار •
١٣٥- بیزدە بیرکیشی وار- قیرخ ایکی دیشی وار •
١٣٦- بیزدە بیر کیشی وار- دمیردەن دیشی وار •
١٣٧جیزدە بیر کیشی وار- دؤرد قیچی وار •
١٣٨- بیزدە بیر کیشی وار- آیرو آیرو ایشی وار •
بیزە گەلەرسن ، گەلمەکدەن ئولەرسن •
١٣٩- بیزدە بیر کیشی وار ، جوخلوجا گؤزی وار •
١٤٠- بیزیم اثودە بیرکیشی وار ،
تپە سیندە بوز تئشیی وار •
١٤١- بیزدە بیر کیشی وار
هر گەلەن اوزیندەن ئوپەر •
١٤٢- بیزیم اثودە بیر قویی ،
ایچیندە آغجا سویی
سویون ایچیندە ایلان
ایلان آغزیندا گوهر ،
گئجەلەر بیزە گؤزندەر •
١٤٣- بیزیم اثودە بیر قویی وار
ایچیندە سرین سویی وار
سویی ایچیلمەز ، یاری بیچیلمەز •
١٤٤- بیزیم اثودە بیر کیشی وار ، آغزیندا اوچ دیشی
وار •

١٤٥- بیزیم اوده بیر کیشی وار
کؤندوله‌ن یاتیشی وار.

١٤٦- بیغلاری ساپدان اینجه‌سی،
توزی پولاد، اوجی عیش.

١٤٧- تاپ تاپی دمیر قاپی
اون ایکی یوتاق، ایکی یارپاق.

١٤٨- ترازی وار، تدگی وار،
هر بیر رنگده‌ن رنگی وار،
سالیب اوسته اوتورارام
بیغیب قارماغا وورارام.

١٤٩- ترازو وار، تدگی وار
هر بیر رنگده‌ن رنگی وار
سالیب اوسته اوتورارام
هنگی وار- آ- هنگی وار.

١٥٠-xx جانلی قایاقدان قاچار،
جانسیز دالیندان قووار.

١٥١-xx جانی یوخدور، قیبرلانار
گئجه - گوندوزی قانار.

١٥٢- جووانی - ها - جووانی
دؤرد آیاغی وار، ایکی دابانی.

١٥٣-xx جیققیلی قویی - جیققیلدار سویی.

١٥٤- جال جنار باغیندا
بیر قوش اوتوروب
یاغین یالا بیر، قویروغین یولا بیر.

١٥٥- چوللارام، چولین سالار.

١٥٦- چیل تویوق، چیله‌مه تویوق
باغیمی کسدیم، قانی یوق.

١٥٧- خانیم‌لارین الینده دی
جمله جاهان ایچینده دی
خانیم توزیده ایچینده دی.

١٥٨- خانیم خاتون دریمه‌سی
ایلیم خاتون دیمه‌سی
هرکس اونی تاپماسا
یکددی ماتات جریمه‌سی.

١٥٩- xx خاجیلی - ها - خاجیلی
یاتیم قارا قازیلی
جیخدیم. دنیا اوزینه
گوزیم تیزیم قازیلی.

١٦٠- داغی - داغلارا چاخدیم
یامیوغی اوتا یاخدیم.

١٦١- داغدان یومیالانار، سیغماز.

١٦٢- داغدان گه‌لیر داغ آلی
قوللاری یوناق آلی
الین گوزونه سوخسان
آغزی آبریلی قالی.

١٦٣- داغدان گه‌لیر دانقیرا
قویروغی زیلده‌ن قارا
بتریغی تابور - توبور
دیرناغی سکان یارا.

١٦٤-xx دالیندان باسدیم، آغزی قالدی آوارا.

١٦٥- دان اوزونده‌ن دوردوم،
تیزیل آت یتلیمه سجرادی.

١٦٦-xx دره ده قالخان - اوستینده یورقان
بالاجا اوغلان - بؤرکینه قربان.

١٦٧-xx دره ده قالخان - اوستینده یورقان
هاستاجا تربه‌ن - کورکو وه قربان.

١٦٨- ده‌ییرمانین. داشی وار
اوستده گوهر قاشی وار
هرکس اونی تاپا بیلسه
یوز ایگیرمی یاشی وار.

١٦٩- دەلی قاتیره قاپونا باتیر
گەلیب- گتدەنە تره باغیر
قول- قیلجاسی بئلینده باتیر•
xx-١٧٠ دریا آراسیندا اود•
xx-١٧١ دەوە دابانی - گزەر اوبانی
آلتی قیچی وار- ایکی دابانی •
xx-١٧٢ دؤرد قیچی وار حیوان دەییل
توك‌لەری وار اوبان دەییل
بدنی وار انسان دەییل•
١٧٣ - دؤرداتین امریندە دیر
بئنده تین قطیندە دیر
آلتی آیاغی ، ایکی گوزی
قوپروغی بئلینده دیر•
١٧٤- دؤرد قارداشین بیر پاپاغی وار،
هامیسی بیردەن قوپور•
١٧٥- دوزوم دوزوم نار- دیزیمجان قار
اسدی او یلیر - دولدی‌بو خالدار•
xx-١٧٦ دنیانی گزەر آدام دەییل
بؤیوك ایش گؤرەر الله دەییل •
١٧٧- دوم دوز ایدی منقەدە
اثوده باشقا یئقەدە ،
اوسته ایلان اوزانار
بیر آغ کئینەك قازانار•
xx-١٧٨ دوگیرسن حیسالیر،
دولانیر قورخمابیر
ایل‌لەری ، آیلاری‌سانیر•
xx-١٧٩ دیزە چؤکیم ، الوە تؤکیم •
xx-١٨٠ زنگ زنگ ایچینده
زنگ فرنگ ایچینده ،
نە یئرده وار ، نە گویده،
اصل فرنگ ایچینده •
١٨١- رف‌دە وار فنجان- ایچی دولو مرجان •
١٨٢ - زنگ زنگ ایچینده
زنگ فرنگ ایچینده ،
اون ایکی آی فرنگ ایچینده •
١٨٣- زر زره یاپیشدی- زر دیوارا یاپیشدی
زرگر اوغلی گەلمەمیش- زر دیواردان قوپادی•
١٨٤- ساری آتلاز ، اینده یاتماز
آند ایچەر پایانا گئتمەز•
١٨٥- ساریدی ، آغ دی رنگی
گئتجەلەر او سازچالیر
من اوینارام دیرینگی •
١٨٦- سحردەن دوردوم - چینیمه مینیدی
بوش آپارمیشدیم- دولو گەتیردیم•
١٨٧- سحردەن دوراره دالیما مینەر•
١٨٨- سحر چاغی سلفرچیا تیز
بیمندی بالالارین پاغیندا
اوتدی دیز - دیز آغلادی•
١٨٩- سودا یالیق ، باغی یانیق •
١٩٠- سو ایچینده اود •
١٩١- ـککیده گزەر - یومورتا تؤکەر •
xx-١٩٢ سیلدیم سوپوردوم گەل اوتو •
xx-١٩٣ شهربانو گزەر اوبانی
آلتی آیاغی ، ایکی دابانی
١٩٤- هکیملی ایچیندان ه- ایچی وار میخدان •
xx-١٩٥ هکیملی بنزەر بادامیا ،
دولار سوخولار آدامیا •
xx-١٩٦ صله وئرەر یاغانا •
xx-١٩٧ صاندیق - صاندوق ایچینده
منده صاندوق ایچینده

مانندوقتا بیر اود دوشدی
منده یاندیم ایچینده
١٩٨ - مالی بوزر ، موزی لوت گزەر•
١٩٩- عرب آتدان - دمیر قاتدان
قوش بورولو- قویروق بولانی •
٢٠٠- قاپتونوم وار بیر تکەرلی
نەدەم سورەر تك بیر اللی
نە ایزی وار ، نە توزی وار
بوش - بومرو بومورتلوبار •
٢٠١- قوتولبوز - های - قوتولبوز
بیری قارا ، بیری بوز
باغلانار هئیچ آچیلماز
ملا بونا دعا یاز •
xx-٢٠٢ قاپونا کی ، آت ،
نە هورەر ، نە قاپار ،
هئچکس ایچەری قویماز•
٢٠٣- قاپونالیندا قاراجا قول
الینی وورما گتریدە دور •
٢٠٤- قاپو دالیندا ، کیلکەلی باش•
xx-٢٠٥ قاپو دالیندا کیزگینلی درویش•
٢٠٦- قارا آتی باغلادیم ،
قابا نیمینە باغلادیم •
٢٠٧- قارا یەی آتدان اندی،
آرواد اوشاق سئوینندی•
٢٠٨- قارا قاتیر ، قاپونا یاتیر
گەلیب گئدەنە شیللاق آتیر
بیمی گەلمیك دوروب قاچیر•
٢٠٩ - قارا قول قاپولاری گزەر•
٢١٠- قارا اتەك ، آغ پالان•
٢١١- قارا توغی تویروغیندان آسارلار
الە آلیب دوز قازانا باسارلار•

٢١٢ قارا کوپەك قاپونا ، یاتار
قولی ایپلەرە بغلنەنە یاتار
نە هورەر ، نە دە کی توتار •
٢١٣- قارا تویوق قاق اتلەدی
قانادلاری هاق اتلەدی•
٢١٤- قارا تویوق قاق اتلەدی
قانادلاری هاق اتلەدی
دمیر سالیب اورکوتدوم
قاپوسینی برکیتدوم •
٢١٥- قارا قارا قارغالار
هر قاپویا یورغالار •
٢١٦ - قارا اتەك ، آغ پالان
قاپو - قاپو دولانان •
٢١٧- قارانلیق داما ، آت کیشنەر•
xx-٢١٨ قاپو دالیندا ، بوسوب اوتوروب
بوینونی چیگنینە قویوب ،
بیر تیپك ووردوم ، مایاللاق آشدی
اویله بیلدیم کی ، یوسوق دور قاچدی•
xx-٢١٩ قارا نظرە قاپلاری گزەر •
xx-٢٢٠ قارا تویوق ، قیرمزی یومورتا
اوستە اوتورمیش•
xx-٢٢١ قودورمیش - های - قودورمیش
چولاشیندا سو دورمیش •
xx-٢٢٢ قویروغوندان یاساندا قوسار•
٢٢٣- قویروقلاماسان ، داما گیرمەز ،
گیرسە دە ، یتمەك یتمەز •
٢٢٤- قویی ایچینده ، ایلان
آغزیندا واردی مرجان •
٢٢٥- قیراقلاری سوە اورتاسیندا اود •

٢٢٦- قیرخ کیمی واره بیربیریندا ، بیربیرینده
یا تیبماسی بیر ساندوق ایچینده
ساندوق دا ، یابامین عالوار جیبینده .

٢٢٧- تیزیل طاس ، گوموش طاس ،
ایکی سیجان اوینیاز .

٢٢٨- کلید - کلید ایچینده
کلید ساندوق ایچینده
بیننا یا بیر اود دوشدی
بیز ده یاندوق ایچینده .

٢٢٩- گئجه باغلا نیر - گوندوز ساللا نیر .

٢٣٠- گئجه باغیلار - گوندوز بیغیلار .

٢٣١ -گئجه گوندوز ایشلەر- دیشلەرینی دیشلەر .

٢٣٢- گئجه قوللوقچی - گوندوزلەر خانیم
گئجه ازیلەر - گوندوز دوزولەر .

٢٣٣- گؤدمبیك کیشی ،
باتا وامینەن ، وار ایشی .

٢٣٤- گنبده اوشار حامام
ایچینده وار بیر ایلان .

٢٣٥- گوندوز آغا - گئجه نوکر .

٢٣٦- گوندوز آغارار- گئجه سارالار .

٢٣٧- لك - لك ، نه سوغان اك ، نه ساریمساق .

٢٣٨- لك - لك ، تەساریمساق اك ، نەسوغان
گاه یوخاری ،گاه آشاغی گزیش دوران .

٢٣٩- من عاشق توت آغاجی
توت یتمیش توت‌آغاجی
ایکی یئردەن آغزی وار
بیر یئردەن توتا لغاجی .

٢٤٠- من یاخیرام ، اونا یاخیر .

××-٢٤١ من یاسارام اویاتار .

××-٢٤٢ من گئدەرەم ، او گئدەر .
اوستومه کولگه ائدەر .

××-٢٤٣ من گئدەرەم ، او گئدەر
جیبیمده ، جیك - جیك ائدەر ،

××-٢٤٤ من منیجە ، منده‌ن اوجا ،
کرسی بوبوینجا - کرسیده‌ن اوجا .

٢٤٥- میلمت میلمت - قابوسی کلیت
یا بونی تاپ - یا بوریان گئت .

٢٤٦- منده‌ده - ها - منده‌ده
یئدی قارداش وار منده‌ده
یئدی ده بیر یئکەده .

××-٢٤٧ نه چوخ یاخشیلیق ، یمیلیك ائده‌بیلەر .

٢٤٨- نه یئرده دی ، نه گؤیده
جمله جهان ایچینده .

٢٤٩- نەیئرده دی ، نه گؤیده ،
زنجیرگمی الینده .

٢٥٠- نه دندی - ها - نه دندی
باغری یاغی زدندی .
تیراغی سوه ایچی اود
گئدیمن گوروون نه دندی .

٢٥١- نەنەمین بیر قوچی واره قیرلا نار ،
قوییروغیندان چاتی ، گیه ساللانار .

٢٥٢- هابی - هابی ، زنجیر سابی
دورد یوداغی ، بیر یارپاغی .

٢٥٣- هاپ - هابی و تیزیل قابی
شاه تولکسی ، خان باغی .

××-٢٥٤ ها پیشد یریم ، هوپوشدریم .
چاتدا غوپا یا پیشدیریم .

××-٢٥٥ هازاریانی - هازاریانی
آلتی تیجی واره ایکی دایانی .

٢٥٦- هاگئدیرلئیلەك - هوگئدیرلئیلەك
ایلده بیر قاریش- یول گئدیرلئیلەك .

٢٥٧-xx هالالار - های - هالالار
چؤلده دوهسان بالالار،
آپاغیندان سوایچه ره
ییمدیگیندن بالالار.

٢٥٨-xx هامونی بزه‌ره تورزی لوت گزه‌ر.

٢٥٩-xx های گئده‌ر - هوی گئده‌ر
بیر چارك پول گئده‌ر.

٢٦٠- هایدی - هایدی ، هارایدی
گئدیین گؤرون نه هایدی
کؤتوییه بیر اود دوتوب
گئدیین گؤرون ، نه هایدی.

٢٦١ -xx هب - هبه قیزیل کوپه ،
دوره دوغر ، بیبجه‌کسیه .

٢٦٢- هه‌وندی - ها - هه‌وندی
قارا باغیریم زدندی
بوه کولا بیر اود دوتوب
گؤرون نردی نه‌دندی.

٢٦٣- هدی یاوانی ، هدی یاوانی
آلتی آیاغی وار ، ایکی دابانی .

٢٦٤-xx هدیانی - ها - هدیانی
آلتی قیچی ، ایکی دابانی .

٢٦٥- هنه‌ده‌ن - ها - هنه‌ده‌ن
بیر سس گه‌لیر منه‌ده‌ن ،
آتامون بئش اوغلی وار
بئشی ده بیر بئشده ده .

٢٦٦ - هه‌ونگ - هه‌ونگ ایچینده
هه‌ونگده زنگ ایچینده
نه یئرده دی ، نه گؤیده ،
اصیل فرنگ ایچینده .

٢٦٧-xx هوجونی - آی - هوجونی
یئددی قاتار ده‌وه گه‌له
چکه‌ر اونون گوجه‌نی .

٢٦٨-xx هندوستاندان - هندوستانا
کرستاندان - کرستانا
دؤرد تاپودوره دؤرد آستانا .

٢٦٩ - هین هینیده ، شیطان تینیینده
آلتی آیاغی وار ، قویروغی بئلینده .

٢٧٠- هینی ، هینیجه ، بورنی ایریجه
هر نه‌یه وورسان ، بؤله‌ر ایکیجه .

٢٧١-xx یاغی جئینه‌ر ، اودا بیلمه‌ز .

٢٧٢- یاغینی بالار بانار
قویروغین بولار آغلار .

٢٧٣-xx یو وایا گیردی سه‌مان
مولّا یونا بیتیك یاز
گؤره‌ك جیغاره‌یا جیخماز.

٢٧٤ - یوللا گئدیر دؤرد اولاقلی
دمیر میخلی ، گئن قولاقلی
یومورده - یومورده‌ر یومبالانار
یومورده - یومورده‌ر یومورتالار.

٢٧٥ - یومرو قیز ، اویا گزه‌ر .

٢٧٦- یول ایچینده یوغون آیای
ایچینده جهنم یانار
یاش وورارام قورو جیخار
اوغا قلاره قاپاغا بیخار.

xxx xxx

اون دوردنجی فصلون جوابلاری

١ - ترازو ٢ - داراق ٣- یورغان - دوشک ٤- سماور ٥- سرنیج ٦- هدودگ‌دستسی ٧- بشمک
٨- بشمک ٩ - الکتریک چراغی ١٠- شمع ١١- ترازو ١٢- سوزلمه‌دن دوشی - ملاگیر و ... ١٣ -
نثهره‌ایله یاغ حاصلی ١٤- جاناق تکیه‌ده ١٥- گوزگو ١٦ - ترازو ١٧ - ترازو ١٨ - دولوق ١٩ -
هدودگ‌دسته ٢٠- نردبان ٢١ - اینه ، ساپ ٢٢ - قیچی ٢٣ - بشمک ٢٤ - قیچی ٢٥ - چراغ ملامپا
٢٦ - لامپا ٢٧ - الک ٢٨ - هدودگ ٢٩ - سوپا ٣٠- اوسکوک ٣١ - الک ٣٢ - ناز بالش ٣٣ -
آش‌سوزه‌ن ٣٤ - خالچا ٣٥ - بشمک ٣٦ - جمهره ٣٧ - قیچی ٣٨ - ترازو ٣٩ - جقته ٤٠ - تندیر ٤١ -
نثهره ٤٢ - میز ٤٣ - عیش ٤٤ - نن نی بشمک ٤٥ - ترازو ٤٦ - گیل لامپا و بیلتمی ٤٧- لامپا ،
نفت ، بیلته ، ایمیش ٤٨ - الک ٤٩ - لامپا ٥٠ - سماور ٥١ - اوسکوک ٥٢ - ساعت و عقربه‌لری
٥٣ - ساعت ٥٤ - چراغ ٥٥ - قاشیق ٥٦ - ساج آیاغی ٥٧ - جمهره ٥٨ - چوبوق ٥٩ - ساپ ،
اینه ، اسکوک ٦٠ - ایپ ، عربیت ٦١ - قاشیق ٦٢ - باش ، پیاله ، توک ، اولگوج ٦٣ - اینه
٦٤ - شمع و بیلته‌سی ٦٥ - سماور ٦٦ - قیچی ٦٧ - جانا ٦٨ - الجک ٦٩ - قیچی ٧٠ - قاشیق
٧١ - قازان ٧٢ - ترازو ٧٣ - ترازو ٧٤ - سهنگ ، کوزه ٧٥ - ترازو ٧٦ - فرش ٧٧ - لامپا ٧٨ -
آینه ٧٩ - گوزگو ٨٠ - سماور ٨١ - قیچی ٨٢ - قیچی ٨٣ - بالتا ٨٤ - نثهره ٨٥ - سماور ٨٦-
بمز ٨٧ - قیچی ٨٨ - اینه ٨٩ - ساج ٩٠ - سماور ٩١ - جمهره ٩٢ - ترازو ٩٣ - اولگوج ٩٤ -
قازان و پلو ٩٥ - سماور ٩٦ - ٩٧ - اوسکوک ، اینه ، ساپ ٩٨ - ساعت ٩٩ - سهنگ ١٠٠ - ساج
١٠١ - اسکوک ١٠٢ - کبریت قوطیسی ١٠٣ - نفت ١٠٤ - لامپا ١٠٥ - قفیل ١٠٦ - ساج ١٠٧ - تیمان
١٠٨- دولچا ١٠٩ - ساعت ١١٠ - قازان ١١١ - الک ، اون ١١٢- ساج آیاغی و قازان ١١٣- گوزگو
١١٤ - جمهره ١١٥ - الک ١١٦ - خلبیر - غربال ١١٧ - جمهره ١١٨ - ١١٩ - قاشیق
١٢٠ - جوراب‌سولوسی ١٢١ - جمهره ١٢٢ - آش‌سوزه‌ن ١٢٣ - اوسکوک ١٢٤ - چووالدوز اینه‌سی و ساپ
١٢٥ - اینه ١٢٦ - اینه ١٢٧ - آینه ١٢٨ - موتال - عینک ١٢٩ - ترازو ١٣٠ - چراغ ، نفت ، عمله
١٣١ - قیچی ١٣٢ - یاغ موتالی ١٣٣ - نثهره ١٣٤ - هدوه ١٣٥ - داراق ١٣٦ - یون تمیزلمه‌ن داراق
١٣٧ - میز ١٣٨ - جمهره ١٣٩ - آش‌سوزه‌ن ١٤٠ - کفگیر ١٤١ - بارج ١٤٢ - لامپا ١٤٣- لامپا
١٤٤ - ساج آیاغی ١٤٥ - مفرمج ١٤٦ - اینه ، ساپ ١٤٧ - ساعت ١٤٨ - گیبه ١٤٩- کهنه
١٥٠ - قاپو ١٥١ - ساعت ١٥٢ - قاپان ترازوسی ١٥٣ - توری ١٥٤ - چراغ ١٥٥ - ساج ١٥٦ -
گیبه ١٥٧ - گوزگو ١٥٨ - خالچا ١٥٩ - بشمک ١٦٠ - جاجاق ، قوو ١٦١ - یوماق ١٦٢- قیچی
١٦٣ - هدوه ١٦٤ - قیچی ١٦٥ - سدنک - سهنگ ١٦٦ - نثهره ١٦٧ - نثهره ١٦٨ - ساعت

۱۶۹ - قفیل و آچار ۱۷۰ - سماور ۱۷۱ - ترازو ۱۷۲ - تختخواب ۱۷۳ - ترازو ۱۷۴ - صندلی ۱۷۵ - الک ۱۷۶ - پول ۱۷۷ - یوخا یا پیلان و اوخلوو ۱۷۸ - ساعت ۱۷۹ - آفتابه لگن ۱۸۰ - ساعت ۱۸۱ - قند قابی ۱۸۲ - ساعت ۱۸۳ - آچار - قفیل ۱۸۴ - سهدگ ۱۸۵ - سماور ۱۸۶ - گهوم ۱۸۷ - سهدگ ۱۸۸ - سماور ۱۸۹ - پیلته ۱۹۰ - سماور ۱۹۱ - جهره ۱۹۲ - کرسی ۱۹۳ - ترازو ۱۹۴ - گوزگو ۱۹۵ - قاشیق ۱۹۶ - گوزگو ۱۹۷ - چراغ پیلته‌سی ۱۹۸ - ایینه ۱۹۹ - قازان و چوراک ۲۰۰ - جهره ۲۰۱ - آچار ۲۰۲ - قفیل ۲۰۳ - قفیل ۲۰۴ - سوپورگه ۲۰۵ - سوپورگه ۲۰۶ - قفیل ۲۰۷ - قازان ۲۰۸ - قفیل ۲۰۹ - ساج ۲۱۰ - ساج ۲۱۱ - چومچه ۲۱۲ - قفیل ۲۱۳ - صندوق ۲۱۴ - صندوق ۲۱۵ - ساج ۲۱۶ - ساج ۲۱۷ - نکهره ۲۱۸ - موتال ۲۱۹ - ساج ۲۲۰ - قازان - اود ۲۲۱ - اولگوج و جام ۲۲۲ - قوری ۲۲۳ - قاشیق ۲۲۴ - لامپا ۲۲۵ - سماور ۲۲۶ - کبریت قوطیسی ۲۲۷ - ساعت ۲۲۸ - گوزگو ۲۲۹ - جفته ۲۳۰ - یورغان و دوشک ۲۳۱ - ساعت ۲۳۲ - یورغان و دوشک ۲۳۳ - بیز ۲۳۴ - لامپا ۲۳۵ - یورغان و دوشک ۲۳۶ - لامپا ۲۳۷ - نردبان ۲۳۸ - نردبان ۲۳۹ - آفتابه ۲۴۰ - گوزگو ۲۴۱ - پالس ۲۴۲ - چتر ۲۴۳ - ساعت ۲۴۴ - چراغ - لامپا ۲۴۵ - آچار ۲۴۶ - جوراب توخویان ایینه‌لر ۲۴۷ - پول ۲۴۸ - گوزگو ۲۴۹ - ترازو ۲۵۰ - سماور ۲۵۱ - جهره ۲۵۲ - خالچا ۲۵۳ - گوزگو ۲۵۴ - یاماق ۲۵۵ - ترازو ۲۵۶ - نن نی بشیک ۲۵۷ - سطل ۲۵۸ - ایینه ۲۵۹ - نن نی بشیک ۲۶۰ - سماور ۲۶۱ - تندیر و کوهنه‌لری ۲۶۲ - سماور ۲۶۳ - ترازو ۲۶۴ - ترازو ۲۶۵ - جوراب توخویان میل‌لر ۲۶۶ - ساعت ۲۶۷ - قفیل ۲۶۸ - کرسی ۲۶۹ - ترازو ۲۷۰ - دهره ۲۷۱ - بوخچه - اره ۲۷۲ - چراغ ۲۷۳ - آچار و قفیل ۲۷۴ - جهره ۲۷۵ - ترازوداشی (گیروانکا) ۲۷۶ - تندیر .

اون بشینجی فصل سوالالار حلینده

۱ - آتدیم آتانا - دەیدی آتاما
اوجی عیبی نەشتر - اوزونجا تەمەر .
۲ - آتدیم آتانا - دەیدی کوتانا
دریادا بالیقدا - دوزده جیرانا .
۳ - آغاجا چیخار - آغزینا تیخار
هرکس دەیسه - اتوینی ییخار .
۴ - آغاجدان (قاییندان) آلتی
دمیردن قاتی
انسان الینده
تاری قدرتی .

۵ - آغزی وار ، گتریسی یوخ
دریسی وار ، توکی یوخ .
۶ - آلتی تاختا ، اوستی تاختا
اورتاسیندا دمیر بالتا .
۷ - آلتی تاختا ، اوستی تاختا
ایچینده جلاد هاماسی .
۸ - آلچان قوپا دوغدی
قولاقلاری ایلمیدی .
۹ - آناسی قونداقدا یاتیر
اوغلی بازارا گدیر .

١٠ - الده ئیتیل - اوردان ایتیل
هارا دهیسه - قالار میتیل
١١- اتویمیزده کنـــدی وار
کندی نهین کمنـــدی وار
گؤیده گئـدهن قوشـلاریـن
آیاغیـندا بنـــدی وار
١٢- اوزون آغاجی اووارلار
باشینا پاپاق قویارلار.
١٣- اینه گؤزندهن باخـــار
هـدفینـه اود یاخـــار
١٤ - اینه گؤزیندهن باخارام
جمله جاهانی یخارام
١٥- باب بالاجا بویی وار
ایلدیریمدان سویی وار
ال وورارسان قودورار
دنیالارا اود وورار.
١٦- بیر آغاجیم وار، یارپاقسیزه
بوداقسیزه اونا چیخان قالار
السیزه، آیاقسیز
١٧- بیر بالاجا میمـــیری
بهی‌لهر اونون یشـــیری
١٨- بیر بالاجا مصری داغی
یاندیرار داغی - داشی
١٩- بیـر بالاجا میسندیلی
دئشیب گئجهر قنـدیلی
٢٠-xx بیربالاجا میـــدینی
وورار سیندیرار ایگیدینی
٢١-xx بیر بویلـه سیت داشی
یاندیریر داغی - داشی.

٢٢ - بیر قونداغیم وار، ایچینـــده
قودورموش ایت یاتیب.
٢٣ - بیر قوغوم وار، بالاسی ئوزیندهن تئزا وچار.
٢٤ - بیر قوغوم وار، دوز اوچار.
٢٥ - بیر قوغوم وار، تاختا - دمیر
یوموتاسی آدام دهلیـــر.
٢٦ - یارا آیی ایدیلهر - اوجلاریـن دوزلهدیلهر
نیزه قویوب ایچینه - غیطانی ایلهدیلـهر
٢٧ - تاختا دمیر ، گاه ایبلمـــره
گاه دوزهلیـــر.
٢٨- دار کوچهده قولون مهلـهر
قاباقدا کیمن یشـره سرهر.
٢٩ سیتدیلهجیك مندیره - یهیی یئره اندیره
٣٠ - عرب الیـــنده - دیزی یئلهـــنده
بیر اوجی یئرده - بیر اوجی گؤیده
٣١ - قارا آتیمی باغلادیم - قایا دیبینه باغلادیم
٣٢- قارا قایق دیزده قالیر - آچیلماغی بیزدهن آلهر
٣٣- قارا قوچوم باغلانار - منقهلهرده باغلانار
اونئجه تئیلدیرکی‌یه - آچارسمزجا باغلانار
٣٤ - قارا تویوق قاققیلدار - قانادلاری‌غا ققیلدار
اوچا ایلدیریم چاخار - دومانی داغا قالخار
٣٥ - قارانلیق دامدان قولون مهلهر.
٣٦- قالین قامیش ایچینـــــده
خوروز خـدا چاغیـــریر.
٣٧ - قورد قویوبدا ، قولاقلاری بایبردا.
٣٨- قورو قوواق ایچینده - قودورموش ایلان
٣٩- کور ئوکوو کولـــدان باخار
هـدفینـــه اود باخـــار
٤٠- گرمهشونی تاپارلار - ساپاند تاخیب آتارلار

٤١ - گەلیردیم کنددەن
های وئردی بنددەن
اصلی قولاندان
آسلاماسی ائددەن .
٤٢- گویدەن دوشدی داش
بیجیب اولدی آش
کسدی ، توکدی باش
نه آش دی ، نه داش .
٤٣ - ممدعلی تکنکده
قولاقلاری اتکده .

××× ××× ×××

---

١٥ نجی فصلون جوابلاری

١ - نیزه ٢ - تفنگ ٣ - تفنگ ٤ - کمان ٥- خنجرین قینی ٦- خنجر ٧ - قیلینج ٨ - خنجر و قین
٩ - گولله ١٠ - توپ گوللەسی ١١ - تفنگ ١٢- نیزه ١٣ - تفنگ ١٤ - تفنگ ١٥ - تفنگ ١٦- قیلینج
١٧- گولله ١٨ - گولله ١٩- گولله ٢٠ - تفنگ ٢١- باروت ٢٢ - تفنگ ٢٣- تفنگ و گولله ٢٤-گولله
٢٥- تفنگ ٢٦- اوخ ٢٧ - بیچاق ٢٨ - تفنگ- گولله ٢٩ - گولله ٣٠ - نیزه ٣١ - طپانچه
٣٢ - تفنگ ٣٣ - بئش آچیلان - طپانچه ٣٤ - تفنگ ٣٥ - تفنگ ٣٦ - تفنگ ٣٧ - خنجر ٣٨- قیلینج
٣٩ - تفنگ ٤٠ - اوخ ٤١ - تفنگ ٤٢ - قیلینج ٤٣ - قیلینج .

اون آلتینجی فصل غیر مادی مجرد تاپماجالار

١ - آتام ایرەلی ، تاپیلماز گئری
دشەم آه احسن ، ترس اوغلی ترسەم .
٢ - آتدە یاتماز ، سودا باتماز .
٣ - آغجام اولدی قیریلدیم
سحر آچیلدی دیریلدیم .
٤ - آدی وار ، توزی یوخ .
٥ - آغاج باشیندا تورا
بیلمەدیم ، دوشدوم تورا
هرکس بونی تاپماسا
سورغوسیز ، گئتسین گورا .
٦ - آهانی - ها - آهانی
گزەر جمله جاهانی
استانبول دان سو ایچەر
تبریز اونون مکانی .
٧ - ایه - ایه هر شئیه دەیه .
٨ - او نەدیمی کی ، دریا کیمی بولانماز
او اولماسا بوتون دنیا دولانماز .
٩ - او نه دیر ، اوزاغی یاخین ائیلەر .
١٠ - او کیمدیر کی ، دردمند و افتاده
دنیا غمیندەن آزاده .
١١ - او نەدی کی ، ایه ایه ، هامیه دەیه .
١٢ - او نەدی کی ، بدنه پیمانا
اونسوز اولماز شیدا .
١٣- او نەدی کی ، یایدا دونار ، قیشدا اریمەر .
١٤- او نەدیرکی ، گئدەر - گئدەر نهانی ؟
او نه دیرکی ، کعفا ئلەیەر جاهانی ؟
او نه دیرکی ، گئدەر- گەلەر گورونمەز .

١٥ - او نه‌دیر کی ، هم کچیکدیرهم بؤیوک
آرخاسیندا وار اونون بیر ئوزگه‌یوک .
١٦ - او هانسی قوشدور ،
یوواسیندان چیخدی گیره بیلمه‌دی .
١٧- اوندان قالین یوخ ،
اوندان شیرین یوخ ،
اوندان گزه‌ین یوخ .
١٨- او نه‌دی کی هامودان اوسته گئده‌ر .
١٩-xx بازاردا اولماز- ترازیدا قالماز
اوندان شیرین شئی اولماز .
٢٠- بازاردا ساتیلماز- ترازودا چکیلمه‌ز
بالدان شیرین دادی وار .
٢١- بالدان شیرین - بالتادان آغیر
بازارا گئده‌ر ساتیلماز .
٢٢-xx بالدان شیرین - دمیرده‌ن آغیر
ائوده اولماز - بازاردا ساتیلماز .
٢٣- بیر قارداشیم وار- گئتدی قایتمادی
٢٤ - بیر قوش اوجورتدوم ، توتا بیلمه‌دیم
بیر کورک گئیندیم چیخاردا بیلمه‌دیم .
٢٥- بیر قوشوم وار آلانی
گزه‌ر جمله جاهانی
توتدوم باشین کسمه‌یه
نه انی واره نه قانی .
٢٦- بیر قوشوم وار ، بیر گوز قیرپیمیندا ،
عرشه چیخار (گئده‌ر)
٢٧- بیر قوشوم وار زیرنگی
باغلار آلتیندا دیرنگی
گئجه قوناق گه‌له‌نده
نه دلیمه‌م ، نه ده‌نگی .
٢٨ - بیر قوشوم وار سندی
نه باغی واره نه بندی

ئوزی آچیلاره ئوزی یومولار
هئچ کیم بیلمه‌ز بو نندی؟
٢٩- بیرجه قیریق میصری
به‌یله‌ر ، اونون یئتیری .
٣٠ - بیتمه‌میش یووشان دیبینده
دوغمامیش دووغان بالاسی .
٣١ - بیر گوز قیرپیمیندا ،
مین آغاجلیق یول گئده‌ر .
٣٢- بیرنفر گئده‌نده ، ایکی شئی قالار .
٣٣-xx بیر قیزیم وار ، گه‌له‌ن ئوپه‌ر ، گئده‌ن ئوپه‌ر .
٣٤-xx بئش جور ایمیش ،
اوچی گون گورمیش .
ایکیسی گون گورمه‌میش .
٣٥-xx بیزیم باغدا ایکی جور میوه وار ، قارا ماغ
قاراسین یئیه‌رله‌ر ، آغی قالار .
٣٦-xx تاپ تاپماجا - قاب آلتاجا
بومرو بئچه (فریك)- جیت آرخالیق .
٣٧-xx خرج له‌مسن آزالار
خرج لمسن چوخالار .
٣٨-xx داشدان آغیر - بالدان شیرین
بازارا گئده‌ر ساتیلماز .
٣٩-xx دنیزده‌ن بیر بالیق دوتدوم
قول‌سیز ، قانادسیز
اونی بیشیردیم ، اوتسیز ، اوجاق‌سیز
مجلسه گه‌تیردیم ، قاب‌سیز قاجاق‌سیز
گوره‌نله‌ر دئییله‌ر
به به ، نه گوزه‌لدیر .
٤٠ - دونا بوروتمه‌ز - گوزه گورونمه‌ز
دیلده‌ن اوزولمه‌ز - من قالارام او گئده‌ر .

٤١ - دوروب - دوروب ایلەنەر
منی گوروب بەیلەنەر
آنام کیمی یئریمەرە
آنام دەییل ایلەنەر.

٤٢—xx دیل سیز معقل سیزە ثوزیئنی بیلدیرەر

٤٣- عابیر - عوبیر چای گئچدیم
عابیرینا باتمادیم
قیرمیزدان دون گئیدیم
نعنانمین تاپمادیم.

٤٤- عاشق دئیەر باغام آی
سلطانیم آی، باغام آی
انسان اونسیز دولانماز
او انسان سیز دولانار.

٤٥ - عزیزیم قفس سیزدیر
بلبل دور قفس سیزدیر
اوجاندا قوش تک اوچار
جانی یوخ نفس سیزدیر.

٤٦- قوش یوواسیندان چیخدی
گئری دؤنە بیلمەدی

٤٧ - گئدەر - گئدەر ایزی یوخ
قاییدار گەلەر، توزی یوخ

٤٨ - گئدەر - گئدەر ایزی یوخ
دؤنەر گەلەر، توزی یوخ
نە درد بیلەر، نە کدر،
من گئدەرەم، او گئدەر.

٤٩- گوندوز گئدەر دولاما
گئجە گەلەر سالاما

٥٠- گؤیدەن بیر حلقە دوشدی
هر شئی ایچینە دوشدی؟

٥١ - گؤیدەن دوشر سینماز
اودا دوشر یانماز
سویا دوشر باتماز

٥٢ - گؤیدەن دوشدی، یئرە یاپیشدی.

٥٣ - من قالیرام او گئدیر.

٥٤ - من گئدەرەم، او قالار.

٥٥- من گئدیرەم، اودا گئدیر
من گەلیرەم، اودا گەلیر.

٥٦—xx منقەلەردە، چؤللەردە گزەر
یئتیشمەمیش میوەلەری اوزەر.

٥٧—xx مرکب سیز یازیلار.

٥٨—xx من گئتمەمیش او گئدەر.

٥٩- ناردا وارە ناردا وار،
ناردان شیرین هاردا وار
ال توتمازە بیچاق کسمەز
اوندان شیرین هاردا وار.

٦٠- نەیالتادی، نە کرکی
بوتون کەردەن ایتی.

٦١ - نە درد بیلەر، نە کدر
من گئدەرەم، او گئدەر.

٦٢- نە الی وارە نە آیاغی
نە باشی وارە نە قولاغی
گاه آغلایار، گاه گولدورەر.

٦٣- نە گئجە یاتار، نە سویا باتار.

٦٤- نە الی وارە نە آیاغی
نەباشی وارە نە قولاغی
گاه آغلادار، گاه گولدورەر
تیلمنج دەییل، یارو بؤلەر

٦٥—xx نە بویی وارە نە انی
بوتون انسانلاردا اولار.

۶۶- نه چوخ یاخشیلیق و پیسلیك ائده‌بیله‌ر
xx۶۷- هانسی بیر دوره ایکی اولماز.
xx۶۸- هامی اوندان قورخاره
ولی چالیشاره اونا یاخینلاشین.
xx۶۹- هرنه‌یه قونار.
۷۰- هر قورد ایپه‌ك سریمه‌ز
آیاق توتا بیلمه‌ز
مین ایل، مین ایله قالسا
یاخشی یامان چوریمه‌ز.

۷۱- یایدا گئده‌ر، قیشدا گه‌له‌ر.
xx۷۲- یای‌دا دونار،
قیشدا آچیلار.
xx۷۳- یای‌دا، سویوخلاناره
قیشدا، ایستی ائده‌ر.
۷۴- یئرییه‌ر کوپه،
یئریمه‌ز کوپه،
مین ایلده قالسا
چوریمه‌ز کوپه.

اون آلتینجی فصلون جوابلاری

۱- اراده ۲- سؤز ۳- یوخو ٤- سؤز ٥- بهتان ٦- خیال ۷- آد ۸- محبت- یاخشیلیق ۹- فکر- خیال
۱۰- کؤلگه ۱۱- فکر ۱۲- آد ۱۳- نفس ۱٤- فکر- عقل- نفس ۱٥- کؤنول ۱٦- سؤز ۱۷- یئر- یوخو-
فکیر ۱۸- کؤلگه ۱۹- یوخو ۲۰- یوخو ۲۱- یوخو ۲۲- یوخو ۲۳- نفس ۲٤- نفس ۲٥- فکر ۲٦- خیال
۲۷- یوخو ۲۸- فکر ۲۹- یالان ۳۰- یوخو ۳۱- فکر ۳۲- ئولمه‌ك‌ده‌ن سونرا یاخشیلیق و پیسلیك
۳۳- سئوگی ۳٤- نماز ۳٥- اوروجلوق ۳٦- قونشی پایی ۳۷- علم ۳۸- یوخو ۳۹- یاخشی سؤز
٤۰- سس ٤۱- کؤلگه ٤۲- آغری ٤۳- یوخو ٤٤- عقل ٤٥- فکر ٤٦- سؤز ٤۷- کؤلگه ٤۸- کؤلگه
٤۹- یوخو ٥۰- آد ٥۱- کؤلگه ٥۲- آد ٥۳- سس ٥٤- له‌پیر- آیاق یئری ٥٥- کؤلگه ٥٦- ئولوم
٥۷- محبت ٥۸- سس ٥۹- یوخو ٦۰- عقل ٦۱- کؤلگه ٦۲- سؤز ٦۳- کؤلگه ٦٤- سؤز ٦٥-
٦٦- عقل و پول ٦۷- آللاه ٦۸- ئولوم ٦۹- آد ۷۰- گؤزه‌ل آد ۷۱- نفس ۷۲- نفس ۷۳- نفس ۷٤- آد

اون یئددینجی فصل خوراك‌لار حقینده

۱- آغاجا مینه‌ر، قیچی سالللانار.
۲- آغاجا تپه- باشی کوپه
نه کوپه‌ده- نه ده تپه.
xx۳- آغ آتیم، آبیار آتیم
ساری قایادان قوپماز آتیم
٤- امیرده‌ن، آی امیرده‌ن
گوندو گئجه‌دی عمرده‌ن

یئمیش‌له‌رده‌ن هانسی‌دی
ئوزه‌یی وار دمیرده‌ن
٥- او نه‌دیرکی، گمیه مینه‌ر، آیاغین ساللار.
٦- او نه دیرکی، سایماق اولماز،
اولماسا قالماق اولماز.
۷- اوزون اوزون تروپیش‌له‌ر
گئجه بیزه گه‌لمیش‌له‌ر

او قدر اوینا میغلار
ئورد و عصمل اولموقلار .
٨ - اوزون اوزون قامیغلار
او قدر ایغله میغلار ،
یورتون دوغوب یاتمیغلار .
٩ - بو دره کؤموردندی
گئچه ن گون عمردندی
بهیه ، بیر یئمیش گه لدی
ئوزه یی دمیردندی
١٠- xx بیرا یلیك دی ، بیر سوموك دی
بیر دری
عالم اونون لذتینه مشتری .
١١- تاپ ، تاپماجا - قاپ آلتداجا .
١٢-xx تاپ تاپماجا - قاپ آلتداجا
قونغی یا یی - بو بویداجا
١٣ - تاپ تاپماجا - گول یاپماجا
دئغیك له ییم - آتدیم ساجا
١٤-xx تویا چارغا بلی گئده ر .
١٥- جیخار تاوایا - جینغیرار هارایا .
١٦- جیخار آغاجا ، سالّلا نار
درین دا.ا تولـلا نار
١٧-xx چکدیکجه قیسالار .
١٨-xx داغدا ن دمیرده ن
یئمه گی خمیرده ن
آتا بیر میوه یئدیم
آغاجی دمیرده ن
١٩-xx نرده دواسی وار بونین
سرده عفاسی وار بونین
خنجر ایله ده لیك - ده لیك
گؤر نه جفاسی وار بونین

٢٠ - دلیه بیلمه ز سؤزیغی ،
تئز یا ندیرار ئوزیغی .
٢١-xx دوزوم دوزوم نار - دیزه قدر قار
ده ده سی قنبر - قیزی قیامت
٢٢- دوزوم دوزوم نار - دیزیمه تن قار
اسدی قارا یئل - قوندی او دلبر .
٢٣ - سککیده یاتار - یومورتا تؤکه ر .
٢٤-xx سحر سحر قاتلا یوم ، وئریم الویه ن .
٢٥-xx سیلدیم سوپوردوم اوینا غیم گه ل .
٢٦- عیت بیشمیش آش - کؤفك اتله داش
٢٧- قارا تویغوم ، - قاپودا یاتار ،
یومورتا تؤکه ر .
٢٨- قاشیقا مینه ر - آیاغین سالّلار
آغزون آچان - اورا تولـلا نار .
٢٩- قاشیقدا اوتوروب آیاقلارین سالّلا یئر .
٣٠-xx گئچه ن ایل عمرده ندی
قارا داغ کؤموردندی
بازاردا بیر میوه گؤردیم
جرده یی دمیرده ندی .
٣١- من عاغیقم کؤنولده ن - خبر آلین امیرده ن
بو گون بیر نوبار یئدیم - پودا قلاری دمیرده ن
٣٢-xx منی یئمه زله ر - من سیز هئچ نه یئمه زله ر .
٣٣- نیمچه له رده گـزه رم
گؤی چمنـده بنزه رم ،
یانیمدا عمع له ر یانار
سفره له ری بزه رم .
٣٤ - یارپاق ایچینده قویین
اونی قازانا قویون .

xx xx xx xx

١٧ نجی فصلون جوابلاری

١ - اریشته ٢ - پلوو ٣ - سالقمز ٤ - کباب ٥ - اریشته ٦ - اون ٧ - اریشته ٨ - سنگك چۆره‌یی
٩ - کباب ١٠ - کلّه پاچا ١١ - خوراك ١٢ - کوفته ١٣ - قسه‌لی ١٤ - دولما ١٥ - جیز بیز
١٦ - اریشته ١٧ - سیگار ١٨ - کباب ١٩ - غان بال ٢٠ - قورغا ٢١ - کونده - اون - تندیر -
چۆره‌ك ٢٢ - خمیر ٢٣ - کونده ٢٤ - بلله - ساندویچ ٢٥ - چۆره‌ك کونده‌سی ٢٦ - حلوا ٢٧ - کونده
٢٨ - اریشته ٢٩ - اریشته ٣٠ - کباب ٣١ - کباب ٣٢ - دوز ٣٣ - سیمنی ٣٤ - یارپاق دولماسی

اون سککیزینجی فصل موسیقی آلتلری

١ - آغاج ایچین اویارام ،
دوز آغزیما قویارام.
٢ - آغاجدا وار باغیرساق
پشك یابانی چاغیرساق
آغزیم آچیب نئی چالار
سلیمانی چاغیرساق
٣ - آلتی جهنم ، اوستی دوزه‌نگاه
قولا قلاری اوچ صاچلاری اولگوج
٤ - اله آلسان آغلایار ،
یئره قویسان کیریه‌ر.
٥ - او نه‌دی‌کی ، یئتمیش ایکی دیل بیلیر.
٦ - ئوزی هشته - اونی لشته .
٧ - اوزوك آلدیم قاشی یوخ
تپه گؤردیم داشی یوخ
او نه‌دیرکی ، آغلاییر
گؤزله‌ری‌نین یاشی یوخ .
٨ - اوزون قامیش - آغزا یاپیش
اوستی دئشیك - دالی اشیك .
٩ - ایکی کوپه - ایکی آغاج
بیری گؤیده - بیری یئرده

١٠ - بیر آغاجی اویموشلار
ایچینده سس قویموشلار
با نملیش یالان سؤیله‌میش ،
قولاغینی بوروموشلار.
١١ - بالیغین پاراسی - ایچینین قاراسی
اونی تانیمسان - شیطانین بالاسی
١٢ - تویدا ، دویونده گزه‌ر
سس عالمی بزه‌ر
قابیرقاسی قات‌یا قات
گاه یا واش ، گاه‌دا برك دارت.
١٣ - توت آغاجی ، اوزی پرده
بارماق گزه‌ر پرده پرده
گاه دریده ، گاه زریده
آغلاره آه و زار دیلینده.
١٤ - چۆمچه باشی منده‌یری
بئلینده وار کنده‌یری
دردی‌غمده‌ن ئتنی زده‌ن
الین ووسان ائده‌رفغان .
١٦ - ساغا‌ساغا تلارقا تقیلدار - باشی منیم الیمده
دوققوز قوواق دیلله‌نه‌ر - تاجی منیم الیمده .

١٧- هام آغاجینی اوبارلار
اوستونه سیم قویارلار
آغلاما ، سیم آغلاما
قولاغلارون بورارلار .
١٨ - قابیرقاسی وار ، قانی یوخ
نفسی وار ، جانی یوخ .
١٩ - قارنی ، قمیش ، آغیزا یاپیش
اوستی دئشیك ، گتریسی بنشیك .
٢٠- قالیندیر نریسی - اوزاقدان گەلیر سسی .
٢١ - قوز آغاجین اویارلار
اوستینه تئل قویارلار
وقت سیز دوروب آغلاسا
قولاغینی بورارلار .
٢٢- کیمنیه - کیشنیه کهر آت
دورین ساغلا ، بیسین آت
آیاغیندا قیل سیجیم
کیمنه ، گوزەل کهر آت .
٢٣- منده ده یوبوییش
دیواردان آسیلمیش
الده آغلار
اشیدەنی قیدیقلار .
٢٤ - هوری ، هورینی دیندیرەر
هوری ، بیرینی دیندیرەر
بغزیم اچونه اوچ دیل سیز وار
بیری - بیرینی دیندیرەر .
٢٥ - میلی میلیجه کهر آت
میلی سینی گوزەل کهر آت
آیاغیندا قیل سیجیمی
دوبونی گوزەل کهر آت .
٢٦- یومرو تکەر - ال لەرده گزەر .

---

١٨ نجی فصلون جوابلاری

١ - زورنا ٢ - کامان ٣ - ساز ٤ - کامانچا ٥ - ساز ٦ - ناغارا ٧ - کامانچا ٨ - توتك ٩ - ناغارا ١٠ - کامانچا - تار ١١ - ساز ١٢ - قارمان ١٣ - تار ١٤ - ساز ١٥- نئی ١٦- تار ١٧ - کامانچا - تار ١٨ - قارمان ١٩ - توتك ٢٠ - طبل ٢١- کامانچا ٢٢ - ساز ٢٣- کامانچا - تار ٢٤ - کامانچا - قاوال - تار ٢٥ - ساز ٢٦ - قاوال

اون دوققوزنجی فصل - کند تصرفاتی آلت و ماشین لاری

١ - آتام آتلی ، من یایاق
الیمده دمیر داراق
یالچیق دیزده ن سو بتلده ن
بو بوروك توز توپور .
٢- آچارام قاچار - باغلارام یاتار
٣ - آخار جایین آخانی
دولاندیرار جاهانی
بیر یانیندا خیش ایشلەر
بیر یانیندا کوتانی

٤ - آغاج آغاجدان - قارنی غالاغدان
دویماز بوا وغلان - مهن تاغارآغدان •

٥ - آغاج باغین اویدولار
کنده کوغا قویدولار •

٦ - آغاجدان آتی - دمیردن قاتی
آتام علتسی - تانری قدرتی •

٧ - آغزی وار دیلی یوخ
قارنی وار ، بئلی یوخ
او نتّجه اکینجی دیر
توخوم سه‌پیر الی یوخ

٨ - آ ، قارا گتده نه‌دندی؟
باغری زده‌ن - زده‌ندی
توزی اتل‌لر دویورار •
گوزی دویماز نه‌دندی •

٩ - آکیغی ، کیش - دمیردن دیشی
یئیه‌ر بوغدانی - قالار کوله‌شی

١٠- آلتیندان اجیر - اوستیندن دوغار •

١١- آ ، یولدان گئده‌ن کیشی
توربا غیندان واردی ایشی
بیر اوغلاق آلمیشام من
نه اترکه‌ک دی ، نه دیشی •

١٢ - آتام ، آتام وار منیم
سودا خاتام وار منیم
دؤرد آتادان اولموشام
اون بئش آتام وار منیم •

١٣ - الیمه آللام سالانار
یئره قویارام بیغیلار •

١٤ - الینده اوراق - قوللاری داراق
اوستینده خیرمان - آلتی ده بیرمان •

١٥ - الیمه آلارام اوزانار
یئره قویارام بیغیلار •

١٦ - اثویمیزده بیر کیمی وار
آغین ایچره نخودین سئچر •

١٧ - اویاندا بیر قوچ دوروب
بوینوزلارین دوز بوروب
جمله عالمی اودوب
هله یئرینده دوروب •

١٨ - او نه‌دیرکی ، یئرییه‌ر - یئرییه‌ر ،
اون قوسار •

١٩ - ئوزی ایرو ، یولی دوز •

٢٠ - اوزونجا تیز اوزانار
ئوزینه بالتار (یئم) قازانار •

٢١ - اوستی تاختا ، آلتی داش
... ککیز آیاق ، ایکی باش •

٢٢- ایته‌له‌دیم نووورا - تولا قلاری دووورا •

٢٣ - بالاجا کیغی ، کندی گزه‌ر •

٢٤ - بای اولا ، بایقوش اولا
بایقودا ، باتمیش اولا
هشتاد آیاق ، قیرخ بوینوز
او ، نه جوره قوش اولا •

٢٥ - بوردان باتار - اوردان چیخار
قیلجیق آتار - یونجا بیتر •

٢٦ - بیزده بیر کیشی وار
قیرخ دونه دیشی وار •

٢٧ - بیر آتیم وار دریندده - باغلامیشام سرینده
گئجه- گوندوزیول گئدیر- یئرینده دی یئرینده •

٢٨- بیر بئلجه مورجونی - گؤردوم اونون گوجونی
یئددی قاتار دووه ده- چکمه‌ز اونون گوجونی •

٢٩ - بير اوزي وار ، دؤرد گوزي ·

٣٠ - بير قره ده دؤرد دورمش
ديمش ديمنده دورمش
دنيانين مالين يئمه‌مش
هيچ توزينه قالماميش

٣١ - بيزده بير كيمي وار
قيرخ دانه ديشي وار·

٣٢- بيزده بير كيمي وار
بوينوزوندا دؤرد ديشي وار·

٣٣- بيزده بير كيمي وار
آغزيندا بئش ديشي وار·

٣٤- بيزيم اوتده بير كيمي وار
قيرخ اللي ٥ ديشي وار

٣٥ - بيزيم اوتده بير كيمي وار
تپه سينده اوچ ديشي وار

٣٦ - بولاد دان بيرك ديير
آغزيندا ديشلر
داغا ، تورپاغا
راحتجه ايشلر
آديملا يئرام
يئر قازا - قازا
باغ بلا ، يارارام ،
لازم اولارسا
مني قيلدين ، مهندس ده‌ن سور
مورغوبلوق بيلمه‌ز·

٣٧ - تئز - تئز گزمر - آغ تور تؤكمر·

٣٨ - حاتم - حاتم حئسده دي
حاتم كوجا كئنده دي
ديشي قارين آلتيندا
دوداغى دال قاتادى·

٣٩ - داش‌هيربلدار - سو هيربلدار
ناغتا چالار - ده‌ن اويناغدار(اوينار)·

٤٠ - داغدان دى ، ديمرده‌ن دى
خورايي ، خيمرده‌ن دى
عالمه يئمه‌ك وئره‌ر ،
اوزي دويماز نه‌ده‌ن‌دى؟

٤١ - داش ديمير داغدان
قارني تالاغدان
داش ديمير دويمور
يوز قازان آشدان

٤٢ - داش‌ديمردى ، يئمه‌يي خيمردى·

٤٣ - داغدان گه‌لير خومور خومور
آياغيندا كيهنه ديمير·

٤٤- دام داميلنار - سو گورولدار
هشموا چالار - نار اوينار

٤٥ - دره ديبينده دورار
عالمي او دويورار·

٤٦ - دره ده دورموش - بيغيلي بورموش
دنيا دوردوقجا - يئرينده دورموش·

٤٧ - دؤرد قارداش ، ها توتوشورلار
بيري- بيرينه چاتا بيلميرلر·

٤٨ - ساغاغان سكر - بيلديرچين توتار
قازلار قاققيلدار - ايليين تؤكر·

٤٩ - سككيز داردان - بير بيرتان·

٥٠ - سوبا گيرر ليل له‌نر
سودان چيخار ديل له‌نر·

٥١ - لير لير توتر - آغ آغ تؤكر·

٥٢ - قارا تويوق يئر اشه‌ر
آغ تويوق سوبا يئمه‌ر·

٥٣ –xx قاراجی‌چالار ، کرد اویندار.
٥٤ – قوجاغا آلیرسان آغلاییر
یئره قویورسان گولر، یئریر.
٥٥– تئللی قووال ایچینده
باشلی دمیر جیندگیلدیر.
٥٦–xx گئدر – گئدر یئرینده
آلتون کمر بئلینده،
گئجه – گوندوز یول گئدر
گینه دوروب یئرینده.
٥٧–xx گؤتوروندە آغلار – قویاندا ساکت اولار.
٥٨ – موجورو – آی – موجورو
ایلیشدیریدیم اوجونو
یئددی قاتار گئره‌ك
چکه اونون گوجونو.
٥٩– نه الی وار ، نه آیاغی
اتمه‌ر، تؤکر توربانی
٦٠ –xx هاموبا یئدیرده‌ر، ئوزی یئمەز.

٦١ – هند اولدی– ها – هند اولدی
ده‌ییرمانا دەن دولدی
ـکان ایکیجه تاختا
بیر مسمارا بند اولدی.
٦٢ – هئلیندە – ها – هئلیندە
قانادلاری بئلیندە
گئجه گوندوز یول گئدەر.
یئریندە دی ، یئریندە.
٦٣ – یاتار کؤشه‌ر داش گوردوم
دوز سیز بیشمیش‌آش گوردوم
٦٤ – یاریر توربانی قات – قات
اللی ئوکوز ، اللی آت ،
اونا چاتماز قوده ،
بؤیوك ایش گؤرور کندده.
٦٥–xx یئر آلتیندان غاز گه‌لر
قاققیلداسی باز گه‌لر.
٦٦–xx یئر آلتیندان یاساگئدەر.

١٩ نجی فصلون جوابلاری

١ – ده‌ییرمان ٢ – ده‌ییرمان ٣ – ده‌ییرمان ٤ – دینگ ٥ – چاناق ٦ – ده‌ییرمان ٧ – توخوم سپه‌ن ماشین
٨ – ده‌ییرمان ٩ – چین – اوراق – وەل ١٠ – اکین ١١ – تراکتور ١٢ – دینگ ١٣– زنجیر ١٤– کومبایین
١٥ – کوتان زنجیری ١٦ – پامبوق ماشینی – جیرینق ١٧ – ده‌ییرمان ١٨ – ده‌ییرمان ١٩ – کوتان
٢٠ – یابا ٢١ – وەل و ئوکوزلەر ٢٢ – بئل ٢٣ – بوغدا ئولچه‌ن چاناق ٢٤ – کوتان ٢٥ – خیش و اکین
٢٦ – چین ٢٧ – یئل ده‌ییرمانی ٢٨ – بوخوو ٢٩ – بویوندوروق ٣٠ – ده‌ییرمان ٣١ – چین ٣٢– یابا
٣٣– دینگ ٣٤ – وەل ٣٥ – یابا ٣٦ – ائکسکاواتور – بولدئزئر ٣٧ – ده‌ییرمان ٣٨ خیرمن وەلی
٣٩ – ده‌ییرمان ٤٠ – ده‌ییرمان ٤١ – دینگ– ده‌ییرمان ٤٢ – ده‌ییرمان ٤٣ – آرابا ٤٤ – دینگ
٤٥ – ده‌ییرمان ٤٦ – ٥ده‌ییرمان ٤٧ – آرابا تکه‌ری ٤٨ – ده‌ییرمان ٤٩ – کوتان ٥٠ –کوتان زنجیری
٥١ – ده‌ییرمان ٥٢ – کوتان و دویی ٥٣ – ده‌ییرمان چاخچاخاسی ٥٤ – زنجیر ٥٥ – بوخوو ٥٦– ده‌ییرمان
٥٧– زنجیر ٥٨ – کوتان ٥٩ – تراکتور ٦٠ – ده‌ییرمان ٦١ – ده‌ییرمان پری ٦٢ – ده‌ییرمان ٦٣–ده‌ییرمان و
ده‌له‌مه ٦٤ – تراکتور ٦٥ – خیش– گاوآهن ٦٦ – گاوآهن.

ایگیرمینجی فصل - مطبوعات و تکنیکه عاید تاپماجالار

١ - آتام دا ، یوخ - انسان دا وار
عالمده یوخ - جاهان دا ، وار.
٢ - آراجینوم وار اطلس
آتارام سویا باتماز.
٣ - آریا یئمیر - سامان یئمیر
آنتیر حیوان کیمی
٤ -xx آغ آتیمی نالladیم
گورستانا یولladیم.
٥ - آغ یئره توخوم سپه‌رله‌ر .
٦ - آغ چؤلده قارا تویوق (توخوم).
٧ - آغ کؤمنده ، یئر شوملوبورام .
٨ - آغ اوستونده قارالار
بیر - بیرینی قووالار.
٩ - آغ چالا ، قارا توخوم
الیم ایله اکره‌م
دیلیم ایله بیچه‌ره‌م
١٠ - آغجا آتی نالladیم
سمرقنده یولladیم .
١١- آغاج کؤتویی اویماق
ایچینه هئچ سو دولماز
دریا اوزی سکنی،
هامی اونا کوسگنی .
١٢ - آغاجا چیخار آتا ملا
بیر نعلبکی بادا ملا
نه دیلی واره نه آغزی
هئی دا نیشیر آتا ملا
١٣ - آغزی بیردی ، دیلی مین دی
گاه یئنله‌دنیر، گاه ائله.

١٤- آغ جادیرالونی گؤرجه‌ك باشمنی قالدیرار.
١٥-xx آغ دوز تارلاسی - قارا توخومی
١٦-xx آغ یئرده قارا توخوم
قامیش ایله اکیله‌ر
آغیز ایله دریله‌ر.
١٧ - آنادا وار - آتادا یوخ
توخادا وار - باکودا یوخ .
١٨ - آلتی دمیر - اوستی دمیر
آیاغینك ، مستین گتویر.
١٩ - آیا باخ آختالانیب
قاپیلاری تاختالانیب
میدانا بیر آت گه‌لیب
بورنوندان نوختالانیب .
٢٠ - آی گئدیر آتا میلا
بیر خونچا بادا میلا
نه دیلی واره نه آغزی ،
دانیشیری آتا میلا .
٢١ - آیاغی یوخدور قاچیر
قانادی یوخدور اوچیر
٢٢ - الیم ایله اکرم - دیلیم ایله بیچه‌ره‌م.
٢٣- ال له‌رده یئریمه‌ر - بوراخسان دایانار .
٢٤ - او نه‌دیر کی ، یاشین کسمه‌ن یئریمه‌ز.
٢٥ - او نه‌دیرکی ، یئمه‌یی بنزینندی ،
آیاغی رئزین .
٢٦ - او نه دیرکی ، ایچینده تیمیره
چؤلینده یاهار .
٢٧- او نه‌دیر نفس‌سیزدی - بلبل دو قفس‌سیزدی
الاجاندا توش تك اوچار - جانی یوخ نفس‌سیزدی .

۲۸- وار تایدا دوران کیمی
الینده سمیر دمی
بیزه بیر اوبلاق گوندر
نه اتیرکوک، نه ده دیمی .

۲۹- او اوزی قایا - بو اوزی قایا
آتیلدیم ممنتیم- دریادا تاپا .

۳۰- توزی قارا سوزی آغ .

۳۱- توزی یوخدور یانیمدا
ساتیجی وار الیمده
یاغیرام او ساتیجا ،
اتمه‌میرم سوزونی
گوره‌م لاپ توزونی .

۳۲- اوستا یازیب الیله
یاغجاسی نین گولیله
یازیب یونی اتل ایچون
گزیر دیل‌لرده هرگون
گیزلی قالسون بوراسی
« کاف » ایله « آ » آراسی
بوردا اون ایکی حرف وار
گوره‌ك بونی کیم تاپار.

۳۳- اوزون اوزون قامیشلار
گنده‌ر، گنجه‌ده ایشله‌ر.

۳۴- اوچ آتا منیب، توزی پیانا گندیر.

۳۵-xx اوزوندور، قیسا دور
چلتیك‌دیر باشی
یانیندا واره بیرجفت یولداشی
گیره‌ر ایچه‌ری تیتره‌یر باشی
چیخار ایتیگه توکه‌ر گوز یاشی
سلانه‌نی یاش ایله‌ر
ایکی کونولی خوش ایلر.

۳۶- انسان دمیل نفسی وار
پلنگ دمیله نعرسی وار
یتریمه‌ر دمیر اوستونده
گاه یتیشین، گاهدا آهسته .

۳۷- ایچدیگیم یتزیمن دی - آیاغیم رکزین .

۳۸- یاکی دا بیمه‌ر - مکی ده دوشه‌ر.

۳۹-xx بابا دا وار یالیقدا وار .
میوه ده یوخدور - باغ دا وار.

۴۰- بوگونی آینده‌دی - آینانین آدی نه‌دی
آغ دان قارا بویانمیش- بویاغین آدی نه‌دی .

۴۱-xx بیر آتیم وار مهربان - کوکی سودا هر زمان .

۴۲- بیر قاپاغی غی، مین یارپاغی .

۴۳- بیر قاربیزیم وار جیغال
اوستینه دنیل سیغار.

۴۴- بیر قاراجا گوزی وار
دنیا دولی ایزی وار.

۴۵- بیر قوشوم وار نهانی - گزه‌ر جمله جاهانی
ایسته‌رم کیپ یتشیم- نه اتی وار نه قانی .

۴۶- بیر قوشوم وار سسی دوشوب دنیایا
او قوش منی آپاراجاقدیر آیا .

۴۷- بیر قوشوم واره جانی یوخ
قانادی واره قانی یوخ
اوچور اوزاق اتل‌لره
اتله چوخدور سانی یوخ.

۴۸- بیر ماندوخوم واره دنیانین هر یتریندن
خبر وتریر .

۴۹- بیر سحرلی قانارام - کبریت‌سیز ده یانارام
نه یترده یوخ منه گوزیده ،
هاوادان سالا نارام .

٥٠ - بیر بالاجا آغ دمیر
باغدان علمه اتندیریر.
٥١ - بیر اتوجیمیم وار- هرنه‌دیشه‌دن وار
ایچینده تیتندیر - چؤلینده یاهار.
٥٢ - تاغتا دان آتی - دمیرده‌ن قاتی
بنده الینده - کوره‌ک ده‌ن قاتی.
٥٣ xx- چؤلده یوخدور، باغدا وار
یئرده یوخدور، دره ده وار.
٥٤ xx- باغدان دوشدی ئولمه‌دی
سو دا دوشدی ئولدی.
٥٥- باغدان سالدیم سینمادی
باغدان سالدیم سینمادی
کؤرپودن سالدیم سیندی.
٥٦ - یا تیشارام دمیرده‌ن
جواب گه‌له‌ر کندیرده‌ن.
٥٧ xx- دریا قیراغی دوز ایدی
چاپلار اوستی بوز ایدی
اوغلی گئتمه‌میشدی بازارا
نه‌نه‌سی اتوده قیز ایدی؟
٥٨ xx- بیرمان باشی آلتیندا قالوب ازیلمه‌ز.
٥٩ - دنیزده بیر اتو گؤردوم
اوستینده وار دام باجا
یئر بیلیر یاواش - یاواش
تابیماجا دی - تابماجا
٦٠ - دیلی وار، انسان ده‌ییل
تیکیشی وار، شال ده‌ییل
یارپاغی وار، گول ده‌ییل.
٦١- دیلی یوخدور دیلله‌ندیریر
انسانی علملنده‌ندیریر.

٦٢ - دولا ناوِل بوتون ارضی
آغار باغی، دنیزی
گزیب گؤیده گئجه‌لر
گه‌لیب یئرده دینجه‌لر.
٦٣ xx- سنده وار، منده وار
مسریده یوخ، شام دا وار.
٦٤ xx- سوغارام چکره‌م، تؤکولر باغی
اونی ساتار عطارلار باغی
اونی چوخ آلار میرزای کاغی.
٦٥ xx- سویا دوشه‌ر، آچیلار
سودان چیخار، چیغیلار.
٦٦ xx- سویا دوشه‌ر ایسلانماز
یاندان دوشه‌ر تیریلماز.
آت اوستینده سله‌نمه‌ز
یئره دوشه‌ر پاسلانماز.
٦٧ - سولو یئرده گیه‌نه‌ر
سوسوز یئرده قیملار.
٦٨ - سودا گزه‌ر جانی یوخ،
بوغازلاسان قانی یوخ
سویا آتسان او باتماز
قورودا یاتسا قالخماز.
٦٩ xx- عکیل - عکیل آچار
عکیل اوچ گول آچار
گوندوزه بیرآیدا ایکی
هفته ده اوچ گول آچار.
٧٠ - قارا تویوق تا تقیلدادی
قانادلاری، عا تقیلدادی؟
٧١- قارادی گؤزی
اوزوندی سؤزی.

٧٢ - قاراجا کیمی - الینده میمی
میشمنی ایدر - توخومی سپه‌ر.

٧٣ xx- قارا یئره گئده‌ر چیخار
آغ دوغمه‌یی یاش ایلر
ایکی اوره‌یی خوش ایلر.

٧٤ xx- قارادی، اوروندی، گیرده دی باشی
سوخارام، چکه‌رم، تؤکولر یاشی

٧٥ xx- قلبی قارا، باریخ باشی
گئده‌ر، گه‌له‌ر، تؤکه‌ر یاشی

٧٦ - توش ده‌ییل قانادی وار
توشلاردان یئین اوچار.

٧٧ xx- گه‌لیردیك آدام ایله
بیر بوشقاب بادام ایله
نه دیلی وار، نه آغزی
دانیشیر آدام ایله.

٧٨ - گه‌لیردیم آدام ایله،
بیر خلبیر بادام ایله
دوزولوب آرپا کیمی
دانیشیر آدام ایله.

٧٩ - گئدیر - گئدیر ایزی یوخ،
کسیر - کسیر قانی یوخ.

٨٠ xx- گئده‌ر، گه‌له‌ر یاش ایله‌ر
ایکی کؤنولی خوش ایله‌ر.

٨١ - گوجو آلیر نازك تئلده‌ن
خبر ویریر، هر بیر ائلده‌ن
آدام ده‌ییل دانیشیر،
آتش ده‌ییل آلیشیر.

٨٢ - گون چیخار آختالانار
قایولار تاختالانار

میدانا بیر نر گه‌لیش،
اوچ یئرده‌ن نوختالانار.

٨٣ xx- مجنون دا یوخدور، - لیلی ده وار.
یوسف ده یوخدور - زلیخا دا وار.

٨٤ - من عاشقم خام دورموش،
بیچمه‌میشده‌نه خام دورموش.
یئر له، گؤی آراسیندا
گؤردوم، بیرجه دام دورموش.

٨٥ - مشگلی - مشگل آچار
گونده بیر، ساعتده ایکی
هفته‌ده، اوچ گول آچار.

٨٦ - نه دیلی وار، نه آغزی،
نه تاری وار، نه سازی
هر یئرده‌ن خبر ویره‌ر،
اوخوبار، خوش آوازی.

٨٧ xx- نار دا ناسی، نور دا ناسی
یئر اوزینون بیر دا ناسی.

٨٨ - نه دیلی وار، نه آغزی،
دانیشار آدام ایله.

٨٩ - نغمه کیمی همیشه،
دیلده، دودا قدایام من.
انسانلارین گؤزینده
خیلی اوزا قدنیام من.
منم حیات بخش ائده‌ن
موغان، میل دوزلرینه
اوزومو باغبانلارین
قونورام گؤزلرینه
هانسی ائله، اویایا
بیر گون قوناق گئده سیز
گؤز آچاندا منی ده،

کۆرمەسـدىمىزە اورنا سـىمىز
منسـىمىز بىلـەرمى
انسـانلارىن بىر ايشى ؟
هئـچ اولارمى سـرماى
تىـزىل تىللـسـى •
٩٠ - هـوەنگ- هـوەنگ ايچىـنده
هـوەنگى زنگ ايچىـنده
نه يئـرنده دى ، نه گۆيـده
اصـىل فرنگ ايچىـنده •

٩١ - هئـچ يئرده تاپا مماديق ،
شـام دا اوچونى تاپديق •
٩٢ - ياغىل دى‌باشى - تۆكولـر باشى
دالىسـندا ايكى قارداشى
قاباغىسـندا آل توماشـى •
٩٣ - ياغلا مىشـام ، دوزلا مىشام
تاپا آلتىسـندا ، باغلا مىشام •
٩٤ - يئرجيىى آغ دى - توخومى قارا
ال ايلـه اكىرلر- ديل ايله بيچەرلر •

---

٣٠ نجى فصلون جوابـلارى

٢ - كاغـذ ١ - نقـطه ٣ - پاراووز- لوكوموتيف ٤ - مكتوب- نامه ٥ - يازو ٦ - محيله و يازو
٧ - كاغـذ اوسته يازو ٨ -يازو ٩ - يازو ١٠ - مكتوب ١١ - گمـى ١٢ - كتاب ١٣ - قـلم
١٤ - قلم ١٥ - نامـه - يازو ١٦ - يازو ١٧ - " ن " حرفى ١٨ - اتوميىل ١٩ - گمى ٢٠ - كتـاب
٢١ - پيك - سفينه‌ء فضائى ٢٢ - يازو ٢٣ - قلم ٢٤ - قلم ٢٥ - اتوميىل ٢٦ - سويودوجى - يخچـال
٢٧ - اوچاق - طيـاره ٢٨ - گمى ٢٩ - گمى ٣٠ - يازو لوحەسى - تختـه سياه ٣١ - تلويزيون ٣٢ -
كونستيتوسيا - قانون اساسى ٣٣- پراووز - لوكوموتيف ٣٤ - قلم (قلمين اوچ بارماق اورتاسيندا
توتولوب يازيلديغى وقت٣٥ - قلم ، دوات ، بارماق ، كاغـذ ٣٦ - لوكوموتيف ٣٧ - اتوميل ٣٨ - نامـه
٣٩ - " ب " حرفى ٤٠ - مركب و كاغـذ ٤١ - قايىق ،گمى ٤٢ - كتـاب ٤٣ - كره‌ء جغرافيائى ٤٤ - قلـم
٤٥ - طياره ٤٦ - سفينه‌ء فضائى ٤٧ - طياره ٤٨ - راديو ٤٩ - الكتريك لامپاسى ٥٠ - باش تيرخان ماشـين
٥١ - سويودوجى - يخچال ٥٢ - گمى ٥٣ - " د " حرفى ٥٤ - كاغـذ ٥٥ - كاغـذ ٥٦ - تلفن ٥٧ - كاغذ٥٨- كاغذ
٥٩ - پاراخود - گمى ٦٠ - كتاب ٦١ - كتاب ٦٢ - سفينه‌ء فضائى ٦٣ - نقطه ٦٤ - مركب ٦٥ - كاغذ ٦٦- كاغذ
٦٧ - گمى ٦٨ - قايىق ٦٩ - نقطه ٧٠ - لوكوموتيف ٧١ - قلم ٧٢ - يازو٧٣ - قلم وكاغذ ٧٤ - قلم ومركب ٧٥-
قلم ٧٦ - طياره ٧٧- كتاب ٧٨ - كتاب ٧٩ - گمى ٨٠ - قلم وكاغذ ٨١ - راديو ٨٢ - گمى ٨٣ - " ل " حرفى
٨٤ - وئرتاليوت- ٨٥ - نقطه ٨٦ - راديو ٨٧ - قران ٨٨ - كتاب ٨٩ - فيلم - سينما
٩٠ - تلفن ٩١ - نقطه ٩٢ - مركب ، قلم‌ايكى بارماق و كاغـذ ٩٣ - قايق ٩٤ - يازو - اوخوما •

ایگیرمی بیرینجی فصل - مختلف موضوعلو تاپماجالار

١ - آتدیم یاماجا - دوغدی اوماجا •

٢ - آتیلیب دوغار
سوسوز بیتر
قیرمیزی دوغار •

٣ ~xx~ آناسی اوتار ، جانی یوخ •

٤ - آغارا - آغارا ، گیردی ماغارا •

٥ - آغاج باشیندا بوغجا
نه بوغجادیر ، نه تاخچا •

٦ - آغجا قویوندان - قارا سود ساغدیم •

٧ - آغ یوماق ، قیرمیزی یوماق
نه وقت گلدی بیزه قوناق •

٨ - آکیشی ، کیشی - دمیردن دیشی
یئیر بوغدانی - قالار سامانی •

٩ - آ ، لالهلر ، لالهلر
گوموشدن پیالهلر
گؤیه‌بیندن دن یئیر
وئل اوستندن قوسار •

١٠ - آلتدان یئییر ، اوستدن قوسار •

١١- آلتی داش ، اوستی داش
آراسیندا ، حمنسیم ،
قازاندا بیشن ، دوز سیز
آشیم دی ، منسیم •

١٢ - آلتیندا قازان قاینار
اوستنده اوجاق یانار •

١٣ - آ ، یئل بابا دور گئدک
مادیانی سور گئدک
بیر قایونون قیفلین ،
من قایویا وور گئدک •

١٤ - آ ، یئل بابا ، یئل بابا
اَینینده مخمل عبا
آغزین آچیب ، یوماندا
اود پوسکورر ، اویادا •

١٥ - ازیلمز ، اوزولمز - سفره‌یه دوزولمز •

١٦ - اریمز کوپه ، چوریمز کوپه
من ایل قالسادا ، چوریمز کوپه •

١٧ - احدم یوز بلالی - درد جاندا یوز بلالی
دؤرد قوش وار بیر یوادا - هرمسی یوز بلالی

١٨ - ال چالماساندا اوینار
اوسیزه اوجاق سیز قاینار •

١٩ ~xx~ ان قیمتلی شئی دنیادا ، نه دیر ؟

٢٠ - اینینده اطلس - دنیزده یاتماز •

٢١ - اثوین دالی گؤلمه‌دی
خانه - خانه بؤلمه‌دی
بیر گبدم وارمرنگی بیر
مکان سککیز ایلمه‌دی •

٢٢- اثلمی بیر تاغدا ، ایکی شاماما بیر تاغدا
هرمیز سیرین اوزدی - بیری تالدی بیر تاغدا •

٢٣ - اویانی داش - بویانی داش
ایچینده قیرمزی الیی باش •

٢٤ - او ، نه نشجه آغاج دیر کی ،
گونده بیر یارپاق سالیر •

٢٥ - او ، نه دی تك - تك آلی
باغیندا تك - تك آلی

جانی وار ، جسدی یوخ
تلسمن تك - تك آلسی ،
٢٦ - او ، نه‌دی‌کی ، آغ گوموش
چکیچ آلتندا دؤیولموش
هر طرفی عربجه
هؤروم - هؤروم هؤرولموش ،
٢٧ - او ، نه دی‌کی ، بدنی ایچه‌ریده‌ده ،
باشی ائشیك‌ده ،
٢٨ - او ، نه‌دیرکی ، ایلده دوغار آیاق‌سیز ،
٢٩ - او ، نه دیرکی ، قاوردوم یئره ،
قالخدی گؤیه ،
٣٠ - او ، نه دیرکی ، قارنی توخ ، کؤلگه‌سی یوخ ،
٣١ - او ، نه‌دیرکی ، توز قابوغینا گیره‌ر ،
قالا قاپوسینا سیغماز ،
٣٢ - او ، نه دیرکی ، گؤیده‌ن یئره سالالانیر
او ، نه دیرکی هرنه وئرسن آلالانیر
او ، نه دیرکی ، گؤیه‌بهنده‌ن نالالانیر
او ، نه دیرکی ، قاتارلانیب گئده‌ر هئی ؟
٣٣ - او ، نه دیر مه‌له‌ر ، گئچه‌ر
او ، نه دیر ده‌له‌ر ، گئچه‌ر
باراسی یوخ ، قانی یوخ ،
٣٤ - او ، نه دیرکی ، هارا گئده‌ر
اوغلی و قارنینده فریاد ائده‌ر ،
٣٥ - او ، نه دیرکی ، چکدیکچه ، گوده‌له‌ر ،
٣٦ - او ، نه دیرکی ، جسمی آریق
انسی یومروه بورنی یاریق ،
٣٧ - او ، هانسی باغدیر کی ، قاری اریمه‌ز
او ، هانسی باغدیرکی ، باری دریلمه‌ز ،

٣٨ - ایراق ایری - دوز آجی
ایکی سترچه‌نین ، دؤرد گؤزی ،
٣٩ - اوجاق باشیندا قارا توکوز ،
٤٠ - ××× اویالار - های - اویالار
آغ ساققاللار تاپالار
اوزونی چوخورینا
گیرده‌له‌ری چاپالار ،
٤١ - ××× اویا قویاندا اریمه‌ر - سویا قویاندا دونار ،
٤٢ - ××× او ، نه‌دیرکی عده‌ده وه بیر قاریش ،
نه‌نه وه کیپ‌له‌مه ،
٤٣ - او ، نه‌دی‌کی ، نه‌نه وه قاباغدان ،
دده وه دالودان ،
٤٤ - ××× اوزون - اوزون عبالار
آغ ساققاللار تاپالار
آتیم ، گئتیب گوله‌نده
آیاقلاری چاپالار ،
٤٥ - اوزون ، اوزونجوغوم - گؤده‌ك قیلینجیم
شده‌ره بورجوم - شده‌ره قورشاغیم ،
٤٦ - اوستی یانیب داغیلدی
آلتی هله جیی قالدی ،
٤٧ - اوستینده اوجاق یانار
آلتیندا قازان قاینار
توستوسی گؤیه قالخار ،
٤٨ - اوچ قارداشدی ، بیری یاتیر ،
بیری اوتورور ، بیری گئدیر ،
٤٩ - اوچ قارداشدیر نره‌ده
بیری دئییر « گول گئده‌ك »
بیری دئییر « گئتمه‌یه‌رم »
بیری باشین بولا بیر ،

٥٠ - xx ایچه‌ریسی داش - دیمه‌اریسی داش
ایچی هـا دولاش - دولاش •
٥١-xx ایکیسی اوچ ائتله‌میشم •
اوتوزی هئچ ، اوزاغی باخین •
٥٢ - ایکی سترجه‌نین دؤرد گؤزی
ایکی جاتیدون دؤرد اوجی
ایراق ایری ، دوز آجی •
٥٣ - ایلیم - ایلیم دیمه‌سی
ایلیم خاتون دیمه‌سی
سکسان سککیز دیمه‌ده
دوخسان دوققوز ایلمه‌سی •
٥٤ - باغی ایکی آغزی بیر
بئلده کمره دوخاب امه‌ر•
٥٥- باشیندا باباق - الینده جدا ،
قور- قور قورولـداره
نه عسگر ده‌بیل - نه ده قورباغا •
٥٦-xx باشیندان اود توتوب یانار
ناله ائدیب دیبده‌ن قاینار•
٥٧- بالاجا قوبی - بیقتیلدار سویی
٥٨-xx بو دره‌ده‌ن اون گه‌لیـر
اولی گؤزه‌ل کهـر آت ،
آیاغیندا قیل سجیم
دونی گؤزه‌ل کهـر آت •
٥٩ - بو گون چاهار شنبه‌دی
قلبیمه دوشه‌ن نه‌دی؟
دریادان توستی قالخیر
ایچینده بیشه‌ن نه‌دی •
٦٠ - بوگون کی گون آدینادی
ایشلـر اوواتدینادی

دنیـا اوچ عش گورمه‌میب
تاپ گوروم آدی نه‌دی •
٦١-xx بیر بالاجا بوچی وار- عاهی آتدان ائندیرمر•
٦٢-xx بیر آغاجیم وار - آغاجلارین اوزونی
ایلده‌ن ایله گلیـر - اوتوز باتمان اوزوی
آغین یئسه‌ک حرام دور - قاراسین یئسه‌ن حلال
٦٣ - بیر آتیم وار آد ائیله‌رم
ئولسه قیامت ائیله‌رم
اتی یوخدور کی مکسـه‌یه
سوموییـن عبرات ائیله‌رم •
٦٤ - بیر بئله بستی - دستمی باستی
بالش لانقیمجی - آغزی‌نیش قیمی
٦٥ - بیر قارا قاتیـر - یان اوسته یاتیر
نه یئمیـر ایچمیر - نفسین آلیـر•
٦٦ - بیر توخوم وار دابازدی
ایچی دولو بیاض دی •
٦٧ - بیر توخوم وار ، آلابولا
قانادلارین چالا - چالا
گئده‌ر جیـده‌ر سوداسینا •
٦٨ - بیر یئرده بیر چؤلمه‌ك وار
دوروب اونی بؤلمه‌ك وار
سکسان سککیز چاتیسی دا
دوخسان دوققوز ایلمه‌ك وار•
٦٩ - بیر کیمی وار ، قارا تپه‌نی آغاردیر
آغ سوپورگه‌نی قیزاردیر•
٧٠ - بیر منارم وار ، یوندوقجا ، یوخوتلاره
قازیلیجا اوزانار •
٧١ - بیر اوستام وار ، گئجه گوندوزه بئز توخویاره
هئچکس اونی گئیه بیلمه‌ز •

٧٢ - بیرجا تاغیم وار، ایچی دولو قیروق
ایستینده نه بیجاق، نه لـــدر
دوغرانیـر قورتارمیـر.
٧٣ - بیر جوت بولاغیـم وار، سویی عور.
٧٤ - بیری گه‌لیر، بیری اوتورور، هیمری یاتیر.
٧٥ - بیرجه بئله بویی وار - داغدان ایلیی ائنئمیریر.
٧٦ — بیر باغیم وار اوزون اوزون
ایلده گه‌تیر اوتوز باتمان اوزوم
آغینی یئمـــه‌ن حـــرام دیر
قاراسین یئمـــه‌ن حـــلال.
٧٧ — بیر گئچی وار، بالاجا گؤل ایچینده
سو ترپه‌نـــه‌نده، عـا ییه‌لـدار.
٧٨ — بیـــر اوتاق آتام.
جانی آغ، باغی قیرمیزی.
٧٩ — بیز بیزیدیك - بیز قیزیدیك
بیزی ازیبلر - سـاپا دوزدیلر.
٨٠ - بیز، بیزه، بیز دئییریك،
سیز بیزه نه دئییرســیز؟
٨١ — تاپ باجا - تاپدوم باجا
ایته آتدیم - ایت ده قاچا.
٨٢ - تاپدیم بیر هاجا - لازیمدیر ساجا
آتدیم کور ایته - ایت ده لاپ قوجا.
٨٣ - تاپ تاپماجا - تاپ آتماجا
٨٤ - توتدوم قویروغیندان - چیخدی بویروغیندان؟
٨٥ - جان آلیــجی میلیا تیلیـجی
بویرو تیــه، گوموش کویه.
٨٦ - چارتاغــدا وار، ایکی تاس
بیرین قالدیره بیرین باس.

٨٧ - چؤل وار، چؤل وار، چؤلـــده‌ك وار
اونی دوروب بؤلــــه‌ك وار
ســکـــان ســکگیز دیوینـــــده
دوغـــان دوققوز ایلـــه‌ك وار.
٨٨ — چیل تویوق - چیلمـــه تیوق
باشینی که‌رلمر - قانی یوخ.
٨٩ - خینداز، مینداز - یئره دوغدر سینماز
٩٠ - داغـدا دولو یمـه‌ن گؤردوم
سودا سـلیمان گـؤردوم
باتار گیمـه‌ر داش گـؤردوم
دوز ســـمز بیغمیش آش گؤردوم.
٩١ - داغدا تاپیه‌لدار - سودا عا ییه‌لدار
آیغیر تولکه‌ده - بوزی یاتاندا.
٩٢ - داغدا تاپیلدار - سودا عا ییه‌لدار
اوبادا قرمان - کند ده سلیمان.
٩٣ - داغدان گه‌لیـــر دابیق سویی
هئچ کیم اونی دادا بیلمه‌ز
نازك توخور جولفا بئـــزی
هئچ کیمـــم اونی گئیمه بیلمه‌ز.
٩٤ - دامدا وار قارا یایلیق - باغیدا چارا یایلیق.
٩٥ - دامدا دادا بئیوروم - قیزلار اورا بیوروم.
٩٦ — ده‌وه ده‌ن دوغـــدی توخمـــاق
اونی بیلمیـــــده‌ن آحمـــاق
٩٧ — ده‌وه ده‌ن اوجـا - کرسی بویوندجـا.
٩٨ — دوغـــــان دوققوز جماعت
ایکی آنانی بیر امــــام.
٩٩ - ده‌مـــانی دولانار گـــــزه‌ر
توزی بیـــر اووچ یئر توتار.
١٠٠ — دیری ده‌ییل، دلی چکیــــر.

١٠١- بیلمیر الك ، بیلمیر ساز
الیم عمیره قاریشیم آج •
١٠٢ - ساری دی زعفران ده‌یملی
گیرده دی گیرده‌کان ده‌یملی
یازیلی بیر قران ده‌یملی •
١٠٣ - ساریدیر زعفران کیمی
یازیلیر قران کیمی
الده‌ن اله دولانیر
تصرده سلطان کیمی •
١٠٤- سمندین آیاقلاری - الینده دی آیاقلاری
اوچ باشی واره آلتی گوزی
سککیز اونون آیاقلاری •
١٠٥- سویا دوغطرغولار - سویا اوولار •
١٠٦- سویا گیرمر ایسلانماز - یئره دوشمر پاسلانماز •
١٠٧ - شهری واره اثوی یوخ
منعمسی واره آغاجی یوخ
دنیزی واره سویی یوخ •
١٠٨- عاشق اتلده‌ن یوخاری
خانه تتلده‌ن یوخاری
اوچ باشی ، اون آیاغی •
١٠٩ - عزیزیم نه‌ده‌ندیر
چیکه‌نی گول بده‌ندیر
کوتوپوته اود دوشوب
گه‌لین گوره‌ك نه‌ده‌ندیر •
١١٠ - عزیزیم تك بندی
ور بئلیمنه تك بندی
دومان دوققوز آرخین
وار یاعیندا تك بندی •

١١١ - عزیزیم تیهمنه - عاشق چیچیب تیهمنه
او کیمدی چوماق ووردی - آللهون تیهمنه •
١١٢- تاتارلا نیمی گئدمر •
١١٣- قارا قوش قاناتین گمردی
یاغیمین اوستونه‌سردی •
١١٤- قالین قامیش ایچینده
بوبرو خوروز چاغیریر •
١١٥ - قامتی دوز - ایچی ایری
کریمچی یاش - یاغیندا تاج
سحر ، آخشام اوخور بلبل •
١١٦- قریبیم بئش ایری
سایمیشدیم بئش ایمری
یئندی یوغدا ، بیرسالدیم
ده‌نمسی واره بئش ایمری •
١١٧- قوجا کیمی باغدان هله اتندیریر •
١١٨- قوبی دیبینده ، بیرنا ملاقان •
١١٩- قورو بئرین قوریاغاسی
گامیش بالاسیندان بؤیوکدور •
١٢٠ - قیرمیزی میسه باغ باسدیم
آپاردیم بازاردان آسدیم •
١٢١- کاغاذا اوت بوکسرم
تئز آغزیما دورترم •
١٢٢- کیم چوخ دولتلی دیر ؟
١٢٣- گئت او باغدان قار آل گه‌تیر
وئرمه‌لمر ده آل گه‌تیر
اریمه‌میش یاغ آل گه‌تیر •
١٢٤ - گوندوز گزمر ، آخشام گه‌لیب ،
بیر عباسیلیق یئرده دورار •

۱۲۵- گؤیده اولدوز سانی یوخ
آی چیخیب بیریانی یوخ
باشینا هئچ دویدوکجه
آغزین آچار جانی یوخ •

۱۲۶- گؤیده‌ن گه‌لیرمیش یئمیش
بیر بیرینده‌ن خوش یئمیش
سککیزی گون گؤرمیش
دوققوزی گون گؤرمه میش •

۱۲۷- گؤتوروم قویوم - ایکی ساللابیم
بیر برکیدیم - قورو قویوم •
یاش چیخاردیم •

۱۲۸- گؤزی یوخ ، قولاغی یوخ •
کورلاری آپاریر •

۱۲۹- من عاشق ایچی دیری
ایچینین ایچی دیری
عاشق بیر لقمه یئیب
اوزی اٹ ، ایچی دیری •

۱۳۰ - من عاشقم بیر آتا
بیر اوغولدو بیر آتا
هفتاد دوه‌ , قیرخ قاتیر
یوک له‌نیبدی بیر آتا •

۱۳۱- من عاشقم بیر آتا
بیر اوغولدور ، بیر آتا
سکسان گئچی ، یوز قویون
یوک له‌نیبدی بیر آتا •

۱۳۲ - من عاشق تك نه‌ده‌ندیر
گول آچیب تك نه‌ده‌ندیر
دوغسان کیمی ، یوز آرواد
هامیسی تك نه‌ده‌ندیر •

۱۳۳ - منی تکجه یئمه‌زله‌ر
من سیز خؤره‌ك اولماز •

۱۳٤- مینده‌میرله‌ر آغاجا
چیخارتدیلار باماجا
آپاردیلار قویدولار ،
نه قاپو وار ، نه باجا •

۱۳۵ - مئشه‌ده کسدیله‌ر باشین
شهره آتدیلار لشین
سویا سالدیلار باتمادی
اوتا آتدیلار یاندی •

۱۳٦ - میللی - میللی مرجومه‌ك
شیرین دیللی مرجومه‌ك
علی گزدی گه‌لدی
باشی گوللو مرجومه‌ك •

۱۳۷- میندیم تؤره‌مه‌زی - توتدوم توکه‌نمه‌زی
گئتدیم قالتان قازا •

۱۳۸- نازیك - نازیك جولفا توخور
هئچ کیم اونی ئورتدوبی یوخ •

۱۳۹ - نه بوردا وار ، نه اوردا
دولو دور ، نخجوان دا ،
هر شئیی دادلا ندیرلر ،
حلوانی بولاندیریر •

۱٤۰ - نه گوموشدور ، نه قیزیل
سویا گیره‌ر ایسلانماز
یئره دوشه‌ر ، پاسلانماز •

۱٤۱- نفسی وار ، قانی یوخ
جسدی وار جانی یوخ •

۱٤۲- نه آغزی وار ، نه باشی
نه گؤزی وار ، نه قاشی

یئیەر ، گولەر ، شاد باغار
زینت ائلەر یار باغی•

١٤٣-xx نە هر شئیدەن آجی دیر؟

١٤٤ - وئردوم بیر داش لیمیەیە
بوراخدیم داش تپەیە
قوپروغوندان دوتماسان
اوتلا مازە بیرجە کرە•

١٤٥- هلەمە کوپە - دەلەمە کوپە
یوز ایل قالسا - چورومەز کوپە •

١٤٦- هم میس دی ، هم گوموشدور
اورتاسی دؤیولموشدور•

١٤٧- هیدی‌هیە - قیزیل کوپە
دوران ئوتر- چیچەك سپەر •

١٤٨ - هری - هری هریدەن
حکمت گؤردوم نریدەن
آغزی وارە ایرەلیدەن
بوینوزلاری گئریدەن •

١٤٩ - هئدەدەن - ها - هئدەدەن
بیر سس گەلیر مئشەدەن
آتامون یئئی اوغلی وارە
یئشی دە بیر یئشە دە•

١٥٠-xx یاغاسی وارە یانی یوخ •

١٥١-xx یاغا سیز کؤینەك ، یاجاسیز دام •

١٥٢- یاشیل اطلس ە- اینەبا تمازە قایچی کسمەز•

١٥٣- یا ماجدان آلدیم - قازانا سالدیم
دوشدی اوماجا - یئدیم دویونجا •

١٥٤- یایدا دونارە قیشدا آچیلار •

١٥٥ - یوك آلتیندا ایکی تاس
بیرین قالدیرە بیرین باس •

١٥٦- یول ایچیندە یوغون آپای
ایچیندە جهنم یانار
آغزین آچیب زمیە باخار•

١٥٧- xx یئر آلتیندا ، چوللی دؤشان •

xx xx xx xx xx

---

٢١ نجی فصلون جوابلاری

١ - دوز ٢ - قبر ٣ - قوەورغا ٤ - ئولو ٥ - یووا ٦ - دوشاب ٧ - خونچا ٨ - چین - اوراق
٩ - رندە ١٠ - رندە ١١- سمنی ١٢- قلیان ١٣ - اوروجلوق ١٤ - کؤروك ١٥ - داش ١٦- قیزیل
١٧ - قان ، بلغم ، سودا ، سرفە ١٨ - آهك ١٩ - صمیمی دوست ٢٠ - نفت ٢١ - تور ٢٢- هرەمیز آدام
آدی‌دیر ٢٣ - حمام ٢٤ - تقویم ٢٥ - کؤروك ٢٦ - یول ٢٧ - میخ ٢٨ - گؤی ، اوت ، قورباغا
٢٩ - توپ ، رئزین ٣٠ - توپی ٣١ - قوز ئوز قابیوغینا گیرەرە قالا ایسە قابوسینا سیغماز•
٣٢ - یاغیش ، اوشاق ، پول ، ئولو ٣٣- گوللە ، طعنەلی سؤز ٣٤ - زینقیرو ٣٥ - سەگار
٣٦ - حکیم - چکش ٣٧ - آغری‌داغی ، جنت باغی ٣٨ - معناسی ئوزیندە دیر ٣٩ - اوجاق داشی
٤٠ - قلیان ٤١ - موم ٤٢ - ناماز حالیندا آیاقلاری قرار وئرمەك ٤٣- دستماز آلماق ٤٤- فرش دزگاهی

٤٥ - ساپ ، اینه ، اسکوك ، تیکیش ٤٦ - قلیان ٤٧ - سولو قلیان ٤٨ - داش ، آغاج ، سو
٤٩ - سو ، داش ، اوت ٥٠ - قالا (قلعه) ٥١ - قوجالیق ٥٢ - قامنماسی ئوزبنده دیر ٥٣ - بالیق توری
٥٤ - بوچکا ( ) ٥٥ - سولو قلیان ٥٦ - قلیان ٥٧ - سولو قلیان ٥٨ - عاشق سؤزی ٥٩ - سولو
قلیان ٦٠ - قاتارا قولون ، گویه هدیره‌ك ، دریایه کؤرپی یوخدور ٦١ - ایمه‌ك ٦٢ - اوروجلیق
٦٣ - سیگار ٦٤ - تولوق ٦٥ - کؤروك ٦٦ - تندیر ٦٧ - سیگار توستوسی ٦٨ - بالیق توری
٦٩ - دلاك ٧٠ - هؤروجه‌ك توری ٧١ - قوبی ٧٢ - دنیا ، آدام ، ئولوم ٧٣ - گؤز یاشی
٧٤ - چای ، آغاج ، تورپاق ٧٥ - اولگوج ٧٦ - اوروجلیق ٧٧ - قلیان ٧٨ - کبریت چوپ لری
٧٩ - منجنیق ٨٠ - بیز ٨١ - کوسوو ٨٢ - کوسوو ٨٣ - قاب آلتیندا ساخلانیلان پای ٨٤ - چکیج
٨٥ - جانا وار ، ایت ، چوبان ، قویون ٨٦ - کؤروك ٨٧ - بالیق توری ٨٨ - قالی توخوماق
٨٩ - خزه‌ل ٩٠ - آیو ، بالیق ، ده‌یرمان داشی ، حلوا ٩١ - دولو ، بالیق ، آیو ، قویون
٩٢ - بالتا ، بالیق ، آت ، خوروز ٩٣ - جاناوار سودی ، هؤروجه‌ك توری ٩٤ - تمر ٩٥ - توی - زورنا
٩٦ - ده‌وه قیقی ٩٧ - ده‌وه پالانی ٩٨ - تسبیح ٩٩ - ١٠٠ - کؤروك ١٠١ - اوروج
١٠٢ - امپریال (قیزیل پول) ١٠٣ - لیره ١٠٤ - آتون اوستینده بیر نفر ، اونون دا الینده قوش
١٠٥ - دوز ١٠٦ - گؤن و جیوه ١٠٧ - خریطه - نقشه جغرافیائی ١٠٨ - اینه‌ك ، بالاسی ، ساغیجینون
باش و آیاقلاری ١٠٩ - قوروقلیان ١١٠ - تسبیح ١١١ - داغون تپه سینه دورولان چوماق
١١٢ - ئولو ١١٣ - حتر ١١٤ - زنگ ١١٥ - مناره ١١٦ - تسبیح ١١٧ - اولگوج ١١٨ - بوپاق کوبی
١١٩ - گمیش ئوز بالاسیندان بؤیوکدور ١٢٠ - پول ١٢١ - سیگار ١٢٢ - ئوز وارلیغینا قانع اولان
١٢٣ - پپی ١٢٤ - ال آغاجی ١٢٥ - کؤروك ١٢٦ - گئجه و گوندوز نامازلاری ١٢٧ - پیهره ، اوزه‌نگی ،
ئورکن ، جیلوغ ١٢٨ - چه‌لیك - عصا ١٢٩ - قوش پته‌نه‌سی ١٣٠ - آت چولونون اوستونده‌کی ده‌وه و
قاتیر شکیل‌لری ١٣١ - سکان قویون و یوز گئجی دریسی نین بیر آتا یوك له‌نمه‌سی ١٣٢ - کند آدی
١٣٣ - دوز ١٣٤ - ئولو ١٣٥ - تاختا ١٣٦ - قلیان ١٣٧ - قاتیر ، یول ، کند ١٣٨ - هؤروجه‌ك توری
١٣٩ - دوز ١٤٠ - حیوه ١٤١ - کؤروك ١٤٢ - مینجیق ١٤٣ - اولادون بیسی ١٤٤ - اولگوج
١٤٥ - توك ١٤٦ - پول ١٤٧ - تندیر و چؤره‌ك ١٤٨ - کؤروك ١٤٩ - جوراب اینه‌لری ١٥٠ - کفن
١٥١ - کفن مقبر ١٥٢ - نفت ١٥٣ - دوز ١٥٤ - دوز ١٥٥ - کؤروك ١٥٦ - تندیر ١٥٧ - ئولو ، xx xx

سئوال

آه هری - هری - هری
یاغدا دەیەرمان یئری
قوشلاریا نئجه قوندو
آغزی، آریدینان گئری •

جواب

آه هری - هری - هری
یاغدا دەیەرمان یئری
قیسقانج آدلی بیر جوجو
آغزی آریدینان گئری

سئوال

عاشق ائلدەن یوخاری
جیغا تئلدەن یوخاری
قوشلاریا نه‌ایسی قوشدو
دیزی یئلدەن یوخاری ؟

جواب

عاشق ائلدەن یوخاری
جیغا تئلدەن یوخاری
چگیرتگه دیر ائشیت سن
دیزی یئلدەن یوخاری •

سئوال

بیردەن یار گئتیریر، بیردەن توکولور
بیردەن جا دیر قورویر، بیردەن سوکولور
بیردەن سرو اولور، بیردەن بوکولور
اونی بیله‌ن ادراك نەدی ؟ هوش نه دی ؟

جواب

تیغ داغی قار آلیر، اریییر یازدا،
سولار دا بوز دونیر، سویوق آیازدا
اورەك هر دەن بوکولەندی آز - آزدا
اونی بیلەن فهم، کمال هوش اولور

سئوال

دنیلەیین اوستالارە خبر سورایمم
الـسیز سازی‌سیزلەر نئجه چالار سیز ؟
گؤیده اولدوزلاردی منیم داریم
سیزی چوبان ائتسەم نئجه گودەر سیز ؟

جواب

اگر عارف سینەیزە خبر بیلینسیز
الـسیز ساز چالماغا کامان دئیەرلەر
گؤی‌ا وزونده‌کی اولدوزلار اوستونە‌بیلین
او آی‌دی ارەتلەر چوبان دئیەرلەر

سئوال

زلفون اوجی گوموشدوره
سال بوینونا ایلیشدیر •
تاپماجانی تاپ گئروم،
یارباق سیز نه یئمیشدیر ؟

جواب

زلفون اوجی ایلاندیر
سال بوینونا دولاندیر
تاپماجانی تاپمیشام
یارباق سیز دومبالاندیر •

سئوال

منه خبر وئر بیر گؤروم، آی‌جلال
نه قیلینجدیر یارالا یار گؤزی یوخ ؟
او نه‌دیرکی، تانری دولگەر یاراتدی
اونون اما دولگەرلیکده الی یوخ ؟

جواب

سنه خبر وئریم ایندی، آی دردلی

سؤز تیلینجدیر ، یازالا یاره گؤزی یوخ
چگیرتگه نی تانری دولگه ر یاراتدی
اونون اما دولگه رلیه کده توزی یوخ

سئوال

منده ن سالام اولسون آی اوستاد عاشق
نئجه قوشدور دؤور ائله مه ز هاوا دا
برواز اولور گاه سمادا ، زمینده
گاهدان آبدال اولور ، گزیر یووادا

جواب

آل جوابین دئییم آی همای خانیم
کؤنول قوشی دؤور ائله مه ز هاوا دا
برواز اولسا گاه سما ده دا ، زمینده
سینه قفس دی ده ، اونا ، یووا دا .

سئوال

منده ن سالام اولسون عاشق حسنه
او نه دی کی عمری بیر ایل یاشار هئی
نه کلام دی مرکبسیز یازیلار
او نه دی کی گونده ن گونه جوشار هئی ؟

جواب

آل جوابین دئییم ، آی کمیش قیزی
سمندر دی او ، بیرجه ایل یاشار هئی
او کؤنولدو ، مرکبسیز یازیلار
عشق تؤباسی گونده ن گونه جوشار هئی .

سئوال

نئجه داغ اوستونده یوللاری آشیب
نئجه منزل لرده کاروانی دوشوب
نئجه قازانلاردا خؤره یی بیشیب .
نئجه مجمعی ده پایی وار اولور ؟

جواب

یئددی گون اوسته دی یوللاری آشیر
اون ایکی منزل دی کاروانی دوشور
دؤرد فصلین قازاندا خؤره یی بیشیر
اوچ یوز آلتمیش گونده پایی وار اولور

سئوال

نه آغاجدیر بوداخلاری اون ایکی
هر بوداخدا نئجه یارپاق یئتک - یئکی
حاصله گوله نده میوه سی ایکی
بیری آغ دیر ، بیری قارا دئیه رله ر ؟

جواب

آغاج ایلدیر ، آی بوداغی اون ایکی
هر بوداخدا اوتوز یارپاق یئتک یئکی
حاصله گوله نده میوه سی ایکی
گوندوز آغ دی ، گئجه قارا دئیه رله ر .

سئوال

نه ایله جمع اولوبدو سؤزون حسابی
او نه دیر کی ، آهن توتماز تابینی
او نه شئیدی من گؤرمه میشه م آبینی
هم ایستی دی ، هم سرین دی داهاسا

جواب

عقلیمه جمع اولوب سؤزون حسابی
عشق اودینه دمیر گتیرمه ز تابی
سماور قایناداره اودینه ن آبی
ایستی ، سرین لذت وئریر داهاسا

سئوال

او کیم ایدی ، کسدی اونی باغیلار
او نه دیر کی مدوغماز توزی دوغولار ؟
او نه دیر کی ، آلتی آیاقلاری وار
او نه دیر کی ، گؤز یئتریده گؤزی یوخ ؟

جواب

سمهدی کسدی اونی یاغیلار
او قاتیر دی ئوزی دوغماز دوغولار
ترازو دور آلتی آیاقلاری وار
جوت باشلی بیر گوز یترینده گوزی وار٠

سئوال

او کیمیدی ، کیمننه‌ن خوف ائدوب قاچدی؟
نئچه یوز ایل اونلار خوابه اولاشدی
او کیمیدی اونلار ایله قاریشدی
سؤیله گوروم نه دی اسم بیانی ؟

جواب

داقیانوس پادشاهدان خوف ائدوب قاچدی
اوچ یوز آلتمش ایل خوابه اولاشدی
او قتمیر ایدی اونلارا قاریشدی
اول اصحاب الکهفین اسم بیانی

سئوال

او کیمیدی‌کی ، گئیمیشدی آغلاری؟
او کیمیدی دولانیردی داغلاری؟
او کیمیدی بزیب‌دی تاغلاری
او کیمیدی اونون گولین دوزه‌ر هئی

جواب

او لیلی ایدی گئیینیب‌دی آغلاری
او مجنون دی دولانیردی داغلاری
او یوسف‌دی بزیب دی تاغلاری
زلیخا دی هر بسالین دوزه‌ر هئی ٠

سئوال

او کیمیدی‌کی ، اوتوزوندا جوان دی
اون بشینده جوخ بؤیوک دو اولو دو
او نه‌دی‌کی ، دیلی ایکی سؤزی بیر ؟
او هانسی دریادی‌هر دریادان دولودو٠

جواب

او آی‌دی‌کی ، اوتوزوندا جوان دی
اون بشینده اولولاردان اولو دو
او قلم دی دیلی ایکی ، سؤزی بیر
علم دریاسی هر دریادان دولو دو٠

سئوال

او نه شئی بیر دیلی یوخدور دانیشار
نه قماش دی ساتماق اولماز آلالار؟
او نه‌دی‌کی ، دیمدیینده‌ن بالالار
او نه‌دی‌کی ، بالدیرینده بالی وار؟

جواب

او کؤنول دی‌دیلی یوخدور دانیشار
عقیل قماش ساتماق اولماز آلالار
او آری‌دی دیمدیینده‌ن بالالار
او بریان‌دی بالدیرینده بالی وار٠

سئوال

او نه‌دی‌کی ، بیر هفته ده آچیلار
آی تامامدا دنه‌له‌نیب سئچیله‌ر؟
اوچ آیون عرضینده دورماز تؤکوله‌ر؟
بونی تاپان اولور عاقل هوشیار

جواب

آلما بیر هفته ده گول تك آچیلار
آی تامامدا دنه‌له‌نیب بیچیله‌ر
اوچ آیین وقتینده دورماز تؤکوله‌ر
بونی تاپدیم اولدوم عاقل هوشیار

سئوال

او نه‌دی‌کی ، قیشدا داغلار بورونور
او نه‌دی‌کی ، ال ده‌یمه‌میش هؤرولور
او نه‌دی‌کی ، امانته‌ن وئریرلیر ؟
او نه‌دی‌کی ، اود دا اونون گولی دور؟

جواب

او قار دی‌کی ، قیشدا داغلار بورونور
او کونول دی ال ده‌یمه‌میش هورولور
او روح دی‌کی ، امانتدن وئریرلیر
او ایلقاردی بیربلیغین گولی دور .

سئوال

او نه‌دی‌کی ، داباننیب دی داباق‌سیز
او نه‌دی‌کی ، بوبانیب دی بویاق‌سیز ؟
او نه‌دی‌کی ، دوغار ال‌سیز آیاق‌سیز؟
اوچ آی گئجه‌ر آیاغی وار ، الی وار

جواب

گؤی بیر چاییر ، دابانیب دی داباق‌سیز
آیلا - گوندو بوبانیب دی بویاق‌سیز
قوریاغا بیر دوغار ال‌سیز ، آیاق‌سیز
اوچ آی گئجه‌ر آیاغی وار ، الی وار .

سئوال

او نه‌دی‌کی ، ایلده بیر قیشا چکه‌ر
قیشاسیندا یوز مین ناحق قان تؤکه‌ر
نه قالا دی گیرمه‌ک اولماز ایچینه
ایچینده ده آلتمیش آلتی قان اولو ؟

جواب

سمندر قوش ایلده بیر قیشا چکه‌ر
قیشاسیندا یوز مین ناحق قان اولو
بدن قالا ، گیرمه‌ک اولماز ایچینه
ایچینده ده آلتمیش آلتی قان اولو .

سئوال

او نه دی‌کی ، گئجه گوندوز لاغلیمار؟
او نه‌دی‌کی ، هرنه وئرسن ساخلیمار؟
او نه‌دی‌کی ، کیمی له‌ری حاخلیمار؟
اوستاد ایسه‌ن یونتان منه جواب وئر

جواب

او گئییم دی گئجه - گوندوز لاغلیمار
او توپراق دی هرنه وئرسن ساخلیمار
او بیلنیك دی‌کیمی له‌ری حاخلیمار
آل جوابین اوستا سؤیله باشقاسین

سئوال

او نه دی‌کی ، لاله اوتی بوروموز
او نه دی‌کی صای - قیش قاری اریمز
او کیم دی‌کی ، چوخ آزجا خرج ائتله‌مز
انسان ایله‌ن فتنه قوران فعلی وار

جواب

طور داغیدی ، اونی لاله بوروموز
شاه داغیدی ، یای - قیش قاری اریمز
او عیطان دی ، چوخ آزجا خرج ائتله‌مز
انسان ایله‌ن فتنه قوران فعلی وار .

سئوال

او نه دی‌کی ، مه‌له‌ر گئجه‌ر ؟
او نه دی‌کی ، گه‌له‌ر گئجه‌ر ؟
او نه دی‌کی ، ده‌له‌ر گئجه‌ر ؟
یاراسی چوخ ، قانی اولماز

جواب

او گولله دی مه‌له‌ر گئجه‌ر .
او عمور دو گه‌له‌ر گئجه‌ر .
یامان سؤز دو ده‌له‌ر گئجه‌ر .
یاراسی چوخ ، قانی اولماز .

سئوال

او نه‌دی‌کی ، نفسی وار ، جانی یوخ ؟
او نه‌دی‌کی ، بدنی وار و قانی یوخ ؟
او کیم‌دی‌کی ، اونون دین - ایمانی یوخ
او نه‌دی‌کی ، اود آتش‌سیز یانار هئی ؟

جواب

او کوروك دو نفسی واره جانی یوخ
او آری‌دی یدنی وار ، قانی یوخ
او شیطان دی ، اونون دین ایمانی یوخ
او زمزم دی اود ، آتش‌سیز داغار هئی

سئوال

او نه‌دی‌کی ، ئوزی واردی ، سری یوخ ؟
او نه‌دی‌کی ، ایلده دوغار اری یوخ
او نه‌دی‌کی ، قانادی واره پری یوخ ؟
او نه‌دی‌کی ، قانادیندا خالی وار ؟

جواب

سوخولجاندی ، ئوزی واردی ، سری یوخ
او آغاج دی ، ایلده دوغار اری یوخ
باراسادی ، قانادی واره پری یوخ
کپه‌نه‌ك‌دی ، قانادیندا خالی وار

سئوال

او نه‌دی‌کی ، ئوزی واردی ، ذاتی یوخ ؟
او نه‌دی‌کی ، تیکیشی یوخ ، قاتی یوخ ؟
او نه شئیدی ، ده‌وه‌سی یوخ ، آتی یوخ
اوزون گئدر ، بیر توکه‌نمه‌ز یولی وار

جواب

او کؤلگه دی ئوزی واردی ، ذاتی یوخ .
او گؤیدور کی ، تیکیشی یوخ ، قاتی یوخ .
او گون ، آی دی ، ده‌وه‌سی یوخ ، آتی یوخ
اوزون گئدر ، بیر توکه‌نمه‌ز یولی وار .

سئوال

او نه‌دی‌کی ، سحر سحر چوخ اولور ؟
او نه‌دی‌کی ، گون وار اندا یوخ اولور ؟
او نه‌دی‌کی ، یونولماهش اوخ اولور ؟
او نه‌دی‌کی ، کیرله‌نمیش گئدر هئی ؟

جواب

او بولود دوه سحر سحر چوخ اولور .
او گول دور کی ، گون وار اندا یوخ اولور
او کیپریك‌دی یونولمامیش اوخ اولور
او قاش گؤز دو ، کیرله‌نمیش گئدر هئی

سئوال

او نه‌دی‌کی ، حق یانیندا ناحق دی ؟
او نه‌دی‌کی ، یئره - گؤیه دایاق دی ؟
او کیم‌دی‌کی ، یاتماییب‌دی اویاق دی
" خسته قاسم " هر علمده‌ن حالی دی .

جواب

بهتان سؤز دو ، حق یانیندا ناحاقدی
حق نظری یئره - گؤیه دایاقدی
حق ئوزی یاتماییب‌دی اویاقدی
بو سؤزله‌رده‌ن " لزگی احمد " حالی دی .

سئوال

او نه‌دی‌کی ، حقدی‌چیخماق اولماز امرده‌ن ؟
او نه‌دی‌کی ، گه‌له‌ر - گئچه‌ر عمورده‌ن

جواب

او عمر دور گه‌له‌ر - گئچه‌ر حیخماق اولماز امرده‌ن
او آی - گوندو گه‌له‌ر - گئچه‌ر عمورده‌ن .

سئوال

او نه‌دی‌کی ، آلچاق یئرده‌ن آخیر هئی ؟
او نه‌دی‌کی ، یئرده‌ن گؤیه باخیر هئی ؟
او نه‌دی‌کی ، نردوانسلا چیخیر هئی ؟
او نه دی‌کی ، نردواندان ائنیر هئی ؟

جواب

او سو دو کی ، آلچاق یئرده‌ن آخیر هئی
او اوشاقدیر یئرده‌ن گؤیه باخیر هئی
او جاهلدیر نردوانسلا چیخیر هئی
او گریش نیر نردواندان ائنیر هئی .

سئوال

او نه‌دی‌کی ، گؤرور بوتون جاهانی
او نه‌دی‌کی ، ده‌یشه‌دیریر هاوانی
او نه‌دی‌کی ، نه جانی واره نه قانی
لهجه ووروب سؤز - سؤزیئنه دانیشیر ؟

جواب

او گونش دی ، گؤرور بوتون جاهانی
فصیل‌له‌ردی ، ده‌یشدیریر هاوانی
رادیو دو نه جانی واره نه قانی
لهجه ووروب سؤز - سؤزیئنه دانیشیر

سئوال

سنده‌ن خبر آلیم آی « عاشق علی »
او نه‌دی‌کی ، اوندا دورلو حال اولور
او جاهانا ، جاهان اوندا دولانیر
دسته‌یه دوزولوب دال بادال اولور ؟

جواب

آل جوابین دئییم ، آی « اسمر خانیم
او بیر ایلدی اوندا دورلو حال اولور
او گون حسابی دی‌نامه اوسته دولانیر
هفته‌لر دوزولوب دال با دال اولور .

سئوال

سنده‌ن خبر آلیم ، آی « خسته قاسم »
نه شهر دی یئرده‌ن عرشه یولی وار ؟
او نه قورت دو ، قوزولاریننان گزه‌ر ؟
قورت قوزونو یئمه‌ز بیلمه‌ز فعلی وار

جواب

سنه خبر وئریم ، آی « لزگی احمد »
کؤنول بیر شهردی ، عرشه یولی وار
مؤمین او قوزی‌دو ، شیطان ایسه قورت
قورت قوزونو یئمه‌ بیلمه‌ز فعلی وار

سئوال

سنده‌ن خبر آلیم آی «صدده قاسم»
او نه‌دی‌کی ، دورلو - دورلو حالی وار ؟
نه نه‌ن حاصل اولدی عرشین آرقاجی ؟
او نه‌دی‌کی ، توخونماییش خالی وار ؟

جواب

سنه جواب وئریم ، آی « لزگی احمد »
باهاردی‌کی ، دورلو - دورلو حالی وار ،
نوردان خلق اولوندو عرشین آرقاجی
او بولوددو توخونماییش خالی وار

سئوال

اوستا بیلیرمی‌سن علمین یاشینی
نه ایله کسه‌رله‌ر گؤزون یاشینی ؟
او نه‌دی‌کی ، کسه‌ر سؤزی یاشینی ؟
بونی بیله‌ن عاشق ، اوستاد اولموشدور

جواب

صبیرده بیله‌رله‌ر علمین یاشینی
توکل دو کسه‌ر گؤزون یاشینی
بولودلار دی کسه‌ن سؤزی یاشینی
بونی بیله‌ن اوستاد عاشق اولموشدور

ایگیرمی اوچونجی فصل

یاهالماجلار

۱ - من ایدیم ، حاتم ایدی
حاتم منیم آتام ایدی
حاتم ایله قارداشیدیق
(آتا - اوغول)

۲ - ایراق ایری - دوز آچی
ایکی سئرچه - دۆرد گۆزی
(ایراق - دوز - سئرچه)

۳ - آت اوستونده گئده‌ن آروادا باخ
گؤر کیمسه‌نی نئجه توتا قالاپوب
آرواد دئدی بو کیمسه‌یه قربان اولوم
بونون آروادینون قارداشی منیم دایمدیر.
(آتا ایله قیز)

٤ - دره ده بیتر چومبله‌ن چۆپ
ایکی سئرچه‌نین گؤزله‌ری دۆرد
ده وه ده‌ن اولان کوچه‌ک دور
بونی بیلمه‌ین ائششه‌ک دور
(چۆپ - سئرچه - کۆچه‌ک)

۵ - بیر آتا آتادان بیرا وشاق اولی
هئچ بیری نین اوغلی ده‌ییل.
(قیز)

٦ - یئددی قارداشون هرسی نین بیر
باجیسی وار ایدی ، نئچه باجیدیلار.
(بیر باجی)

۷- ار ایله آرواد ، قارداش ایله باجی و
کوره‌کن ، بیر یئرده گئدیردیلر اونلار
نئچه نفر ایدیلر (اوچ نفر)

۸- ایشله‌شویه آمودی ، آت باشیندان یئکه اولار
دئم توسباغاسی ، ده‌وه باشیندان یئکه اولار
(آت باشیندان و ده‌وه باشیندان یئکه اولار)

۹ - بیر یئرده اوچ بیشیک واریمیش و هر بیشیگین
قارشی سیندا ایکی بیشیک ده اوتورمیش ،
هامیسی نئچه بیشیک ایدی؟
(اوچ بیشیک)

۱۰ - آرابا تکه‌ریندن بۆیوک
کاروانسرا قاپوسینا سیغیشماز
ننه‌نین قاپوسینا سیغیشار.
(آرابا تکه‌ریندن بۆیوک)

۱۱ - او نه‌دیر ایکی دور هر جاندا
لاکن اوچ اولار هر حیواندا
ماهیده ، هم قایغده اونلار اولار
مصره گئتدیم گؤرمه‌دیم بیرینی
سنده وار ، منده وار ، آدم‌ده یوخ
جمله‌ده وار دور دئسم عالم‌ده یوخ
بیر - ایکی - اوچ ده‌ن زیاده اولماییب
دۆنیانی عالمده هئچکس گؤرمه‌ییب.
(نقطه)

۱۲- آقالار آقاسی بگله‌رون بگی
سیزه بیر سؤز دئسم دانلاما منی
صلوات داغیندا وار دور حرامی
بئش اوغلان گۆنده‌ر ائندیرسین اونی
( )

۱۳- بیر ده‌ده ایله بیر بالاجا واندان ،
گئدیردیله‌ر ، ماشین ووردی ده‌ده ئولدی و
اوشاق یارالاندی. اوشاغی مریضخانایا
آپاردیلار. دکتر اوشاغی گؤره‌نده
تعجب له دئدی: بو اوشاق منیم اوشاغیمدیر
تاپون گؤراق بولارون بیر - بیرله‌رینه‌ن
نه نسبت له‌ری واریدی؟
(دکترده اوشاغین آناسی ایدی)

xx xx xx xx xx xx

عبدالکریم - منظوری خامنه
۱۳۵٤

سوترا نان بیغملا ن تا بماجالار

١ - آتیم آتــا نا ،
دەیدی دا بــا نا ،
آلت بالاغــا نا ،
اوست کارغــا نا ،
* کرسی *
٢ - داغ اوسته داغلاق اوینار ،
* دولو - دولچا *
٣ - بزیم اثوده کندی وار
کندیتون کمنـــدی وار
گویدەن کندەن توغلارون
آیاغیــندا بنـــدی وار ،
* ترازو *
٤ - نه یئرده دی ، نه گویده
حلقه ووروب بیر یئرده ،
* دام دا اولان باجا *
٥ - بیر قاریش بویی وار
اثو دولوســی تویی وار ،
* چراغ بویی آلچاق اثوی ایشیق ایلەر *
٦ - دام دالیــندا آت کیشنەر ،
* نوقدان - نوقچا *
٧ - گتجه ده گزەر اوزون تیــز
گوندوز ده گزەر اوزون تیــز
هامینی بزەر اوزون تیــز
ئوزی لوت گزەر اوزون تیــز ،
* اینـه *
٨ - توجــا بابا آتدانــدی
اوغــا قلاری غیتدەندی ،
* توقورقـا *
٩ - بیــر تنــدیر آغ کتجــەم وار ،
* آغیــز و دیشــلەر *

١٠ - زر ، زر اوســته
زر دووار اوسته
زر یئریمینجــان
دووار یئریمەز ،
* عیاط تیچیسی *
١١ - سامان آلتدان قاز گئدەر
تاتقیلدا غــار قاز گئدەر
بیر بوموتا ایچیــــنده
یوز اللی جوجــــه گئدەر ،
* انار *
١٢ - ایکی بولا قــدیرەتوم دؤغوور ،
* قولاقلاریم سؤز دؤغوور *
١٣ - هــر گوروز باشیمەن اولمــاز
هــر گتجه دیمن اوباغدانی وار ،
* هر اثوده آغ ساققال اولملزە هــر
اثوین ده دادانی وار *
١٤ - بیر دره ده ، اوتوز ایکی داش ، بیربالیق وار
* دیشلەرایله دیل *
١٥ - بیر قلبیــر بادام ایلـەن
بیر دستمال بادام ایلەن
نه دیلی وار ، نه آغــزی ،
دانیشــــیر آدام ایلــەن ،
* قران *
١٦ - نه آیاغی وار ، نه باشی
ایچیــــنده وار ، قارداشی ،
* گردکان *
١٧ - قــارا گؤزده ، بەنه وار ،
* اوزوم *

١٨ - بیر تویوقوم واره بیرین یوموتدار
یوموتاسی اونین یوموتدار.
* دوز دانیشان آدام ایلدن یالانچی *

١٩ - بازارا گئتمه‌ز - ترازییه گیرمه‌ز
اوندان هیچ‌بیرین خالی اولماز * یوخو *

٢٠ - بیر تاق دیر گولی وار
گولی نین قلمسی وار
قلمسی نین دیلی وار.
* قاربوز و تومولاری *

٢١ - بیر قوش دور ، دیمسی وار
سینه‌سینده دوشی (ممه) وار
* گئجه قوشی *

٢٢ - او نه دی‌کی ، آدی‌وار
اتسانا وئره‌ن دادی‌وار
سو و سالاندا اولور قان کیمی
ازه‌لده‌ن آغاجی وار.
* چای *

٢٣ - او نه‌دی‌کی آغاج دا دیر یئتیشگی
گول کیمی دیر اونون اتوی ائتمه‌گی
* بولبول یوواسی *

٢٤ - اونه دی‌کی دیشی زهردی
گون چیخاندا وای اولور
ئولدورماغی صحردی.
* ایلان *

٢٥ - بیر آغاجیم وار ، آسلانیب میلچه‌ک یئته‌گی.
* مو و اوزوم سالخومی *

٢٦ - بیر تیکان دی ، تیکانلاری یاوادی
اونون دانه‌لری ، هر بیرده‌ده یاوادی.
* خوجا باغی تیکانی *

٢٧ - او نه‌دی‌کی ، یازدا قازانا تؤکولر
اوندان یئره اکیلر
تریلغنده‌ن تملیکیمه چکیلر
* نخود *

٢٨ - بیر توکوزوم وار ، تیمروغنده‌ن توتمسنجه
طوولیمه گیرمه‌ز. * قاشیق *

٢٩ - او نه دی‌کی ئولدوربری نظری
یای گیرنده قیزاری. * اوزه‌رلیك *

٣٠ - او نه دی‌کی ، ات‌دی
هر بیر اتلرده‌ن برك‌دی.
* چاك اوزانتی *

٣١ - او نه دی‌کی ، یاناره
هر تیهلاریا آتداناره. * شمع *

٣٢ - بیر قازان دی ، هر گون او قازان
بوز باغلار. * قاتیق و قایماق *

٣٣ - من گئده‌رم ، او گئده‌ر.
* کؤلگه *

٣٤ - بیر قوشوم وار ایشتباز
یووایا گیره‌ر سویونماز
ماللا بیر دونا یاز
کؤراخ اوناریا اوونماز.
* قلیل و آچار *

٣٥ - بیر گلاغا توکوم وار
بازاریان گلمره‌م یوکوم وار.
* سامان و خرمنده بوغدا *

٣٦ - او نه دی‌کی ، اوت‌دان دی
کاغاذ آراسیندا قاتدانددی.
* توتون *

٣٧ - او نه دی‌کی ، یئنیه‌ر آرواد ، کیمی یئنه
کؤکه‌لی.
اونی یئنسه‌ن نه الی ایمه گئده‌ر نه دیلی
* غیرت *

٣٨ - او نه دی‌کی ، یئتمیری‌زمانا
او نه دی‌کی ، حسرت‌دی‌سامانا
* ده‌وه *

٣٩ - حاطیمیزده واریمیز آغشی
قلبینده واریمیز بالسی
هر آخشام ائویمیزده بیر
آیدان آیا ، هفته‌ده‌ن ، هفته‌یه
توپوموزا گلیر .
* آرواد ایله کیشی *

٤٠ - او نه دی‌کی ، عزیز دی
بیر ایش گؤرنده عاجزدی .
* گؤز *

٤١ - او نه دی‌کی ، ایستی بیر
زندانی بیر قلبده .
* نفس *

٤٢ - کاغانینا باخ ، کاغانینا
خوب یاراشیر آغزینا
هر کیم بونی تاپماسا
ده‌لیکی ده‌ده‌سی نین آغزینا
* جهك *

٤٣ - او نه دی‌کی ، گونده آتدانار .
* آیاق ایله باشماقلار *

٤٤- بیر قوزیم وار اتیئمه‌ر دیشی یوخ
ات یئمه‌ر سومویی یوخ .
* اوشاق ایله دؤش *

٤٥ - بیزیم ائوده بیر کیشی وار
ده‌ده‌میندن ایشی وار .
* مقرض *

٤٦ - اوزونون ایستی یئری وار
* کوسوو و تندیر *

٤٢ - قوجا بابام بوردا یاتیب
تیغلاریمی اورا آتیب .
* قارپوز تاغی ایله قارپوز *

٤٨ - هانسی قله‌دی‌جایدا اوزه‌ر
توپولوقدا دوزو .
* باغا *

٤٩ - بیر توکوزوم وار ، نه یئتم یئمه‌ره
نه سو ایچه‌ر ، کلّن بیچه‌ر .
* کوره‌ك *

٥٠ - او نه‌دی‌کی ، آلالارلاره
بئی المنه سالارلار .
* اوزوك *

٥١ - علاجیم ، علاج اولدی
غصه الی ده‌یمه‌میش ،
خرمنده گره‌ك اولدی .
* غربیل ایله بوغدا *

٥٢ - اوچ قویو دور ، بیر داغدا نفس وئریر .
* آغیزینه‌ن بورنندور باغدا *

٥٣ - او نه دی‌کی ، یای‌دا دونار ،
قیشدا آچیلار .
* نفس *

٥٤ - او هانسی داغ دی‌ایچی قان دی .
* اوره‌ك *

٥٥ - او هانکی قوغدو حاجا گده‌ر .
* حاجی لیله‌ك *

٥٦ - او هانکی آت دی ، اونون یوکی گونده ات دی
* تابوت ایله جنازه *

٥٧ - او هانکی زمی دی گونده بیچیله‌ر .
* عمر *

٥٨ - او نه دی‌کی ، گونون حسابینی گئده‌ر .
* ساعت *

۵۹ ـ آلاجا ، بولاجا ، سهدهم یاماجا
چیخار گئدهر آغاجا .
* باقلا *

۶۰ ـ آلچاجیق آسما ، چیتلیللی یوسما
* باقلا *

۶۱ ـ آزارا ، نازارا
تولونی قوبارلار مزارا
آلتی آیلیق آناسی
اوغلی گئدهر بازارا .
* باقلا *

۶۲ ـ ائندیم ، ائندیم توم چیخدی
تومدان مناره چیخدی
بیلدیرکی کئچل اوغلان
بو ایل چناره چیخدی .
* باقلا *

۶۳ ـ هوپ هوپی چیچهك
توپ توپی چیچهك
جنتدهن چیخدی
بیر بوزی چیچهك .
* باقلا *

۶۴ ـ آغاجا چیخار ،
قولاغینا کوپه تاخار .
* باقلا *

۶۵ ـ یاشیل دیره توت دهییلدیر
دیرناغی واره کدو دهییلدیر
دوز یالار ، حیوان دهییلدیر .
* باقلا *

۶۶ـ سئینه نین باغی گرینجه لیمانا
اسم عاجزاندم چیخار میدانا
* سلیمان *

۶۷ ـ اول قدم یوخدیایه ،
یاعمل کیمیب گلهن کیمدیر؟
مغربدهن آتدیغی توپی ،
مشرق ده چالان کیمدیر؟
* حضرت علی *

۶۸ ـ من بیر نسنه (شئی) گؤردوم بوعالمده
هم دیرهم سیز ، چکو سیز ،
ایگیرمی دؤرد حرف بیر- بیری اوزره ،
نون سیز ، نقطه سیز
بونی بیلمیهن کافردیر عبثه سیز .
* کلمه‌توحید لااله الله محمد رسول‌الله *

۶۹ ـ سنده یوق صبر سکون
منده وفادهن نره
ایکی یوخدان نه چیخار
ذکر ائدهلیم بیر کره
* نبی *

۷۰ ـ کیس مدرس آیاغینی ،
هم مؤیدین باشینی .
قوی آیاغی باش یئرینه
تا بیلهسن آدینی .
* سعید *

۷۱ ـ من بیر نسنه گؤردوم ،
اونون اسمی بللی دیر
باشی سککیز ، قارنی آلتمیش ،
آیاقلاری اللی دیر .
* حسن ، ح = ۸ ، س = ۶۰ ، ن = ۵۰ *

۷۲ ـ قندیل ده واره موم نا یوق
مندیل ده وار ، چؤلده یوق .
* دیل کلمه‌سی *

۷۳ ـ بورانا وار ، اورانا یوق
تپه‌ده وار ، دره‌ده یوق * نقطه *

۷۴ - باسمادا وار ، آسمادا یوخ
* نقطه *

۷۵ - سئول دا وار ، ال ده یوخ .
* نقطه *

۷۶ - بانه ده واره سانه ده یوخ
جهاندا واره عالم ده یوخ
* نقطه *

۷۷ - قازمادا واره کوره‌ك ده یوخ
* نقطه *

۷۸ - منیم گولوم ، گول آچار
گولولومو ، مس گول آچار
سن ده بیره آیدا ایکی
هفته ده اوچ گول آچار
* نقطه *

۷۹ - او نه دیرکی ، ایکی دیر انساندا
اوچده‌ن زیاد اولمادی حیوانده
بیره ایکی ، اوچده‌ن زیاد اولمادی
دۆردینی بیر یئرده کیمسه گورمه‌دی
عامه گئتدیم اوچونی گوردوم
مصره گئتدیم هئچ بیرینی گورمه‌دیم .
* نقطه *

۸۰ - بیر اینه‌گیم واره بیری نین سودی حلال ،
اتی حرام . بیری نین اتی حلال سودی حرام ،
بیری نین اتی ده حرام ، سودی ده حرام .
* آتا ، قاری ، باجی *

۸۱ - سوره‌لر ایچینده میم سبزه
حیوانلار ایچینده دیل سبزه
آغاجلار ایچینده گول سبزه .
* اتنا اعطینا ، بالیق ، انجیر *

۸۲ - مناره دیبی قاره - یوزمین جیجه‌ك بیر لاله
* مسجد ، امام ، جماعت *

۸۳ - آدی نه دیر ، بودی نه‌دیر ؟
بو دنیا نین دادی نه‌دیر ؟
نوح پیغمبر گمی یاپیپ
اوستاسی نین آدی نه دیر ؟
* جبرئیل *

۸۴ - عاشیق اولدوم بیر ممه
اینجیلر دوزولموش جیمه
جیم اثیله بیر جیم کی ،
الف ده‌ن ، کاف ، گئتیریر میمه .
* محمد ، جبرئیل قرانی گئتیرده‌ن *

۸۵ - جانلی قاچاره جان سیز قووالار .
* آت و آرابا *

۸۶ - قیللی آغزینی آچدی ،
قیرمیزی ایچینده قاچدی .
* تولوق ، دوشاب *

۸۷ - بئشده توخلو - اوندا قوزی
ایگرمی ده اصلان - اوتوزدا قاپلان
قیرخدا تولکوز - اللی ده دوه
آلتمیش ده اینه‌ك - یئتمیشده انعه‌ك
سکساندا خوروز ،
دوقسان دا قوی‌چووالاه آس دووارا .
* انسان حیاتی نین دوره‌لری *

۸۸ - یوغاریندا قاره قاره
یئره دوشدی پاره پاره
الیمه آلدیم قان کیمی
آغزیما آتدیم بال کیمی
* قارا توت *

۸۹ - داغی واره داشی یوخ .
کوبو واره آدامی یوخ . (کوی یعنی شهر)
ایرماغی واره سویی یوخ . (ایرماق = چای)
* جغرافیا نقشه سی *

٩٠ - او نەدی‌کی ، رنگی اوتون قارادی
جسی یاغدان یاغا یارا یارادی
تانری‌آیاغیندان آسمەدیر اونی
ال ووروسان اوستووە یاسلار قانی .

" قارا توت "

٩١ - آنام گۆرەرە آللاە گۆرمە " .

" بوغو "

٩٢ - بوینی ئیسا ، بئلی قابا
سن نیمە دویمازسان ، ای‌ولی بابا .

" نەیمرمان "

٩٣ - بیر قوش توتدوم آلاجا
یاغلا دیم دۆرد آغاجا
آللاە بیر یایی یایسار
نە قایو وار ، نە باجا

" مزار باغی "

٩٤ - قاوغی قاووقدا ،
ساریغی ساریقدا ،
ئیجی قازیقدا .

" نەیمرمان "

٩٥ - گئدەر - گئدەر یئریندە
آلتون کمر بئلیندە
گئجە - گوندوز یول گئدەر
یئریندە دیر یئریندە .

" نەیمرمان "

٩٦ - بیر آتیم وار حتری
قویروغی یامدان ئیتاری
سوینی آللاهدان ، یئمی ائلدەن؟

" نەیمرمان "

٩٧ - آلچا جیق یئردەن قار یاغار .

" نەیمرمان "

٩٨ - آلتیندان سئل ، اوستوندەن یئل گئچەر .

" نەیمرمان "

٩٩ - عرب گیردەن اکیندەن
جیر آلدیم بیگیندەن
بیر عجایب قوش گۆردوم
یئلم یئیمر گئیەگیندەن

" نەیمرمان "

١٠٠ - بیر عجایب نسنە گۆردوم
جانی یوخدور سس‌لەنیر
نە یئردە دیر ، نە گۆیدەدیر
حت یوزیندە یاسلانیر
گیرارلار ربان خراج آلیر
پاتشاهدان تاج آلیر
یئتمیش ایکی بوجوق ملت
هامی اونا محتاج قالیر .

" نەیمرمان "

١٠١ - بوگون من بیر نسنە گۆردوم
ددگی وورسان ئیرلانیر
اورتاسی گول ، گلستانلیق
یانلاری‌جارهارلانیر .

" نەیمرمان "

١٠٢ - نەدیر ، نەدیر ، نە نستەدیر
یئددی قلس بیر نستەدیر
نە یئردە دیر ، نە گۆیدە دیر
بیر آنامون امریندە دیر .

" نەیمرمان "

١٠٣ - باغدان دیر ، دیردەن دیر ،
یئگیدی خیردەن دیر ،
بوتون دنیانی دویوریر .
نوزی دویماز نەدەن دیر؟

" نەیمرمان "

١٠٤ - اوچوموتور ، بوجوموتور ، بيل نەدير
ايكى ياتا بويندوزى وار ،
كېچە مى دور ، بيل نەدير ،
آرقاسىدا ھوركوچو وار ،
تەوە مى دير ، بيل نەدير ،
كندى يازار ، كندى اوچور ،
قوچا مى دير ، بيل نەدير ؟
" ايلبيز - سوموكلو بوجەك "

١٠٥ - قارا تلوق گلجەنين قوردى
وردى قاپوسى تيمەردى
بيرى ايچمەرى گيردى
ايكى سى قاپودا دوردى
" چوك و ياغطا قلار "

xxx xxx xxx

ياقالماجلار - قاقمرمالار

١ - قارين آلتى ، قارا يازى
ايكى سترچەنين دۇرد گۆزى
كومور قارا ، دوز آجى ،
بونى بولمەيەن بوز آلاچى
٢ - تەوەدەن اولور كۆزمەك ،
بونى بولمەيەن اشەك ،
٣ - بال يالنى ، بالتا ساپلى ،
اوراق ايرى ، ساپى دوقرى ،
٤ - اوراق ايرى ، قان قيرمىزى
ايكى سترچەنين دۇرد گۆزى .
٥ - سكيزدەن سار ، آت
دوتلوزدان دور ماآت
يوز تير آت ،
بونون آلى مىغى نەچە دادەير ؟
" دۇرد "

٦ - كۆيەك نە ايچون صاحبى نين آرقاسىدا ن
گىدەر ،
" صاحبى اوندەن گىتمەلى ايچون "
٧ - آتا مين آناسى ، بابا مين قاينا تاسى
متيم نەنەمين نەچە قولاقى وار ؟
" ايكى "
٨ - بير آغاج دا ، اون ايكى قوش وار ،
بير اوچى آلتى يا تاسى ويردى
نەچە سى آغاج دا قالدى ؟
" قالماز اوچار "
٩ - ياغمور ياغارە قار ديزدە ،
چيار ايكى يارپاقلى ايكن ،
او ووت ، قاپوز وار بيزدە .
١٠ - بير قاريچە گۆردوم آتيالاسىدان
بۆيوك دور .
١١ - قالا قاپوسىدان بۆيوك ،
نەدىمى قاپوسىدان كيچيك ،
قان قيرمىزى ، سوت بياض (آغ)
١٢ - قالا قاپوسىدان سىغماز ،
نەدىمى قاپوسىدا سىغار .
١٣ - خان قاپوسىدا گيرمەر
نەدىمى قاپوسىدا گيرمەزّ
١٤ - تەوە كۆتعەسندەن بۆيوك
خان قاپوسىدا گيرمەز ،
جەويز قاپوسىدا گيرەر .
١٥ - بير دووغان بالاسى ،
ايكى بير آناسى ، اوچ دور باباسى .
١٦ - بوسنه قوورن قاربوز اولمىياجاق (سنه جايل)
١٧ - بو ايل آريا بوغدا اولمىياجاق

۱۸ - بیر آتام بیر باغچایا گیرمیش ، بیر توربا
نار آلمیش . باغچانین یئددی قاپوسـی
وار ایمیش ، او آتام هانکی قاپونون
گؤزونده واردی ایسه توربا‌سیندا‌کی نارون
یاریسینی بو اکتیرمیشلره ، اونسون یئد-
دینجی قاپودان چیخمیش ، باغچه توربا‌سیندا
بیر نار قالمیش . بو آتامون توربا‌سیندا
نئچه نار واریمیش ؟

(جواب ۱۲۸ نار)

۱۹ - هاوادا اوچان قازلارا بیرده‌کی توپال قاز
باغیراراق " ای یوز قازلار ! " دئمیش .
جواب وئرن قازلاردان بیری " بیز یوز قاز
دئگیلیک ، بیزیم قدر اولسا ، یاریمیز قدر
اولسا ، بیرده چارکیمیز اولسا بیر ده
سن توپال ، قازلار بیرلیکده یوز اولاجاغیز "
(قاز ۱۰۰=۱+۹+۱۸+۳٦+۳٦) جواب

۲۰ - بیزه اوچ قوناق گلدی ،
ایکی اوغول ، ایکی بابا .
" جوجوق ، بابا ، و ده‌ده "

۲۱ - اوغورلار اولسون ، قاری‌قوجا
بیز قاری‌قوجا دئییلیک ،
بو آتامون آننه‌سی ، منیم آننه‌مین قایناناسی
" بابا ایله قیز "

۲۲ - قاریمدان ایکی آتام گلیره بیری کیچیک ،
بیری بؤیوک ، بؤیوکونه سوردوم :
" بو سنین نه‌یین ؟ " بو منیم اوغلوم دئدی
کیچیکینه سوردوم : " بو سنین نه‌یین ؟ "
بو منیم بابام ده‌ییل ، دئدی .
" بؤیوک‌آننه "

۲۳ - بیر ائرکک‌له قادین آراسیندا‌کی یاخینلیق
درجه‌سی نه دیر کی ، قادین او ائرکه‌یه
" آتاسینین آناسی آتام دیر " دئمیش .
" آتا ، اوغول "

۲۴ - ایکی قاری گؤردوم چارشیدا ،
ایکیسی‌نین قوجاغیندا ایکی اوغلان
اوشاغی . سوردوم بیرینه :
" باجی ، بو سنین نه‌یین ؟ "
اوغلوموم اوغلی ، عموموم قارداشی ، دئدی

۲۵ - دئدیم " دلبر " ، دئدی " لبیک "
دئدیم " جیک جیک " دئدی " جیک‌جیک "
دئدیم " نئجه ؟ " دئدی " گئجه "
تؤکمیش ساچین ، آچمیش باشین
ایکی قاشین اوزه‌رینده ،
منی مجنون ائیله‌دی .
" گول ، بولبول "

xxx xxx xxx

آذربایجان دا معروف اولان

مزه‌لی سؤزلرده‌ن

نمونه‌لر

آدام دا دوشمنینه یالوارار؟

بیر ایل قیش چوخ سویوق اولدیغی ایچون بیر هاسون قویونلاری نین چوخی ئولوب آرادان گئتمیشدی ۷ - ۸ قویوندان آرتیق قالمامیشدی.

هاسونه نین آروادی ائوده اوتوروب دئیردی آلله یا هار اولسایدی بو قویونلار گئدیب چؤلده - داغدا اوتلایوب گؤلسه‌یدیلر چوخ یاخشی اولاردی.

هاسون دئیر

- آی آرواد منی او تفنگی منه وئر.

آرواد

- آ کیشی تفنگی نه ائیله‌یرسن ؟

کیشی تفنگی آلیر و ۷ - ۸ دانه قالان قویونلاریدا گولله ایله ئولدیریرو آروادینا دئیر

- آی آرواد آدام دا دوشمانینا یالوارار ؟

اگر آلله بیزیمله دوست اولسایدی منیم قویونلاریمی ئولدیرمزدی. من بونلاری ئولدیرمیم تا دشمنه یالوارمایم. آدام دشمنینه یالوارماز.

بؤیوک یالان

بیر گون بیر حاکم دوستاقلاری چاغیروب اونلارا دئیر - هرکس سیزدن بیر بؤیوک یالان دئسه اونسی آزاد ائدجگم. بیر نفر دوستاقلاردان دئیر - آی آقالار بو گون بیر جیبیمن آولانیم مقیقلانیم (قیلیجلانیم) اونباسیمن ، باشیمن

گؤبه‌یمدن قوزئیه سردیم لشین - اون دؤرد آدام یئدی اونون باشین

یالان بؤیوک اولدیغی اوچون حاکم دوستاقی آزاد ائتدی.

یئددی میوه

حاکم ئوزگه بیر دوستاقینا دئدی - اگر یئددی میوه‌نین آدینی بیربیریندن دالینجا دئسه‌ن سنسه‌ده آزاد ائدرم. دوستاق دئدی

اریک ، الچه ، گیله‌نار - قوون ، قاربوزه بونئچه - هئیوا یئدیم سارالدیم - نارگیله رنگیم آچار

بلالی تبریز

تبریز شهری مختلف دورله‌رده چوخلی بلالر چکیب اونلاری شرح وئرمه‌ك مقصودیدان اوزاقدیر.

بیرینجی دنیا دعواسی زمانی تبریز شهری بیر آز مدتده نئچه دولت‌لر طرفندن اشغال اولوب بونالدی تبریز اداره ایپله‌ری هر وقت بیر دولت طرفندن اداره اولوردی. دعوا باشلامادان قاباق ایران دولتی

اداره ائدیردی • سونرا روسلار گەلدیلەر اداره ائتمەگه باشلادیلار • بیر آز اوندان سونرا عثمانلی تورك‌لەری • بیر آز سونرا یئنه روسلار تسلط تاپدیلار • بو دگیشیکلیك‌لەردن آسیلی اولاراق - آزانلار آراسیندا بئلە بیر لطیفه شهرت تاپدی

- بوگون کیم گەلەجك ؟

دوستلاریدان بیری نقل ائدیر * من منجم کؤربیسیندن کئچیردیم گؤردیم بیر آزان کؤربیه طرف باخیر سونرا دونوب قولتوغنا باخیر و بو ایشی دفعەلەرایلە تکرار ائتدی • اونا یاناشوب سوروشدیم

- سنه نه اولوب بو قدر کؤربیه و قولتوغووا باخیرسان ؟

آزان جواب وئردی

- کؤربیه طرف باخیرام ایستیرم بیلیم کیم گەلەجك (هانسی دولتین قوشونی گەلیر) او کی • قولتوغیما باخیرام ایستیرم گؤروم دوغمەمیش اولسون •

او تاریخده * کیم گەلەجك * سؤزی بیر لطیفه اولاراق دیللەرده دئیلیردی •

ملاسان یا آخیت (آخوند)

ایکی نفر شاهسون یول ایله گنجەنده گؤردیلەر بیر عمامەلی گەلیر اونلاریدان بیری دئیر *بوملا دیر* او بیری دئیر * اده یوخ آخیتدی * سونرا راضیلاشیرلار ئوزوندن سوروشسونلار •

ایکیسیده گەلیر ملا نین یانینا بیری سوروشور آ کیشی سن ملاسان یا آخیت ؟

ملا گؤرور اگر ملا دئسه آخیت دئیەن دؤیەجك • اگر آخیت دئسه ملا دئیەن دؤیەجك • دئیر نه آخوندام نه ملا • جماعته سؤز دانیشانام • شاهسونلەر ملا نی آپاریرلار یاخین کنده و دئیرلەر بیزیم اوچون دانیش • ملا باشلا بیر طهارتدن دانیشماغا و دئییرکی • طهارت آلاندا مقعدوزی تمیز یومالی سیز شاهسونلەر مقعدی‌یاغا دوشمەیورلەر بیربیرینه باخیرلار • سونرا سوروشورلار آی آخیت مقعد نه اولان شئی دیر؟ آخوند جواب وئریر * .... * دیر •

شاهسونلەر بیر-بیرینه یاخوب دئیرلەر آی ملاسن نه دیرین ملاسان بیز بوچاغا تك مقعدآدلی*......* ائشیتمەمیشدیك • بیر آز سونرا ملا نی یولا سالیرلار •

دوگونی آچ

بیر کاسیب آدام وار ایدی‌که گەلیری • چیخاریشی گؤرمیردی همیشه دعا ائدیب اللهدان ایستەردی و دئیەردی * الله منیم دویونومی آچ *

اونون آروادی‌نین دوغماق وقتی ایدی • بیچاره کاسیبین هئچ بیر شئیی یوخیدی • قونشودا اولان بقال اونا یازیقی گەلیب کؤمك ائتمك مقصدیله کاسیبی چاغیریب دئدی‌که * من بیلیرم سنین آروادین

دوقاجاق گؤل بیر آز دوگی ، باغه قند و چای بورج آپار هر وقت یولون اولسا گه‌تیریب وئره‌رسن.
کاسیب عئیله‌ری آلیب قئیدی‌ سینالا و سینابالی دوگوله‌دی . آرخادان آتیلاندا ، سینالین دوگونی آچیلدی و عئیله‌ر توکولدی آرخا .
کاسیب دئدی آی آلله من‌سه دئدیم منیم دوگونومی آچ اما نه بورادا کی ، بورج ایله آلدیغیم عئیله‌ر آخا توکولوب آرادان گئتسین .

دروازه دن گئچمه‌ك

بیر گونی بیر کئففلی ، بیر تریاکی و بیر حشیش‌چکه‌ن گئجه چاغیندا شهرین دروازه‌سینده چاتدیلار .
کئففلی دئدی گه‌لین دروازه‌نی سیندیراق گئچه‌ك او اوزه . حشیش‌چکه‌ن دئدی او لازم دئییل گه‌لین گئچه‌ك اولاق دروازه‌نین دئشیگیندن ایچه‌ری گیره‌ك . تریاکی دئدی بونلارین هئچ بیری لازم دئییل صبر ائیله‌یه‌ك سحر دروازه‌نی آچسونلار گیره‌ك ایچه‌ری .

بیزیم امامزاده‌میز یوقدور

۶۰ - ۷۰ ایل بوندان اول عاشونلار یولچولاری ، کاروانلاری سویماقی عادی ایش بیلیردیله‌ر . بیر گون بیر کاروان ایچینده بیر سید اولور اونیدا ایسته‌رله‌ر سویسونلار . سید دئییر منی سویماییین من سیدم ، پیغمبرو امام اولادییام .
عاشونلار دئیرله‌ر بیز پیغمبر ، امام بیلمه‌ییریك‌سن امامزاده سن ؟ سید دئییر امامزادایام .
عاشونلار دئیرله‌ر یاخشی اولدی بیزیم کندده امامزاده یوخدور سنی ئولدیره‌ریك بورادا باسدیراق تا بیزیمده امامزادامیز اولسون . سید قورخور دئییر من او امامزادالاردان دئییله‌م اونلار یاخشی‌لیقلا یاخیل‌ساریبیارلاره منیم باشیمدا قارا واره عاشونلار قانع اولوب سیددن ال چکیرله‌ر .

بیـــرمـلا بــدی

عاشوه‌ن کندله‌رینده‌ن بیرینه بیر ملا گه‌لمیشدی ملا آنانینی دئیب وقتلی وقتینده نمازینی قیلاردی .
کندچیله‌ر ملادان چوخ راضی ایدیله‌ر .
بیرگون شهرده کندچیله‌ردن ملانی سوروشدیقدا هامی راضی اولدیقلارینی بیلدیردیله‌ر و دئدیله‌ر او ملا دئییل بلکه امام دوره ، بیزیم هاموموزی راحت ائدیب نمازینی قیلیره اوروجینی توتوره آنانین وئریر .
عاشونلاره دئدیله‌ر اوندا سیزه نه‌واره سیز گره‌ك توزوز نماز قیلیب ، اوروج توتاسیز .
عاشوه‌نلار دئدیله‌ر ائله بیرکنده بیر ملا بسدی .

هنـــرون وار بونون باشینی سیندیر

بیر گون بیر کئچه‌ل بؤیوك سیز حیاط دا ایدی بیردن دولو یاغدی . کئچه‌لین باشینا دوشوب اونی یاردی

کئچه‌ل ناراحت اولوب گئتدی آچیرخانه‌دن بیر هوه‌نگ دسته‌سی گه‌تیردی هوه‌نگی قالدیردی اوزونی گؤیه دوتوب دئدی - هنرون وار بونین یاخشیسینی یار.

کندچی آروادلاری ایله شهرآروادلارینی تانیماق

معروفدور ناصرالدین شاه بیرگون بیرکنددن گئچه‌نده گؤرور کندچی آروادلاری ، کهنه لباسلاردا کند ایشلری ایله مشغولدولار ، کندچیلره دئییر
- بونه آروادلاردور کی ، سیزده وار؟
بیر نفر جرئت ائدیب دئییر - قربان کندچی آروادلاری ایله شهرلی آروادلاری بیر مدت یاغیش آلتیندا قالاندان سونرا معلوم اولار ، کندچی آروادلارینین کیمی (چیرکی)، شهرلی آروادلارینین بزه‌یی گئدر اوندا معلوم اولار هانسی گؤزه‌لدیر.

ساری قلیچخان و عباچی اوغلی‌نین متلک‌لری

بیر گون عباچی اوغلی ئوز ائششه‌گینه مینیب خیاباندان گئچه‌نده آژان قاباغینی کسیب دئدی- دایان.
عباچی اوغلی اعتراض ائدیب دئدی- سنین منی ساخلاماغا حقین یوخدور. اگر خلاف ائتمیشم - ائششه‌گین قویروغونی قالدیر نمره‌سینی یاز.

ایکی قران آرتیق آلیب

عباچی اوغلی بیرگون منبرده معروفین شرلرینده‌ن دانیشاراق دئییر - ملعونلار ایچیرلر عرابی شه یئیرلر کبابی ، دوندرلر دگیرمانی خوروزینا . پوللارینی حیف ائدیب شیشه‌سی ٦ قرانا عرق آلوب زهرمار ائدیرلر. بو موقعده ساری قلیچخان یئرینده‌ن سسله‌نیر آی آقا ، آی آقا نوکر سنین باجووا یورک توتوب ٢ قران آرتیق آلیب دیر.

ائششه‌گین قوهوملاری

ساری قلیچخان بیر گون ائشیتدی کی ، عباچی اوغلی‌نین ائششه‌گی مریض اولموش بیر نئچه نفری ییغیب گه‌تیرمه‌یه بیر عباچی اوغلی‌نین قاپیسینا قاپونی دؤیورلر ، دئیرلر گه‌لمیشیک ائششه‌گی گؤرمه‌یه.
عباچی اوغلی نوکرین چاغیریر آ قلی ، آ قلی توله‌نین قاپیسینی آچ ائششه‌یین قوهوملاری اونی گؤرمه‌یه گه‌لیب‌لر .

عباچی اوغلی‌نین منبرده قاوال چالماسی

بیر گون تبریزدوبیه‌لرینده‌ن بیر نئچه نفر عباچی اوغلینا دئیرلر اگر منبرده قاوال چالسان سنه ٥٠ تومان وئره‌ریک . عباچی اوغلی اول راضی اولمیر ، سونرا رضایت وئریر. بیر گون منبره چیخاندا

عباسی نین آلتیندا بیر زنجیرسیز قاوال آپاریر . بیر مقدمه دانیشاندان سونرا دئییر
- اسلامدا زنجیرلی قاوال چالماق حرام دیر . ده بو کیمی قاوال عباسی نین آلتیندان قاوالی چیخاریب
نعان وئریر . چالاندا گره‌ک بئله بئله چالیندا . یاواش یاواش چالیر . نه مئله - بئله میرك - برك
چالیر . بو طریق ایله منبر اوسته قاوال چالیر و ۵۰ تومان آلیر .
باکودا اولان زمان من بونا اوخشار بیر سؤزی ملا علی اصغر اردبیلی روضه‌خوان حقینده اشیتمیشدیم
او شرط باغلییر منبر اوسته قاوال چالسون مقدمه‌دن سونرا بئله دئییر یزید طرفدارلاری اسیرلری علمه
گتیرنده شادلیق ائدیب زنجیرسیز قاوال چالیب بونا اوخشار سؤزلر دئییردیلر
هارای اسیرلر گلیر - ممد یتیملری گلیر

عباجی اوغلیندان وئرگی (مالیات) آلماق

عباجی اوغلینی مالیه اداره‌سی چاغیروب اوندان سئوال ائدیرکی ، سنین گلیرین آیدا نه قدر دیر ؟
جواب وئریر آیدا ۲۰ - ۲۵ تومان . سوروشورلار سن بو آز پول ایله نئجه دولانیرسان ؟ جواب وئریر
سیزین آزانلار کیمی (اوتاریخده آزانلار یئددی تومان حقوق آلیردیلار)

منی اوزده‌ن آپاردی

عباجی اوغلی بیرگون تازا نوکر گتیرمیشدی . آروادینا دئدی اوانجی گونلرده گره‌ک نوکره چؤره‌ك
خیرداسی وئرمه‌ك . اگر خیردا چؤره‌ك اولماسا خیردالاییب وئرمه‌ك .
۵ - ۱۰ گون نوکر چؤره‌ك خیرداسینی یئییب دایانمادی . بیر گون عباجی اوغلی بازارا گئدنده آواد
اوقاغیندان سوروشور کی ، سیزه نه آلیم ؟ هرکس بیر سؤز دئییر ، بیر شئی ایسته‌ییر . سونرا نوکریندن
سوروشور سنه نه آلیم ؟ نوکری دئییر - منه توش دیمدیگی .
عباجی اوغلی سببینی سوروشور .
نوکر دئییر - آقا سیز وئره‌ن چؤره‌گی گره‌ك دیمدیك ایله یئمه‌ك . عباجی اوغلی اوز یانیندا خجالت-
چکیب آروادینا دستور وئریر نوکره یاخشی چؤره‌ك وئرسین .

عباجی اوغلی نین منبرده اوخوماسی

بیر گون عباجی اوغلی دئدی صبح مسجده گلنده گؤردیم بیرینون نالسی گلیر . دئدیم بلکه
بیر کس مریض دیر ، احتیاجی وار . کؤمك مقصدیله یاخینلاشدیم گؤردیم نالسی ده‌ییل بیر کس
یواش - یواش اوخویور و دئییر
اریك آغاجی اکمه‌ك لرین اولایدیم - یاغلی چوخا دوگمه‌لرین اولایدیم

قیزیل وئرمه‌ك

عباجی اوغلی دئییر بیر گون دیمك یاغیشدان گه‌لیردیم گؤردیم سس گه‌لیر « قیزیل ، اوچ قیزیل ، بئش قیزیل » منده الیمی اوزاتدیم و دئدیم من مللایا دا بیر نئچه قیزیل وئرون .
بیر وقت گؤردیم الیم یاتیر ایکی محکم تورپا الیمه وورمیشلار .

ساری قلیخاندان

ساری قلیخان تعریف ائدیرکی من عرق ایچمه‌گی توبه ائتمیشدیم ، بیر گون خیاباندا عرقچی دکانی نین قاباغیندان گئچه‌نده آیاقلاریم دایاندی ، قوه م آزالدی . من نفسیمه دئدیم ، نه‌ ، اولماز ، من توبه ائتمیشه‌م . بیر آز گئتمیشدیم بینه کؤنلوم ایسته‌دی قاییتدیم دکانا ساری ، اورادا یینه‌ده نفسیمه تشییر ائدیب دئدیم کی ، توبه ایله‌میشه‌م ، ایچمیه‌جگه‌م - ایچمیه‌جگه‌م . دکاندان اوزاقلاشدیم بیر آز گئددن سونرا ، نفسه دئدیم ایندی کی ، سن منیم سؤزومه باخدین گه‌ل گئده‌ك سنین اوچون بیر چئتوئر عرق آلیم راحتا‌ولاسان .

تیپیك

قارا قلیخان تعریف ائدیر کی بیر گون تهرانا تازا گه‌لمیشدیم ، جیبیمده ده پولوم یوخیدی ، ئوزومده آج ایدیم و عرقده کؤنلوم ایسته‌یوردی ، قالدیم معطل دئدیم نه اولور اولسون گئده‌جگه‌م بیر رستورانا گه‌لدیم اوتوردیم لازم گه‌له‌ن غذانی دستور وئردیم ، یئدیم ، ایچدیم ، قورتاراندان سونرا قارسونی چاغیردیم و دئدیم بیر آدا مین پولی اولمایاندا سیز نه ائیله‌رسیز؟ قارسون دئدی من بیلمیره‌م اربابی چاغیریم . رستوران صاحبی گه‌لدی ، اونا دئدیم ، من غذا یئمیشه‌م ، پولومدا یوخدور نه ائتمه‌ك؟
رستوران صاحبی منه بیر تیپیك ووروب دئدی بئله بوجور ائتمه‌ك .
قارا قلیخان گه‌لیب تهراندا جریانی حاجی خان چلبی ، ساری قلیخان و حاجی میرزا علینقی گنجه‌ایه دئییر قرار قویورلار اونلار ایله برابر همان رستورانا گئتسونلر . گه‌لیب بیر میز باشیندا اوتوریرلار ، ایسته‌نیله‌ن غذانی دستور وئریرلر یئییب ، ایچیب ، قورتاراندان سونرا حاجی خان چلبی قارسونی چاغیریر اربابین گه‌لمه‌سینی ایسته‌ییر . ارباب گه‌لیر ، اوردنگی (تیپیك) مسئله‌سی یادینا دوشور . چلبی دئییر بیزده تیپیکی یئمه‌گه حاضریق .
ارباب ایله عوطلیق ائدیرلر اربابا اونلاردان خوشی گه‌لیب اونلاری او گئجه‌ده قوناق ائدیر و دوست اولورلار .

ئوز جنسیندن دیر

تعریف ائدیرلر کی ، ساری قلیخان مکه‌یه گئده‌نده ، کیچیك باش‌عونده ، بؤیوك باش‌آتیر ، اورادان بیر سس گه‌لیر . ساری قلیخان دئییر بوقدر آتام باش‌آتدی‌سن زاریلداماییین من بیر باش‌آتان کیمی زاریلدایین جواب ائدییر زاریلداماغیم اوندان دیر کی سنده بیزیم جنسیمیزده‌ن‌سن .

بیر گون قاراقلیجان آغلیـا - آغلیـا مسجده گه‌لیر مرحوم سیّبیمن سوروشور قلیجان آغلیا آغلیا
دئییر : منه بهتان دئییرلر و الامن ائتمه‌میشم .

قاراقلیجانین سؤزلریندن

قاراقلیجان تبریزده مالیه اداره‌سینده ایشله‌ردی ، اوتاریخده آمریکا مالیه مستشارلاریندان مستر- جونس تبریزده مالیه رئیسی ایدی . بیر گون موقتی صورتده قاراقلیجانی ایشدن سالیرلار که فارسجا معلق ائتمه‌ك معروفدیر . او گه‌لیر رئیسین یانینا سلامدان سونرا باشین قیچین یئره‌آیاقلارین قالخیزیر رئیس تعجب ائدیب سببین مترجمدن سوروشور . قاراقلیجان آنا دیلینده مترجمه دئییر : سیز منی معلق ائتمیسیز ، منده معلق دوروب معلق اولماقیمی نشان وئردیم .
ترجمه‌دن سونرا رئیس دستور وئریر اونون ایشینی وئرسونلر .

ده‌وه‌یه مینمه‌ك

تبریز مستشاری مستر جونسین سواری ماشینی وار ایدی . تبریزده اونا مینه‌ردی .
بیر گون مالیه اداره‌سی حیاطیندا ، بیر ده‌وه گؤردی کی ، قلیجاندا اونین یانیندا دوروبدور ، رئیس ماشینا مینه‌نده ، او دا ده‌وه‌یه میندی .
رئیس تعجب ائدیب سوروشدی
قلیجان دئدی - آقای رئیس سیزین ماشینوز وار ، مینیب گئدیرسوز ، پولی اولانلار فایتونا (درشگه‌یه) مینیرلر . چون منیم پولوم یوخدور ، ده‌وه‌چیه اون شاهی وئریب ده‌وه‌یه مینیب گه‌لیب - گئدیرم .
رئیسین قلیجانین سؤزیندن خوشی گه‌لیب دستور وئردی گونده اونا ایکی قران گه‌ل - گئت پولی وئرسونلر .

حسین فیشقاچی

حسین فیشقاچی فایتونچولیق و زورناچالماق ایله ایشینی گئچیرردی . بیر ایل قوربان بایرامیندان قاباق اربیله گئدیر تا پول قازانسین . هرنه چالیر ، کافی پول الینه گه‌لمیر . غدیر بایرامی اولور اوندا دا بیینه ، بیر شئی قازانا بیلمیر . محرم آیی گه‌لنده واویلاسی گؤیه چیخیر ٢٠ تومان قدر قهوه‌چیه بورجلی اولور ، پول اوچون آوارا قالیر . پولسوز تبریزه ائویه گئتمه‌گه اوتانیر عاشورا گونی یاخین اولاندا دوستلاریندان بیری چوخ غملی گؤریر ، سببین سوروشدیقدا او حقیقتی سویله‌ییر دوستی دئییر گه‌ل قتل گونی شمر شبیهی اول . حسین قبول ائتمیر ، دئییر من شمر و ابن سعد اولمارام . دوستی دئییر من فرات سویندن ماموریتینی دوزه‌لده‌رم . اللی تومان دا پول آلارام . حسین گؤرور پول یوخدور ، ایگیرمی تومان قهوه‌چی نین بورجین وئرره ، هله‌لیك اون تومان پولا خرجلر و ایگیرمی تومان دا آرواد ، اوشاغینا آپارار . پولی حاضر ائدیرلر ، حسین قهوه‌چی نین بورجین وئریر .

نقل گونی ایکی نفر ماموراییله بیر چای قیراغیندا عمر لباسیندا دوروب. ئوزی نقل ائدیر
- بیردن گؤردوم بیر قوی‌هیکل، هئیبتلی شخص الینده اوجا بویلی بیر شخص گلدی اوجا سسله دئدی
- سیزی سیز توتما یورسوز؟ من قورخودان دئدیم
قربان اولوم من غلط ائله‌ییرم سیزی توتما یورام، من عرب دئییلم من حسین قیطاقی تبریزلی‌یم.
نه قدر سو ایستیرسیز آپارون. من بیرجوجی وئرمه‌گه و ماتلیسین تامیلی ایچون اللی تومان آلمیشام
آقا باغوبا دونوم، منیله ایشین اولماسین. طبیعی ایسته‌دیگیندن نتیجه آلمادی.
یولداشیم و ئوزگه‌لری منی دانلادیلار.
ولی من یولداشیما دئدیم کی، گؤردون من باجاریرام.
حسین قیطاقی نین طبیعی شعری وار ایدی، آغاقیداکی شعر اوندان دیر

باغچیر یانی یانی - اولوم گؤزین قربانی
قاپاقچا چای گلیر - اوندان سونرا قلیانی

اصغر قیلیقتی نین سؤزلریندن

اصغر قیلیقتی ده تبریزده اولان دویه‌لردن بیریدیر. [illegible] اونوندا مختلف مزه‌لی سؤزلری وار. نمونه اولاراق

ائششه‌گدن عذر ایسته‌مک

مستوفی تبریزده اولان زمان تبلاریزاعالی سنین یئمه‌گی ایچون مرکزدن آرپا ایسته‌میشدی. سؤز گلنده دئمیشدی تبریزلی‌لره آرپا بسدی. بو ایش، سؤز تحقیر ائدیجی اولدیغی ایچون خلق اوندان ناراضی اولدی. جورا جور یوللار ایله ناراضی اولدوقلارینی گؤسترمیشلر.
بیرگون مستوفی بیر دکان قاباغیندا دورموشدی. اتفاقی اولاراق اصغر قیلیقتی دا اوردا ایمیش. اورادان بیر نئچه ائششه‌ک گئچیر، اصغر قیلیقتی گئدیب ائششه‌گلرین بوینونو قوجاقلاییب اوجا سسله دئییر (مقصدی مستوفی‌یه ائشیتدیرمک اولور) بیزی باغیشلایین کی، سیزین روزوزا شریک اولوب یئییریک.

آسفالت لازم دئییل

مستوفی زمانیندا تبریز خیابانلارینی آسفالت ائتمک ایچون صحبت اولور. اصغر قیلیقتی دئییر تبریز خیابانلاریندا آسفالت تؤکمه‌ک لازم دئییل آقای مستوفی نین لطفیندن تبریز اهلی خیابانلاری ئوز قیللاری ایله آسفالت ائدیر.

هنری وار ایکی دانه سنگک آلسین

ایکینجی دنیا دعواسی زمانی تبریزده ده چؤرک آزالدی و نی آلماق ایچون ساعتلرده‌ن وقت لازم ایدی. بو مسئله‌نی حل ائتمک ایچون جماعت شهرداری سالونوندا جمع اولموشدولار. چؤرک حقینده دانیشاندا

بعضی لەری هیتلرین فتحیندن دانیشیردی • اصغر قیلیغتی دانیشماغا اجازە ایستەدی • سۆز آلاندان سونرا دئدی او قدر هیتلرین تعریفین ائتمەیین اگر غیرتی و قدرتی وار گەلیب تبریزدە ایکی سنگگ آلسین •

قالغان لازم دیر

بیر گون اصغر قیلیغتی تبریزدە خوئی لەرین کبریت کارخاناسینا گئدیر • باشلا بیر اونلارین کبریت‌لەرین تعریف ائتمەگە • دئیر اما بیر عیبی وار • گرەك کبریت چکەندە بیر قالغاندا الونده توتاسان تا کبریتین قورلاری • چکەنین گۆزلەرین و قاشلارین یاندیرماسین •

باشدولاندیرماق

عسگرانیەدە تبریزدو ببە لەریندن بیریدیر • چوخ وقت اونون سۆزلەریلە اصغر قیلیغتی نین سۆزلەری خلق عوض دئیرلەر • بیر عدە یوخاریدا اصغر قیلیغتی آدینا یازیلان سۆزلەری عسگرانیە مربوط بیلیرلەر •

عسگرانی بیر گون .... دورمیشدی تبریز تاجرلەریندن .... اونی گۆرورو کۆمك ائتمەك مقصدیلە ۵ تومان پول وئریر و دئییر گئت باشین دولاندیر • عسگرانی او گونی دائمی صورتدە باشینی دولاندیریر • هر کس سورشاندا • عسگرانی نە ائیلەیرسن ؟ جواب وئریر - حاجی آقا پول وئریب و دئییب باشون دولاندیر • مندە • دولاندیریرام •

ملتین رجاسی

بیر گون ملا نصرالدین چایخانادا اوتورمیشدی • اورادا اولانلار هامی ظالم پادشاهین اونون فیلیندن دانیشیردی و دئیردیلەر کی • فیلی پادشاه قفسەدە ساخلامیور • فیلدە زمی لەری خراب ائدیر • قاباغینا گەلەن اوشاق و بؤیوگی آیاقلا ییر • هرکس پادشاها • فیلین الیندن حکایت ائتسە پادشاه اونون بوینونی ویردیریر •

چایخانادا اولانلار قرار قویدیلار • بیر نئچە نفر بیرلیکدە پادشاهین یانینا گئدیب خواهش ائتسونلەر کی • دستور وئرسون فیلی باغلاسونلار • البتە بیر یئردە خواهش ائدەنلەرین پادشاه باشینی وورديرماز • حاضر اولانلار ملانی ئوزلەرینە بؤیوك سئچدیلەر • باشلادیلار • سرایا طرف گئتمەگە یولدا قورخودان • بیر- بیر • ایکی بیر داغیلدیلار • ملا سرایا چاتاندا باخوب هئچکسی گۆرمەدی پادشاه ملانی گۆردیگی اوجون قاپیدا بیلمەدی نە

ملا پادشاها سلام وئردی • پادشاه دئدی آی ملا خیر اولسون ؟

ملا جواب وئردی واللە قربان ملتین بیر رجاسی وار و دئیرلەر کی • فیل تك دارىخیر اونى ایكى ایلەیسینز •

آللاهی با عمیمزا جیخارتیرلار

گونله‌رین بیر گونونده ملا نصرالدین یول ایله گئدیردی گوروربیری اوتوروب یولون اوستونده قووون بئیر و قابوقلارین یولا آتیر. آشاغیدا اولان بیر نفر توزدان و پالچیقدان قابوقلاری جیخاروب یئیر و آللاها شکر ائلییر. ملا چوخ غیظله‌نوب باغلیر مکر ائده‌ن آدامی دوگمه‌گه .
یولدان گئده‌نله‌ر سوروشورلار
آی ملا بونی نییه وورورسان ؟ ملا دئدی آی کیشیله‌ر قویون من بونی ئولدیریم
ملا دئمون گوره‌ك نه اولوب ؟
ملا جواب وئردی بوندان آرتیق نه اولاجاق . او یوخاریدا قووون یئییر مکر ائتمیر . بویوردا قووون قابوقلارین ییئیب یئییر شکر ائدیر . بو کیمی آداملاردیرکی ، آللاهی باعمیمزا جیخاردیرلار اونا ایسته‌دیگین ائدیر .

عیب‌سیز گوزه‌ل اولماز

گونله‌رین بیر گونونده ، بیر آتا و آنا اوغلانلاری اوچون بیر قیز تاپیپلار و اوغلان قیزی گورمه‌دن اونا نشانلاییپلار و ائوله‌رینه گتیریپله‌ر .
قیز چوخ کیفیر ایدی اوغلان اونی گوردیکده آز قالدی باغری چاتلاسون .
تاجوب آناسیندا دئدی بونه قیزدیر منه آلمی سیز؟ آناسی کئفینی پوزماندان سوروشدی قیزین عیبی نه دور؟ اوغول دئدی لال دور. آتا دئدی داها یاخشی ائوده باعیمیزی آغریتماز . اوغول دئدی سن گوزله‌رینه نه دئیرسن ؟ بیری کوردوره بیری چاش . آناسی دئدی چ اوغول عیب‌سیز گوزه‌ل اولماز

کل نیت (کربلا ی نعمت)

شاه عباس دورینده دلغه‌ك لیکیده شهرت قازانان " کل نیت " اولمیشدور . کل نیت‌شاه عباسین مخصوص دلغه‌گی ایدی . کل نیتین دئدیکله‌ریندن دیلله‌رده آز قالمیشدیر . صفویه تاریخینده بعض قسمت‌له‌ری یازیلمیشدور .
آشاغیدا ذکر اولونان حکایه‌کل نیتین حکایه‌له‌ریندن دور .

عین آلی ایستیسی

شاه عباس تبریزده اولان زمان قیش گئجه‌له‌ریندن بیرینده دئدی هرکس‌یوخاریدا بیر گئجه قالسا من اونا بیوك انعام وئره‌رم .
کل نیت دئدی قربان من قاللام .
صاباح گئجه کل نیت اوجا داما چیخدی و اورا دان اله‌ریندی " عین آلی " داغیندا یانان چیراغا

توتدی. شاه مشطه‌لری ایشی شاها خبر وئردیلر.
صاباحی گون کل نیت گه‌لیب انعامینی ایسته‌دی. شاه عباس دئدی سن شرطی پوزمیسان، انعام سنه‌چاتماز
کل نیت بیر سؤز دئمه‌دی.
بیر نئچه گوندن سونرا کل نیت شاه عباسی بیر عده ایله قوناق چاغیردی.
اوتاقدا اولان بخاری‌دا بیر شمع یاندیرمیشدی، بخاری باجاسیندا دا بیر قازان سو توکوب قویموشدی
ناهار وقتی چاتدی. ناهاردان خبر اولمادی. بیر ساعت گئچه‌ندن سونرا شاه کل نیت‌دن سوروشدی
ناهاردان خبر یوخدی؟ نه اولدی؟
کل نیت جواب وئردی قربان ملاحظه بویوروسوز کی، من شمع قویموشام یانیر هله قازان قاینامامیش
شاه دئییر مگر بیر شمع ایله بو فاصله‌دن قازان قاینار؟
کل نیت دئییر قربان مگر تبریزدن عینالی‌دا یانان چراغدان ایستی آلماق اولار؟
شاه موضوعی آنلاییر و دستور وئریر کل نیتین انعامینی وئرسونلر.
کل نیت ایسه اؤزگه یئرده حاضر ائتدیگی ناهاری دستور وئریر شاها و قوناقلارا گه‌تیریرلر.
و تازا - تازا مزه‌لی سؤزلر ایله شاهی مشغول ائدیر.

داخو

داخو، ملا نصرالدین، بهلول دستگه‌سینده (تیپینده) بنزه‌ر بیر شخصیت ایدی. الده اولان معلوماتا گؤره ۵۰۰ - ۶۰۰ ایل ملا نصرالدیندن سونرا دئمه‌لی ۱۸ - ۱۹ نجی میلادی عصرینده قزوین کندلری‌نین بیرینده آنادان اولموشدور. مزه‌لی سؤزلر دئمه‌ک ایله خلقی مشغول ائتمیش یئری گه‌لنده عقللی سؤز دئمیشدی. مرحوم دهخدا صور اسرافیل روزنامه‌سینده "چرند و پرند" مقاله‌لرینی داخو آدیله امضا ائتمیشدیر. داخوئین دئدیگی لری سؤزلر ۱۳۳۸ نجی ایلده علمیه کتابفروشی طرفیندن چاپ اولمیش سونرا شورالر ده روس دیلینه ترجمه اولونموشدور.
آشاغیدا یازیلان لطیفه‌لردن نمونه اولاراق یازیلیر.

گرده‌کان و دخو

بیر گون داخو الینی سالدی بارداغا، تا اوراداکی گرده‌کان چیخارتسون، بیر سیخیم گرده‌کان گؤتوردی چیخارداندا الی چیخمادی. تپیشدی. آی جماعت منیم الیم بارداقدان چیخمایور، چاره ائدین. جماعت ییغیلیب بیر ایری گؤره بیلمه‌دیلر، دئدیلر گره‌ک حکیمه آپارماق. حکیمه آپاراندا داخوئین یولداشلاریندان بیری داخونی گؤردی ایشین سببینی سوروشدی داخو مسئله‌نی اولان کیمی دئدی. داخونون یولداشی دئدی الون آچ چیخار.

داخو الینی آچاندان سونرا الینی چیخارتدی .
داخو سوروشدی پس گرده کانلار نه اولسون ؟
بولداخی دئدی بیر بیر چیخارت .

داخو و ساققاللی

بیر گون بیر نفر داخودان سوروشدی سن یاتاندا ساققالون یورغانین آلتیندا قویورسان یا اوستینده ؟
داخو هرنه فکر ائتدی جواب وئره بیلمه‌دی . گئجه گئلیب یاتاندان سونرا ساققالینی یورغانین
اوستنه قویدی . بوخوسی آپارمادی آلتینا قویدی بوخوسی آپارمادی معطل قالوب یاتاجاقدان دوردی
و ئوزی ئوزینه دئدی
دوغریداندا من راحت یاتاندا ساققالیمی یورغانین آلتینا قویوردیم یا اوستینه ؟ آخیردا یاتیندا دوشمه‌دی

داخونین دعوایه گئتمسی

بیر گون دعوا قاباغا گئلمیشدی . جماعت داخونین یانینا گئلیب دئدیلر سنده گئل بیز ایله
دعوایه گئدک . داخو کمانینی گؤتوروب یولا دوشدی . جماعت سوروشدیلار داخوجان نیه اوخونی
گؤتورمه‌دین ؟ جواب وئردی من دشمن آتان اوخلاردان استفاده ائدیب اونلارا آتاجاغام .

بولوبوخی

آذری‌لر آراسیندا ملا نصرالدین شهرت قازاندیغی کیمی ارمنی‌لر آراسیندا بولوبوخی شهرت تاپیبدیر
بولوبوخی شمالی آذربایجانین قاراداغ ولایتنده آنادان اولوب . یاشامیش . اونون مختلف لطیفه-
لری وار . اوجمله‌دن

سوسوز آپاریب سوسوز گتیرمه‌ک

قاراباغین خانلاریندان ماشخان ملکقاه نظر بولوخینی چوخ اینجیدیردی . ایسته‌ردی اونی خجل ائتسین
بیر گون بیر نئچه نفر خانلاربن یانندا بولوخیا دئیر اوه‌کی . سن ادعا ائدیرسن آتالاری سوسوز
آپاریب سوسوز گتیریرسن هنرین وار . منی سوسوز آپار سوسوز گتیر .
بولوقی دئیر بویور گئدک .
شاه نظر ایله بولوبوخی گئدیرلر بولاغ باشینا . شاه نظر ایسته‌ییر سوایچسین . بولوبوخی دئیر
اگر سیز سو ایچسه‌ز من دئیه‌رم ایچمه‌دی باشقی بو دیرکی . گئده‌ک بیر شاهد گتیره‌ک .
ملکقاه نظر راضی اولور . هرایکیسی بیریئرده قاییدیرلار چیره و اورادا جریانی نقل ائدیرلر .
بولوبوخی دئیر گؤردوز سوسوز آپاریب سوسوز گتیررم .

دەلی لەرین آدلاری

بیر گون ملکشاه نظر خادیمینه دئدی‌کی ، من ایسته‌یورەم بولویوقنی خط ائلیەیم ۰ اونا دئیمەجگم کی‌ه هر دەلی لەری‌نین آدینی یازسون ، البته او اولدە ئوز آدینی یازاجاق بیر یئرده دا تپمادیدا او صورتی اونا گؤستەرەرەم

بولویوقنی گەلدی ۰ ملکشاه اوندان هر دەلی لەری‌نین آدلاریئی ایسته دی ـ ۰ بولویوقنی ایکی گون مهلت ایسته‌دی

ملا نصرالدی‌نین آل وئری

خلق طرفندن دئیلەن سؤزلەر اولدە یازیلمادیغی ایچون دیل لەرده گزمیش و تغیراته اوغرامیشدور ۰ گاهی بیر حکایت (لطیفه) بیر دوبیه‌یه منسوب اولدیغی حالدا ئوزگه سنین آدینا دئیلیر ۰ آماغیدا

یازیلان لطیفه‌نی ملا نصرالدینه منسوب بیلەنلەر کیمی اوچ قیللی کوسایا دا نسبت وئرنلەرده وار ۰

ملا نصرالدین اوغلینی ائولەندیرمەك ایسته‌یوردی ۰ ائولەریندە اولان آتی اوغلینا وئریب دئیدی :
گئت بو آتی شهرده سات بولونی گتیر سنه توی ائدەك ۰ اما آللا نماسان شهرده آللا دیجیلاق جوخدوره سنی آللادارلار ۰ اوغلان دئدی آی آتا قورخما آللانمارام ۰
صاباح اول وقت آتی گؤتوروب گەلدی شهره ۰ شهر دروازەسینده بیر نفر اونا توش گەلیب دئدی :
ـ آ کیشی بو گئچینی نئچیه ساتیرسان ؟
ملا نین اوغلی دئدی احمق بو گئچی دەییل آت دور ۰ بیر آز گئتدی سونرا ۲ نجی ـ ۳ نجی ـ ٤ نجی ها بئله ۲۰ ـ ۳۰ نجی نفر دئدی گئچی نی نئچیه ساتیرسان ؟ آخردا اوغلان ده که دوغدی ئوزی ئوزینه دئدی آتام سهو ائلەییب بو گئچی دور ، خلاصه حقه بازلیق ایله آتی ، گئچی قیمتینه آلدیلار ۰
اوغلان بیر آز پولی آلیب کنده قایتدی و آتاسینه اولان ایشلەری نقل ایلەدی ۰
آتاسی دئدی دئمەدیم سنی آلدادارلار ولی من بیر حقه ایله اونلاردان تلافی ایلەرەم ـ
ملا ائشەگینی گؤتوروب دوغدی یولا شهره یاخینلاشاندا ۳ ـ ٤ نفر ملادان سوروشدیلار ائشەگ نئچه ؟
دئدی مین تومان ۰ آتی آلانلار دئدیلەر آی ملا مین تومانه ده ائشەگ اولار ؟ ملا دئدی بو ائشەگ او ائشەگ لەردن دەییل بو قیزیل توکەر بیر بیز ائشەگه ووردی ائشەگ لیره لەردن بیرین سالدی ۰
۲ نجی بیر بیز ووراندان سونرا ۲ نجیسی نی سالدی آللادانلار گؤردیلەر دوزدور ائشەگ لیره تؤکور ائشەگی مین تومانا آلدیلار ۰

ملا دئدی‌چون سیز قیرخ نفرسیز یاخشی اولار ائشەگین غذاسینی و سوموگنی یا ننددا قویوب قیرخ گوندن سونرا گەلیب پوللاری گؤتوروب بؤلەرسیز ۰ آلدادیجیلار راضی اولدی ملا دئیەن کیمی ائلەدیلەر ۰

قيرخ كوندين سونرا كەلگىنلەر كۆرگىنلەر يىگىندىن باشقا بىر نەرسە يوقتور • باشا دوستلەرگى صـــلا اونلارى آلغانيب •
جمع اولوب كەلگىنلەر ملا اولان كندە ملا بو ايشى حس وورمىگەندى كى ، قيرخ كوندىن سونرا كەلگىنلەر آرواد - ايشاغىدا ستور وئردى وقتى كەلگىنلەر دئسونلەر زمى دە اكين ايچىدە مشغول دور • من ستور وئرمىگەم غذا يىمىرە سىرە سىز اونى شور ائتمىن بىر باغيرساقدا حاضر ائتيب ايچىدە قان دولديرين آروانيدا دئدى هر وقت ايستەسەم باغير ساقى يىرتما سرىمەرسن • ملا ايكى دانە بىر رنگدە تولكى ويىر بويىدا تولكى حاضر ائتمىشدى • ستورلارى وئرندەن سونرا تولكى لەرين بيرينى گۆتوروب گئتدى زمىدە اكين ايشلەريندە •
بالا نىچلار (قيرخلار) كەلدىلەر ملا نين ائويندە داد و فرياد سالديلار • ائودە دئديلەر ملا داغ باشيندا كى زمى دە دور • قيرخلار كەلديلەر ملا نى تاپديلار • داد و فرياد سالديلار •
ملا دئدى داد و فرياد لازم دەييل ائتمەگى وئرين يولوزى آلين ولى يورولميشيز بو گئجە هاما منە قوناق اولون • اونلار راضى اولديلار •
ملا تولكينى آچوب دئدى كى ، " گئت ائوە خانيما دئيەدەن كى ، غذا حاضر ائيلەسين ٤٠ نفر قوناغيم وار • " تولكينى بوراخدى تولكيدە آزاد اولوب ايستەدييگى يئرە گئتدى •
آخشام اولدى ملا قوناقلارى ايلە گەلديلەر • قوناقلار تولكينى بورادا گۆروب تعجب ائتديلەر و بير - بيرلەرينە دئديلەر باخين تولكى دور گرەك اونى ملا دان آلاق • بير آز سونرا غذا حاضر اولدى غذا ملا نين ستورى ايلە شور ايدى ملا قيشقيريق سالدى آروادى نين اوستينە گئديب آروادى نين بوينوندا اولان باغيرساقى كسدى ظاهردە آروادى اولدى •
قوناقلار تعجب ائتديلەر ملا نى داندلاديلار • ملا دئدى " غم ائتمەيين ئولدورەن ديريلدەرەن بيلـــەر گئتدى تسبيح ايلە آروادى يوقلەدى • بير آز سونرا آرواد ديريلدى •
قرخلار دئديلەر ملا تولكى ايلە تسبيحى بيزە سات ، ائتمەگين يولوندان دا صرف نظر ائيلەييك •
ملا بويوك بير قيمتە اونلارى ساتدى و قوناقلارى يولا سالدى •
قوناقلار هر طرف يولا دوشديلەر • شهر باشينلانديندا قرخلار ين بويوگى تولكى نى ائولەرينـــە گۆندەردى و دئدى كى ، خانيما دئگينەدەن آخشام قيرخ نفر اوچون شام حاضر ايلەسون • تولكينـــى بوراخدى • تولكى آزاد اولوب ايستەدييگى يئرە گئتدى •
قوناقلار ائوە گەليب تولكينى گۆرمەديلەر • قوناقليقدان خبر يوخيدى •
قرخلار بويوگى يولداشلارينى بير جور يولا ساليب گئجە چاغى آروادى نين باشينى كسدى ئولديردى • نە قدر يوقلەدى آرواد ديريلمەدى • ئوز - ئوزينە دئدى باشقا سى بو دور اوبيرلەرينە دئمەييم صاباحكى گون تسبيحى وئردى ئوزگەسينە اونا بويوكلەرى ائدەن ايشى گۆردى • آروانينى ئولدوردى؛

ذکر اولونان ایش هر تیرجی ائتدی. تیرخ گوندن سونرا موضوعی باشا دوشدیلر و غضب ایله ملا نین
کنتینه گلدیلر. تا اوندان انتقام آلسونلار. ملا اونلارین گلمه‌لرینی دوشونمیشدی.
آرواد - اوشاقینا دستور وئردی‌کی، اونلار گلنده دئین‌کی، ملا ئولدی. ئوزیده گئدیب
بیر قبرده یاتدی و دستور وئردی اونا بیر گودگ قویسونلار و قبرین ایچینده بیر منقل حاضر
ائیله‌دی و بیر تیکه میلده اونون اوستونه قویدی.
تیرخلار ملا نین ائوینه گلدیلر سونرا ملا نین ئولمه‌سیندن مطلع اولدیلار. گلدیلر قبر اوستونه
آجیقلاریندان قبرده اولان گونگه ملا نین قبرینه کثافتکارلیق ائتمک ایسته‌دیلر. اونلار گودگ
اوستونه اوتوران کیمی ملا قیزارمیش میل ایله اونلاری یاندیردی. اوتوران مجبور اولدی دورماقا
نتیجه‌ده هامیسی زحمته دوشدیلر و بیر بیرلرینه دئدیلر
ملا نین قبری اود توتوب گلین گئده‌ک هامیسی راضیلاشدی و ئوز شهرلرینه قاییتدیلار. ملا دا قبردن
چیخدی.
اوخولونا دئدی اوخول اونلاردان بئله انتقام آلارلار.

صرفه قالماقدا ایمیش

بیر گون بیر نفر دکترین یانینا گلیب بالیق سوموگونون بوغازیندا قالماسینی دئییر و چاره‌سینی رجا
ائدیر. چیخاراندان سونرا مریض سوروشور نه قدر وئرمه‌لییم؟ دکتر جواب وئریر " ۶۰ تومان "
مریض دئییر آقای دکتر من بالیقین هامیسینی ۲۵ تومانا آلمیشام. پس صرفه اوندا ایمیش که بالیق
سوموگی بوغازیمدا قالسین گل اونی یئرینه قوی.

پول وئرمیشم

صحنه‌ده بیر گولمه‌لی اویون اوینادیلار ولی گولمه‌لی ده‌ییل ایدی فقط بیر نفر گولوردی. اونون
یانیندا اولان پولداشی سوروشدی آقا نه‌یه گولورسن؟ صحنه‌ده گولمه‌گه بیر ایش یوخدور.
گولن جواب وئردی پول وئرمیشم نییه گولمه‌ییم.

ایکی کئفلی

ایکی کئفلی بیر دار یئرده بیر-بیرینه توش گلدیلر ولی هرمسی او بیرینی ایکی گؤروردی.
بیری او بیرینه دئدی خواهش ائدیرم منه پول وئرمه‌سن، او بیری جواب وئردی یاخشی اما بیر-بیر گلین.

آریقـــــلاماق

گل تکین چوخ کؤك ائدی ۰ بیر مدتدن سونرا بولداهی ؟ ونون آریق اولماسینی گؤردی و سوروشدی‌هاردا ن
بئله آریق اولمســـا ن ؟
گل تکین جواب وئردی « آغ لوبیادان »
گؤزه‌ل دئدی‌لوبیـــا دا آدامی کؤکه‌لدمر ۰ گل تکین دئدی دوز دوره اما بئسه ۰ ولی من گونده بیرکیلو
لوبیانی داغیدیب سونرا بیر- بیر ییغیرام ۰

ســـــیگارین ضرری

بیر گون بیر سیگار چکه‌ن بیر دکتره مراجعت ائتدی ۰ دکتر معاینه‌دن سونرا دئدی « بوگوندن گره‌ك
سیگار چکمیه سن »
۱۵ - ۲۰ گوندن سونرا ینه دکترین یانینا گه‌لدی ۰ دکتر گؤردی چوخ کؤکه‌لیب دور ۰ دئدی یاخشی کؤکه‌لمیسن
مریض جواب وئردی من گونده ٦ - ۷ دفعــــه غذا یئیره‌م

یلدا گئجه سی بیر دیر •
ایلده بیر اولار یلدا •
آللاه بو نئجه شئی دیر •
بیر آیدا ایکی یلدا •



قیمت ۱۲ تومان